

## Курс лекций по иностранному языку. Общая информация.

Курс читает Смольская Наталия Борисовна.

Материалы к лекциям (аудиозаписи, дополнительная литература) [доступны по ссылке](#).

Все упражнения с занятий: [УПРАЖНЕНИЯ](#).

Учебное пособие по английскому языку для аспирантов: [ИБК СПбПУ](#).

Портал аспирантуры: [PORTASP SPBSTU](#).

Аспектно-временные (аналитические) формы глагола (16 форм в активном залоге и 10 форм в пассивном залоге): [Tenses and Aspects](#). Случаи употребления: [Tenses Usage](#).

Неличные формы глагола (инфинитив, причастие, герундий): [Impersonal Forms](#).

Косвенная речь: [Reported Speech](#) – не относится к сослагательному наклонению!

Типы условных предложений: [Conditionals](#). Условные предложения (Conditional Sentences) являются частным случаем сослагательного наклонения (Subjunctive Mood).

Сослагательное наклонение в сложных предложениях: [Subjunctive Mood](#).

Формы сослагательного наклонения: [Subjunctive Mood Forms](#).

How to Summarize a Text: [Tips On Summarizing](#).

List of Useful Phrases for Making Summaries: [List Of Phrases](#).

## Содержание

<b>1</b>	<b>Лекция 22.11.2023 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>5</b>
1.1	Информация о кандидатском экзамене . . . . .	5
1.2	The prospects of your scientific career . . . . .	13
1.3	Выполнение заданий по лексике и грамматике . . . . .	20
1.4	Греческие и латинские заимствования . . . . .	21
1.5	Задание на повторение страдательного залога (Passive Voice) . . . . .	24
<b>2</b>	<b>Лекция 29.11.2023 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>30</b>
2.1	Задания на греческие и латинские заимствования . . . . .	31
2.2	Порядок слов в предложении . . . . .	34
2.3	Греческие и латинские заимствования. Продолжение . . . . .	38
2.4	Задание подобрать синоним (навык для составления summary статьи) . . . . .	42
<b>3</b>	<b>Лекция 06.12.2023 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>46</b>
3.1	My scientific interests and my academic activity. My department . . . . .	48
3.2	In the English language or in English . . . . .	52
3.3	My major was / I was majoring in and My academic adviser . . . . .	54
3.4	Building and construction . . . . .	55
3.5	Types of sentences . . . . .	56
3.6	Word order . . . . .	57
3.7	English verbs . . . . .	59
3.8	Приложение. Аспектно-временные формы глагола . . . . .	68

<b>4</b>	<b>Лекция 20.12.2023</b>	<b>70</b>
4.1	Present Simple. Present Continuous . . . . .	70
4.2	Past Simple. Past Continuous . . . . .	71
4.3	Present Perfect. Present Perfect Continuous . . . . .	72
4.4	Past Perfect. Past Perfect Continuous. Simple Future (will) . . . . .	73
4.5	To be going to. Future Continuous. Future Perfect. Future Perfect Continuous	74
4.6	VOICES. TENSES. ASPECTS . . . . .	75
4.7	PASSIVE VOICE . . . . .	76
4.8	НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА . . . . .	77
<b>5</b>	<b>Лекция 17.01.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>78</b>
5.1	Ethical problems of modern science . . . . .	79
5.2	Reported Speech . . . . .	86
<b>6</b>	<b>Лекция 24.01.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>97</b>
6.1	Grammar exercise (tenses and aspects) . . . . .	98
6.2	О следующем занятии и февральском зачёте . . . . .	108
6.3	Universities as a Science Centres . . . . .	110
6.4	Ethical problems of modern science. Three G-s problem . . . . .	114
6.5	Your home task . . . . .	116
<b>7</b>	<b>Лекция 31.01.2024 часть 1 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>118</b>
7.1	Греческие и латинские заимствования. Задания . . . . .	118
7.2	Словообразование. Задание . . . . .	119
7.3	Грамматика. Пассивный залог. Задание . . . . .	120
<b>8</b>	<b>Лекция 31.01.2024 часть 2 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>121</b>
8.1	Перевод текста. Задание . . . . .	121
<b>— Февральский зачёт 14.02.2024 —</b>		<b>122</b>
— Выполненное первое задание — . . . . .		122
— Выполненное второе задание — . . . . .		122
<b>9</b>	<b>Лекция 13.03.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>124</b>
9.1	Сослагательное наклонение (Subjunctive Mood). Введение . . . . .	124
9.2	Условные предложения (Conditionals). Теория . . . . .	130
9.3	Разбор примеров условных предложений (Conditional Sentences) . . . . .	137
9.4	Гипотезы и планы – это первый тип условных предложений . . . . .	140
<b>10</b>	<b>Лекция 20.03.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>143</b>
10.1	Таблица Subjunctive Mood (в сложных предложениях) . . . . .	144
10.2	Грамматика сослагательного наклонения (примеры + теория) . . . . .	145
10.3	International and Russian programs of support of young scientists . . . . .	160

<b>11 Лекция 27.03.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>163</b>
11.1 Небольшое дополнение о сослагательном наклонении . . . . .	163
11.2 A summary and an abstract . . . . .	166
11.3 Paraphrasing . . . . .	170
11.4 Неличные формы глагола (теория для следующих занятий) . . . . .	179
<b>12 Лекция 03.04.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>192</b>
12.1 Наука в исторической перспективе и современное состояние науки . .	192
12.2 Задание на перефразирование предложений с неличными формами глагола . . . . .	193
12.3 Неличные формы глагола. Задание по грамматике и использованию неличных форм глагола . . . . .	195
<b>13 Лекция 10.04.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>196</b>
13.1 Поиск ошибки в предложениях с неличными формами глагола . . . . .	196
13.2 Перевод предложений с неличными формами глагола с английского языка на русский . . . . .	197
13.3 Перевод предложений с неличными формами глагола. Домашнее задание	198
<b>14 Лекция 24.04.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>199</b>
14.1 The Role of English in the Field of Science . . . . .	200
14.2 A summary and an abstract. Домашнее задание . . . . .	214
14.3 Tips on Summarizing . . . . .	215
14.4 List of Useful Phrases for Making Summaries . . . . .	220
<b>15 Лекция 14.05.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>222</b>
<b>16 Лекция 22.05.2024 (Смольская Н.Б.)</b>	<b>223</b>
<b>Все упражнения с занятий по английскому</b>	<b>224</b>
Заемствования + словообразование + Passive Voice (22.11.2023) . . . . .	224
Заемствования + синонимы (29.11.2023) . . . . .	225
Reported Speech (17.01.2024) . . . . .	226
Обзорное упражнение на времена и залоги (24.01.2024) . . . . .	227
Греческие и латинские заимствования (31.01.2024) . . . . .	229
Словообразование (31.01.2024) . . . . .	230
Passive Voice (31.01.2024) . . . . .	231
Перевод с английского на русский (31.01.2024) . . . . .	232
Февральский зачёт – Grammar Test (14.02.2024) . . . . .	233
Subjunctive Mood. Исправить ошибку (13.03.2024) . . . . .	234
Subjunctive Mood. Выбрать правильный ответ (20.03.2024) . . . . .	235
Paraphrasing (27.03.2024) . . . . .	237
Paraphrasing. Impersonal verb forms (03.04.2024) . . . . .	239

Grammar, Impersonal verb forms, etc. (03.04.2024; 10.04.2024) . . . . .	240
Translate into Russian. Impersonal verb forms (10.04.2024) . . . . .	241
Translate. Impersonal verb forms. Homework (10.04.2024) . . . . .	242
The Role of English in the Field of Science (24.04.2024) . . . . .	243
Write an abstract and a summary. Homework (24.04.2024) . . . . .	244
<b>Topics</b>	<b>250</b>
The prospects of my scientific career . . . . .	250
My scientific interests and my academic activity . . . . .	251
Ethical problems of modern science . . . . .	252
Universities as a science centres . . . . .	253
International and Russian programs of support of young scientists . . . . .	254
Наука в исторической перспективе . . . . .	255
Современное состояние науки в моей области знаний / исследований . . . . .	256
Роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем . . . . .	257
<b>Упражнения из учебного пособия</b>	<b>258</b>
Система времён английского глагола (активный залог) . . . . .	258
Система времён английского глагола (пассивный залог) . . . . .	262
Модальные глаголы и их эквиваленты . . . . .	265
Модальные глаголы + Perfect Infinitive . . . . .	267
Различные функции глаголов «to be» и «to have» . . . . .	268
Инфинитив . . . . .	269
Сложное дополнение (Complex Object) . . . . .	270
Сложное подлежащее (Complex Subject) . . . . .	271
Предложный инфинитивный оборот (Prepositional Infinitive Complex) . . . . .	278
Причастие I (Participle I) . . . . .	279
Независимый причастный оборот . . . . .	280
Причастие II (Participle II) . . . . .	281
Герундий (Gerund) . . . . .	282
Герундиальные обороты . . . . .	286
Глаголы, вызывающие особые затруднения (Confusing Verbs) . . . . .	287
Степени сравнения прилагательных и наречий . . . . .	288
Предлоги . . . . .	289

# АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

## Конспект занятий

Муравцев А.А.<sup>1</sup>

Смольская Н.Б.<sup>2</sup>

21 мая 2024 г.

### 1 Лекция 22.11.2023 (Смольская Н.Б.)

#### 1.1 Информация о кандидатском экзамене

Well, actually I will try to speak English during our classes all the time. In case only, in case that it is not necessary, I will switch into Russian. But, so this is the case, and I also want you to use your English, I would say, to promote your level of speaking skills and listening skills of the English language. As you understand that during the examination, so we tried during your entrance examination to speak English and we will definitely speak English during your so-called candidate examination. So we will very quickly discuss the program of your examination that will take place in September. This is the period when you will pass two candidate examinations. I mean the examination in the history and philosophy of science and your candidate examination in the foreign language. So we will discuss the program in Russian so that there won't be any problematic, any, oops, any problematic problems, any problematic issues. Is it okay or shall I enlarge the view forward? I think that's ok.

Итак, программа кандидатского экзамена. Красным я выделила два первых пункта. Это то, что как бы такие пререквизиты, которые вы должны будете выполнить для того, чтобы потом перейти к третьему, четвертому и пятому пунктам, которые представляют из себя (я вывешу это не в чате, а где первый курс поступления 2023 года я туда повешу это, просто мы так сказать до тех пор пока со всеми группами не проговорили это мы пока туда это не вывешивали, чтобы просто не создавать дискуссии в чате, так потому что могли бы возникнуть вопросы у тех, кто еще это не слышал и не видел; когда уже все преподаватели со своими группами со всеми обсудят, то можно будет уже туда вот этот документ повесить, чтобы уже у всех он там был и может его там сделают закрепленным сообщением).

---

<sup>1</sup>конспектирует; email: [almuravcev@yandex.ru](mailto:almuravcev@yandex.ru)

<sup>2</sup>лектор. Аудиозаписи лекций [доступны по ссылке](#).

Итак, вот третий, четвертый и пятый пункты, это непосредственно сам кандидатский экзамен в аудитории, который вы будете сдавать в сентябре. А первый и второй пункты, это то, что вы должны будете выполнить для того, чтобы к этому вот устной части быть допущеными. По сути дела, пункт два, это то, что вы должны будете готовить, ну, как только мы перейдем, обсудим здесь требования по статьям, которые чуть ближе идут.

Итак, первое – самостоятельно подготовленный глоссарий. Я надеюсь, что вы знаете, что такое глоссарий, или, если так быть точными, в английском языке в этом случае часто используется термин *thesaurus*. Что это такое? Знаете, что это такое? Это не словарь, потому что, обратите внимание, пункт 3, письменный перевод выполняется без использования словаря, в отличие от вашего вступительного экзамена. Глоссарий или тезаурус – это заранее подготовленный список слов, ну а вообще это существует такой тип словарей, который, по сути дела является англо-английским словарем, где приводится слово и дается его дефиниция. То есть это то, что вы должны будете тоже для себя сделать, подготовить эти глоссарии. Глоссарии обычно это терминологические словари, глоссарии свои вы будете готовить на основании тех статей, которые вы тоже самостоятельно подберете к кандидатскому экзамену. Ну вот пока, значит, сделали для себя замечочку. Глоссарий можно начинать делать хоть с завтрашнего дня, если вы уже статьи начнете подбирать и работать с ними, но глоссарий вы представляете перед экзаменом, в тот же день, когда и пишете первое задание, то есть лексико-грамматический тест и получаете за глоссарий зачет/не зачет, то есть если он подготовлен правильно, туда включены действительно достойные термины, а не общие какие-то (общеупотребительные лексики и так далее), то вы получаете зачет (допуск) и можете использовать этот свой глоссарий при письменном переводе на случай, если вы вдруг забыли, добрый день, Евгений Андреевич, если вы вдруг забыли, как переводить то или иное слово. Просто единственное, что мы запрещаем пользоваться двуязычными словарями на кандидатском экзамене, но своим глоссарием, поверьте мне, 80-100 терминов это больше, чем достаточно, как показывает практика. Некоторые аспиранты не могут набрать 60. То есть опция у вас достаточно большая, большой *range*, да, *of options to be included into the glossary*, поэтому поверьте мне, что это не будет совсем сложно.

Лексико-грамматический тест. Он пишется, ну, в зависимости от того, какие у нас сроки. Мы его проводили за неделю до кандидатского экзамена. В этом году мы его проводили на бумажном носителе, но я думаю, что со следующего года мы уже будем использовать компьютерное тестирование. Потому что были проблемы с компьютерными классами, но тем не менее формат лексико-грамматического теста никто менять не будет. Он не будет поменян. То, что касается стоимости баллов, извините, пунктов и так далее, вы все это видите. По его наполнению. Это по сути дела, лексика академическая, *academic vocabulary*, и то же самое и с грамматикой. Что это за грамматика, мы с вами будем в процессе нашей *interaction*, так сказать, наших практических занятий обсуждать, просто для того, чтобы и вы практиковали свой английский, и для того, чтобы мы еще и вот эти теоретические моменты тоже с вами

обсудили, потому что, естественно, сдача кандидатского экзамена это не сдача экзамена по разговорному английскому или по базовому английскому, который сдают бакалавры или даже магистры. Вы все-таки должны показать свое умение академического общения, умение академического письма, умение академического говорения. Academic English, по-русски мы чаще называем это язык научной коммуникации. Академический в русском языке этот термин несколько иной, значение имеет и трактовку. То есть мы в данном случае говорим об английском языке научной коммуникации, научного общения. Scientific English это, конечно же, неправильно. В данном случае английский термин это academic English. Мы с вами будем обсуждать, какие грамматические явления характерны для академического английского, и, соответственно, вот эти явления, степ-бай-степ, будем повторять, и потом вы в этих тестах покажете свое умение ими пользоваться. Тесты несложные, поверьте мне, конечно же, определенная подготовка, определенная тренировка для этого нужна, но, тем не менее, все сдают, все проходят, показывают очень хорошие результаты, так что несмотря на то, что вот тут у нас 50 заданий, 100 баллов, ну как правило все очень хорошо.

Итак, вот эти вот два пункта это то, что вы должны будете выполнить для того, чтобы дальше прийти в обозначенную дату, чтобы сдавать устный экзамен. Как вы видите, в целом, примерно он напоминает, кандидатский экзамен напоминает тот вступительный экзамен, который вы сдавали. Но только что второе задание немножко отличается от пересказа текста страноведческого характера, который вы все выполняли. Итак, письменный перевод с иностранного на русский, практически то же самое, что выполняли. Объем обозначен, как он выполняется тоже. Более конкретно по материалу я ниже пролистаю, как раз для нас это будет почва для разговора.

Четвертый пункт, то бишь второе задание во время кандидатского экзамена, это аннотирование. Кто знает термин по-английски, который в этом случае мы должны будем использовать? Что значит аннотирование? Это не пересказ, это не retelling, это не rendering, это summarizing. Я надеюсь, что summary и summarizing, эти термины вы слышали. Это определенный вид пересказа, где требуется еще и высказывание собственного мнения, то есть как бы рецензирование текста, с которым вы знакомы, и как научный кадр можете оценить, высказать какую-то оценку представленному материалу в научной работе. Понятно, да? То есть это не пересказ слово за слово, не дословный пересказ, это уже некая evaluation того материала, с которым вы знакомы, и оценить который вы можете. Но опять же, это устное высказывание. Если первый пункт это письменный перевод, задание, которое по сути дела вы делаете 40 минут, и на этом подготовка к кандидатскому экзамену, я уже по собственному опыту вам говорю, на этом подготовка, вот именно ответа по кандидатскому экзамену заканчивается, потому что два остальных пункта это то, что вы готовите заранее и если вы с чувством, с толком, с расстановкой готовитесь к сдаче кандидатского, то по сути дела вы приходите вообще готовы даже к первому заданию письменного перевода.

Пятое задание. Монологическое высказывание и беседа. То есть точно так же есть список, темы там чуть-чуть пониже. Мы сегодня одну тему попробуем с вами уже начать обсуждать. Все эти, с этими темами вы знакомы, их меньше, их не 15, их уже 8. Поэтому, как вы сами понимаете, за целый год их можно подготовить. Более того, я буду заставлять вас их готовить, потому что я традиционно своих аспирантов, с которыми я работаю, заставляю эти темы писать и сдавать, я их у себя коллекционирую до последнего с моими пометками (до разумного последнего – с тем, чтобы вы их не потеряли), а потом, накануне экзамена, готовясь к кандидатскому, вы достаете полученные от меня проверенные файлы, кладете под подушку, они у вас переливаются, записываются на обратной стороне лобовой кости, и дальше нам рассказываете монолог. Монолог, а далее, как правило, мы задаем все-таки, как вы понимаете, мы все-таки communication тоже проверяем, поэтому какие-то вопросы по тому, что вы изложили, конечно, возникают у экзаменаторов, желание пообщаться с молодыми перспективными научными кадрами, поэтому какие-то вопросы задаются, проверяется ваше диалогическое умение вести диалог на иностранном языке, и на этом вы счастливые покидаете комнату, экзаменационное помещение.

Дальше то, что касается оценки. Конечно, это всем известно. Итак, мы оцениваем каждое экзаменационное задание. В протоколе выставляется оценка за каждое задание. Там отлично, 5, 4, 3, 2, 1. Обычно, вы сами понимаете, у нас в общем-то тут двухбальная система оценивания ответа, это отлично и хорошо, но для удовлетворительно надо очень постараться, чтобы получить. Вот. Ну, это действительно по опыту, да, потому что, в общем-то, те, кто поступили в аспирантуру, в подавляющем своем большинстве действительно имеют достойный уровень английского. Я уверена, что у вас есть большая практика обширного написания статей. Ну, там дальше все написано, собственно говоря, что важно.

И вот теперь самое интересное. Кто-то там из поступающих пытался писать мне письма, как вот там согласовать тексты, согласовать статьи и так далее. При вступительном экзамене у нас этого нет, а вот при кандидатском это действительно есть. Но этот отбор статей, он носит тоже своего рода квалификационный характер, имеет квалификационный характер. Почему? Потому что вы должны подобрать статьи, определенные, соответствующие выставленным требованиям. То есть уже показать, что вы понимаете, каким образом оценивать тот материал, с которым вы будете дальше работать. По сути дела, вот этот подбор этих статей, вот эти критерии, мы согласовывали с нашими коллегами из института, потому что мы предполагаем, что мы ценим ваше время и свое тоже, и решили, что статьи, которые вы будете использовать на экзамене, они должны быть вам полезны и при написании ваших кандидатских диссертаций. То есть, по сути дела, работая и подбирая статьи англоязычные, вы должны сразу же думать, что эту статью потом вы сможете использовать в списке литературы, вы ее туда включите, вы сможете ее цитировать, вы сможете ее использовать на русском языке, если она написана по-английски. Я вам об этом не говорила, естественно, хотя антиплагиат у нас теперь считает это тоже. То есть это должны быть те статьи, которые будут вам полезны и которые при



написании диссертации вы будете использовать. Это первый, самый важный признак, по которому вы их подбираете. Именно поэтому статьи, которые в первом задании, если вы внимательно прочитали, написано, что перевод отрывка текста по научной тематике диссертационного исследования. То есть предполагается, что эти статьи должны представлять, как я уже сказала, для вас интерес либо по тематике, либо они там вам с точки зрения методологии должны быть интересны. То есть вот таким образом вы подходите к отбору статей.

Есть, конечно, еще и формальные критерии, которые у нас работают при отборе статей. Количество статей должно быть не более 10. То есть нам не нужно приносить статейки по 2-3 странички, и их будет бесконечное множество. Таких статей нам не надо. Во-первых, мы все прекрасно понимаем, что очень тяжело столько статей найти, чтобы покрыть 250 тысяч печатных знаков. То есть это будет бесконечное множество маленьких статей. Мы даже рекомендуем попытаться и найти так называемые Review articles. Не Research articles, хотя и Research тоже однозначно это интересно и вам это полезно, но если какая-нибудь одна статья у вас будет Review, то Review articles они обычно большие. Если постранично говорить, то они от 30 страниц, и по сути дела 100 тысяч печатных знаков в результате получаются. Последние 10 лет у нас это общее требование. Каждый год оно, соответственно, год меняется за последние 10 лет. Но в вашем случае я уже исправила на 2014 год. То есть, соответственно, статьи 2010, 2008, 2005 мы не рассматриваем для сдачи кандидатского. То есть используйте. Я считаю, что 10 лет это тоже уже, хотя зависит от отрасли наук или научного направления, но, тем не менее, промежуток в 10 лет это действительно тот промежуток, когда мы действительно говорим о том, что это современники, которые показывают и описывают результаты, которые и в настоящий момент времени тоже значимы. Монографии русскоязычные, англоязычные, естественно, вы можете использовать, но это для того, чтобы потом писать вашу теоретическую часть вашей диссертации.

И еще очень важный момент. Однозначно статьи не должны быть написаны вами и вашими научными руководителями, то есть они не должны быть переводные статьи с русского языка, поэтому у нас сразу сказано что авторы статьи должны быть самое лучшее конечно если это носители иностранного языка, который вы сдаете. То есть, соответственно, USA, Great Britain, Канада, Индия, нам не поспорить, это государственный язык, если вдруг у вас научные школы располагаются в индийских научных центрах, то, конечно, никто спорить не будет. Но мы понимаем, что это достаточно сложно, особенно сейчас, с доступом. Есть определенное ограничение доступа к статье. Поэтому мы дальше говорим, что если это не носитель языка, не американец и не англичанин, то тогда мы ожидаем, что авторы статей имеют аффилиацию с англоязычными университетами. То есть это может быть чех, португалец, но он будет в MIT, поставит себе аффилиацию в MIT. То есть мы предполагаем, что все-таки просто так человек не поставит. Это определенное сотрудничество, определенный уровень английского языка. Если же уж прямо совсем плохо, то тогда самое крайнее это журналы Q1, Q2. Потому что все-таки при отборе

статей в эти журналы, статьи проходят и лицензирование на предмет уровня языка, в котором они написаны. То есть вот или-или-или, мы уже, так сказать, постарались смягчить требования. Это понятно, да? Вопросов нет? Чтобы не было потом внезапно, можно статью моего научного руководителя?

При всем уважении, да, но мы понимаем, что если Saint-Petersburg Polytechnic, это значит, что все равно статья была написана сначала по-русски. Все равно мы думаем по-русски. Доверяем переводчику, Яндекс-переводчик или Google-translate, но тем не менее, все-таки хочется, чтобы мы с вами работали и наслаждались оригинальным языком. Ничего против не имею, да, статьи вы можете использовать, включать в список литературы, но мы с вами изучаем иностранный язык, конечно, мы хотели, чтобы это были лучше всего, конечно, носители языка, потому что мы можем с вами провести эксперимент, такой своего рода, на каком-нибудь занятии, вот сравнить статьи, написанные сразу же по-английски, носителем языка, и взять какого-нибудь даже с аффилиацией с англоязычным университетом и посмотреть, насколько будет отличаться язык с точки зрения грамматических структур, которые будут использоваться, вокабуляра, который там будет использоваться. Сразу чувствуется некое усложнение и осложнение, потому что если не является человек носителем языка, то, как вы знаете, интерференция родного языка, то есть дурное влияние родного языка на то, как вы излагаете свои мысли на иностранном языке, она имеет место быть. В разной степени, но тем не менее, имеет место быть.

Далее красненьким выделены моменты, которые нужно принять к сведению с точки зрения работы по подбору этих статей. Статьи должны быть утверждены, то есть вы будете мне их приносить, либо между парами, либо в какой-то другой день, если вам удобно. Если вы подобрали эти 10, 8, 7 статей, они подходят по всем формальным критериям, мы просто с вами тут или останемся, или вы подойдете, мы будем их смотреть на предмет языка, объема и соответствия вашей научной тематике. Вы оформляете эти статьи в определенном формате, я его тоже кину туда, у нас он универсальный для всех список, мы его забираем, прикладываем к протоколу, на сдачу кандидатского экзамена. И этот список утверждается, обратите внимание, не позднее даты начала сессии, то есть у вас там сессия начнется с 15 сентября, значит к 15 сентября у всех этот список должен быть уже согласован и заверен. Но можно начинать хоть со следующей недели, если у вас такие статьи уже готовы, то вы можете уже начинать их предъявлять и с ними начинать работать. На экзамен однозначно мы не допускаем студентов, которые не согласовали статьи, и списки, даже если они у вас есть, если вы не согласовали статьи и списки даже если они у вас есть если вы не согласовали, то тоже на экзамен вы не допускаетесь. То есть определенные формальные вот эти требования, согласованные с отделом аспирантуры, у нас есть.

Теперь вот к тому моменту, что я говорила что по сути дела вы выходите готовыми к экзамену. Чем быстрее вы подберете эти 10 статей, тем раньше вы начнете с ними работать. Потому что именно из этих статей вы будете себе готовить

свой глоссарий. То есть вы читаете статьи, выбираете термины, которые вам не совсем понятны, вы их не знаете, и готовите из них в табличном виде глоссарий. То есть тем самым вы прорабатываете эти статьи. Если вы хотя бы на 50% сознательно подходите к этому процессу, то получается, что к экзамену вы эти статьи прочитали, подобрали глоссарий, то есть вы с ними знакомы. Это не незнакомый текст, который вы имели на вступительном экзамене. Пусть он там был и не сильно сложный, но они были, конечно, сложные, но с точки зрения прям уж совсем лексики и грамматики они не были сложные. Это был там уровень В2, мы специально пропускали через специальную систему и этот уровень проверяли. То есть, таким образом, вы выходите на экзамен с готовыми статьями, которые вы сами подобрали, то есть, что подберете, то и будете на экзамене сдавать. То есть, вся ответственность лежит на вас. Мы с себя всю ответственность снимаем. Что подберете, с чем придете, с тем и будете работать. Так, значит, статьи начали переводить, читайте, знакомьтесь с ними.

Второе задание, как вы помните, аннотирование, это тоже по другой статье. Единственное, что мы вариативность стараемся все-таки сохранять. Из другой статьи вам другая статья вам выбирается для аннотирования. Вы тоже, опять же, с этой статьей готовы, уже заранее. По сути, дело вас ночью разбуди, если вы ее прочитали, вы расскажете, о чем она.

Мы с вами во втором семестре будем разбирать, что такое summary, какие используются конструкции, какова структура и логика summary, поэтому и с этой точки зрения мы с вами аннотирование подготовим. То есть второй вопрос, второе задание вы тоже уже придете готовы, то есть раз-два.

Ну а монологическое высказывание, если вы все восемь несчастных тем, которые сейчас я теперь выведу на экран, подготовите и мне сдадите, и тем более у меня будет возможность, если вы вовремя будете сдавать их проверять, то они у вас тоже готовы, но в общем вы приходите полностью готовы, если вы готовитесь.

Согласитесь, кандидатский экзамен он совсем не страшный. Но может быть самое напряженное, чего все почему-то боятся, хотя я еще раз повторяю, не было никогда у нас совсем плохих результатов, даже на тройку, ну на грани, но всегда решается все в пользу студента, и уж тем более аспиранта. Это лексикограмматический тест, потому что тестов боятся все. Ну понятно, там что написано пером, того уже не вырубишь топором, тем более если нажал кнопку на компьютере. Совсем топор уже не поможет. Но вот, пожалуй, это самый психологически напряженный момент.

Все остальное, согласитесь, и сама программа кандидатского совсем не такая сложная. Мне кажется, философию сложнее сдавать. Не кажется, а по рассказам. Есть вопросы по кандидатскому? Ясно? У вас ещё будет возможность, я буду так во время наших встреч выводить всю эту программу на экран.

Можно вопрос? У нас будет какая-нибудь отчетность по окончании этого семестра? Да, у вас будет зачет с оценкой. А что будет в нём? Ну, хорошо, теперь давайте об этом. То, что будет касаться зачета с оценкой, это вот эти 8 тем, я обычно,

когда я работаю с аспирантами, я делю пополам. То есть мы 4 темы обсуждаем, разбираем, вы пишете и сдаёте мне в первом семестре, и 4 темы у нас уходят на второй семестр. Поэтому для получения зачета с оценкой вам нужно будет написать четыре темы, которые мы просто по разному логика всегда идёт, да, то есть мы с одним годом мы вот эти темы четыре берем, а с другим годом у нас меняется range. Вот, то есть написать, и сдать четыре темы, получить от меня их, то есть эти оценки, да, за эти темы, то есть у вас будет четыре оценки за темы написанные. Поскольку мы будем заниматься с вами грамматикой, у вас будет небольшой, не такой тест, а задание по тем грамматическим аспектам, которые мы с вами разберем. Соответственно тоже будет зачет, вернее тест с оценкой. И небольшое собеседование если у меня будут серьезные вопросы или серьезные замечания по выполненному заданию. То есть вы своего рода частично уже вы пройдете какие-то определенные этапы кандидатского экзамена, уже они будут у вас готовы.

## 1.2 The prospects of your scientific career

So, actually, for today, I would like us to start discussing topic number two, which is the prospects of your scientific career. Because I think that having become the PhD students, you started thinking about it. So, that would be nice if you now share your ideas and your plans in English, about your scientific work, about, as I have said, the prospects of your scientific career and your scientific research. So actually, what do you think everything is done for? So why are you here, sir, and what are you thinking about at this very moment? Because this is the beginning of your new stage, of the new stage of your life, and I'm sure that you have new ideas, new thoughts, and I would like you to discuss it. I would like you to say a few words about it and also to practise your spoken English. So the prospects of your scientific career and probably let us try for our next meeting, I would like you to present your written topics. This is the point, actually, because I'm sure that you all remember that this word became a sort of a term. I mean, the word topic, topic. You all remember this word from your school years. Because that's not the, I don't want it to be an essay. So, my very important requirement for your written works is that these written works should be written by means of using spoken English phrases. So it shouldn't be an essay.

Я не хочу, чтобы вы мне писали эссе. Потому что, к сожалению, у меня большой опыт, как вы сами понимаете, преподавания, и естественно, я прекрасно понимаю, что и студенты, и аспиранты может быть более сознательны и более ответственные, но все равно, как это, Google Translate в помощь, поэтому, хотя я не против, ради бога, отвечать-то вы все равно будете без него, будете отвечать устно. Значит, sorry, опять-таки, я переключилась на русский, чтобы объяснить, что я хочу.

Я хочу, чтобы то, что вы мне будете сдавать в письменной форме, это была письменная фиксация вашей устной речи. Мне не нужно писать эссе, потому что иногда я получаю замечательные эссе по вот этим тематикам, но я прекрасно понимаю, что если вы придёте на экзамен, то вы мне не расскажете то, что вы написали в форме эссе, потому что эссе это жанр письменной академической речи, письменной, да, её чудесно и прекрасно читать, но поверьте мне, её воспроизводить, но это нужно выучить наизусть, но тогда понятно, что это выученный текст, поэтому когда вы будете задумываться о том, что написать в топики, вспоминайте, как вы в школе писали. Простые предложения, не сильно осложненные какими-то конструкциями. Где нужно конструкции какие-то использовать, так это в аннотировании, потому что там все-таки предполагается, что вы уже просто устно, но тем не менее презентуете некий академический текст, а монологическое высказывание это именно проверка вашей способности, ну назовем так, ввести small talk, но на более такую глубокую тематику, нежели о погоде или о природе, потому что small talk это беседа, светская беседа, но вот у нас такая будет светско-научная беседа, но тем не менее это должна быть беседа by means of every day English, поэтому вот это как раз я и буду проверять, и если там у вас будет замечательно написано, но я буду прекрасно понимать, что это эссе, я буду возвращать такие работы на переписывание.

По мне лучше, если вы сделаете какие-то ошибки, и я подправлю вот именно с точки зрения грамматического оформления или чего-то еще, нежели я увижу, что все замечательно, хорошо поработал переводчик, но тем не менее это не устный текст, то есть это не устная высказывание. То есть таким образом вот это требование к тому, что вы мне будете письменно представлять тем не менее должно быть в дальнейшем устным монологическим высказыванием. Это понятно? Окей. Prospects of your scientific career. Just a few sentences, I think three or four, not more, so that as many of you as possible would actually show, or would actually enjoy yourselves speaking. So, who would like to begin? Не стесняйтесь, я сейчас оценки не ставлю, поэтому вспоминайте, как это было. Вы уже забыли, да, как это было в сентябре, ну, естественно, прошло больше двух месяцев, поэтому давайте вспоминать. So, я тогда сейчас попрошу вас написать три предложения, и потом хотя бы прочитайте, чтобы все точно приложились к источнику знаний. Ну давайте так и сделаем. Ok, so, before we start dealing with grammar, I would like you to just to get into the English language. So, three sentences about the prospects of your scientific career. What would you tell your colleagues, your partners, your parties when you discuss your future scientific career? You are welcome. Three sentences. I don't ask for more. Write. 3 предложения, больше не прошу. Пишем.

— Пишем —

Okay, well I think you're ready. Let's listen to each other. So let it be just like sort of a monologue without any questions. Just to begin with and to listen to each other.

The reason why I decided to get a philosophy degree is to promote myself in the future. By the future, I mean a job which is connected with my academic achievements and inventions. In short, my research is about data analysis of sub-security problems. Okay. That's it, that's enough. The only thing is, what about the degree? Philosophy degree? No, that's not philosophy degree. What is it? What are you studying? So, PhD in. That's not the...

Когда вы используете philosophy degree, это значит degree in philosophy. PhD это все-таки немножко другое. Это некое формальное обозначение степени, если вы потом будете, когда вы защитите кандидатскую диссертацию, когда, как говорил мой научный руководитель, если, а когда. Так вот, когда вы защитите, вы будете говорить, I have a PhD in something. So, in your case, that is why you have decided to get a PhD in what? So, what is your major? Technical sciences. Нет. Major это всё-таки вот эти вот всякие technical sciences, candidate of technical sciences, это не совсем, скажем так, корректный перевод. Это прямой перевод того, что мы имеем в русском языке, да, но тем не менее, если вы хотите корректно объяснить англоговорящему иностранному специалисту, то наши конечно ученые степени кандидата и доктора наук это специфическая отечественная система научной аттестации, а что такое major? У всех разные ассоциации. Major – это то, что вы тоже неправильно, если кто-то использовал

это, да, будете использовать в качестве, вернее, вы будете использовать слово специализация, например, специализация, да, или специальность, specialty. Specialty используется, а specialization, пожалуйста, не используйте. Это просто перевод с русского на английский, но такое понятие, оно существует, но совсем не в том значении, которое мы в русском языке вкладываем. Specialty еще, может быть, пойму, а вот в нормальном академическом английском языке называть вашу специальность или специализацию в чем-то, major, я думаю, что вы знаете, ну, может быть быть кто-то из вас надеюсь что не один: в системе сейчас у нас тоже это используется в системе зарубежного образования используется то, что человек поступает на majors, но у него еще есть minors, то есть есть основное направление подготовки это major, а можно еще получать minors, у нас это в Политехе, это так называемый модуль мобильности, образовательный форсайт, карьерная адаптивность, где вы можете брать курсы, которые не связаны с вашей основной специализацией. Так вот, your major is.

So, your major is what? Вот ваша научная специальность, по сути дела. So, you're majoring, глагол to major, I'm majoring in. Ваша научная специальность, по сути дела. Поэтому мы, давайте, вот всё-таки изучая английский и планируя говорить по-английски, мы всё-таки с вами будем стараться затрагивать или стараться вспоминать, или изучать вот эти вот традиционно все-таки англоязычные формулы выражения различных мыслей. Итак, первое, что мы с вами вспомнили, да? So, my major is... или I am majoring in something. Ok, thank you.

So, what about you? Well I think there are certain periods of time when you just thought and you need to decide what to do next and in my case I had several situations when during my work I thought well why I'm doing something like this, maybe because I'm accustomed to these certain methods of dealing with my problems at work. But I lacked a certain scientific background. That's why I decided to apply for this certain program, educational program, and to make this solid background for my work. For what educational program, finally? Fluid mechanics. Fluid mechanics, okay, very good.

Thank you, so what about you? Well, I think I have to mention that my field of knowledge is fluid mechanics. I succeeded as an IT. I got my master's degree in the field of fluid mechanics. And then I decided to switch to fluid mechanics. Because there are some tasks that require knowledge and skills in both areas. And that's why I decided to widen my range of knowledge. To what? You have decided to? To widen. To widen. You've become so special for that. to widen. Okay, very good, thank you. So let's switch to your colleagues.

Не бойтесь говорить, поэтому наслаждайтесь своими словами. Все, что вы можете хотя бы хоть в каком-то виде составить по-русски, однозначно вы должны мне говорить по-английски тоже. Пусть это будет с ошибками, главное пока говорите, я пока не исправляю. Окей, so what is your major? So what are you, what will you be majoring in? Итак, ваша вот специальность какая? Thank you so, you're welcome.

I think in the future it is planned to use this knowledge for the development of rotary blade engines in science groups.

Итак, как произносится слово двигатель? Engine. А инженер? Engineer. На самом деле, да, слово инженер от слова engine образовалось. Производное как раз с тем самым суффиксом er, то есть тот, который engines, двигает что-то. Он инженер. Окей, thank you.

You're welcome. In general, I don't really think to become a professor or get a degree. The main reason why I continue studying is simply I don't have enough collaborating activities or scientific activities at my present work and just want to get some additional incentive or motivation to figure out some difficult theory in areas of my interest. Okay, well, for the beginning, it's okay. Thank you very much. Well, we all start with just clearing up the ideas of our future. So for you, that's the stage. Thank you.

So gentlemen, let's move this way. So yes, you're right. My scientific career as postgraduate student would help me and my colleagues complete current project. That's why I don't want to continue my scientific career after post-graduate and I think it will be only four years just for education. So what is your major? Well at least in any case, so what are you going to deal with and to conduct the research in? Mechanical engineering I think. Mechanical engineering. Okay, I think. Mechanical engineering. Okay, thank you. You're welcome. My major is theoretical mechanics. In my scientific career, I would like to create new numerical methods or modify already existing methods for solving differential equations numerically. These improvements can help to integrate equations in certain complex scenarios and to avoid instability in numerical simulations. Если я попрошу закрыть, вы повторите все то же самое? Это к вопросу о том, что вы использовали, сами писали? Вот сейчас, да? Сможете вот то же самое сказать? Нет, вы замечательно, терминология, все хорошо. Но сможете, это просто вопрос, сможете то же самое сказать, не глядя? Ну нет, ну то есть у вас эти слова в активном словаре? То есть в активном, не в пассивном, не то, что вы там подглядывали в переводчик и что-то делали. В активном. Хорошо, хорошо. And I would like to discuss these improvements with colleagues all over the world. Okay, thank you very much.

My research area is oil production industry. I think my first prospect is scientific conferences in different countries. And second is to develop new things for oil production. And third is to create a startup. Okay, thank you.

Yes? Now my job is connected to an automotive engineering. I hope that I will be able to implement my knowledge from the university at my work. I just want to become a good engineer, so I do not only push prescribed buttons, but also understand what is happening. I do not want to become a scientist. Okay, thank you.

I think that my prospect of scientific career is to have a candidate degree of technical science. I will write as much as I could in short and then I will write a dissertation in four years. So I can help to solve some problems of my work company. Хорошо, спасибо.

I'm engineer. А сейчас буду читать по листу. The applications of polymeric composite material is one of the dynamical development areas in engineering. In this area numerical methods are widely used for design research. There is still a problem to develop effective



methods to analyse this complex mechanism of modern composite structures behaviour. Окей, ну, учитесь говорить от души. Не только писать от души, но и говорить тоже. Ничего, будем потихонечку практиковаться. У нас целый год. Yes, please.

OK. My prospects of scientific career. I am majoring in mechanical engineering, as known as in Russia, mechanics of deformable solid bodies. I think that after my graduation, I can research some important things. It helped me to get a lot of respect from scientific society and a lot of money. In another case, I can become a scientific advisor, some wise man who can share my knowledge with the students. Okay, Thank you.

So I'm majoring in Mechanics of Deformable Solid Bodies. I'm researching the modular connections. And so I'm trying to develop modular construction, which is in my opinion, the perspective field of civil engineering. And also I want to try teaching and sharing my knowledge with students. To try to share, okay, thank you. Yes, please.

My decision to study on this program is forced mainly by solving the problems in my work. So I'm going to research the dynamic of systems of solid bodies. In my paper I will obtain the problem of the decision of nuclear waste storage. I hope to develop the method for determination of the seismic resistance for these constructions. Okay, thank you.

I finished my master degree in this university. So my major is Mechanics of Deformable Solid Bodies. And my master's work was connected with ferroelectric materials. So I just want to continue this. I want to continue my scientific research in this area. And maybe one day become real. The Nobel Prize winner. Okay, thank you. You're welcome.

You have decided to use this chance? Yeah, of course. Okay, so that's it. Okay, thank you. Some small notes and then we proceed. Как вы скажете, какой глагол вы будете использовать, когда мы говорим про окончание университета? To graduate, да? Не to finish. Запоминайте, да? Когда мы говорим to finish, это to finish school. Поэтому сразу для себя запомните, если вы там во время кандидатского вас будут спрашивать, ну, мало ли, вашу предыдущую тему, будут спрашивать о вашей предыдущей жизни, то мы отчетливо с вами должны использовать корректный термин. Что еще интересно? Вы можете сказать, я закончил университет. И в этом случае как будет звучать фраза? Закончил университет? Graduated from. Мы это запоминаем обязательно с этим предлогом. To graduate from. To graduate from. Что? Закончил, да. Именно закончить университет. Обратите внимание на этот корень. Что это такое? To get a grade. То есть получить некую степень. Понятно, что это слово degree, но тем не менее, grade это некую градацию получить в иерархии. И вот как раз это именно к университету и относится. По поводу произношения. Этот глагол произносится с двумя ударениями. Как раз про инженера, когда я вам сказала. Но это просто для того, чтобы мы правильно с вами говорили. To graduate. Есть вторичное и первичное ударение у этого глагола. А если вы будете про себя где-нибудь выступая, говорить, что я, как выпускник Политехнического университета, горжусь своим университетом, какое будет слово выпускник? Ну, во-первых, слово будет писаться точно так же, да? Какое будет слово выпускник? Во-первых, слово будет писаться точно так же, да? Это исчисляемое, поэтому я здесь написала пока «э». Но как существительное это слово

будет иметь только одно ударение (на первый слог). Graduate. Graduate. Graduate, but I'm as a graduate of Saint Petersburg Polytechnic, it's proud of being here, giving you the report, etc. Обратите внимание, в английском языке очень много таких пар слов, которые отличаются только, в зависимости от части речи, отличаются только ударением. Это ещё достаточно сложно. Я думаю, что самые простые слова вы мне, наверное, приведете сейчас. Вот экономические, например, термины, да? Импорт и импортировать. Как будет импорт, так и будет import. А импортировать будет to impórt. A report – отчет, доклад. To repórt (сообщать; давать отчёт) – в зависимости от того, куда вы ставите в английском языке ударение. Но, как правило, эти вот пары слов, они заимствованы из латинского языка. Мы как раз сегодня с вами уже начнём об этом говорить, потому что как раз академический английский, а в данном случае терминологический аппарат, это признак академического дискурса, академического языка. Он имеет свои специфические особенности. И самой главной особенностью является первое, то, что он наполнен терминами, терминологическим аппаратом, и то, что очень большая часть этих терминов является заимствованной из латинского языка. Не только в английском, но и в русском тоже. Именно поэтому я говорила, как будет импорт, так и будет по-английски. Потому что это слово пришло, в общем-то, однозначно во все индоевропейские языки, но, наверное, и не только в индоевропейские, в таком виде, в каком оно было создано в латинском языке.

А вы все помните, как меня зовут? На всякий случай, потому что я-то вас всех послушала, я знаю, да? Ну, на всякий случай, да? Вы помните, что я Наталия Борисовна. Нам с вами целый год вместе жить. Почему я так люблю, вот, и буду, к сожалению, вам иногда, как я шучу, шучу обычно, рассказывать сказки про англосаксов, потому что my major is the history of the English language, and I'm a PhD in philology, and my PhD thesis or PhD dissertation, which is more correct to say, is about the epic poems of Anglo-Saxons. And I really love speaking about the history of the English language, and when we speak about the English language, everything that you are probably used to as naming as exclusive cases is not actually exclusions. These are the normal rules that are explained by the history of the English language. Поэтому я иногда буду стараться вам объяснить, что все не так страшно в английском языке. Я очень люблю говорить про английский. Меня надо останавливать иногда.

Итак, to graduate from, a graduate. И ещё тоже было использовано слово, когда? A graduate of, да? Да. Ну, естественно, если вы хотите сказать, что вы выпускник чего-то, то родительный падеж в английском языке, вы знаете, что в английском языке нет падежей, даже если кто-то из ваших учителей или преподавателей говорил, что есть какой-нибудь там common case, говорят общий падеж, нет, в английском языке он утрачен, падежей нет, падежных окончаний тоже. Если нет самого концепта, то и соответственно нет и тех элементов, которые выражают эту категорию, да, не концепт, вернее, категорию. По поводу предлогов мы будем с вами говорить, это тоже очень интересный момент.

Как вы скажете, исследование? Research. Что интересно по поводу этого слова с

точки зрения грамматики? Слово *research* никогда не используется во множественном числе. *Researchs* сказать нельзя. *My researchs*. В английском языке, в академическом английском, есть слово, которое является по сути дела синонимом. Если вам надо сказать, что множественные, многочисленные исследования этого феномена. Если вы хотите подчеркнуть, что это именно исчисляемые, что их там 10 или 15 или 20, какое слово вы будете использовать в этом случае? *A lot of studies*. *A lot of studies*. *Studies*. *Studies*. Это практически прямой синоним, который будет использовать. *A lot of studies dealing with the problem of something are conducted by the Russian scientists, researchers*. Запомните, пожалуйста, мы с вами все-таки должны использовать корректно, учитывать правильные грамматические правила и знания, поэтому для себя тоже это берем на заметку. Это такие моменты маленькие, потому что я хочу, чтобы мы все-таки с вами еще поделали небольшое грамматическое задание.

### 1.3 Выполнение заданий по лексике и грамматике

Я вам сейчас раздам похожие задания из тех тестов, которые у вас будут в компьютере. Единственное, что я, наверное, не буду вас просить в этот раз, я буду в следующие разы уже распечатывать, чтобы у вас у всех было, вы могли бы печатать, но сейчас пока, чтобы для ваших коллег осталось, чтобы у нас хватило времени, я попрошу вас сделать первое. Да, я дам, дам, дам. **Первое и четвертое**, но только в своих тетрадочках. Второе и третье задания делать пока не надо, это будет ваше домашнее задание, но только я очень вас прошу, поскольку это не на оценку. То, что мы с вами делаем на парах, на наших встречах, это не на оценку, это для проверки ваших знаний. Поэтому не нужно пользоваться гаджетами. У них корень такой, как раз, пожалуйста, не пользуйтесь ими. Все, что вы делаете здесь, это вы делаете для себя и для того, чтобы себя проверять. Поэтому мы все равно с вами проверим, вы будете знать правильный ответ, вы его себе запишите. Даже если вы в своем ответе будете давать неправильный ответ, то это ни на что не повлияет. Вы просто будете знать, что вы здесь неправы, а дальше мы обсудим правильный ответ. Итак, сейчас я хочу, чтобы вы вот.. Ну, минут 10 больше на это не уйдет. Первое задание и четвертое. Посмотрите, пожалуйста, первое задание. Это то, что мы будем с вами обсуждать в течение первого семестра, как я уже сказала. Это, по сути дела, заимствование из греческого и латинского языка простых слов, которые в большинстве случаев похожи даже и на русский язык. Итак, в первом случае вам нужно будет выстроить цепочку. Вот, например, первое слово у нас Pater. Все знают, что это однозначно. Не знаете, что такое Patter? Кто знает? Father. Это отец по-латински. Таким образом, во второй колоночке. Вторая колоночка – это значение. Вы смотрите, patter, находите слово father, буквочка (с). А третья колоночка – это слова современного английского языка, где латинский корень, вот этот pater используется. Давайте найдем это слово. Expatriate. И таким образом мы с вами выстраиваем цепочку. Остальные семь, пожалуйста, сделайте самостоятельно, и мы проверим, насколько вы... Начинайте работать с тем, что вы знаете. А дальше тесты, как вы знаете, всегда нужно решать не по порядку, а по степени понимания, что вы это знаете. То есть, никогда не нужно тратить время на раздумывание в тесте. Нужно всегда сначала выполнять то, что вы знаете.

## 1.4 Греческие и латинские заимствования

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

### Выполненное первое задание.

pater – father – expatriate (*from Latin patria*)

cord, cour – heart – encourage (*from Old French encoragier*)

alter – another – alternative (*from Medieval Latin alternativus*)

medi – middle – medieval (*from Latin medium*)

mod – measure – immoderate (*from Latin immoderatus*)

scrib – write – prescription (*Old French prescription; directly from Latin praescriptionem*)

tract – pull, draw – subtract (*from Latin subtractus*)

urb – city – suburban (*from Old French*)

So, let's begin. It's a lot for you to spend more time than you are supposed to, though I'm ready. Okay, so as you know, as we have already discussed, for the first.

In this case корень is root, not only for the tree, but also for the word, right? So, as for the first root, pater, from Latin, we have this chain of letters and words which is father and expatriate. By the way, what is expatriate? How do you translate this word? That's the term. Вы понимаете, что это термин, по сути дела. То есть мы как раз с вами будем сталкиваться все равно сейчас с определенного рода терминологическими словами. Это не те, которые в повседневной речи, in everyday English мы используем. Итак, это экспатриат. Или же в зависимости от вектора действия, это либо эмигрант, либо иммигрант. Тот, который каким-то образом расстается с родиной, либо обратно в нее возвращается, тогда он эмигрант, а если он во вне, то тогда иммигрант, а экспатриат это некий такой общий термин, который, ну, вероятно, в какой-то миграционной политике, и так далее, используется. Но в любом случае мы понимаем, что в данном случае, кстати, как английском языке будет родина? Fatherland. В английском языке это будет Fatherland. Как ни странно. В русском языке мы используем родина мать. В английском языке вот такого рода такой, да, рода, рода, полоразличительный термин. Так, окей, so, number two.

So, cord or cour. What will be the explanation, what will be the definition? В Париже кто-нибудь был? Когда-нибудь? Нет еще. Еще это звучит оптимистично, но там знаменитый собор такой белый есть, Сакре-Кёр, знаете, да, собор Святое Сердце, такой красивый на Монмартре стоит, вот, Cour это, сказали правильно? That is heart. And what is the word? Encourage. How do you translate the word, the verb to encourage? Воодушевлять, поощрять, ободрять. Да, то есть привносить положительные эмоции. В английском языке вот этот вот корень, он как раз сохраняется только в слове encourage или courage. Что такое courage? Отвага, храбрость, смелость. Абсолютно

верно. И в данном случае, несмотря на то, что значение действительно сердце, но во французском языке вот у этого «cœur» – да, это как место хранения эмоций, да, это не орган физиологический, а именно вот как некое такое метафорическое обозначение, потому что во всех языках индоевропейских для сердца используется, ну понятно, в русском языке я имею в виду сердце это термин, но тем не менее, все что связано с обслуживанием сердечной системы, там другой немножко корень, какой? Кардиолог, да, и кардия это греческий глагол, извините, греческий корень, кардия это сердце, именно как орган человеческого тела. То есть в данном случае во французском языке, и французский язык вот подарил английскому языку после нормандского завоевания и большого тесного взаимодействия с французским языком английского языка вот это слово и глагол глагол соответственно кураж который мы тоже используем в русском языке некий такой подъем эмоций да кураж это опять же эмоции, да, несмотря на то, что тот же самый глагол. Ну и глагол to encourage в английском языке поощрять, то есть помогать подняться на бой с драконами.

Так, number three. По-латински мы прочитаем латинский язык просто, как читается, хотя аудиозаписей, к сожалению, нет на латинском языке, как древние латиняни говорили, но считается, что, в общем-то, максимально приближено чтение было к графику, графика максимально фиксировала произношение. Поэтому alter, хотя в современном английском мы, естественно, по правилам современного английского языка будем читать. So what is the definition? Another. Absolutely correct! And what is the word? Alternative.

Number four. Medi. That is middle. Good And word is medieval. How do you translate it? Средневековый. Очень хорошо, medieval.

Number five. Mod. Mod is what? That's measure. Да. Мод это мера. And what is the word? Immoderate. How do you translate it? Несдержанный, неумеренный. What is interesting about this word? From the morphological structure of the word. What do we have in this word? Im. Im is what? Negative prefix. Negative prefix. And in this case, it is interesting because I'm sure you know the rule that in the English language, if the word, it can be a verb or an adjective, if it starts with the letters m or p so the negative prefix sounds like im so there are some other instances and they are interesting but the the most easiest ones are similar to im will be what? I mean from the point of view of its uniqueness. In? No, in has particular cases of usage like un. Un is the most universal one, then goes in, but there are three prefixes. Im and two similar. Im, il, ir. So the rule is the same. If we have, let it be an adjective, if it starts with l, so the negative prefix is il. Legal or illegal. Since the majority of adjectives starts with r (with letter r), so in this case we have prefix ir. Regular – irregular.

If it starts with labials, губных звуков, да, m or p, so then we have im. Остальные случаи, они, есть определенная система; при возможности мы может быть про эту систему проговорим там слишком много instances, чтобы прямо сразу начать вспоминать; не всегда они отчетливо систематизируются, но по крайней мере определенную какую-то систему можно вывести и в этом случае moderate – это

умеренный, то есть тот который можно посчитать, да не зря мы с вами говорим умеренный, то есть с определенной мерой, да. В английском языке латинский суффикс *mod*, в русском языке перевод этого слова, да, мера у нас, корень в русском языке. Ну, и мы имеем отрицательное прилагательное.

Number six. *Scrib*? That is mean to write. And the example of the word is *prescription*. What is it? Предписание. Или рецепт, например, если мы про нечто материальное будем говорить.

Number seven. *Tract*? И тут мы вспоминаем русское слово, которое прямо от этого корня образовано, и сразу все становится понятным. Тот, который тянет. И по этому значение как вы сами понимаете *pull or draw*; русское слово трактор у нас совсем не русско; прямо 100 процентов на 500 процентов латинское, хотя мы даже вот даже задуматься невозможно теперь мы с вами знаем что, а нет оно не русское. Ламборджини тоже сначала спроектировал трактор. Вот, вот латиняне, всё они, всё они, от них весь вред. Итак, пример, итак, *to pull, to draw*, а пример? *Subtract*. How would you translate it? What is to subtract? Вычитать. Вычитать, вычитать. Математический глагол вычитать. То есть вытягивать, откуда-то убирать лишнее, по сути дела. Если задуматься о значении этого глагола.

Ну и восьмой. *Urb*? *City*. Урбанист. Не зря мы говорим с этим же корнем в русском языке. And the example is *suburban*. What is it? Пригородный.

## 1.5 Задание на повторение страдательного залога (Passive Voice)

Okay, and so we have seven more minutes, and I think that we will very quickly...

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

### Выполненное четвёртое задание.

29. Guide dogs **were first used** by soldiers who had been blinded during World War One.
30. I regret to inform you that your application for visa **has been turned down**.
31. Leonardo's sketchbooks, with notes often **written** in mirror form, were full of ideas for his inventions.
32. We **are supposed** to be at the presentation.
33. If the bill **is passed** by both parliamentary houses, then it becomes law.
34. The quarterly accounts not **having been finalised**, the auditors were unable to present their report.
35. This area **is being monitored** by closed circuit cameras.
36. We require that all receipts **be submitted** to the committee for approval.

Задание Number IV. Почему я выбрала это? Потому что здесь как вы уже прочитали – это страдательный залог или passive voice – как наверняка вы знаете это в общем-то одна из традиционных конструкций, которая используется при написании статей. Каков общий смысл passive voice? Для чего он используется? Вернее почему он появился и почему он используется? Чтобы что? Тут даже не обезличивание, а тут необходимость обойтись без указания на деятеля. Потому что что такое активный залог? Когда у нас подлежащее соответствует деятелю, тому, кто это действие выполняет. Если же мы не хотим, не знаем, не можем обозначить того, кто это действие выполняет, глагол в активном залоге «я читаю книгу», когда нам не важно или не нужно, то тогда в языке есть конструкция, которая с ног на голову переворачивается, с хвоста в начало перестраивает предложение, мы можем таким образом опустить того, кто это действие выполняет, поставив в грамматическую позицию подлежащего тот объект, над которым действие производится. А поскольку в научных статьях понятно, что все то, что описывает, это описывает, как правило, все-таки автор или деятель, то само это понятие можно, не понятие, а самого этого, сам этот субъект, самого этого субъекта можно, так сказать, отодвинуть, просто априори осознав, что он есть, и описывать уже объективную реальность, не концентрируясь на субъекте этого действия. Именно поэтому в научных текстах вы очень часто, особенно в англоязычных, будете сталкиваться с предложениями и, наверное, будете использовать именно предложения в пассивном залоге. Поэтому в течение нашего первого семестра мы будем с вами обращать особое внимание на



пассивный залог. Активный залог, естественно, вспомним, потому что без воспоминаний приятных о временах английского глагола невозможно про пассивный залог говорить. Мы все-таки должны будем их вспомнить. Но тем не менее, уделим особое внимание пассивному залогу, потому что, тем более вы должны были обратить внимание, что пассивный залог это не только сказуемое. В пассивном залоге могут выражаться и другие члены предложения, или другие грамматические формы глагола. И посмотрим, смогли ли вы их определить, и смогли ли вы их правильно использовать. Ну и дальше это будет у нас почва для дальнейших наших обсуждений.

Окей, so sentence number 29. So who would like to read it? To give a correct passive form. Guide dogs were first used by soldiers who had been blinded during World War One. Абсолютно верно. Guide dogs это кто? Это собаки-поводыри. So, the grammar form is absolutely correct. Were used. Обратите внимание, что это сложное предложение. У нас здесь две грамматических глагольных формы. Were used and had been blinded. Здесь мы с вами видим, что в одном случае were used – это какая форма глагола? Мы с вами научимся, я надеюсь, к концу певого курса. Забудем про то, что есть первая форма глагола, вторая форма глагола и третья форма глагола. Точно так же, как общие вопросы и специальные вопросы. Да, потому что, знаете, вы так по-английски, по-английски говорите. Would you please ask me a special question? Не вопрос, сейчас задам тебе special question. И будешь мне долго отвечать. Вот эти термины, это изобретение русскоязычной грамматики. В английском языке таких понятий нет. Вторая форма глагола так называется метафорически, потому что это столбик у неправильного глагола, который идет вторым по счету. А кто-нибудь когда-нибудь в заголовок этого столбика заглядывал, как называется этот столбик? А называется он как раз по названию вот этой грамматической формы. Вторая форма глагола, вот этот столбик, используется только в каком. Ну, не совсем правильно, но тем не менее скажу, в каком времени? В Past Simple. Только для Past Simple. To go – went. Went – это тот самый второй столбик. Если вы потом, ну, у кого есть дома словарики, придите, найдите эту вот большую таблицу, где там 100, 150 этих неправильных глаголов, и посмотрите, как она называется. Именно так она и будет называться – Past Simple. Потому что больше ни в какой другой форме эта форма использоваться не будет. В данном случае мы с вами столкнулись с Passive Form of Past Simple. Но это все-таки все равно Past Simple. Что такое Past Simple, какова его особенность, мы будем с вами постепенно повторять. А во втором случае Had Been Blinded, то что у нас написано, это какая форма? Это Past Perfect. И вы помните, да, наверное, из своих предыдущих знаний, что Past Simple и Past Perfect относятся друг к другу как предшествующие и последующие, да? Но оба говорят о событиях, которые имели место в прошлом.

Так, следующий, тридцатый, кто хочет? Пожалуйста. I regret to inform you that your application for visa has been turned down. Здесь мы должны использовать Present Perfect Passive. Почему? Потому что I regret, я сейчас, сожалею, поэтому, но, тем не менее, и вот это вот я сейчас постараюсь объяснить, откуда у нас, русскоговорящих, возникает вот эта проблема. Я думаю, что вы тоже понимаете, для русскоговорящих

правильно определить, какую форму использовать, Past Simple, Present Perfect или Past Perfect, очень тяжело. Почему? Потому что перевод на русский язык будет в одной той же форме. Ваша виза не оформлена или там я прочитал эту книгу. Прочитал. Я прочитала её вчера или я уже её прочитал. В английском языке вот от этих маленьких слов «вчера» или «уже» будет зависеть та форма, которую мы будем использовать в английском языке. А в русском языке мы используем одну и ту же форму прошедшего времени совершенного вида, и поэтому для русскоговорящих очень важно как раз вот на эти словечки обращать внимание, поскольку, и это вот правило, на которое не обращают внимание в школах, и тоже, так сказать, мы тоже к этому достаточно долго все приходим, Past Simple используется только тогда, когда у вас в предложении есть хоть какое-то слово, которое четко отвечает на вопрос когда. Вчера, год назад, на прошлой неделе. В нашем предложении этого нет. Значит, Past Simple мы сразу отмечаем. Дальше, естественно, как в предыдущем предложении, может у нас быть сомнение использовать нам Present Perfect или Past Perfect. Но Past Perfect, как я только что специально вам обратила ваше внимание, используется только в том случае, если он показывает предшествование по отношению к действию, которое тоже было в прошлом. Вот were used и have been blinded – это два действия, которые имели место во время, вернее, после Первой мировой войны. А в нашем случае I regret сейчас. И это не и вчера, вот если бы у нас было yesterday I regretted that you, что там, visa или application form, вот тогда было бы had been и так далее, тогда бы у нас был Past Perfect, а поскольку у нас regret стоит в Present Simple, то тогда, соответственно, мы в придаточном предложении будем тоже Present использовать, только Perfect. Понятно? То есть вот это вот очень важно для русскоговорящих, для себя сделать, вот как бы искать эту лакмусовую бумажку. Есть слово, которое отвечает на вопрос когда, или слово, или часть предложения, тогда Past Simple однозначно. Нет этого слова, потому что слово уже, already, на вопрос когда не отвечает. Это не момент времени, уже. Это стадия завершенности, но не конкретный момент времени и поэтому если нет у нас указания на часах мы не найдем уже. Здесь нет такой точки значит мы однозначно Past Simple использовать не будем.

Давайте еще чуть-чуть вот как раз следующее предложение мне очень даже интересно. Пожалуйста, кто попробует? Leonardo's sketchbooks, with notes often written in mirror form, were full of ideas for his inventions.

Итак, как мы раскроем скобочки от глагола write? Просто формой written! Сейчас еще вы мне скажете, что это третья форма глагола. И я опять буду ругаться. Ну, я так понимаю, что никто не смотрел заголовочек этой таблицы у неправильных глаголов. Как называется эта форма? Совершенная. Нет, это не Perfect. Потому что Perfect это глагольная форма. А для того, чтобы форма стала глагольной, должен быть вспомогательный глагол. А вспомогательный глагол у нас появляется, если это сказуемое. В нашем случае это не придаточное предложение. Это конструкция – это причастный оборот. В причастном обороте нет смыслового глагола.

Кстати, в русском языке что такое причастие? Причастие как грамматическая

форма? Как по-английски причастие? Participle. А второе причастие, которое у нас в русском языке переводится? Past participle. А третье причастие, которое церковная церемония. Я про нее. В русском языке тоже причастие переводится. То же слово. Просто на всякий случай. Кто не знает? Если мы знаем это по-русски, мы должны, ну нет, не должны, но тем не менее, хорошо знать все то, что ты знаешь по-русски, еще и на иностранном языке, который ты изучаешь. У меня была такая, ну мы уже заканчиваем, у меня может быть еще одно предложение. Меня когда-то попросили перевести юридическую статью (вернее не перевести, а проверить перевод). Ну, я читаю сначала русский, abstract, да, и там, значит, каждое законченное убийство, ну, там, чего-то там расследуется и так далее, страшного уголовного кодекса и так далее. Перевод. Every perfect crime. Реально, понимаете, это Яндекс Транслейт. Завершённое, законченное, всё. Perfect, present perfect. Понятно, что потом, естественно, и с Яндекс переводчиком и с Google Translate уже очень хорошо всё отработано. Такие, такие там уже очень редко встречаются, но тем не менее это было очень так, every perfect crime.

Итак, это у нас причастный оборот, в котором будет использоваться Participle Two, то, что вы помните со школы как третью форму глагола, но мы с вами будем стараться называть вещи своими именами, и поэтому, поскольку это не придаточное предложение, а мы знаем, что основой каждого предложения является пара подлежащее-сказуемое, а сказуемое в английском языке в большинстве случаев будет образовываться с помощью вспомогательного глагола и неличной формы глагола, то есть либо Participle One, либо Participle Two, то раз это у нас причастный оборот, то есть «с замечками, часто сделанными в зеркальном отражении», даже по-русски мы таким образом это переведем, то как было правильно сказано, в этом случае у нас появится пассивная форма Participle Two – «with notes often written in mirror form». И это как раз то, о чем я вам говорила, что страдательный залог – это не только сказуемое в страдательном залоге, но еще и причастие в страдательном залоге, а еще в страдательном залоге может стоять инфинитив to be done (for the works to be done in time, да, например) – это тоже страдательный залог, поэтому страдательный залог это не только сказуемое.

Так, тридцать два. We are supposed, абсолютно верно, we are supposed to be at the presentation. Здесь, слава Богу, мы имеем дело с простым сказуемым. Что это за форма, кстати? Are supposed. Какая это грамматическая форма? Это не Perfect, это Present Simple, потому что начнем с того, что обсудим с вами на следующем занятии, прямо вот форму, универсальную формулу пассива. Английский язык это математика в лингвистике, то есть английский язык четко раскладывается на формулу, и если вы знаете эти формулы, то выстраивать предложение становится очень легко. Это не как в школе вас учили вопросительное слово, вспомогательный глагол, подлежащее, потом там смысловой глагол, нет, в английском языке есть гораздо более аналитически выстроенные, вернее, аналитические формулы, и если эти формулы постепенно для себя прояснять, то английский язык становится понятным как математический, это математический язык по сути дела. Поэтому у кого хорошо с

математикой, у того всегда хорошо с английским. У вас все хорошо с математикой? Я однозначно в этом уверена. Поэтому мы с вами вспомним всё то, что вы знаете, и правильно скомпонуем эти формулы.

Итак, следующее. 33. А, это же интересно. Ну как, 33? Пассивный залог у нас (страдательный). If the bill is passed by both parliamentary houses, then it becomes law. Обратите внимание. Очень хочется сказать, пользуясь переводом на русский язык, if the bill passes, да? Но, во-первых, нам сразу же это не даёт с вами сделать что? Предлог by, а вы все знаете, да, ещё и со школы, что by всегда требует пассивного залога, потому что он указывает нам на деятеля, того, кто это сделал. Но и даже если бы не было by, поскольку bill сам ножками не может пройти, поэтому, несмотря на то, что перевод на русский язык мы используем активный залог, если законопроект проходит обе парламентские палаты, но тем не менее мы понимаем, что законопроект это неодушевленный предмет и в данном случае это метафорическое описание действия обсуждения этого законопроекта. Поэтому английский язык здесь более честен с читателями и он по-честному пишет пассивную форму, потому что все-таки законопроект проводят через обе палаты парламента. А русский язык описывает образно; в английском языке тоже это используется, но это более характерно для разговорной речи, нежели для письменной, тем более академической. Поэтому if the bill is passed by both parliamentary houses.

34. Что вы здесь предложите? The quarterly accounts not having been finalized, the auditors were unable to present their report. Абсолютно верно. The quarterly accounts not having been finalized. Это что за форма? Ну, во-первых, это однозначно пассив, да, потому что у вас задание – использовать в пассиве. А вот попробуйте мне сказать having been finalized. Если у вас есть ing, это что? Какая форма у нас использует ing? Continuous? Past Perfect Continuous? У вас там нет вспомогательного глагола. Если это Past Perfect Continuous, то у вас будет вспомогательный глагол have. А у вас having! Здесь нет личной формы глагола! Это Participle One Passive. Если written – это Participle Two, это причастие страдательное или второе причастие, то когда мы имеем ing-овое окончание, вернее, если быть правильным из истории языка, то ing – это суффикс. Ну, просто привычно для всех называть его окончанием, потому что в конце слова стоит. Если в английском языке ing, то два варианта может быть: либо герундий, либо Participle One. Герундий это что за форма такая? Она аналогична чему? Это существительное. Герундий – это отглагольное существительное, и соответственно будет занимать оно позиции, которые может занимать только существительное, а у нас это позиция занята, это the quarterly accounts, поэтому это не герундий, значит это Participle One, ну а дальше having been finalized мы ставим в Perfect и плюс еще в пассивную форму. То есть, опять же говорю, английский язык, он формульный. Если вы видите вот эти А, В, С, или там вот как формула силы, да, или там формула, я не знаю, я уже забыла физику совсем, но тем не менее вы знаете, что за каждой буквочкой стоит определенная категория, определенная, как этот вопрос, что такое М, что такое В, что это? Как обозвать вот эти понятия? Это не понятие, да? Категория величины. Точно даже в английском языке за каждым вот

этим ing или been и так далее стоит определенное понятие, определенная грамматическая величина. Назовем ее так. И если вы знаете, что за этим стоит, то вы будете правильно это все образовывать. Ну давайте, чуть-чуть осталось, два предложения, и я вас отпущу.

35. Вот представьте себе, вот этот вот крутится и всё видит. Это я про форму глагола показываю. Вот сейчас он крутится и всё видит. Is monitored – это обычно, каждый день. А сейчас? This area is being monitored by closed circuit cameras. Нам в данном случае is monitored тоже хорошо, но у нас здесь нет вот этого вот указания, а хочется сказать, что вот что у нас тут территория охраняется камерами, да, вот висит на дверях, вы знаете, что сейчас вас видят. То есть смысл вот такой в этом предложении. Если у нас добавят everyday или usually, тогда однозначно будет is monitored. А если мы хотим вот именно вот эту надпись, то это форма пассивного залога Present Continuous.

Ну и последнее, 36-е, выдох будет. А это особая форма, это использование subjunctive mood в английском языке. Это не conditional, потому что у всех subjunctive mood, сослагательное наклонение, почему-то сразу ассоциируется с conditional 1, conditional 2, conditional 3. А subjunctive mood в английском языке шире, чем только условные предложения. Так вот это вот subjunctive mood. У кого-нибудь есть предположения? Have been submitted? Нет. Be submitted? Be submitted. Абсолютно верно. Если брать более такую грамматически правильную формулу (традиционную, консервативную) в британском языке, то будет should be submitted. Но тенденция современного английского языка заключается в том что вспомогательный глагол should – это не долженствование, а именно вспомогательный глагол subjunctive mood он опускается и остается только be submitted. Что осталось то и остается. Should просто опускается – никаких is, никаких was, никаких were быть не должно – просто be submitted. Но это тоже subjunctive mood у нас с вами, я надеюсь, все-таки мы во втором семестре будем затрагивать, потому что это тоже такая достаточно мощная тема в английском языке, грамматическая. Но тем не менее, вот такие вот некоторые мазки по грамматике английского языка.

Мы еще не начинали эту пару. Если вы к 19:40, то еще пока нет, но можете уже заходить. Вот, в общем, вот так. Я собираю у вас эти листочки. Ваши домашние задания на следующую нашу встречу, чтобы вы пока сразу не совсем прямо погружались во все прелести английского языка, это, как вы поняли, я от вас жду – это написать к следующему занятию просто my scientific career хорошим разговорным английским языком. Я у вас это соберу, это будет так сказать первый ваш задел на получение зачёта по английскому языку в конце первого семестра. Объем у нас там был написан, 12-15 предложений, ну давайте на 12 ориентироваться. Потому что все равно, вы знаете, что мы не звери на экзамене, мы так долго не слушаем, но где-то все равно 5-6-7 предложений вы обычно высказываете, а дальше уже становится понятно, как хорошо вы выучили эту тему и вам задаются дополнительные вопросы.

## 2 Лекция 29.11.2023 (Смольская Н.Б.)

So let us begin. The earlier we begin, the earlier we finish. But I'm not sure, because I always make myself stop. But in any case, let's begin. So our today's meeting will be more over grammar discussion. But I do remember that your homework for today was to think and to work out and now to present for me your materialized ideas on the topic we were trying to somehow discuss during our previous class, which was prospects of your future scientific career. So I hope that I will enjoy your topics, not the essays, as you remember that we discussed. So I will collect them just by thinking several minutes, because the thing, or actually two things I would like us to discuss today, in terms of grammar, because we will like change the aspects of our discussion. So today that will be grammar, and again for the next class, I will again choose somehow of conversation, and again grammar and some discussion on the matters of your, I think, scientific and academic English interactions.

So, but today, I, well, I was thinking what to do, so for you to feel somehow strongly impressed by the grammar that you were studying during quite a long period of your previous life, being undergraduates and then graduates in your master's school. So we will refresh your knowledge of, as I have said, of passive voice, but that will be not a separate passive voice, but the system of tenses in the English language which is also very important.

But we will begin with task that you had as the first task during our previous class test, which is borrowings from Latin and Greek, which if I hope you remember was the thing which is really important for academic English taking into account that Latin and Greek words are actually the words that gave life to a great amount of terms in modern English, in modern academic English, and not only in academic English, but also, if I say, academic Russian. Because the basis for the terminological vocabulary of all the, especially Indo-European languages, is of course Greek and Latin as the starting points for science in the European or Eurasian part of our planet. So that is why our first discussion and your first training exercises will be, again, related to these borrowings. So what's the Russian for borrowing? What is a borrowing? To borrow money. **Займствование**. To borrow – **взять займы**. So that is why not only in our materialistic life, but even in our linguistic life, we also borrow something and within the languages these are borrowings (**займствования**) from other languages.

## 2.1 Задания на греческие и латинские заимствования

So, I have prepared, collected together several exercises which are not actually difficult, but still they will be the basis for our discussion. So, the first two are actually the exercises with the same approach that you practised during our previous class. The first one is just the beginning to actually make sure that you know all the words and you understand what is written in English. So to match together the words from modern English which actually originated either from Greek or from Latin and to match them to their definitions in the right column. And the second exercise is maybe a little bit more difficult, but still it is familiar for you. So the same to match the meaning of the root from either Latin or Greek with its meaning in the second column and then to find the word worked out from this root in the third column, so to match them together. And when we discuss the first two, we will switch to the second task, oh sorry, to the third task, which is also quite interesting because it also develops your vocabulary. But that will be another approach to practise your Greek and Latin models. So let me enlarge, enlarge probably the screen. So take your time. So I don't think that it is difficult, but it's still, it's just the case for us to also discuss the words and to make sure that you remember what the words mean and what actually to do with them. So take your time. Five, not more than seven minutes, I think. So I hope that you will write down the words and maybe some of them will be clear for you and familiar after that.

— Выполнение заданий — ([перейти к тексту задания упр.2.6.1.](#))

### Выполненное первое задание

immobilize – **to** prevent from moving (*perhaps modeled on French immobilizer*)

finite – limited or bordered by time or any measurements (*from Latin finitum*)

fortify – **to** make stronger (*from Latin fortis*)

commemorate – **to** honour the memory of smth or someone (*from Latin commemoratus*)

memorandum – *a* note or record of events written as a reminder (*from Latin memorandum*)

pedestrian – *a* person who is walking (*from Greek pedi – ногу*)

revitalize – **to** put new life into

autonomous – functioning independently

dogmatic – controlled by a single teaching or doctrine

amorphous – having no specific or recognisable shape or form

sophisticated – not naive; complex, as a piece of machinery

It's like a puzzle. When you join the correct things together, parts together, everything becomes clear. So one minute and we start our discussion.

So let's begin. We will actually begin not just with the straight and direct matching the

Latin and the Greek words with their definitions, but we will also refresh your knowledge somehow of grammar and morphology of the English words, of the English language, because it is also important when you deal with translating texts. And okay, I will try to explain what I mean, and I hope that it will somehow help you in the future. So, as you can see, if you analyze what you have, I think it is normal for those who deal with mathematics and physics to apply your analytical skills to everything you do, because it really helps a lot. So if you pay attention to the column of definition, you definitely can subdivide the definitions given to some clear elements or clear, let it be some definite words that will at least help us understand that they mean something grammatically clear. Sorry for, for, for, масло масляное, как будет по-английски, who knows?

Have you ever thought of it? Because, well, actually, what I usually say, upon which I usually insist when I deal with students of linguistics, is actually if you know something in Russian, you should definitely, well at least you should have a strong desire to know it in English. So just to compensate and to have this equilibrium. Well, and just, well it is interesting, just to know how to say it in another language. So one of the variants, there can be different variants, but the variant that I like, and it is very simple, is much of muchness. So it is масло масляное, when you repeat something by means of repeating the words, actually.

So if we now, okay, if we now pay attention to this column, which actually I would like us to pay attention to, so what element, morphological and grammatical element, and this is not the element but a separate word, so what element is repeated several times, just to make it clear for you that you should think of and actually match this definition to some clear and definite words. What element is repeated? It is very obvious. **To**. Right? What is it? **To**. **To** honour, **to** put, **to** make, **to** prevent. So what is **to**? What is it? Well if we join **to** together with the verb that's an infinitive but if we speak about **to** that's not an infinitive. That's an infinitive particle (приинфинитивная частица). It is like a sort of a marker that shows that if we have the verb after it, it is an infinitive, and we now how translate it into Russian. It will definitely have the ending «ть» or «ти», sometimes. То есть, если вы видите, to read, to write, вы точно будете переводить это писать, читать, а не пишет, будет писать и так далее.

Это некий формальный показатель. Английский язык наполнен и насыщен этими маркерами. Потому что, ещё раз говорю, английский язык – это математика в лингвистике, никакой другой язык настолько не анализируется (я позволю себе неологизм такой, даже не неологизм, а окказионализм называется, знаете что такое окказионализм? Это авторский неологизм, он может не быть зафиксирован в языке, но он вот сиюминутно появился, может какое-то время жить еще), что я хотела сказать, вот что значит окказионализм, да, он у меня появился в голове, я его не озвучила, и он... Анализируется, вот что я хотела сказать. Никогда просто не слышала этого, может это и существует, но тем не менее, по правилам русского языка слово может быть образовано.

So in any case, back to this **to**. So if we have this **to** with the verb in the English language, so we definitely understand that will be the definition of the verb in the left column. So in



our case, it can help to solve the problem of matching the words together. If we now view this left column as also the collection of words, some of them are actually verbs, it will also help us to define some other morphological elements that will help us to understand that this is the verb. So what actually I lead to. So now let's match the words, not like step by step, word by word, but let us work with those that start with the definitions of which start with **to**.

So what is actually the left column choice to the definition to prevent from moving? What is it? Immobilize. That's immobilize. Absolutely correct. So we mark it for us.

So then we have to make stronger it is what? Fortify. Absolutely correct.

To honor the memory of something or someone. To commemorate.

And last one, to put new life into. And it is to revitalize. According to the rules of the English language, to the reading rules of the English language.

So now if we pay attention to these words, immobilize, fortify, commemorate and revitalize, especially the first and the second. So what are actually the things that you should know and what are the things that attract your attention? Endings? These are not the endings, these are the suffixes that are used to form these verbs. All these verbs are borrowings from other languages. They are not Anglo-Saxon in their origin. And if we see, if we find out that some word contains one of these suffixes, we should definitely understand and know that this word is a verb and this is a borrowed verb. So I would like actually to think and to write down at least one example each of you with your own examples of the verbs containing the same suffixes. Because we have immobilize and revitalize. They have the same suffix. So think of any verb that you have in your minds that also contains the same suffix. So then we have fortify with suffix «fy» and commemorate with suffix «ate». This is also the suffix for the verbs. And we shall compare. And it will also somehow help us to enrich and refresh your vocabulary. Some verbs that ends with «ize», «fy» and «ate». I also have three verbs. We shall then compare. Because it's quite easy, actually, to translate the English text into Russian because you are calm when you translate or to do vice versa, or to write something. But to find somewhere in the depth of your mind the words that you should say, it is quite a training. Okay, so just one by one, any, anyone, so let's begin again, so not to be disturbed by, so what is your example? Any that you have thought of?

Realize, generate, verify, commercialize, simplify, analyse, initialize, crystalize, create, qualify, optimize, modify, clarify, notify, satisfy, activate.

## 2.2 Порядок слов в предложении

Okay, so it means that actually there is a great amount of such verbs, that you actually come across in the text and when you see this word you definitely know that it is a verb by all means. For the English language it is really very important to know that this or that word is a verb, because the verb is the center of the sentence in the English language. Everything is circled around the verb. And when you deal with the sentence first of all you should find the verb or to be more precise the predicate. What is a predicate? Predicate? Это сказуемое. Predicate in the sentence. Это сказуемое. В английском языке, когда вы переводите предложение, строите предложение, самое главное всегда определиться с глаголом. Потому что глагол в английском языке... If we discuss the sentence in the English language what is important when we speak about the sentences in the English language? What is the most important principle for the English language sentence? The word order. And we definitely know that the word order in the English sentence is of what type? The direct word order. What does it mean? What does it mean that the sentence has the direct word order? Подлежащее, сказуемое, ... Yes, it means that the members of the sentence have the obvious obligatory order in which they follow each other. The subject, the predicate, ... And it is not the end.

Почему я использую the subject? Потому что подлежащие, как член предложения, не количество подлежащих, а подлежащее, может быть только одно. У глагола не может быть много подлежащих в разных категориях. Если мы говорим об однородных подлежащих, они потому и называются однородные, что они одинаковые. Это не какие-то разные по категории: если говорим мальчик и девочка играли, то мальчик и девочка подразумевается, что это не объекты разных категорий, а их должен объединять какой-то признак. Поэтому подлежащее в предложении одно, оно может быть представлено несколькими словами, но оно одно, и точно также the predicate, сказуемое тоже может быть одно, или же однородные, это значит, что они однородные, одинаковые. Но, как я уже только что сказала, подлежащее, сказуемое и ... Вот это обязательно, потому что очень часто почему-то останавливаются студенты вот на этой конструкции, дальше не принимая во внимание, что обязательным условием еще будет вот этот третий элемент. Он может быть представлен двумя вариантами. Это либо здесь будет либо object, либо complement.

Что такое object? Дополнение? Это не простое дополнение в английском языке, это конкретное дополнение. Вспоминайте русскую грамматику. Это прямое дополнение. Прямое дополнение. Что значит прямое дополнение? Если мы будем говорить про формальные признаки, то это существительное, которое отвечает на вопрос, кого что стоит в винительном падеже, и, что важно, присоединяется без предлога. Это прямое дополнение. Я люблю кофе. Я вижу кошку. Кого? Что?

Что такое complement? Complement – это to complete. Завершать что-то. Дополнять – завершать. В этом случае мы тоже говорим о любых элементах, которые завершают высказывание. Понятно, что высказывание может и на подлежащем,

сказуемом заканчиваться. It is raining, например. Но в этом случае это не переходный глагол. Но тем не менее высказывание предполагает собой наличие третьего элемента. И в этом случае complement – это будет не прямое дополнение или любой другой второстепенный член предложения, который может стоять после глагола. Поэтому я и говорю, что глагол в английском языке в предложении это главное. Чтобы избежать сложности с пониманием предложения, нужно всегда найти глагол. Вы найдете глагол, вы какими-то различными, так сказать, ассоциативными способами вычленяете его значение, и уже более-менее становится понятна ситуация, выраженная английским предложением. Значит это может быть не прямое дополнение, то, что мы имеем в русском языке, просто аналогия русского языка нам здесь важна. В этом случае под непрямым дополнением, под косвенным, мы понимаем остальные способы присоединения с существительным, то есть через подлог. Я иду в школу, я направляюсь к дому и так далее, то есть через какой-то дополнительный элемент присоединяются существительные. В этом случае оно действительно из косвенного дополнения приобретает статус и роль иного члена предложения. Обстоятельства места, обстоятельства времени, манеры (of manner, способа действия) и так далее. Либо же мы здесь на этом месте точно так же эти же обстоятельства можем иметь в качестве выражения их после глагола. Что может у нас стоять? Глагол что к себе может присоединять? Или существительное или наречие.

Какие части речи вы ещё знаете? Заметка: причастие и деепричастие это не части речи, а формы глагола. А еще у нас осталось? Итак, существительное, глагол, наречие. И прилагательное!

Мы с вами говорим о разных уровнях языка, язык это multi-layered system, очень многоуровневая система, в которой начинается фонетики, фонологический уровень, морфологический, грамматический, лексический, синтаксический. Они между собой связаны, очень тесно всегда переплетаются, но тем не менее они отчетливо выражаются и оперируют определенными понятиями, понятийными категориями. Так вот, прилагательное, оно не просто так ведь называется в русском языке. Русский язык очень метафоричен даже с точки зрения терминологического аппарата, если пользуется своими собственными источниками, а не заимствованиями. Если оно прилагательное, значит оно к чему-то прилагается. И оно обычно прилагается к существительному. Прилагательное, это не зря называется определение, определяет именно существительное. Больше ни к чему прилагательное вы не приложите. Но больше ни к чему не прилагается. Поэтому прилагательное, если мы дальше будем говорить с вами про те места в предложении, где могут стоять другие части речи в качестве других членов предложения, то определение тех членов предложения, которые могут быть выраженными существительными, предполагает, что в препозиции к ним будут стоять прилагательные. Прилагательные в постпозиции к существительному возможны только в исключительных случаях. Петр Великий, но в этом случае это даже не прилагательное, а приложение. Это даже такое, сейчас я постараюсь, но это будет терминологически уже, адъективированное имя собственное. То есть это прилагательное, которое стало сначала существительным, а

потом опять стало прилагательным. У него такой особый статус, у таких вот определений, которые стоят в постпозиции. А нормальная позиция прилагательного – это в препозиции к существительному, то бишь к субъекту и к объекту.

А вот эта конструкция (S – V – O (or C)) в английском языке неизменна. И это как раз и есть прямой порядок слов. Есть инверсия в английском языке, но в крайне исключительных случаях. Может быть вы мне скажете, что такое инверсия? Это обратный порядок слов. То есть когда подлежащее и сказуемое меняются местами. Есть прямая инверсия. Кто-нибудь знает какие-то способы? Вот, вернее, не способы, а случаи, когда инверсия в английском языке проявляется.

Never saw he such an interesting person. Полная инверсия в английском языке на настоящем уровне развития практически никогда не присутствует, только за исключением эмфатических конструкций, то есть усилительных конструкций. Они вызываются определенными словами и, грубо говоря, определенной ситуацией. Вот один из примеров – это наречие «never», которое может быть. «Rarely» – есть отдельные слова, может быть, мы с вами постараемся, я какой-то список соберу, чтобы вы приняли это к сведению. Но это, я еще раз подчеркиваю, это так называемые эмфатические конструкции. Эмфазы, я думаю, все знаете, что такое. Это позиция усиления, грубо говоря, привлечения внимания к чему-то. В английском языке только в определенных случаях такое может быть. Never – это что? Это наречие. Это никогда. И мы знаем, что положение наречия чаще всего вокруг глагола. Отличаются предложения? He never met such a wonderful person. Или Never met he such a wonderful person. Чувствуете разницу? Эмоциональная вовлечённость. Правильно. Вот та самая эмфаза, то самое привлечение внимания, либо просто констатация, факт, как в первом случае, либо вот это вот эмфатическое усиление ситуации, английский язык это пока еще сохраняет, слава богу, и даже выражает это на уровне синтаксиса.

В древние времена, когда были живы англосаксы, достаточно свободный порядок слов тоже был в то время, и тоже можно было менять местами, потому что были падежные окончания. Сейчас этого нет, и кстати, и не кстати, вернее, для нас не кстати, но для них кстати. Порядок слов, это был именно самый основной механизм компенсации утраты падежных окончаний. Потому что что такое падежные окончания? Для чего вернее они нужны. Чтобы связывать слова. Да, чтобы указывать, чтобы передавать отношение между словами в предложении. Да, в русском языке «мама мыла раму», «мыла мама раму» или «раму мыла мама». Независимо от того, как мы будем переставлять слова в предложении, отношение между ними будет всё равно то же самое. Мама – это субъект действия, мыла – это действие, а всё действие нацелено на раму, и куда бы мы ни поставили это слово, мы всё равно будем понимать, что раму – это объект. В английском языке, если мы примерно что-то такое переведём, я встретил кошку. I met a cat. Вы чётко все понимаете. I met или The girl met a cat. Девочка встретила кошку. Кошку встретила девочка. Переводим. The cat met the girl. И в английском языке сразу же, как только мы поменяли местами два

существительных, они заняли разные позиции в предложении, ситуация стала совсем другой. Почему? Потому что девочка окончание «а» указывает нам на то, что это именительный падеж, это деятель, это субъект действия, а кошку, винительный падеж окончание «у» выражает нам, что это не именительный падеж, а это «у» окончание винительного падежа, выражающего объект, на который нацелено действие. В английском языке the girl met a cat никаких указаний падежных не имеет. И поэтому английский язык, дойдя до такой стадии утраты любых падежных окончаний, это было на рубеже XVII-XVIII веков, пришел к тому, постепенно приходил к фиксации в английском языке, постепенно происходила фиксация слов в определенных позициях, но как раз по XVII веку объективно сложилась информация, что порядок слов в английском языке стал обязательным признаком для выражения отношений между словами в предложении.

И вот я теперь прихожу к тому, что глагол – это центр. То, что стоит от него слева, то, что он держит. Или если мы так будем говорить, что нет, он на нас смотрит лицом, то, что он держит правой рукой, это тот, кто его выполняет. А тот, кого он держит левой, куда тянется левая, это тот, на кого это действие нацелено или на что. Именно таким образом положение вот в пространстве в английском языке выражает вот эти отношения. И окончания по сути дела не нужны. Да, такой нельзя назвать атавизм, потому что это очень важный второй признак выражения значения, выражения отношения между словами, который активно используется в русском языке и сохранился в английском как второй признак, это что еще выражает отношение между словами в предложении? Предлоги, абсолютно верно. Мы точно знаем в английском языке, что предлог to выражает что? Итак, to это направление действия. Это остаток дательного падежа. «In» – это место внутри. Это остаток предложного падежа, хотя в письменных памятниках, которые нашли на древнеанглийском языке, предложного падежа уже не было. «On» на поверхности, «for» родительный падеж, цель, «of» всем известный – выражение родительного падежа притяжательности, принадлежности, то есть в английском языке при фиксации слов в предложении обязательный поэтому когда говорят русские студенты русскоговорящие наверное славянскоговорящие но наверное больше восточнославянскоговорящие, потому что западнославянские языки, они всё равно уже тяготеют, достаточно давно тяготеют в сторону выстраивания вот этого аналитизма, но ещё не так сильно, но тем не менее русский язык менее аналитичен по сравнению с западнославянскими или южнославянскими языками.

Так, ну, в любом случае, мы с вами вот определили, что порядок слов – это тот важный элемент, который для нас принципиальный, когда мы выстраиваем английское предложение. Давайте дальше. Все-таки вернемся теперь к вашему упражнению. Я обратно все включаю.

## 2.3 Греческие и латинские заимствования. Продолжение

So before, while it is working to be self-activated, I would say, we will continue discussing the same approach to analyzing the words because it is also important. So now we know that when we deal with the tests or when you deal with the texts, when you come across the words with some elements, you actually, you can guess what part of speech is it.

Кстати, дайте мне определение слова «слово»? Самое простое, вот как вы там своему младшему брату объясните, или маленькому сыну, что такое слово? Слово – это набор букв от пробела до пробела. Вот ребёнку, чтобы понять, да. И этот набор букв, это слово, которое можно произнести вслух. И это слово будет называть те предметы, которые вокруг тебя. Вот. Машина. Вот она, твоя машина. Так? Ну, как детей учат. Готовьтесь. У нас ещё вся жизнь впереди.

Окей, so, verbs. Какие ещё части речи есть? А noun. How many nouns do we have in this list? Now in the left corner. Two. And how many definitions show us that we actually have two nouns? So we have two definitions, and they are, as we just had when discussing the verbs, we also have an indefinite article. It also helps us to actually understand and to solve the task. If you see two articles, there will be definitely two words that will be nouns.

So, a person who is walking. A pedestrian. Of what origin is this word? Pedestrian, это что за слово? Откуда? Это Греция. Это греческое слово. Что такое pedi? Это ноги. Во множественном числе из греческого языка. Педали, педикюр и педагог. И встаёт вопрос почему? Знаете, кто такой педагог? Это раб, который ребёнка в школу водил.

Поэтому я филолог. Кандидат филологических наук. Хотя очень уважаю педагогов. Я ученый секретарь педагогического диссовета. Но филолог.

And now a note or record of events written as a reminder. A memorandum. What can we say about the word memorandum? I hope you know that the origin of this word is what? It's definitely Latin. What makes you definitely now that it is Latin? Here is the ending «um», which is in the English language, so it is the ending that shows us that this word originated from Latin but in Latin this word was of neutral gender.

Because if we think of other Latin words. So this is the word which is a note so it means that it is in what number? Single. Single and its ending is «um». So now we know that in Greek that was neutral We also have male and female. Do you know the markers in the English words of the Latin words that show us that this word is Latin but it is of male gender? «Us». Absolutely correct.

And what about female? That is «a».

So let us give the examples. Ursus/ursa. Lexus/lexa.

Vita – жизнь.

So, but what is important is that these words in their majority, almost in all the cases, they preserve the form of their plural. What will be the plural for memorandum if we have several notes uh stickers on the um on the freeze on the freezer door so what will be the plural? A memorandum but a lot of... And if I write the word for you, you will definitely

remember that you know how to say it. So what about this word? Memoranda. Because data, you all know that data is plural, from the singular of datum. And well, actually, according to the rules, so nowadays, as you know, English is quickly developing, and we can even come across the word in singular after the word data, and nowadays it is accepted, though maybe even some 20 years ago or even 15, that was a mistake, because data is in plural, and it means that the verb that stands after it should be in plural. Эти данные важны. These data are important. К сожалению сейчас даже в научных статьях уже встречается и принято к сожалению да вот это на уровне поскольку все-таки терминологическое слово это некая особая вот это академический английский уже встречается the data is important. Как некое собирательное существительное, но тем не менее его природа и вот эта форма – это форма множественного числа. Сейчас мы будем, я не буду забегать вперед, пока что мы вспомнили вот это, давайте сейчас дальше пойдем, и мы сегодня все равно дойдём до вот этих примеров.

So, таким образом, что у нас здесь? Это тоже важно, да, вот слова типа memorandum, datum. Итак, слова, которые заканчиваются на нестандартные для английского языка окончания, типа «um», «us», «a», потому что в английском языке исконно английских слов, заканчивающихся на «a», практически нет. Это не англосаксонские слова. Это будут существительные. Слово pedestrian тоже нам демонстрирует интересный суффикс, «ian». И я думаю, что для вас это всех известно, но просто лишний раз акцентировать ваше внимание, что этот суффикс присущ для существительного. Если вы таким образом historian, politician, то есть это как в исконно английских словах суффикс «er», деятель чего-то. Так вот этот суффикс характерен для заимствованных слов, которые тоже выражают человека, который выполняет какое-то действие или некую деятельность. Значит, возвращаемся дальше.

Здесь мы больше не видим таких вот намеков на какие-то конкретные части речи, но у нас остались с вами еще следующие определения, и факт у нас следующий, что оставшиеся слова, это какие части речи? Это прилагательные. Да, это уже прилагательные. Вот как раз вы обратили внимание здесь на два слова, которые тоже имеют определённый, отчётливый суффикс «ous». Autonomous и Amorphous. Это, причем чаще всего, вот этот суффикс характерен именно для заимствованных из греческого языка, но распространился, конечно, с течением времени и на остальные. Это всё прилагательные. Давайте их тоже определим и тоже буквально там несколько слов тоже еще скажем.

Итак, у нас осталось number two. Finite – limited or bordered by time or any measurement

So, what about autonomous, that's what? Functioning independently Good.

Dogmatic. Controlled by a single teaching or doctrine.

Then amorphous. Having no specific or recognisable shape or form

And the last one is sophisticated. Not naive, complex as a piece of machinery.

So what is machinery, by the way? How would you translate it? Механизм и чаще всего

механизм такой достаточно серьезный крупный, потому что в экономике machinery это что? Да, это тяжелая индустрия, тяжелая промышленность, а если мы будем говорить о том что нас окружает человеком в более в бытовом смысле, в бытовом, in a more sophisticated manner, not the freezers or something else.

Как мы назовем оборудование? Это будет что? Какое слово? Собирательное оборудование. Вот если machinery это оборудование с точки зрения тяжелой промышленности, станки. То нечто утончённое будет equipment.

### Выполненное второе задание ([перейти к тексту задания упр.2.6.2.](#))

bio – life – bionics

fort – strong – comfortable

chron – time – synchronize (*греческое заимствование*)

port – carry – disport

ced – go – procession (*латинское заимствование*)

scrib – write – transcription

ali, alter – another – alibi

Второе задание. Окей, соотнесите латинский и греческий корень с его значением. Давайте просто очень быстренько. Можно вспомнить молодость, поднимать руку, предлагать варианты. Bio – life – bionics. Very good. Что по поводу bionics можете сказать? Что это за часть речи? Это существительное. Это тоже одно из правил. Вот это «cs». Обозначение отраслей, областей науки. Bionics, economics, mathematics, politics. Если мы видим вот такое окончание, это значит, мы говорим про научные области исследования. Потому что есоному – это что? Это экономика как некая характеристика жизни общества. Это не научное исследование, а именно характеристика жизни общества.

Fort – strong – comfortable. Comfortable, ну, здесь такое очень интересное слово. Тут прямо столько его можно с точки зрения морфологии разбирать, что будет интересно. Но мы пока этим с вами не занимаемся.

Chron – time – synchronize. Обратите внимание, опять наш вот этот с вами суффикс здесь встретился. Слово однозначно производное от греческого корня. И вот мы, пожалуйста, с вами видим эту самую характеристику.

Port – carry – disport. Классический фильм «Ночной портье» не смотрели, нет? Портье – французское слово, прямо нам показывает значение этого корня.

Ced – go – procession. Процесс от этого же слова. Это чередование d и s, которое регулярно происходят в заимствованных латинских словах. В глаголе, глагол какой будет? От Procession. Proceed. А существительное будет иметь чередование с согласным «s». Exceed, accession, да, четко будет везде просматриваться вот это



чередование согласных.

Так, шестое, мы с вами в прошлый раз с этим сталкивались. Scrib – write – transcription. Но тем не менее всё равно, scrib, p и b чередование в зависимости... Здесь происходит чередование с p, потому что дальше идёт глухой согласный t, происходит оглушение, которое в романских языках имеет место быть.

Кстати, как по-английски романский? Давайте начнём, как германский будет? Вот германский – Germanic. А романский – Romans. Ни в коем случае не Roman, потому что Roman это римский. А мы говорим о собирательном вот этой языковой группе романских языков.

Ну и последнее. Ali, alter – another – alibi. То есть это нечто другое. Alibi, значение по сути слова, это другой.

## 2.4 Задание подобрать синоним (навык для составления summary статьи)

Окей, очень быстро, но буквально только дам посмотреть и проверить. Here is well actually it is one of my favourite tasks. I like it very much. When you are given the sentence, in this case you just need to choose the correct word. But we will also practise it in terms of grammar. Очень быстро, просто для себя, чтобы себя проверить, да? Я не проверяю, вы себя просто на оценку. Подчеркнутое слово – это слово заимствованное, соответственно, здесь у вас немножко расширен выбор возможных значений этого слова. Вам четыре дано, и вам здесь нужно выбрать одно правильное из данных.

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания упр.2.6.3.](#))

### Выполненное третье задание

1. One recent advance confirmed (**made valid**; questioned; diagnosed; made doubtful) that Alzheimer's disease is sometimes inherited.
2. Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the previous (**preceding**; already seen; viewed; following) one.
3. The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how many species there are, and how many there will be if the environment is altered (**is changed**; is polluted; is made worse; is affected) in various ways by man.
4. Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived contemporaneously (**at the same time**; peacefully; for a short period of time; destroying each other).
5. Establishing an appropriate (**proper**; approximate; precise; the closest) correspondence between time and the path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm.
6. It wasn't until language researches began computer programs that the importance of lexical ambiguity (**having two or more possible meanings**; having an emotional component; having a pictorial component; having an idiomatic character) came to be understood.
7. The negative charge of an electron slightly distorts (**changes the usual form**; expands; make weaker; contracts) the lattice of the metal.

Сделали? Для чего, например, полезны такие упражнения? Это, по сути дела, ваше второе задание на кандидатском экзамене, когда вы даёте summary статьи. Есть определенные формальные требования, которые мы ещё будем с вами проговаривать,

но тем не менее я проговорю. Когда вы отвечаете на экзамен, или же если вас просят, может быть в будущем вы когда-нибудь будете выступать в качестве реер review, а кто это такой? Это рецензент, к которому обращаются для того, чтобы дали рецензию на статью. Кстати, что значит слово реер в английском языке? Не зря слово пэр в русском языке теперь существует. Перевод это как раз транслитерация слова реер. Но как раз в среднеанглийский период оно звучало как пэр.

А реер – это кто? Как вы переведете? Это что за человек? Значение, что это некто равный вам. Да? Ну, в зависимости от того, про что мы говорим. Это может быть сверстник, ровесник, коллега. А пэры, это были, помните, были палаты пэров, да? Это некие равные благородного происхождения заседали, они должны были быть равными, чтобы принимать законы при управлении страной. То есть это идея парламента такая была при короле в монархии.

А дальше возвращаемся обратно. Тут я себя поймала за хвост. А реер review – это рецензент, который является равным к тому, кто написал статью, либо занимается исследованием в аналогичных областях, примерно занимает аналогичное положение, человек, которому обращаются для того, чтобы дать оценку, так сказать валидность, современность, актуальность написанного научного произведения. И просто так нельзя, просто так человек не имеет права написать какую-то отписку, есть определенные требования. Одно из них это действительно письменная работа, в которой разрешаются цитаты, но определенного количества и для того, чтобы подтвердить свое высказывание, а вообще это пересказ, но другими словами. То есть мы называем это нехорошим словом rewriting, но идея в рерайтинге, если её утилизировать, то это плохо, а вообще рерайтинг – это как раз то, чему нужно учиться. То есть когда можно написать ту же самую идею, но другими словами. И вот по сути дела здесь мы с вами такую попытку уже к поиску того, чтобы выразить вроде как похожую идею, но за счет других слов, подбирая какие-то отдельные слова, подбирая к ним синонимы или же описательные конструкции, как в некоторых случаях, это как раз вот развитие этого навыка или по крайней мере понимания, что от вас требуется. Поэтому для научного дискурса очень важно расширять свой словарь не только новыми словами, но еще и синонимами и антонимами к тем словам, которые вы знаете. Итак, здесь возможность уже прочитать целиком предложение, а не только корни или отдельные слова. Поэтому у вас есть возможность сразу же предложить свой вариант вместо подчеркнутого слова. Кто начнёт, кто возьмёт на себя смелость начать произносить в голос по-английски то, что написано, пока что читать? Ну, пожалуйста, это не страшно.

One recent advance *confirmed* that Alzheimer's disease is sometimes inherited. So what is the variant that you would choose as a synonymous one? For confirmed, it's made valid. Made valid. Absolutely correct. The correct answer is A.

Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the *previous* one. В данном случае мы знаем, что current – это современная, текущая ситуация и так

далее. А если мы поменяем букву е на а, какое слово получится в английском языке? Currant – это смородина, на всякий случай, не опишитесь никогда. На всякий случай. Что это за ягода? Это чёрная смородина. Почему она красная? Потому что она зелёная. Продолжаем. So what will be the variant? Preceding. Absolutely correct. Здесь нам даже подсказывает, что? Приставка pre, которая предшествующая, имеет значение нечто предшествующее.

The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how many species there are, and how many there will be if the environment *is altered* in various ways by man. В английском языке мы помним правило, буква а перед l плюс любой другой согласной или же l читается как o. So what will be the variant? Is changed. Absolutely correct. And Species. What do you know about this word? What is interesting about this word from the point of your grammar? Who knows? Who remembers? Who remembers this rule? For several words. This word has the same form in plural and in singular. A species or a lot of species. Вот это одно из тех небольших слов, как news, например, an interesting news, a lot of interesting news. Когда слово вроде бы во множественном, trousers, что у нас там ещё, тоже надо внезапно вспоминать, но тем не менее, quite a number of words in English.

Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived *contemporaneously*. Contemporaneously = at the same time. Coun – это с. Tempo – показатель времени (more). A ly – это что такое? Это суффикс, который показывает нам, что в подавляющем большинстве случаев это наречие, за исключением некоторых слов, которые, например, кто-нибудь мне приведет слово, которое в английском языке будет иметь одинаковую форму и в наречии, и как прилагательное. Friendly, например. Friendly это и adjective, и adverb. Это слово, которое исконно англосаксонское. К нему просто нельзя второй раз lyly добавить. Но сразу, таким образом, с помощью этого суффикса образовалось от friend, стало friendly, дружелюбный. И дальше уже в зависимости от позиции в предложении, оно становится либо прилагательным, либо наречием.

Establishing an *appropriate* correspondence between time and the path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm. Appropriate = proper.

Number six. Здесь у нас слово ambiguity. What is ambiguous? How would you translate it? Двойственный, двусмысленный, ambiguity, двойственность в значении, да? Ну и всё, собственно говоря. Пожалуйста. What will be the word? What will be the explanation? Пожалуйста. B) having two or more possible meanings Imbuguity – двойственный, ну и дальше ищем two в ответах. Мы еще с вами таким образом пытаемся вычленим какие-то подходы к выполнению тестов, которые тоже все-таки вас ждут. Но, тем не менее, еще и что-то вспоминаем.

The negative charge of an electron slightly *distorts* the lattice of the metal. Distorts = changes the usual form. Ну, и в отличие от остальных слов, которые вам знакомы, хотя я думаю, что to distort тоже вам знаком, but does it mean to distort, искажать,

деформировать? Абсолютно верно. Ну ладно, дальше тогда пока не будем. Я думаю о том, чтобы тоже использовать для иностранного языка как раз вот в случае, если вы что-то такое вам дать порешать тоже курс на портале аспирантуры Я просто проверю, что все работает. Там существует еще и самозапись. Поэтому просто в следующую нашу встречу я уже к этому времени проверю, что все нормально. И просто вам дам ссылку, вы туда сами запишитесь. И я буду просто по возможности для тренировки, кому будет хотеться, это не будет в качестве обязательки, пока. Может быть во втором семестре я что-нибудь и придумаю. Но, тем не менее, буду туда какое-то домашнее задание, какие-то упражнения, чтобы вы могли, когда вы скучно, сидя там на работе, туда зайти порешать.

Сегодня я планировала разобрать другую тему, но тем не менее порядок слов мы с вами обсудили, тогда я немножко поменяю свои планы на следующее занятие и ваше домашнее задание будет освежить, то есть ничего такого дополнительного, каких-то задумок на креатив не будет, будет просто задание вспомнить типы вопросов, которые существуют в английском языке. Вспомнить, на что эти вопросы нацелены, когда они задаются. Соответственно, поскольку вопросы это предложение вспомнить их структуру, но мы на нашей встрече постараемся с вами анализировать это. Не следовать тому подходу, когда пословно в школе говорили вопросительное слово, вспомогательный глагол, подлежащее и так далее. Нет, на самом деле опять же всё это сводится к более таким аналитическим формулам, нежели просто какое-то условное выстраивание. Вот мне бы хотелось, чтобы вы тоже это осознавали, потому что это помогает в дальнейшем, когда ты понимаешь, как строится предложение, строить предложение в английском языке. Поэтому вот просто, когда у вас будет время, посмотрите где-то там, будете ехать, в телефоне задайте какие типы вопросов в английском языке. А мы с вами как раз вот эти вот упражнения. Третье, я просто возьму его за основу, вы уже с ним знакомы, это будут предложения для вас не совсем незнакомые. Мы к этим ответам потренируемся задавать вопросы, потому что вы помните, что в третьем задании вашего кандидатского экзамена вопросы присутствовать будут. Для того, чтобы правильно отвечать на вопросы, нужно понимать. Чтобы победить врага, нужно его понимать. Поэтому мы будем заходить с этой стороны, с точки зрения обсуждения вопросов, ну естественно правильно на них ответы выстраивать.

### 3 Лекция 06.12.2023 (Смольская Н.Б.)

As I promised last week, today we shall continue practising your monologues and your speech practice, your spoken English. And for today I think we will do it on the basis of the very first topic, from the point of view of order, and I think from the most simplest one, which is «Мои научные интересы и моя научная деятельность». It is not by chance that I actually name this topic in Russian, because I would like you to think how to translate it into English. And that will be your choice. So, I would like to arrange this part of our class in the way that you will have again five, from five to seven minutes, not more, because the more you think, the more difficult it becomes actually to speak and to present all the information that you have. So, I would like each of you to, at this point, not to write down the text, but again to write down the keywords or the key phrases that you would think would help you to present this topic. But after that, I don't know, maybe we will, I don't know, I will arrange it in, I don't know, «камень-ножницы-бумага». So I haven't decided yet. I have five minutes to think how to arrange it.

So today I would like you to practise the whole task, number three, which is to present a monologue and then to answer the questions. But the questions will be from the peers, not from me, and I will just listen to your questions because the next step or the next stage that we will practise and discuss today will be the questions – the types of questions in the English language, which is also important. Because when you are asked questions, you should actually know exactly what to answer, what type of question you are asked and what is required from you, from the point of view of the type of the question, because it is also important. The English language is very pragmatic in the sense, in the aspect of asking questions. Because if you're asked a particular type of question, it means that you should present a particular type of answer, nothing more. Otherwise it will lead to, I hope, no grammar mistakes, but unnecessary information. So you should answer what you are asked. So that is why.

So we will have a very comfortable place here, so those who will be in charge of presenting a monologue will enjoy standing here. It is very nice, it is very comfortable here, and those who will be the listeners will actually, in any case, actively participate in the discussion because while listening, I would like you, well, at least each of you to think of one question, what you would like to ask your peer colleague, your peer standing here and suffering in monologue speech, which is not difficult at all, as you understand. So, again, I would like you not to write down the whole sentences. I do repeat it again because I'm not interested in writing sentences. I would like you to speak using the anchors, the anchor words that you should use when presenting the topics. So you're welcome to spend, I think, not more than five minutes, because that's not difficult at all. So take your time. Five minutes to think about, that can be even a plan. The plan in the form of the phrases, the plan in the form of the keywords. So, «Мои научные интересы и моя научная деятельность».

You should actually clearly understand that is it like a sort of a generalised (a bigger) sphere and something narrower, which is within the sphere of scientific interests. I mean, how actually you apply and implement those things that are interesting for you in some particular

specific activities. So take your time. Five minutes, not more, for you not to start broadening the ideas.

Используем время с пользой!

— Выполнение задания —

So, ready? I was thinking how to choose but maybe for today let it be your personal choice. Maybe there are those who would like to practise speaking, those who are, maybe those who have skills of speaking. May I? Yes, you're welcome. You see ladies first as usual, as always. Yes, of course. So, you listen attentively and make sure that you know and you make sure that you know what to ask. Okay, you're welcome.

### 3.1 My scientific interests and my academic activity. My department

Hello my dear colleagues, my name is Olga and I have some problems with English but I hope you will know any questions for my topic (for my monologue). First of all, I wanted to say that I finished St. Petersburg Technological Institute in program that connected with chemical technologies, oil refining and all that connected with it. I like chemistry and I want to start and to continue my project, my candidate project, in this year. Also, I finished Polytechnic University in program of medical modelling and mechanics. And I like so much Polytechnic University and I hope it will be the best university in the whole world. About my project. I love chemistry and I like mathematic modelling and I want to connect it in one sphere. My topic is connected with polymers and composites and I want to model such properties as ... I forgot some words about my topic. I hope you will understand me. Sorry for it. In general I want to model composites. I want to model polymers. And I hope it will save a lot of lives in the world. And I think that's all. Because all that I wanted to say, I forgot. Thank you so much for attention.

So you're welcome. If you have any questions ... Definitely, they should. Not because what you said is actually questionable, just because this is the task for them to ask questions and you to try to answer them. So, gentlemen, you're welcome. Okay, you're welcome. Let's speak. What types of composite materials you want to model? It will be very difficult word in Russian and more difficult in English. Биосовместимые. I will see on structure of materials, I will print it on a 3D-printer and then I will use it in medical spheres. Okay, thank you. I don't understand why you are afraid. Okay, so, gentlemen, no questions. I have one question. What are the most interesting qualities what you want to model? What are the most interesting qualities for you to model? I want to create new polymer and new composite that will be healthy for person and it can be used in another spheres, such as oil and gas refining. Some kind of universal composite that can be implemented in both in some biotechnologies and other spheres? It is me dream. I hope it will be. Olga, is your research about some prosthesis? Yes, we have. We have made in our department of Theoretical Mechanics some prosthesis of heart, of hand and... Okay, thank you. Could you tell me please what type of body part you want to modify with your prosthesis, I guess, or just help some people. It is general question for me... I think the material of your polymer depends on the type of body, part of body, where you want to implement it... Yes of course you are right. And I don't know what to say now but I can speak about it later in six months I think. And we will discuss it. Okay, so, any more questions? So thank you Olga. Great! Thank you for being the first. So gentlemen who would like now to take the floor? You see, that's not frightening at all, because you all will have to suffer through it during your examination. But I prefer now. So as you see, I do not want to stop you or to interrupt you by interrupting your speech, so I just make some notes of what we should repeat when discussing grammar. So at this point, you just speak and your colleagues ask. So, you are welcome.

Good evening, my dear colleagues. My scientific interest is connected with one of the biggest problems of energy. It is about... It's connected with emissions reductions. One of the solutions of this problem is designing more efficient turbines, steam turbines, gas



turbines. And it leads to design more efficient turbine blades. One of them is Longitudinal. They are very flexible, potentially excitable. And my thesis is modelling of forced vibration of blades. It helps to design blades that are resistant to different excitations. For example, flutter, torsional oscillation of prototype, and so on. That's all.

Okay, questions, questions, make yourself ask questions, that's also nice and important and useful I would say. Which questions? Any questions. Important questions. Somehow related to the theme or to the idea presented. How modifying the turbine will reduce the emission? If you design a more efficient blade, you design a more efficient turbine. A more efficient turbine leads to fuel consumption reduction. Okay. Anything else? I want to ask. What software, what CAD (computer-aided engineering) software you will use during your work? I will model blades by finite elements method in Ansys Mechanic. Any other questions? I fixed the questions to use them during the examination. In what area can be used these turbines? In which area? Yeah. These turbines will be used in thermal or nuclear power plants. Please tell me, I understood you correctly. This task, this target is for your job? Yes. That's my profession. What type of benefits your company will give you after you finish your job, your scientific work? What will be the bonuses? Money. Just money? Any promotion? Okay, yes. Promotion, respect and money. Which parameters can be changed in your blade or turbine model? Some material or shape parameters? My research is about post-vibration of blades, not of design these blades. Only calculation! There are stress-strain states, and there are natural frequencies, natural moves. Thank you. Okay. Anything else? Thank you very much. So you see sometimes it is even interesting to present your interests in English because the discussion is very active. So who else would like to practise? You are welcome. Because you can have a feedback to your interests.

So it is very useful for me because my supervisor will force me to speak in English. So, hello, my name is Nikita. I graduated from Peter the Great University from Building Engineering Institute, yes. And that's why my scientific interests are connected with buildings and civil engineering. There is mechanical engineering, material science, also BIM-technologies are very interesting for me. And of course, building structures. So my project, my scientific work, is about intermodal connections of module buildings. I think where is steel in buildings. And this work is aimed to develop this sphere and model buildings at all and in Russia because there are some problems in this area and one of the biggest problem is that there are no norms and calculations. And I want to create quite simple analytical calculation methods for designing and testing the intermodal connections without using ANSYS. I will use ANSYS in my work, but I want to make method without using ANSYS or such complex programs. I think that's all.

Okay, thank you. Questions? Nikita, you said that you will be modelling steel constructions? Are you looking to model complex constructions? I don't know exactly. Maybe I will try also to model complex polymer materials but I will start with steel construction and steel connections. Okay. So, anyone else? Пользуйтесь возможностью задать вопрос. Nikita, as I understood you will try to create some package or application where, for example, a user like me or you can, to enter some parameters of your, for

example, building, and give some properties of your solution. Not exactly, but this is very nice idea to create some soft. In the basic idea it is analytical method, it is formula, such as regulations, such as regulation 63. And it will be connected only with intermodal connections. So you have to know the forces and you can design this connection (maybe welded, maybe with bolts) and calculate the thickness of plates. I asked because you said that you don't want to use any programs like ANSYS or other programs. So, as for user, what's our benefit? Maybe I told it incorrect. I will use these programs to verify. To verify, yes. But just for users... What do you want to give, for example, for user experience maybe, or any features? I want to give this method. Using this method you can design or test connection or type of connection. Because now there isn't any methods not using ANSYS or ABAQUS in construction. Thank you. Nikita, you said that you may model a polymer in your research. Is it about some self-repairing concrete? No, I thought about complex polymer material, it is fiberglass or fiberbaselts. I know that your adviser is a head of laboratory of self-repaired materials. Yes, now I don't aim to use and calculate concrete, maybe in the future researches. Thank you very much. So one more person and we continue. So who would like to? Thank you very much. Я надеюсь, что остальные тоже будут дальше заставляя себя, хотя бы вопросы задавать.

First of all I will try to answer the question that Maxime asked. I mean, in constructions, people don't use such specific programs like Abaqus and Ansys to do calculations. These people always try to use regulations and expressions. So it's important that all solutions was been written in regulations. And my situation is something similar. I want to do research in modular construction, but it's consistent with nuclear waste. They usually stored in specific containers and in the nuclear storage these containers are usually stacked. It's important to define the seismic resistance. And also in this case there are no expression and regulations how to do it. So my work is consist to analyze what type of oscillations will occur and maybe trying to obtain some simple solutions and trying to create the method to define the maximum amplitudes in selections.

Okay, so you see how many words and how many terminological words I would say, you know. For me, there is a great number of words that I do not even understand. Not even know to understand. Okay, so, you're welcome. Questions? Not maybe specific, something general, not a general question, sorry, because there is no... Yes, you are welcome. You said that construction solutions are based only on regulations, for example, but as I know, in this sphere we can see, for example, use these methods from «строймех» to build constructions or create some buildings, make some prototypes, for example. I don't understand your question. You told that construction, building engineers, construction engineers, I don't know how it's. Civil engineers. Civil engineers, of course. Civil engineers don't use any programs like ANSYS and ABAQUS, for example, but they have their proprietary programs which can help them for their tasks or... I hope I understand the question. They use, of course they use some programs, but they are very specific and not the programs like CAD, like Ansys or Abaqus. These are programs for very complex tasks like non-linear mechanics and other. In construction in most of cases the linear mechanics is enough. Why only linear, but you can use some composite materials, for example, for your constructions? It can be modulated with

another software just for construction? I'm speaking about nuclear facilities. I understood. Thanks. Okay. Any more questions? Okay, let it be for the first time. Then I will think of something how to make you ask questions.

## 3.2 In the English language or in English

So now, unfortunately, we switch to a more ordinary thing. I mean grammar of the English language. So I will probably use the green blackboard. Sorry for such a metaphorical metaphor. So I will probably, because I like to use blackboards. It is more vivid and more lively, I would say, rather than presentations.

So, today we shall try to discuss, before we switch to questions, because thank you very much for those who were ready to make themselves ask questions, because the questions in the English language is a very specific matter, because we should really clearly understand the rule how to ask questions in the English language. So, and probably some simple moments of words. Well, first of all, when we, maybe we mentioned that last week or the week before. Когда мы называем язык какой-то иностранный, какие варианты названия языка есть в английском языке? Я имею в виду, назвать язык английский, русский, французский, китайский и так далее. Как мы скажем, что он говорит по-английски. Пока что меня английский язык интересует. Пока без speak. Итак, можно сказать просто in English, на всякий случай, вы правильно говорили сегодня, но тем не менее. Вот английский язык это либо English, либо ... Два варианта всего. Больше никак нельзя, но они жестко отличаются друг от друга. Если вы сказали одно, то уже нельзя говорить второе. Или же the English language.

Если вы сказали He speaks English fluently, вот сказали English, то ни в коем случае language добавлять нельзя. Если же мы хотим использовать слово язык, чаще всего это в каких-то более теоретизированных научных работах используется, когда про язык пишут или что-то там, на языке объяснять, но тогда обязательно наличие определенного артикля the. В английском языке это правило. Просто для того, чтобы вы уже имели это в виду. В нашей разговорной речи мы говорим I speak English, I write in English и точка. Все. Слово language уже нельзя добавлять. Не сказали the, ни в коем случае не добавляйте слово language. Это будет грамматическая ошибка. Все-таки, конечно, мы все понимаем, что нас поймут, но мы должны все-таки с вами, тем более, будучи уже третий уровень высшего образования, но все-таки аспиранты, а дальше еще и у вас замечательная научная карьера, все-таки соответствовать социальному статусу тоже и по одежке, в смысле языковой тоже. Что хотите спросить? The English language мы используем только когда мы называем английский язык объектом, про который мы говорим? Ну вот я об этом и говорю, что чаще всего выражение the English language, the French language, the Russian language, именно тогда, когда мы описываем это с лингвистической точки зрения в неких научных работах. Вообще в нашей everyday life, everyday English мы не будем говорить, что I like when he writes letters in the English language for me. Мы будем использовать In English. То есть everyday English это простое выражение. Просто как раз, наверное, может быть в процессе развития английского языка вот эта форма и возникла именно потому, что здесь слишком много слов, определенный артикль еще должен обязательно сопутствовать. Почему, кстати, он у нас здесь? Должен быть определенный артикль? Потому что английский язык единственный такой язык. There

are a lot of foreign languages. A foreign language. А как только мы добавляем к языку его некое определение, английский язык, грамматика английского языка сразу же требует наличия the, потому что это the относится к слову language. Добавив английский, мы сразу же выделяем, что из всех-всех-всех языков это конкретный язык. Артикли, определенные и неопределенные, они относятся к существительному в английском языке. Хотя до существительного здесь может быть еще туча слов, прежде чем мы дойдем до того корневого существительного, про которое мы говорим. Это первый момент.

### 3.3 My major was / I was majoring in and My academic adviser

Дальше были у вас... Вот Ольга когда говорила, по-моему, остальные уже не так отчётливо описывали программы, по которым они учились. Но как будет это по-английски? Мы с вами на первом занятии вспоминали, как это будет. Вот я обучалась, вот моя специальность, специализация. Да, либо *my major was*, либо вы могли бы сказать *I was majoring in*, потому что *in program* – это, конечно, калька русского языка, но опять же я говорила, что когда вы здесь говорите, мне главное, чтобы вы говорили. Я для себя какие-то пометки делаю, чтобы потом сказать, но поверьте мне, что мне важнее, чтобы вы говорили нежели останавливать вас и исправлять грамматические ошибки.

Так, просто на всякий случай. Итак, научный руководитель, просто чтобы вы все запомнили это и все знали. Как он называется? *Supervisor*. Не просто *supervisor*, а еще научный руководитель. *Scientific supervisor*. Всё таки не *scientific supervisor*, а *academic supervisor*. Мы с вами об этом говорили, да, что вот *academic English*, это язык научного дискурса, научного общения.

*Scientific* это нечто, описывающее что-то принадлежащее науке, а не обывательской жизни, да, то есть в этом случае будет *scientific*. А когда мы уже с вами погружены в научно-образовательную деятельность, здесь прилагательное, которое будет относиться к научному дискурсу, к научному общению, будет *academic*. *Academic discourse*, *academic adviser*, *academic supervisor*, ну, лучше даже *advisor*, а не *supervisor*, потому что... А? А есть разница? Оно как-то больше, больше вот используется.

### 3.4 Building and construction

Ну и на всякий случай, просто что-то было здесь про building, да, институт, давайте еще раз определимся, что такое building и что такое construction. Construction, да, это строительство, а building это здание. А когда мы говорим про процесс, строительство это construction, да, поэтому просто, чтобы construction может быть еще и конструкция некая тоже строительная, но я имею в виду собранная из элементов, но тем не менее... Можно сказать the construction in the language. То есть, когда что-то из элементов составлено, тоже может применяться слово construction. Но если мы про строительство говорим, то, конечно, здесь мы четко разводим эти два слова, понимая, что building – это то, что строится, а construction – это процесс, в процессе которого получается building. Так, ну всё, собственно говоря.

### 3.5 Types of sentences

Итак, теперь, прежде чем дойдём до вопросов, всё-таки, когда вопросы задавали, были моменты.

Я по-русски пока буду про грамматику говорить, но всё-таки, тем не менее, термины, конечно, буду вспоминать с вами по-английски. Мы говорили с вами о том, что в английском языке центром любого предложения является глагол. Вокруг него всё строится. То есть это центр протяжения всех других слов, которые вокруг этого глагола выстраиваются. И это принципиально важно. И эта конструкция, *this construction*, потому что мы здесь конструируем из элементов, она неизменна, и практически во всех типах предложений она сохраняется. Все равно какие бы это предложения, коммуникативные типы предложений не были. Еще раз, с точки зрения коммуникации, какими предложениями мы оперируем? Что мы в процессе коммуникации с вами делаем? Какие типы предложений? Школу вспоминайте русский язык, наверняка вы помните. Мы будем с вами здесь на уровне аспирантуры, как я говорила, можем смело к русскому языку апеллировать все время, потому что несмотря на то, что это два разных языка, но тем не менее корни у них единые и принципы построения индоевропейских языков в целом одинаковые, поэтому в данном случае русский язык это для нас будет некая такая, ну, твёрдая почва, да, от которой мы можем оттолкнуться, чтобы понять английский. Где-то есть сильная разница, но это уже отдельное обсуждение. Итак, какие предложения, когда мы коммуницируем с вами, мы используем? Вопросительные. Вопросительные, абсолютно верно. Ну, это очень хорошо, вы дали точку отсчёта. Утвердительные. Замечательно! Ещё? Отрицательные. Да и ещё одно? Побудительные.

На всякий случай давайте по-английски вспомним может кто-то помнит мы сегодня будем вспоминать. Итак, утвердительные? В русском языке мы сейчас используем это латинское слово, это латинский термин. Мы с вами в науке, а научная терминология в английском и в русском языке единая. Корнями в латинский и греческий уходят. Когда вам психолог говорит, я тебе даю, и ты повторяй себе, чтобы быть уверенным, что вы повторяете себе? Аффирмации. *Affirmative*. Знаете этот термин? Аффирмации, не слышали? Это некие утверждения для себя, которыми вы себе поднимаете самооценку, по сути дела. Итак, *affirmative sentences*. Дальше у нас было, ну, прежде чем мы дойдем до вопросительных. Отрицательные? *Negative*. *Negative sentences*. Вопросительные? Можно сказать, что это *Questions*, но если с точки зрения терминологии, мы с вами же здесь вот в *Academic Environment*, в этом научно-академическом окружении. Ну это даже не просто в окружении. Мы с вами погрузились *in* (не *on*), *in the street*, предполагает, что вы помещены в некий ящик. Вот сейчас мы с вами там, и поэтому мы с вами и оперируем сейчас, вот полностью, так сказать, живем, в общем-то, в лингвистике. Итак, *interrogative*, *interrogative sentences*, на всякий случай. Ну и побудительный *imperative*, *imperative sentences*. Замечательно! Очень хорошо.



### 3.6 Word order

Но независимо от того, какое бы с точки зрения коммуникации предложение мы с вами строили, порядок слов будет сохраняться один и тот же. В английском языке это что за порядок? Как будет по-английски порядок слов? Word order. И кстати, вот этот термин, я имею в виду термин с точки зрения того, как он звучит, да, это особая специфика грамматическая, да, английского языка. Обратите внимание, порядок слов в русском языке. По-английски word order. Словесный порядок, да. Но вот этот феномен, как раз в отличие от русского языка, в русском языке мы такого не имеем. В английском языке это так называемые noun phrases. Это то, к чему вас очень активно приучали в школе, наверное, учителя, когда говорили, что не используйте много предлога of. Вот это order, the order of the words. И вот когда много-много, дети с помощью of ученики выстраивают. Английский язык не отрицает предлог of и если там учителя в школе ругали и говорили ни в коем случае of не использовать – это неправильно, его надо использовать, он используется, просто его нельзя много использовать, потому что что выражает предлог of? Принадлежность, притяжательность. Да, то есть когда что-то является неким элементом, принадлежащим тому, что является главным словом. А вот английский язык действительно решает эту проблему так называемыми noun phrases, которые заключаются в чем? В том, что любое предшествующее существительное, которое предшествует главному существительному, по сути дела является его признаком. То есть этот порядок словесный, можно очень многое построить. Главное не переборщить, иначе придется очень серьезно вот эту логическую цепочку потом раскручивать. Если вы читаете статьи наших отечественных исследователей, переведенные на английский язык, то вы увидите, что там очень много вот этих цепочек, и прежде чем понять, что к чему относятся, нужно провести действительно очень серьезный логический анализ. Поэтому сильно этим не злоупотребляйте. Не буду рассказывать шутку жизненную свою. Слово забываешь, говоришь одну букву, а на самом деле на совсем другую букву слово начинается.

Итак, word order. Это я к чему? К тому, что порядок слов в английском языке по характеристике своей определяется как какой? Какой порядок слов? Прямой. Direct word order. Опять же, русский язык в своем терминологическом аппарате, особенно описывающем английские явления, очень метафоричен. Итак, что значит прямой порядок слов? Мы с вами вспоминали. Что это такое? Это строгое следование Subject, Verb, Object. Или же, Complement. Но именно такой порядок слов. Связь между subject и verb, или predicate (сказуемое), должна быть именно такая. Они не могут меняться местами, только в очень редких случаях, но когда для этого есть основания. Основания синтаксические. Но subject и verb это неизменный порядок следования в предложении. В любом, даже в вопросительном. Потому что был какой-то вопрос задан, где этот порядок слов был нарушен. Наоборот, это влияние русского языка. Но дальше, и об этом обычно забывают студенты, вот это то, что вы помните со школы, называется грамматическая основа предложения. Без нее предложение не состоится,

без этой основы в английском языке. Но обязательно в английском предложении еще и наличие вот этого третьего элемента. Если его нет, то это тоже обосновано. Он есть, но его не видно. Как там, ты видишь этого, кого там? Суслика? Да. А он есть. Он все равно есть, но то, что он отсутствует, это обосновано определенными *properties* конкретного глагола. Просто так его не быть не может.

Итак, теперь разница между *object* и *complement*. Что такое *object*? Прямое дополнение, по-моему. Да. А *complement* как вы помните это не прямое дополнение. Или же что-то, что здесь все равно будет стоять. То есть вот этот вот триумвират, он обязательно должен быть. И этот порядок слов будет сохраняться во всех предложениях за исключением одного типа, который в общем-то вытекает из формы глагола. То, что вы правильно назвали, это *imperative*, но даже как раз вот эти вот побудительные предложения в английском языке, они называются не *sentences*, они называются *clauses*. *Imperative clauses*. Именно потому что, ну, это вот терминология такая, именно потому что они ломают вот эту вот правильную структуру английского предложения. Потому что вы знаете, что в *imperative*, в побудительных предложениях, нет подлежащего. Потому что если в английском языке, какую бы мы форму не взяли, она все равно будет единая для *и ты*, и *вы*. В русском языке все-таки еще отчетливо выделяется вот это деление по лицам. Значит, вот этот порядок слов, он будет неизменен. И в вопросах тоже. И мы с вами об этом тоже поговорим. Что я хотела сказать? Да, ну, итак, как я уже сказала, центром является глагольная форма.

### 3.7 English verbs

He is being recorded now. Простенькое предложение. И мы действительно видим, что глагол здесь действительно центр притяжения. Он не может нас не притянуть своим массивом. А he и now это так, чисто чуть-чуть. Но и на самом деле я сегодня и хочу, чтобы мы в основном говорили про глагол. И вот дальше вокруг него всё и выстраиваем. Вот глядя на эту глагольную форму, что мы можем про неё сказать? Вот какие категории она выражает? Здесь, опять же, знания русского языка и приятные воспоминания из занятий по русскому языку школы. Пожалуйста, что здесь вы можете сказать? Во-первых, это какая форма глагола? Самое первое, что нужно сказать, какая это форма глагола. Форма глагола делится на две. Это могут быть личные формы глагола или неличные. И не потому что они лично к глаголу принадлежат, а потому что в случае, если личное, то мы можем определить лицо. У нас здесь четко лицо видно.

Так, ну и дальше. Теперь, глядя на эту личную форму, потому что именно личные формы выражают большой очень комплекс грамматических категорий глагольных. Мы с вами что здесь можем сказать? То, что это Passive Voice. А это какая глагольная категория? Как она называется? Вспоминаем, как называется Passive Voice и Active Voice по-русски? Что это за категория? Действительные и страдательные? У глагола есть категория залога.

Что ещё мы здесь с вами видим? Категория чего? Времени! В английском языке есть категория времени, чуть позже про неё поговорим. Что ещё здесь? Вы имеете в виду категорию времени в смысле будущее, настоящее, прошедшее, а здесь ещё длительное. А вот это следующий как раз момент. Это не время. Что значит длительное время? Время может быть вообще в английском языке на самом деле или настоящее, или прошедшее. Грамматическое время. Не философское. Хотя и в философии тоже будущего нет. Но английский язык пошел по стопам философии. Будущего нет. Оно условно. Значит, но вы правильно сказали. Здесь мы можем с вами определить категорию времени. Здесь какое время? Настоящее.

А что еще мы здесь с вами видим? Continuous. Что такое? Это уже чисто английский язык. В русском языке этого нет. Это что за категория? Я вам мельком её вспоминала, называла. Это aspect. Это не то что в русском языке мы с вами знаем как вид это не совершенный и несовершенный вид. Это в русском языке есть категории присущие русским глаголам. Русский язык таким образом развивался. А в английском языке aspect вот если по-простому говорить, то вот это is being recorded, помимо того, что это страдательный залог, и еще мы что должны сказать?

Еще mood. Кто знает, что такое mood? Наклонение в грамматике, а по жизни это настроение. В грамматике какие наклонения бывают? С русским языком мы здесь идентичны. Давайте вспомним. Повелительное. Сослагательное. И изъявительное. Ну, английский более конкретен. Ну, повелительное мы уже сегодня вспоминали. Это imperative mood. Сослагательное наклонение по-английски subjunctive mood.

Субъективная точка зрения, сослагательное наклонение. Это не conditional. Conditional это один из типов выражения сослагательного наклонения в условных предложениях. Conditionals это условные предложения, которые чаще всего союз if в своей структуре содержат. И то самое изъявительное наклонение – это indicative. Indicates чётко. Indicates как факт.

Вот помимо того, что это indicative (это явно не сослагательное и не повелительное) нас с вами будет интересовать то, что это Present Continuous Passive. И именно вот эта форма будет называться Tense and Aspect или аспектно-временная форма глагола. Именно потому, что помимо is настоящего, здесь ещё есть и -ing. И если мы задумаемся, что значит Tense в английском, это не Time. Вот как раз Time – это философия. Вот слово time будет относиться к философии. А tense – это грамматическая категория. Мы разводим, тут даже не уровни, это разные понятийные аппараты, разные понятийные области. Итак, если Tense Present обозначает нам когда оно происходит, или там если бы было was, то происходило, то being – как происходит. Аспект в английском языке, вот эти вот известные нам Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous – это то, как действие происходит. Длится, завершилось или оно завершённо-длительное, тяжело себе представить, но это терминологический аппарат. Тем не менее, если осознать это в ситуации, то вполне понятно, что значит Present Continuous. Ну а Simple, более правильно может, если кто в школе был, хотя это не совсем правильно, иногда раньше называли Indefinite, хотя это не совсем правильно, потому что как раз более Definite, чем Indefinite быть не может, то есть конкретно yesterday, а year ago, куда еще более Definite, поэтому перешли просто к Simple, и Simple относится к структуре, к самой форме, с помощью чего эта аспектно-временная форма представлена. Но тем не менее, вот это всё, во-первых, называется, мы с вами говорили, аналитической формой глагола, потому что вот это все, что вы сказали, то что это настоящее время длительного аспекта пассивного залога изъявительного наклонения, вот эти три слова выражают вот это вот особое, вот это вот всё, вот этот особый комплекс. И поэтому она и называется аналитической, потому что когда вот так вот три формы соединены вместе, получается, что это Present Continuous Passive. Если мы уберём being и останется только is recorded, то это уже будет Present Simple Passive, без аспекта длительности.

Но тем не менее мы с вами говорили о том, что такое слово. Это набор букв от пробела до пробела, три слова в комплексе могут передавать нам вот это целое. В английском языке аналитические формы и вот этот статус аналитического языка как раз очень активно вот за счет глагольных форм представлен в английском языке. В русском языке мы только, так сказать, я как говорила, начинаем только двигаться к этой аналитике, но разные могут быть обстоятельства, можно быстро рванем, может быть точно так же будем потихонечку шажками идти к аналитике. Всё-таки русский язык больше синтетический, потому что мы используем падежные окончания и окончания личных глаголов. И за счёт этого, помните, что в русском языке строгой фиксации порядка слов нет. Так? Когда мы переставляем, «мама мыла раму», да? «The mom washed the window» или «The window washed the mom». Сразу же меняется

ситуация. Как только вы поменяли местами в английском языке, а в русском языке ничего не происходит, потому что падежные окончания выражают отношение между словами в предложении. Вы это всё хорошо, наверное, помните.

Я всё время люблю проверять, чтобы мне дали русскоязычное определение причастия. Потому что как только мы с вами его не определяем, да, а красивое такое определение в русском языке: признак предмета по действию, сразу всё становится понятно. Это школьное определение. Итак, то есть вот он порядок слов. Обязательно, в данном случае вот этот вот *complement* здесь у нас выражается *pow*. Хотя можно было бы точку поставить, потому что здесь можно. Пассивный залог, глагол в пассивном залоге утрачивает ситуативно свою возможность присоединения прямого дополнения, потому что глагол *to record*, да, это какой глагол? Это переходный, да, переводится на русский как записывать, снимать кого-то на что-то, да, это так называемый, какой глагол? Переходный глагол, а переходный глагол – это глагол, который после себя прямое дополнение может присоединять. Его действие переходит на что? Потому он так и называется в русском языке. По сути дела *he is being recorded* аналогично *they recorded him*. Кого что – его. Но как только мы построили пассивный залог, то по сути дела вот этот *object*, который к глаголу *record* относится, он просто стал *subject*. А с точки зрения значения *he* все равно *object* – его снимают, действие это все равно на него здесь направлено. Но тем не менее я просто хотела, чтобы мы категории на этом примере с вами посмотрели. Предложение переводится как «его сейчас снимают» (на камеру, например). Ну, или записывают в студии звукозаписи. *Is recorded*. Это пассивный залог. Я думаю, что на следующей встрече мы с вами более подробно на пассивный залог обратим внимание. Итак, я сейчас позволю себе изменить траекторию, чтобы на более простом примере разобрать вопросы.

У меня вопрос. Если *record* – это переходный глагол, то *recorded* – это какой? В такой терминологии. А то у меня, честно говоря, я запутался уже. Так, хорошо. Тогда прежде, чем мы дойдём до, извините, предложения, давайте вспомним формы глагола в английском языке. Итак, вот у нас есть *record*. Это глагол. Мы берём для себя, мы просто понимаем, что вот эти шесть букв – это глагол. Какие формы от *record* мы можем... Кстати, да? То, что это глагол, в аудио показывает нам что? То, что это глагол в аудио-презентации откуда будет следовать? Что показывает, что это глагол? в аудио презентации, что показывает, что это глагол? Ударение. *RecOrd* это глагол. Если это запись, куда уйдет ударение? На первый слог. *REcord*. *Import* – это импорт. *To impOrt* – импортировать. В английском языке это характерно для заимствованных слов. Латынь, французский, то есть на самом деле корнями туда глубже уходит, это не только уровень французского. Это вот разница, как раз это характерная черта вот этих заимствованных слов. А с точки зрения механизма морфологического, или скажем даже не морфологического здесь, морфология есть, естественно, потому что часть речи меняется. А с точки зрения лексики, это способ словообразования, который для русского языка вообще не характерен.

Для русского языка мы можем образовывать новые слова с точки зрения

морфологии каким способом? Какими способами в русском языке? Да, либо основообразующие суффиксы, либо словообразующие суффиксы. Основообразующий суффикс – это мальчик, мальчонка. То есть «онк» – это основообразующий, основа увеличивается, плюс суффикс «онк» имеет значение уменьшительно ласкательного. А словообразующие – это мальчик, мальчиковый. То есть когда мы новую часть речи образуем с помощью суффикса, появляется новая форма. Этим различаются эти суффиксы. Это одно – это словообразование или формообразование. Еще в русском языке мы каким способом пользуемся? Сложение слов. Пароход, тепловоз, когда два корня, то путем соединительного гласного образуется новое слово.

Для английского языка это тоже характерно, но английский язык использует еще вот этот способ, когда, по сути дела, здесь только ударение меняется, а если мы с вами, например, возьмем a house, как строение, a to house, «поселять», «запустить на постой». Пожалуйста, вот что здесь произошло. Было существительное, а стал глагол. Даже ударение не поменялось, потому что глагол, вернее, слово «house» – это исконно англосаксонское. Там ничего не меняется. А в случае с заимствованными словами, здесь, по крайней мере, ударение меняется, но форма набора букв не меняется. Этот способ образования называется конверсия. Переход из одной части речи в другую. Это не только из существительного в глагол. Это может быть и из глаголов в прилагательное. Английский язык очень, так сказать, любит вот эти перестановки. По сути дела за счет функции этого слова в предложении. То есть это может быть и, как я говорила, окказионализм. То есть случайно ты использовал, в языке не закрепилось, но слушатель тебя понял. Вот английский язык может себе это позволить, русский нет. Почему? Потому что части речи в русском языке имеют обязательные еще элементы. Окончания, да, вот эти падежные, но тем не менее еще и присущие определенной части речи. Суффиксы глагола, вернее, окончание «ть», которое показывает неопределенную форму глагола. В русском языке, флективном языке, эти окончания еще сохранились, в английском языке их уже нет. То есть слово заканчивается, грубо говоря, основа слова равна корню слова, всё, и самому слову. И поэтому английский язык может вот таким образом жонглировать. И это очень продуктивный способ в английском языке, вот этот переход из части речи в часть речи одной и той же формы.

Но, тем не менее, вот record глагол, пожалуйста, давайте проверим сколько форм, кто сможет записать, образуйте всё то, что касается глагольных форм вот от этого корня, вот запишите мне как можно больше, запишите всё, что вы можете сделать с этим глаголом не придавая ему новых лексических значений (например, rerecord – перезаписать – новое лексическое значение). Запишите все, что вы можете сделать с этим глаголом. Попробуйте. Имеется в виду только слово или какие-то все-таки добавки к этому слову можно? Вот какие-то суффиксы или окончания только, что вы можете сделать, но чтобы он оставался глаголом или глагольной формой. Recording с точки зрения существительного меня не устроит, но с точки зрения глагола, это форма глагола. Вот пример вам, что еще такого плана вы можете сделать с этим глаголом.

## — Выполнение задания —

Ну давайте, время не будем терять, потому что там три слова всего можно было написать. Почему с этим глаголом всё достаточно просто? Потому что сейчас я запишу другой глагол, и будет немножко сложнее. Почему? Потому что этот глагол заимствован. И это правильный глагол. У правильных глаголов есть особая специфика для определенных форм. Держим это в голове. Если я здесь напишу глагол *write*, запишите все те формы, которые этот глагол может приобретать в английском языке, как глагол. Что с ним происходит? Какие мутации с ним могут происходить в предложении? Я думаю, то, что вы знали, вы уже должны были записать. Так, и вот теперь начинаем с самого верха. Может быть кто-то знает как называется вот эта форма? Вот так вот записанная *write* и *record*. Это так называемая *base form*. Это базовая форма глагола, которая, по сути дела, является нулевым пациентом. Мы его берем и дальше начинаем с ним что-то делать. Следующее, хорошо, раз вы сказали, как раз давайте это и запишем. Хотя все очень часто называют эту форму неправильно, но сюда нужно добавить особый элемент, показатель, и только после этого она станет инфинитивом. То? Абсолютно верно. Вот если мы эту приинфинитивную частицу сюда добавим, то тогда это будет инфинитив. Инфинитив это что за форма глагола? Помните, в самом начале мы с вами говорили, какие формы глагола бывают? Бывают личные, а бывают неличные. Это какая форма глагола? Неличная форма глагола, потому что у инфинитива лица нет. У инфинитива в английском языке и в русском тоже лица нет. Есть другие категории, но нам они здесь пока сейчас не нужны. Итак, от базовой формы мы с вами пошли образовывать всё то, что можем.

Следующее, что еще мы можем произвести, какие мутации с этой формой, чтобы появилась новая форма, вот с этой базовой? Окончание *s*. Что это за форма? Когда она у нас только имеет место быть? Третье лицо, единственное число *Present Simple*. Больше эта форма нигде не появляется, но тем не менее, она действительно образуется с помощью окончания *s*. Это одно из двух окончаний в английском языке, которые существуют в настоящее время. Больше окончаний нет. А второе окончание какое? Вообще вот в английском языке какие окончания есть? Есть окончание *s* третьего лица единственного числа *Present Simple*, а есть окончание *s* множественного числа существительного. Больше окончаний в английском языке нет, потому что то что вы мне предложили дальше, я по-моему уже говорила *recording* – это тоже форма глагола, но только *-ing* это суффикс, потому что здесь образуется новая словоформа.

Что такое *recording*? Ну процесс какой-то. Хорошо, это показывает процесс; это то, что мы про аспект говорили – то как развивается действие, но с точки зрения грамматических форм это две формы. Какие? Это либо герундий, как в МГУ студенты называли их герундий. В русском языке герундий есть, но только он уже отпочковался и стал отдельно принадлежать, на самом деле, если в английском языке

это форма глагола, то в русском языке герундий это существительное, это другая часть речи. Это же что за слова? Они четко имеют похожие элементы в своей структуре. Это те существительные, которые имеют суффикс -е. Чтение, пение, гуляние, например. Но тем не менее, я, е, это гласные одного ряда. То есть вот он этот -ing = -е, но в русском языке это уже, эта форма отпочковалась и влилась в другую часть речи. Итак, это либо герундий, либо? Continuous? Нет, Continuous – это личная форма глагола, помните, is being recorded. Только в этом случае будет Continuous, когда у нас есть все категории, когда вместе проявляются. А здесь это будет Participle 1. Причастие первое – бегающий или читаемый. Вот читаемый примерно то же самое, что ну тут being read, конечно, но тем не менее. Итак, Participle 1. Что еще можно сделать? Здесь то же самое пока что у нас идет, да? Writing.

Что еще? Recorded. И вот это -ed – это тоже суффикс. Это не окончание. Несмотря на то, что в школе вам усиленно говорили, что там окончание -ed. Recorded. Что такое recorded? Это participle 2 у правильных глаголов. Или? Ещё? Когда ещё эта форма встречается и только? Неличная форма? Нет, неличная форма – это Participle 2 – причастие второе. Past Simple? Да, и для глагола to record... Так я думал, что Participle 2 это и есть Past Simple? Нет, в том-то всё и дело. Я специально для этого написала вам глагол write, про который мы знаем, что это какой глагол в английском языке? Неправильный. У неправильных глаголов, они называются неправильными не потому, что они делают что-то вне правила, а потому, что они это делают по другому правилу. И на самом деле в истории английского языка вот такие глаголы, таких глаголов было подавляющее большинство, а вот которые с помощью -ed образовывались – их было меньшинство. Но постепенно язык развивался так, что акценты расставились по-другому. Но тем не менее, это для нас очень показательно. И вот теперь мы здесь с вами написали, что это Participle 2. И как вы правильно сказали есть ещё Past Simple. He recorded the video lecture yesterday. Вот если есть yesterday, будет recorded. Теперь давайте посмотрим на write. Вот здесь как раз неправильные глаголы и показывают нам чётко, чтобы мы прочувствовали разницу. Итак, если это у нас Participle 2, то для глагола write это будет written. Это то, что вы раньше называли, а теперь не будете называть третьей формой глагола (write-wrote-written). На самом деле wrote – это Past Simple, а written – Participle 2. А таких понятий как первая, вторая и третья формы глагола на самом деле нет (их вводили в школе и этим вас запутали).

Participle 2 – это причастие. Вот опять же, кто-то, когда-то. Ну не кто-то когда-то. А просто таким образом я не знаю, слово аблаут наверное никто не слышал? Аблаут – это чередование гласного в корне. Вот в английском языке, не только в английском, в индоевропейских языках. Принести и принёс – чередовать гласного идёт. Или везу воз. Ну то есть это чередование гласного в корне.

Итак, Participle 2 – это третья колонка. А вторая колонка Past Simple – wrote. Здесь то, что мы с вами в этой таблице записывали – не имеет значения первый, второй или третий столбец. Мне важно, чтобы вы понимали, что есть вот эта исходная базовая форма. Если это правильный глагол, то мы по сути дела оперируем только



дополнительными элементами, которые присоединяем к этому? А если это неправильный глагол, то у нас происходит некое чередование еще гласного в корне (аблаут).

Я еще раз повторяю. В английском языке нет таких понятий, как первая форма, вторая форма и третья форма. Это изобретение школьных учителей. Оно работает, но тем не менее от ошибок это не спасает, но для того, чтобы это работало, нужно еще понимать, что за этим стоит, потому что понимаете я вам рассказывала, да, мы с вами практиковали, как учат детей в школе, да, их учат фразам. И буквально одна из самых первых фраз, которой детей в школе обучают, когда начинают учить английскому, это говорят, Ванечка, скажи по-английски, меня зовут Ваня, повторяй за мной, *my name is Ваня*. И у Вани в голове фиксируется, что *my name is* – это меня зовут. А ведь это неправильно. *My name is* в английском языке имеет совсем другую структуру предложения. Но в школе главная цель обучения – это сформировать коммуникативные навыки, чтобы ребёнок мог в конкретной ситуации знать, что сказать, высказать. Мы же с вами в данном случае, я на самом деле английский использую еще и для того, чтобы определенные аналитические ваши навыки тоже прокачивать, не формировать, они у вас есть и на достаточно высоком уровне. Но просто чтобы аналитика в результате, она помогала и... Английский язык очень аналитичен, это формульный язык, там формула на формулу едет вообще. И это может быть не совсем правильно говорить, но тем не менее формулами английский язык можно выстроить. И дальше эти формулы можно затренировать как математические, когда вы физические формулы подставляете в величины и по щелчку высчитываете финальную величину, которую нужно найти. То же самое и в английском. Поэтому наша задача понимать, что вот этот второй столбик, который долго у вас был инкогнито под никнеймом «вторая форма глагола» – это форма глагола, которая выражает действие в прошлом, но в конкретный момент времени.

Чтобы ещё проблема русскоговорящих определить какую форму видовременную (вернее Aspect Tense Form) английскую использовать Present Perfect или Past Simple она бы снялась. Она для русскоязычных почему такая непонятная? Мы с вами обсуждали, потому что на русский язык переводится одной и той же формой. Прочитала. Но я могу прочитать книгу вчера, я прочитала книгу вчера, или же я уже прочитала эту книгу. В русском языке за счет дополнительных слов мы сразу же снимаем это. А английский язык требует еще и формального соответствия. Он передает еще помимо содержательного еще и формой. Вот это вот тоже очень важно, потому что каждый язык это язык, который передает ту действительность, которая выражается еще и культурным окружением. Ну вот как-то так англосаксы, вернее даже не англосаксы, а германцы выстраивали своё видение окружающего мира. И просто чтобы понимать, что стоит за каждым метафорическим названием, нужно понимать, что это такое. Не только метафорой называли Медведя, может раньше он совсем по-другому назывался. Это же табу, по сути дела, это эвфемизм, которым... Может быть древний человек как-то по-другому медведя называл. А потом... Так медведь – это же мёд ведать; он ведает, где мёд будет. Да, правильно. Это было

животное, тотемное, которое для славянских племен представляло огромную опасность. Поэтому как же считалось – не позовешь, и не появится. Поэтому чтобышний раз не привлекать внимания, это все оттуда идет, корнями. Для того, чтобы точно не назвать его Тр-Пр-Пр, и он бы появился, придумывали разные названия. Медом он ведает, поэтому он медведь, топтыгин, потому что вот так ходит. То есть древний человек, живя вот этими вот представлениями культурными, в смысле вот в той культуре, в которой он жил, пытался вот в повседневной жизни разруливать опасности разными способами. А есть ли какая-то книга, где вот это вот формульно всё описано? Как вы рассказываете. Вот Наталия Борисовна монографию напишет. Конечно есть. Можно список потом уточнить? Я подготовлю вам. Вот когда мы с вами дойдем до кандидатского, и потом уже я скажу теперь готовьтесь... Я не успею, я не так быстро английский читаю.

Но, вы знаете, это ведь не только к английскому вот это относится. Да, я понимаю, я говорю, что мне вот интересно именно вот в сути разбираться английского языка. Я просто хочу сказать, каждый год вот так меня уносит в сферу моих научных интересов, хотя нужно было бы сейчас общие вопросы обсудить. Как по-английски общий вопрос? General questions? Вот представляете так подходите вы к англичанину и говорите, I would like to ask you a general question? И он сразу же... Понятно, а потом ещё вы говорите, and the special question. И он совсем... Так как называются? Yes or no questions (общие вопросы) или wh-questions (специальные вопросы). Если вы залезете в нормальные англоязычные учебники, то именно так будут называться вопросы. Никакого special questions в английском языке нет. Это специальные вопросы. Ну, понимаете, я ценю, потому что я же тоже советскую школу заканчивала, как у меня друзья мои шутят, да, спецшколу английскую. Но меня тоже так учили, но дальше, когда уже я пошла, поступила на ИНЯЗ, и дальше, когда я стала заниматься наукой, филологией, потрясающей наукой, между прочим. Что такое филология? Любовь к слову. Да, это любовь к слову. Под словом мы, конечно, потому что сначала было слово. Помните? Сначала было слово. Поэтому это не только знать, как правильно спрягать глаголы, или склонять существительные, это, в общем-то, язык – это вторичная реальность. То, что мы подумали, мы же потом языком это выражаем, словами. Каким образом, какими механизмами – это филология изучает. Ну и ее подразделения типа этимологии, науки о развитии именно слова и так далее.

Теперь давайте посмотрим, если вы вспомните, что мы, какие мы манипуляции должны были произвести с глаголом в русском языке, да? Взять, так. Писать – пишу – пишешь – пишем – пишете – пишут. А если еще писал – писала – напишет и так далее, то английский язык, образовав вот эти вот 1, 2, 3, 4, 5 и держа в голове вот эту базовую форму, от которой все это произошло, дальше оперирует только вот этими пятью формами, вставляя их в те самые формулы. В формулы вставляет вот эти вот данные, data, и вот формула уже начинает передавать новые элементы грамматического значения или семантического. В русском языке мы все делаем внутри слова, да, мы с вами говорили. Русский язык – это флективный синтетический язык, когда мы не выходим за рамки слова. С суффиксами, приставками мы все это

дополняем. Английский язык минимально использует возможности дорасщивания слов. Использует дорасщивание для образования новых слов, но не новых грамматических форм. А то, что касается новых грамматических форм, то это формулы. Вот есть  $a + b + c$ , да? И вот эти вот. То есть есть некие константы, и они и в формулах английского языка тоже есть, но тем не менее, мы просто в эти переменные вставляем те данные, которые у нас образованы, а вот если вы знаете то, что всего вот этих 5 форм у глагола, и дальше знаете, куда мы подставим Participle 2, а куда мы поставим Participle 1 в формулах, то ошибок в построении не будет. Конечно, то что мы с вами готовимся к кандидатскому экзамену, я вам говорила, что в основном естественно высказывания – это очень небольшая часть. В основном это конечно перевод. И письменное задание, потому что то, что вы будете во втором задании демонстрировать – это, по сути дела, заранее подготовленное письменное summary. Но все-таки устно мы будем с вами практиковать, но буду надеяться, что постепенно какие-то формулы у вас тоже отложатся для того, как говорить и как передавать.

Там уже вторая группа слышу жужжит. Хорошо. То есть тогда мы пока на этом останавливается. Я вас просила да повторить, наверное, на сегодня табличку школьную... Типа вопросов? Нет, типа вопросов это само собой. А образование времён, как это называлось в школе? Нет, Вы просили только типы вопросов повторить.

Типы вопросов это хорошо. Но повторите ещё, пожалуйста, в интернете найдите, чтобы мы заново это не проговаривали. Найдите таблицы, которые в общем-то везде, как ни задашь, там система времен английского глагола, хотя это неправильно терминологически названо, но тем не менее, в активном и в пассивном залоге. Чтобы когда я вас спросила, сколько времен, аспектно-временных форм глагола можно образовать в пассивном залоге, вы бы мне сразу сказали, сколько? Десять.

А в активном залоге? 16. Есть ещё четвёртая полоска Future in the Past. Про неё не забываем. Сейчас мы говорим не про философское понимание настоящего и прошедшего, а про грамматические формы английского глагола, да? То, что мы в косвенной речи используем. Как Вы сказали? Future in the past.

I like tea. – She said she liked tea.

I will go to the cinema. – She said she would go to the cinema.

Вот это would go – это Future in the past. Это особая форма. Хорошо, значит, есть что-то, что вы плохо помните из школьной программы. Всё.

Значит, таблички типов глагола к следующему занятию и, пожалуйста, ещё топик по этой теме, которую сегодня четверо замечательно очень рассказывали, в письменном виде подготовить всем (и тем, кто отвечал, тоже). My scientific interests and my academic activity.

### 3.8 Приложение. Аспектно-временные формы глагола

На следующей странице представлены 16 аспектно-временных форм глагола в активном залоге и 10 аспектно-временных форм глагола в пассивном залоге.

English. Voices. Tenses. Aspects							
Active Voice				Passive Voice			
	Present	Past	Future	Future-in-the-Past	Present	Past	Future
<b>S I M P L E</b>	He <b>writes</b> letters <i>every day</i> .	He <b>wrote</b> a letter <i>yesterday</i> .	He <b>will write</b> a letter <i>tomorrow</i> .	(He said that) he <b>would write</b> a letter <i>the next day</i> .	Letters <b>are written</b> <i>every day</i> .	The letter <b>was written</b> <i>yesterday</i> .	The letter <b>will be written</b> <i>tomorrow</i> .
<b>C O N T I N U O U S</b>	He <b>is writing</b> a letter <i>now</i> .	He <b>was writing</b> a letter <i>at 5 o'clock yesterday</i> .	He <b>will be writing</b> a letter <i>at 5 o'clock tomorrow</i> .	(He said that) he <b>would be writing</b> a letter <i>at 5 o'clock the next day</i> .	The letter <b>is being written</b> <i>now</i> .	The letter <b>was being written</b> <i>at 5 o'clock yesterday</i> .	(use Simple aspect)
<b>P E R F E C T</b>	He <b>has already written</b> a letter.	He <b>had written</b> a letter <i>by 5 o'clock yesterday</i> .	He <b>will have written</b> a letter <i>by 5 o'clock tomorrow</i> .	(He said that) he <b>would have written</b> a letter <i>by 5 o'clock the next day</i> .	The letter <b>has already been written</b> .	The letter <b>had been written</b> <i>by 5 o'clock yesterday</i> .	The letter <b>will have been written</b> <i>by 5 o'clock tomorrow</i> .
<b>C O N T I N U O U S P E R F E C T</b>	He <b>has been writing</b> a letter <i>since morning</i> .	He <b>had been writing</b> a letter <i>for two hours</i> when I came.	He <b>will have been writing</b> a letter <i>for two hours</i> when I come.	(He said that) he <b>would have been writing</b> a letter <i>for two hours</i> when I came.	(use Perfect aspect)	(use Perfect aspect)	(use Perfect aspect)

## 4 Лекция 20.12.2023

Я лекцию, к сожалению, пропустил. ОРВИ/ОРЗ.

На занятии обсуждалась система времён английского глагола (tenses and aspects).

### 4.1 Present Simple. Present Continuous

Таблица времен глаголов

PRESENT SIMPLE	
Употребление	Примеры
Настоящее состояние дел	My sister <b>lives</b> in Washington.
Общеизвестный факт	The sun <b>rises</b> in the east.
Регулярно происходящее действие и (или) установившийся распорядок	I <b>listen</b> to the radio in the mornings. He generally <b>buys</b> a lot of historical books.
Будущее действие, происходящее по расписанию или по программе	My flight <b>leaves</b> at 10:00.
<b>Типичные указатели времени:</b> usually, sometimes, seldom, never, every day, from time to time, often, at times, и др.	

PRESENT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Действие, происходящее в момент речи	Andrew <b>is watching</b> TV (right now).
Действие, происходящее в течение настоящего периода времени или его промежутка	My sister <b>is living</b> in Washington. He <b>is writing</b> a new article.
Запланированное действие в будущем	He <b>is taking</b> his examination on Friday.
Негативные привычки	I <b>am always forgetting</b> about his birthday.
<b>Типичные указатели времени:</b> at the moment, now, today, at present, still	

## 4.2 Past Simple. Past Continuous

PAST SIMPLE	
Употребление	Примеры
Единичные/разовые законченные действия в прошлом	The mail <b>came</b> early in the morning.
Постоянные ситуации в прошлом	John <b>worked</b> in advertising for ten years.
Действие, регулярно происходившее в прошлом/ прошлые привычки	We <b>jogged</b> every morning before classes.
Описание последовательных событий в прошлом/ основные события повествования	She <b>ran out of</b> the house, <b>jumped</b> on her bike and <b>rode off</b> .
Общеизвестные факты и истины прошлого	Crosswords <b>didn't become</b> popular until the 1930-s
<b>Типичные указатели времени:</b> yesterday, a minute (day, week ...) ago, last year (month, week ...), the day before yesterday	

PAST CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Действие, продолжавшееся в момент другого, более быстрого действия.	I <b>was reading</b> when the telephone rang.
Событие, происходившее в определенный момент или в течение некоторого промежутка времени в прошлом	We <b>were discussing</b> the problem at ten o'clock last morning. Daniel <b>was playing</b> computer games all morning yesterday.
Длительное состояние или повторяющиеся действия в прошлом	She <b>was looking</b> very ill. I <b>was meeting</b> lots of people at that time.
Запланированное действие в прошлом	Nancy <b>was leaving</b> for Chicago but had to make a last-minute connection.
Раздражающие привычки в прошлом (обычно с <i>always</i> )	When we were young my brother <b>was always borrowing</b> my toys.
Два действия/события, происходившие в одно и то же время в прошлом	Ulla and her friends <b>were playing</b> Monopoly while we <b>were cooking</b> in the kitchen.
Дополнительная информация в повествовании/рассказе	The sun <b>was shining</b> and the birds <b>were singing</b> . Lisa opened her window and looked out.
<b>Типичные указатели времени:</b> when, while	

### 4.3 Present Perfect. Present Perfect Continuous

PRESENT PERFECT	
Употребление	Примеры
Действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся до настоящего момента (часто с for или since)	~ Jacky <b>has lived</b> in Maine all her life. ~I've <b>been</b> here since Monday. ~He's <b>known</b> her for two weeks.
Если в настоящем важен результат действия в прошлом	~No cure for cancer <b>has been found</b> yet. ~You've <b>changed</b> . What <b>have</b> you <b>done</b> to yourself.
действие, случившееся в неопределенный момент в прошлом	He's just <b>met</b> Dr Wittner.
описание жизненного опыта	~ She <b>has</b> never <b>attended</b> an international conference. ~ We <b>have flown</b> across the Pacific four times. ~ <b>Have</b> you ever <b>organized</b> press conferences?
сообщение новостей	Seven people <b>have been killed</b> in the train crash.
<b>Типичные указатели времени:</b> just, already, never, yet, ever, for, since, so far, this week/month, year up to now, lately, recently	

PRESENT PERFECT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Действие, начавшееся в прошлом и только что закончившееся, налицо результат действия	Have you been ranking the lawn? There's grass all over your pant legs.
действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся в настоящем	Laura has been studying for two hours.
действие, повторяющееся длительный период в прошлом и продолжающееся в настоящем	~Simon has been smoking since he was fifteen. ~I have been phoning you all morning.
общее действие, которое происходит без уточнения конкретного времени	I've been thinking about going to college next year.
<b>Типичные указатели времени:</b> for, since, How long...?	



## 4.4 Past Perfect. Past Perfect Continuous. Simple Future (will)

PAST PERFECT	
Употребление	Примеры
Действие в прошлом, произошедшее раньше другого действия в прошлом	Tom <b>had left</b> hours before we got there.
Действие, совершившееся до определенного момента в прошлом	I <b>had finished</b> it by 5 p.m.

PAST PERFECT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Длительное прошедшее действие, с указанием его длительности, совершавшееся в момент наступления другого действия в прошлом	I <b>had been working</b> for an hour before you came.
Длительное прошедшее действие, закончившееся перед моментом наступления другого действия в прошлом	He felt tired as he <b>had been looking</b> through the paper for several hours.

SIMPLE FUTURE (will)	
Употребление	Примеры
Описание событий и ситуаций в будущем	They <b>will take</b> English lessons twice a week next term.
Решение, принятое в момент речи	The bag looks heavy. I' <b>ll help</b> you with it. (подчеркивая решение)
Предсказание вероятного события в будущем, сделанные не на очевидных основаниях/ фактах	You <b>will pass</b> the test. (I think so.) (more formal)
Со словами и фразами типа <i>probably, I think</i>	I wonder what <b>will happen</b> .
Предложения	I' <b>ll</b> help you with your physics homework, if you like.
Просьбы	<b>Will</b> you help me with my physics homework?
<b>Типичные указатели времени:</b> Tomorrow, next week, (month...), in a day, (year...), perhaps, probably, possibly, I think, I am sure, I wonder	

## 4.5 To be going to. Future Continuous. Future Perfect. Future Perfect Continuous

TO BE GOING TO	
Употребление	Примеры
Факты, относящиеся к будущему	The website <b>is going to</b> come on line next week. (more informal)
Предсказания, сделанные не на очевидных основаниях/ фактах	In the future, everyone <b>is going to</b> have their own flying car. (more informal)
Решения, принятые в момент речи	I've decided! I <b>am not going to</b> get a new DVD player just yet. (подчеркивая намерение)
Сообщение об уже намеченных планах и намерениях	I <b>am going to</b> be a famous doctor, one day!
Предсказания, сделанные на очевидных основаниях	It sounds like the plane's <b>going to</b> take off in a few minutes.

FUTURE CONTINUOUS	
Употребление	Примеры
Продолжительное действие в определенный момент будущем	At noon tomorrow, I'll <b>be giving</b> a lesson.
Продолжительное действие, которое будет совершаться в отрезке времени, но не непрерывно	I'll <b>be preparing</b> for my examination in May.
Недлительное действие, когда выражается уверенность в его совершении	He'll <b>be meeting</b> us near the laboratory.
<b>Типичные указатели времени:</b> at noon, at 5 o'clock, at midnight, at that moment	

FUTURE PERFECT	
Употребление	Примеры
Действие, которое еще не совершилось, но произойдет раньше определенного момента в будущем.	By the time we arrive he <b>will already have started</b> the presentation.
<b>Типичные указатели времени:</b> by, before, until	
FUTURE PERFECT CONTINUOUS	
Употребление	Примеры

Подчеркивается продолжительность периода времени, который пройдет до определенного момента в будущем	By May, my father <b>will have been working</b> at the same job for thirty years.
Типичные указатели времени: by, for	

## 4.6 VOICES. TENSES. ASPECTS

English. Voices. Tenses. Aspects								
	Active Voice				Passive Voice			
	Present	Past	Future	Future-in-the-Past	Present	Past	Future	Future-in-the-Past
SIMPLE	He <b>writes</b> letters <i>every day</i> .	He <b>wrote</b> a letter <i>yesterday</i> .	He <b>will write</b> a letter <i>tomorrow</i> .	(He said that) he <b>would write</b> a letter <i>the next day</i> .	Letters <b>are written</b> <i>every day</i> .	The letter <b>was written</b> <i>yesterday</i> .	The letter <b>will be written</b> <i>tomorrow</i> .	(He said that) the letter <b>would be written</b> <i>the next day</i> .
CONTINUOUS	He <b>is writing</b> a letter <i>now</i> .	He <b>was writing</b> a letter <i>at 5 o'clock yesterday</i> .	He <b>will be writing</b> a letter <i>at 5 o'clock tomorrow</i> .	(He said that) he <b>would be writing</b> a letter <i>at 5 o'clock the next day</i> .	The letter <b>is being written</b> <i>now</i> .	The letter <b>was being written</b> <i>at 5 o'clock yesterday</i> .	(use Simple aspect)	(use Simple aspect)
PERFECT	He <b>has already written</b> a letter.	He <b>had written</b> a letter <i>by 5 o'clock yesterday</i> .	He <b>will have written</b> a letter <i>by 5 o'clock tomorrow</i> .	(He said that) he <b>would have written</b> a letter <i>by 5 o'clock the next day</i> .	The letter <b>has already been written</b> .	The letter <b>had been written</b> <i>by 5 o'clock yesterday</i> .	The letter <b>will have been written</b> <i>by 5 o'clock tomorrow</i> .	(He said that) the letter <b>would have been written</b> <i>by 5 o'clock the next day</i> .
PERFECT CONTINUOUS	He <b>has been writing</b> a letter <i>since morning</i> .	He <b>had been writing</b> a letter <i>for two hours when I came</i> .	He <b>will have been writing</b> a letter <i>for two hours when I come</i> .	(He said that) he <b>would have been writing</b> a letter <i>for two hours when I came</i> .	(use Perfect aspect)	(use Perfect aspect)	(use Perfect aspect)	(use Perfect aspect)

Ссылка на таблицу в альбомной ориентации формата А4: [Voices. Tenses. Aspects](#). Tenses (времена) указаны в заголовках столбцов и сгруппированы по Voices (залогам). В заголовках строк указаны Aspects (аспекты).

## 4.7 PASSIVE VOICE

### СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Времена страдательного залога образуются при помощи вспомогательного глагола **to be** в соответствующем времени и формы причастия прошедшего времени (**Past Participle**).

Как и в русском языке, страдательный залог употребляется, когда в центре внимания находится лицо или предмет, который подвергается действию, а не лицо или предмет, который совершает действие. Формой выражения лица или предмета, производящего действие, является косвенное дополнение с предлогом *by* (или *with*, если косвенное дополнение обозначает инструмент или орудие труда) : *The images **are computed** by a four-processor system.*

*Non-destructive observation of specimen surface microstructures down to 10 nm or less **can be carried out** with an electron scanning microscope.*

Страдательный залог также употребляется в тех случаях, когда необходимо описать какие-либо процессы, а также когда лицо, совершающее действие, неизвестно или когда считают ненужным его упоминать:

*Business letters **are usually written** on special forms.*

*This educational networking project **is designed** for self-managing groups of students, teachers and resource administrators.*

Для всех рассмотренных времен существуют конструкции в страдательном залоге. В страдательном залоге отсутствует форма Future Continuous, а также времена группы Perfect Continuous. Ниже дана таблица времен в страдательном залоге.

	Simple	Continuous	Perfect
<b>Present</b>	I am invited.	I am being invited.	I have been invited.
<b>Past</b>	I was invited.	I was being invited.	I had been invited.
<b>Future (will)/ to be going to</b>	I'll be invited.	—	I'll have been invited.
	I am going to be invited	—	—
<b>Future in the Past</b>	I should be invited.	—	I should have been invited.

При употреблении страдательного залога следует помнить, что в английском языке, как и в русском, есть переходные (которые могут иметь при себе прямое дополнение) и непереходные (которые не могут иметь при себе прямое дополнение) глаголы. Переходные глаголы могут употребляться как в действительном, так и в страдательном залоге. Непереходные глаголы употребляются только в действительном залоге.

## 4.8 НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

### ФОРМЫ ИНФИНИТИВА

Группа	Залог	
	Active	Passive
<i>Indefinite (Simple)</i>	(to) write	(to) be written
<i>Continuous</i>	(to) be writing	---
<i>Perfect</i>	(to) have written	(to) have been written
<i>Perfect Continuous</i>	(to) have been writing	---

### ФОРМЫ ПРИЧАСТИЙ

Группа	Залог	
	Active	Passive
<i>Participle I (Present Participle)</i>	writing	being written
<i>Participle II (Past Participle)</i>	---	written
<i>Perfect Participle</i>	having written	having been written

### ФОРМЫ ГЕРУНДИЯ

Группа	Залог	
	Active	Passive
<i>Indefinite (Simple)</i>	writing	being written
<i>Perfect</i>	having written	having been written

Более подробная информация о неличных формах глагола: [НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА](#)

## 5 Лекция 17.01.2024 (Смольская Н.Б.)

I hope that you are ready after this New Year/Christmas period of (I don't know) entertaining and holidays. So our plan for today... Итак, наш план на сегодня. We will discuss the last (for this semester) topic – number four, which will be also a task for you to prepare in written form. And also to discuss a phenomenon which does exist as a phenomenon in the Russian language, but does not demonstrate such serious grammar changes that it has in the English language. And this phenomenon is Reported Speech. Which is what? Reported Speech – косвенная речь. Итак, на сегодня разговорная тема – это наш с вами первый, так сказать, этап сегодняшнего занятия. И второе – это грамматика; я думаю, что вы поймёте, почему именно Reported Speech (косвенная речь) становится таким неким аккумулирующим моментом после того, как мы с вами вспоминали времена. Потому что если вы не знаете времён, то вряд ли вы сможете корректно построить предложение в косвенной речи в английском языке. Поэтому логично как раз попробовать применить ваши освежённые знания грамматики в аспекте косвенной речи.

So but the topic that we are going to somehow discuss because we will definitely continue doing it at our next class because the topic is really serious (it is not like my department or my scientific interests that you have prepared). But it is the topic which actually is enumerated as number eight in that list, and it is «Вопросы научной этики и гражданской ответственности ученых». So in English, we presented in a more simplified form, I would say, so «Ethical problems of modern science» («Этические проблемы современной науки»). У нас так серьёзно достаточно в программе кандидатского экзамена это прописано, но английский вариант однозначно не снижает серьёзности этой темы, но, тем не менее, звучит мне кажется немножко лайтово (извините за сленг).

## 5.1 Ethical problems of modern science

Итак, первое задание. The first thing that I would like you to do is to make a list of problems that you think do exist nowadays in modern science and let's say lead to some ethical problems. Итак, список небольшой, скажем так, 3-4 проблемы, которые вы считаете действительно такими burning questions, burning problems. Просто запишите себе, конечно, меня интересует, как вы скажете это по-английски, да, поэтому попробуйте назвать их по-английски, либо словосочетанием, либо неким описательным предложением, штучки 3-4. Дальше я специально освободила доску для того, чтобы я дальше буду записывать, мы посмотрим, насколько вы либо разнообразны, либо наоборот, мыслите и оцениваете ситуацию в современной науке с точки зрения этических норм в одном направлении. So some three or four problems of modern science that you think really influence modern science from the point of view of ethical approaches, ethical behaviour. Take your time. Просто пока для себя, вот что бы вы обозначили как такие проблемы? In English, of course.

Можно вопрос? Это же третья тема, да? Нет, по-моему, у нас это четвертая уже. У нас было только две. Ну, ничего страшного. Значит, третья. Тогда четвертая будет совсем такая лёгенькая из тех оставшихся, совсем лёгких.

Вот вам выпадает эта тема в билете. Ну не в билете, а вас начинают спрашивать: would you please say a few words about the ethical problems of modern science? Вот что бы вы начали обозначать для экзаменаторов. Пока для меня просто назовите, о чем бы вы внезапно подумали.

Если вам нравится более такое серьезное название по-русски, «Вопросы научной этики и гражданской ответственности учёных», может быть, это вам как-то поможет.

If you want you can use your user-friendly gadgets in order to find some ideas.

— Выполнение задания —

### Выполненное задание

1. Usage of nuclear power
2. Plagiarism
3. AI and copyright
4. Usage of false and unproven statements
5. IVF (in vitro fertilisation) and cloning / genetic engineering
6. Humanoid robots
7. Bioengineering
8. Origin of humankind
9. Animal testing

10. ET (extraterrestrial intelligence) searching
11. Modern military issues
12. 3 g-s problem (ghost, guest, gift)

So, ready? Well, that's not difficult at all because that's not the task for you to write something correctly. These are just the ideas. So who would like to begin? So let's do it just one by one, those who are ready. And I will try to fix them on the blackboard, on the green blackboard. So, you're welcome. Yes.

First of all, the first thing, the first problem that came into my mind is the problem of the usage of nuclear energy. Because... Thank you. That's it. Without exposes. Right. Just to name and state the problem.

So, what would you suggest being fixed? Maybe I'm wrong, but I can't understand something. Maybe because I didn't understand the topic correctly, but I thought it would be about problems in the field of... Interpersonal relationship? Yes, relationships between scientists about works. That's also in the same direction. Ah, so it's clear. Yes. So, okay, then maybe using different information from other works (sources, better to say), okay, from other sources to prove your own studies, because these days everyone have an opportunity to... Yes, so what is the problem? Using or usage or the use is not a problem. You should use it but what is the problem? Without agreement, maybe? Okay, what is the legal name of this illegal act? Что это такое, о чём мы говорим? Как это называется одним словом? Это что? Что это, когда вы incorrectly use the results of other person's intelligent. Плагиат? Да, плагиат. So what's the English for плагиат? Plagiarism. Absolutely. So this is really one of the most important and actually one of the most frequently discussed during the examination problems. То есть обычно все, как правило, начинают, аспиранты отвечать именно, вернее, рассуждать на тему плагиата. Это самое такое простое, с чего можно начать. А дальше уже перейти на более серьезные проблемы. Хорошо, так, еще какие предложения, пожалуйста. В современной науке существуют этические...

I think it is design of artificial intelligence, because it is a problem about a person. What does it mean? Well, maybe not the design of artificial intelligence. Well, I'm not sure whether we can say that artificial intelligence is the problem. But how would you give the correct statement of the problem? Artificial intelligence is definitely that's not a problem. That is a scientific breakthrough, I would say. But what? Artificial intelligence is a subject. Subject of what? Okay, let's find the correct description of this... If you think that it is a problem so let's (maybe even in Russian) find Russian equivalent. What is the problem? Я имею в виду субъектность, какие-то права, может быть, личность ли это. Ну более простая проблема – это использование того, что она сгенерировала – не понятно чье это. Именно в плане коммерческого использования. Ну может быть это кстати, так скажем, следующий виток плагиата по сути дела. Да? Потому что мы под плагиатом понимаем действительно двух авторов: один написал, второй некорректно



использовал. А здесь тоже по сути дела плагиат не с точки зрения stealing, а с точки зрения correct addressing and correct authorship. Хорошо. Давайте запишем AI and what? Copyright. Let it be copyright. Because I think that's really what we have nowadays when we do not deal with physical persons. But now it is AI which can also lead to some plagiaristic issues. Okay, interesting. That's a new thing because that's the first time actually that postgraduate students mention such a problem. What else?

I think it's mainly the usage of false statements or statements that are not proven in the works of the scientists. Especially in cases when they want to modify results to make them in that way that they expected. Okay, so now let's find the term or the word expression that would define this problem because you gave the explanation now; let us try and name this problem. Maybe, usage of false or unproven statements. Okay, so that's interesting, how would you speak and deal on this topic? So, let it be usage of false and unproven statements. What about the word proven? What is the infinitive of this verb? To prove. So what about the past simple? Proved. And Participle 2 is proven. If you remember, we have the same instance with the verb to show. To show – showed – shown. To prove – proved – proven. Это такие mix, да, то есть это неправильный глагол, хотя вроде Past Simple от этого глагола наводит нас на мысль, что и Participle 2 тоже будет в такой же форме. Однако нет. Participle 2, то есть причастие, будет иметь суффикс -en. Это бывшее окончание, форма proven с финальным исходом (как бы окончанием, но сейчас это называется суффикс) -en. Окей. А как переводится unproven? Unproven – недоказанные или недоказуемые. То есть недоказуемые и недоказанные в полной мере? Здесь именно идёт речь об утверждениях, которые не доказаны в полной мере или не доказаны корректно допустим. В данном случае unproven. Я слово дала, я имею в виду английское слово. В данном случае либо unproven, либо false. Вот как раз unproven – те, которые недоказанные, то есть они, может быть, какая-то идея была, но они не доказаны, а false – это неправильно однозначно, да, может, их доказывали, но некорректно, некорректно доказаны. So what else? We have four problems. But there are too many of you here. I am sure that you have other problems to speak about. Что ещё мы можем сюда включить в этот список? Кошечки, собачки? Намёк, пожалуйста.

In my opinion one of the ethical problems is in-vitro fertilisation (IVF, ЭКО = экстракорпоральное оплодотворение). And cloning. Да, можно их связать в одно. What's the English for аббревиатура? Short form? Abbreviation? Да, abbreviation. Ну, на всякий случай спросила. Good, very good. So it's really one of the ethical, modern ethical, scientific ethical problems. Anything else? What else?

I think that the close problem is genetic design. Well, maybe. I think it is somehow related to cloning in this case. So you can mention, if we discuss it, so you can mention it here in this issue. Good, what else? Maybe some problems that are closer to your field of science, because well, as far as I understand, somehow nuclear power is somehow related to your mathematics and physics experiments and substances and nowadays life. What else?

Development of humanoid robots. Okay, I will fix it. And we will try (maybe) to discuss it later. What's wrong with the Yandex robot? Well, I've never seen it, but I think that's great.

I think it's maybe genetic engineering. So, well, again, I think somehow it is here (in IVF). I will probably slash it and then add it here (with IVF). So, genetic engineering. Okay.

Maybe some sort of problem is bioengineering when we integrate some electric stuff in human brains or something like that. Okay, so probably that's not like that. In this matter that's something different. So let it be bioengineering. Okay. What else? Anything else that we can including to ...

Maybe scientific discussions about God. Well, from the point of view of ethical problems. Who is the maker of the Earth? The origin of humankind, or what? Or maybe pseudo-scientific... Would you suggest something how to name this problem, if you agree, so what can it be? What can be the name of this problem? Pseudo-scientific discussions on the origin of nature? Maybe just the origin of everything. Okay, so let me fix it, and then we'll see. So, origin of humankind, actually. To narrow the problem, probably origin of humankind. Monkeys or non-monkeys? Extraterrestrials or not? Okay, origin of humankind. And actually, discussion around that. So, anything else?

Maybe tests on animals and ... I actually think about it. Animal testing. Anything else?

Maybe signals sending into space to find some Earth-like life. Well, that's interesting, but what is the problem in this? Alien searching. Well, I see. Is it a problem? Yes. Okay, maybe. ET (extraterrestrial) searching, okay. We'll see. So, anything else?

I think about some engineering in military industry. Military science. Military industry. So modern military issues. Let's fix it and we will see what is within it. Anything else? Что-нибудь ещё? Конечно у вас уже много, но может быть что-то ещё появилось в ваших головах.

Я могу сказать, но это прямо на фоне уже названных проблем будет мелкой такой проблемой. Ну давайте. Я не знаю, как это сформулировать кратко и правильно. Можно по-русски сказать всё-таки? Учитывая, что у нас иностранный язык; вы сами понимаете, что мне не важно что, мне важно как. Чтобы вы пробовали. The problem about when some person who didn't take part in research is in authorship list. Well, you have stolen my ideas and actually your home task for the next class. Give me the opportunity to give you the home task for the next class for you to think about because that is what I wanted you to think about. The problem, actually the problem of three g's as we called it with your let's say ancestors. Three g's problem. Ghost author, gift author, and guest author. That will be a home task to think about it because it is somehow related to plagiarism, but plagiarism and as we treat it and as we consider it is like a sort of a broader phenomenon but the thing that we usually come across is this problem of three g's (guest, gift and ghost). Ну, я просто думала, что бы такое вам вот с точки зрения обдумывания дать, и как раз вот это была моя идея. В следующий раз мы с этого начнем. Ну чтобы вы каким-то образом. Okay, so eleven points and the home task.

Окей, so well, I think that we clearly understand that some of the problems are really ethical and some problems are related through ethics to modern science or to scientific issues. Now I would like each of you to think and to choose one and apply it to your field of

research. What is really important to think about and either to overcome or to get rid of within your field of science or your field of research. What is really broadly come across or frequently discussed in your field of research? Think about it and then I would like you to say a few words about that problem. Which one of those enlisted here? Some two or three minutes, and then that will be an opportunity for you to speak a little bit.

— Выполнение задания —

So, that's the chance for you now to say a few words, a few phrases or sentences on the matter. So imagine that you were asked to dwell upon this problem, this topic during your examination. So that's the chance for you to speak on one topic and then to listen to the others and maybe to collect some information for them for your written topic. So, who would like to begin? Who would like to begin the first? I can try. Okay. So let's listen to each other. Let's practise it, because this is the chance for you to have an eye contact. It is also important for you to have an eye contact.

Okay, it was somehow difficult to choose a topic because, well, we can talk about plagiarism or something connected with it. It's something about science in general. So I think the closest among them is the topic of the usage of nuclear power because I'm studying fluid mechanics and my thesis is more about heating and cooling, and it is also important when we speak about nuclear power. So when I mentioned this topic at the very beginning of our class, I was thinking about the issue of choice. Because on the one hand we have scarce resources, oh, sorry, yes, we have scarce resources that are limited and we have to find some unconventional means of powering our economy. And on the other hand, we have limitless, almost limitless power of nuclear reaction, but it has its own price, its own price, because it is dangerous, as some recent events (for example, relatively recent events in Japan) showed us. And as well as another part of this big issue is how we recycle nuclear waste, because we need to put them somewhere. It is very expensive to build special boundaries to keep it away from people, from nature. So, that's what I think about this problem. Okay. Good. So that's the problem that exists in modern ecosystem. Ecosystem, yes. Okay. Thank you very much.

So who would like to be the next to speak on other issues mentioned? You're welcome. That's not difficult at all, as you can see. And even our last class also demonstrated it. It is even quite an entertainment, I would say, for you. So. Третий класс, вторая четверть. Особенно, когда глаза опускают. Это вообще потрясающе. Давайте, давайте попробуйте, конечно... I think that the problem of plagiarism is universal; поэтому если нет идей, то тогда к ней.

Throughout most of these topics I think more comprehensive problem is

I have some particular research. My scientific problem related to fluid dynamics, computational fluid dynamics, and particularly to improve some models by neural networks. And what about acceptance of, for example, computational fluid dynamics? It is

just an instrument and now it of course can be used for example for creating artificial heart and something more related to improve level of people health. And I think I don't need to take a lot of concern at current level of my research to this ethics problems because I just elaborate instrument for creation something maybe bad, maybe not, but it could be regulated maybe by governments or sort of these discussions. I think that's all. Okay, well, somehow you dwelled upon some problematic questions. Okay, thank you.

So, if there is no direct problem that is directly related to your field of research, so then maybe there is a problem that disturbs you, makes you feel anxious about, and you would like to speak on this topic. So, who would like to practise speaking? На экзамене всё равно не уйдёте от этого, поэтому всё равно придётся.

So I was thinking, which of these problems is in my field of studying and I decided to tell you about another problem. Still another problem. I remembered that in building sphere there is one branch named Energy Efficiency. And now there is a problem with this branch because it is important, it is connected with ecology and energy saving and some other issues. But a year ago, our government decided that the reason so important that our country has a big amount of resources, gas or oil, and now this chapter of project documentation is deleted as a chapter. Now specialists and scientists on this area have problem because their branch and problems are not actual and not important nowadays. And maybe, I don't know exactly, I didn't study this properly. Maybe they have problems with funding, for example. So, that's all. Okay, okay. So, somehow that's ethical and professional, but really important for the human being, for the humankind. Okay, thank you.

Anyone else who would like to share some ideas about this? If you are asked during your examination to speak on this topic, so what would you speak about? So this is just a chance for you to practise. Ну, странно, когда аспирантов заставляешь. Вы должны рваться сюда все, чтобы попробовать и показать, что все нормально, я не боюсь. Хотя не умею, но не боюсь. Ну что, будет кто-нибудь еще? Но? Плохо. Чувствуется, что брейк был большим. Привычка потерялась. Когда мы каждую неделю с вами встречались, вы были как-то более такими активными.

Так, буквально несколько таких замечток, просто чтобы вы для себя отметили и внимательнее относились. Итак, как будет диссертация по-английски? Слово, которое мы используем? Thesis. Фисис – да, принципиально. Это не тезис, как в русском языке у нас озвончение происходит. Это фисис. И в первом, и во втором случае мы произносим глухой звук. Только если вы говорите, что вы пишете две диссертации, одну по математике, вторую по философии, тогда у вас будет, как вы помните, фисииз. Тогда у нас происходит озвончение последнего звука и удлинение предшествующего ии.

Так, как у нас будет строительная сфера? Строительная, строительство. Construction, construction, не building. Construction. Or civil engineering, но не building. Потому что building – это нечто материальное. The building on the opposite side of the street. Мы просто лишний раз с вами вспоминаем.

Так, и это то, что я уже говорила, так называемая ложная интерференция, то есть неправильное влияние одного на другого, в нашем случае русского языка на английский или vice versa. What's the Russian for actual? Как переводится на русский? Кстати, два последних занятия с вами уже в этом семестре будем практиковать перевод, потому что вы помните, что самое первое ваше основное задание – это перевод. Вот как раз такие моменты, пока просто на уровне отдельных слов, но тем не менее. Actual это что? Это действующий или действительный. А вот то, что актуально, важно, потому что в русском языке мы слово актуально произносим, когда это для нас важно ещё. То есть занимает наши мысли и является важным для нас. В английском в этом случае будет, вот когда вы будете описывать актуальность проведённого исследования. Какое слово будет? Importance, significance. Если же как прилагательное, то ещё urgent можно использовать, да? Важный, вот именно в текущий момент. То есть в данном случае слово actual в английском языке не описывает актуальность, то бишь важность. Actual documents, actual documentation, да, которые действуют в настоящий момент. Поэтому в данном случае вы помните, что есть такие слова, типа magazine, когда нужно просто чисто на уровне, чаще всего просто как-то на таком неосознанном, то есть потом сам думаешь, как я такое сказал, не мог такое сказать, но произошло. Поэтому просто, когда возникают такие моменты, мы с вами на них обращаем внимание. Хорошо. So. Я просто думала, чтобы вас немножко взбодрить, потому что как-то вы там все ушли в себя. Пойдем путем (знаете как называется) flipped classroom (перевернутый класс), когда начнём сначала с реальности, а потом будем её обсуждать.

## 5.2 Reported Speech

So, reported speech. Раздаю вам маленькие листики, и у вас есть прекрасная возможность почувствовать себя педагогом. Сейчас работаете, и там прямо сказано, что в этом задании ваша задача найти around 21 ошибки. То есть был нерадивый студент, который написал рассказ про то, как у них была a college lecture, и некто (какой-то college lecturer) прочитал её. Почувствуйте себя преподадом. Задание как раз на тему Reported Speech. Заодно вспомните. Потому что в школе все проходили Reported Speech (косвенную речь), и в университете на занятиях тоже всегда эта тема затрагивалась. Найдите все возможные ошибки в этом задании. И дальше мы с вами вот путем обсуждения каждой из допущенных ошибок как раз и вспомним, что такое Reported Speech и что нужно принимать во внимание, когда вы строите предложение в косвенной речи. Прямо здесь, да, отмечайте и почувствуйте себя преподавателем.

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Исправьте ошибки, связанные с нарушением правила согласования времён и пунктуации, в следующем тексте. В общей сложности Вы должны сделать 21 исправление.**

### ПРЕДСТАВЛЕН ТЕКСТ С ОШИБКАМИ

#### A College Lecture

<sup>1</sup>Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. <sup>2</sup>First, he explained what **are** transistors. <sup>3</sup>He said, that they **are** very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. <sup>4</sup>He further explained that transistors **control** the flow of electronic current in electronic equipment. <sup>5</sup>He wanted to know which popular technological invention **cannot** operate without transistors. <sup>6</sup>Most students agreed, it **is** the personal computer. <sup>7</sup>Professor Sanchez then asked if the students **know** how **do** transistors **function** in computers. <sup>8</sup>He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors **increase** computers' speed and data storage capacity. <sup>9</sup>Then he asked the class when **had** transistors been invented? <sup>10</sup>Sergei guessed that they **were** invented in 1947. <sup>11</sup>The professor said that he **is** correct. <sup>12</sup>Professor Sanchez then asked what **was** the importance of this invention? <sup>13</sup>Many students answered that it **is** the beginning of the information age. <sup>14</sup>At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. <sup>15</sup>He requested that each student **chooses** a topic by next Monday. <sup>16</sup>He suggested that the papers **are** typed.

### Выполненное задание

### ДАЛЕЕ ПРЕДСТАВЛЕН ИСПРАВЛЕННЫЙ ТЕКСТ

#### A College Lecture

<sup>1</sup>Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. <sup>2</sup>First, he explained what transistors **were**. <sup>3</sup>He said that they **were** very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. <sup>4</sup>He further explained that transistors **controlled** the flow of electronic current in electronic equipment. <sup>5</sup>He wanted to know which popular technological invention **could not** operate without transistors. <sup>6</sup>Most students agreed **that it was** the personal computer. <sup>7</sup>Professor Sanchez then asked if the students **knew** how transistors **functioned** in computers. <sup>8</sup>He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors **increased** computers' speed and data storage capacity. <sup>9</sup>Then he asked the class when **transistors had been** invented. <sup>10</sup>Sergei guessed that they **had been** invented in 1947. <sup>11</sup>The professor said that he **was** correct. <sup>12</sup>Professor Sanchez then asked what the importance of this invention **was**. <sup>13</sup>Many students answered that it **was** the beginning of the information age. <sup>14</sup>At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. <sup>15</sup>He requested that each student **should choose** a topic by next Monday. <sup>16</sup>He suggested that the papers **be** typed.

Ну что, всё? Знаете, как в школе, кто выполнил, отложите ручку в сторону, чтобы я видела, что работа закончена. Ну ладно. Немножко вводной теории и дальше будем по ходу обсуждать, в том числе и на английском языке, чтобы привлекать к нашему общению.

Итак, что такое косвенная речь, для чего она используется? Это первый вам вопрос. Для чего мы используем косвенную речь? Принципиально. Для того, чтобы что? Прагматичнее надо быть; там как раз вот проблема одна из них была как раз... Снять ответственность? Чтобы не слово за слово, я имею ввиду, не пословно представлять. Когда вы используете косвенную речь, то вы все равно предложение меняете, по крайней мере адресуете к автору, то есть, чтобы избежать цитирования прямого. Для нас это с вами важно, почему я просто обращаю ваше внимание, потому что мы понимаем, что мы с вами на уровне аспирантуры, и ваша основная задача при обучении в аспирантуре – это вести научную работу, которая потом выльется в конкретно материализованном результате, то бишь в вашей диссертации, которая, конечно же, должна быть самостоятельным научным исследованием. И если цитировать или приводить цитаты, то приводить цитаты нужно грамотно, и в этом случае как раз вам и помогает косвенная речь, когда вы либо кавычками, либо путем переформулирования предложений это делаете, по крайней мере указывая, кто это сказал. Как раз в этом случае косвенная речь и используется.

С грамматической точки зрения, вот вы сейчас как раз работали с этим текстом, практически в каждом предложении здесь имеется косвенная речь. С грамматической точки зрения, что такое предложение с косвенной речью, с точки зрения грамматики, структуры предложения, это какое предложение? Это сложное предложение, сложноподчиненное, абсолютно верно, ну и теперь уж, так сказать, двигаясь ближе к английскому языку, если это сложное предложение значит оно состоит больше чем из одной части. Сложноподчиненное предложение состоит из каких частей? Из главной

(вернее из главного предложения) и придаточного предложения. Я вам говорила, что в английском языке слово sentence определяет единицу текста от заглавной буквы до пунктуационного знака, который обозначает конец предложения, а если мы говорим про части этого предложения, то в английском языке используется другой термин, используется термин clause. Вот как такового эквивалента в русском языке нет, просто потому что в русском языке мы используем слово предложение, как более, ну, обозначающее еще и часть сложного предложения. Clause, то есть некая значимая часть чего-то, имеющая самостоятельное значение. Это латинское слово.

В главном предложении при косвенной речи мы с вами будем обязательно наблюдать, какие слова, то есть что нам сразу же показывает, что это косвенная речь? Told, asked. Да, абсолютно верно. То есть это глаголы речи, обозначающие речь. Абсолютно верно. To say, to tell, to record, to shout и так далее. Или, и это как раз ближе уже к вашей научной деятельности, это могут быть ещё глаголы умственной деятельности. To know, to believe, to wonder. То есть не обязательно то, что звуками выражается, но ещё и идеями. Он знал или он знает, что это единственное возможное решение. Это же не глагол речи, да? Это глагол умственной деятельности. То есть набор вот этих глаголов обязательно показывает нам, что дальше речь пойдет о предложении, которое будет иметь статус косвенной речи.

То, что касается придаточного предложения, что это с точки зрения их роли в предложении, что это за предложения такие? Для кого-то это было откровение на предыдущих занятиях, да? Придаточные предложения и в русском, и в английском языке выполняют ту же функцию, эквивалентную функцию простому слову второстепенному члену предложения. Так вот, придаточные предложения в косвенной речи, они эквивалентны какому второстепенному члену предложения? Дополнению. Дополнению, абсолютно верно. Дополнительные придаточные предложения. Ну, в русской грамматике вы их называли изъяснительные, но они нам немножко, как бы так сказать, немножко нас заморочат, поэтому мы понимаем, что, по сути дела, придаточное предложение в косвенной речи эквивалентно по своей функции второстепенному члену предложения, которое называется дополнением.

Каким образом в английском языке, вот опять же из того, что вы сейчас читали и может быть исправляли или не исправляли, каким образом присоединяется это дополнительное предложение к главному с помощью чего? С помощью союзов. Каких? С помощью союза that, абсолютно верно, с помощью чего еще? С помощью вопросительных слов, которые являются обязательным элементом в так называемых, помните, специальных вопросах, или если быть более правильным с английской точки зрения WH-questions. И какой третий вариант в косвенной речи? С помощью ещё двух союзов. Вернее, это не союзы, простите, но по сути дела это частицы. If или whether. На русский язык, если мы будем переводить, если вы будете мне переводить это предложения, то переводится вот эти два слова будут каким словом? Это будет частица ЛИ. Съел ли ты свой ужин, спросила мама, позвонив мне на работу. Нам принципиально важно вот эти три способа запомнить, потому что эти три способа



будут присоединять различные типы предложений, о чём мы чуть позже с вами скажем.

Ну и раз кто-то тут упомянул важное слово пунктуация, это тоже важный момент, который мы в английском языке должны с вами принимать во внимание. Для косвенной речи в английском языке в отличие от русского языка принципиально то, что главное предложение от придаточного не отделяется запятой. В отличие от русского языка и вы все это правило помните в русском языке что он сказал, что пойдёт в кино – перед что вы не знаю там с какого класса всегда ставите уже неосознанно подсознательно может и бессознательно уже запятую. В английском языке в предложениях, имеющих статус косвенной речи, никакой запятой не ставится между главным и придаточным. Это вот одно из таких вот действительно важных различий, которое нам нужно принять как данность и запомнить.

Можно вопрос? Без связующих слов может быть? Да, может, но чаще всего без связующих слов в этом случае мы можем опустить только союз *that*. *Which, what, when* и так далее, или же *if* и *whether* опускать нельзя. Это важные слова, которые показывают, что мы присоединяем предложения особого типа. То бишь, какого коммуникативного типа? Это будут какие предложения? Вопросительные. Вопросительные предложения, они либо сохраняют свои слова, вот эти специальные вопросительные, *which, what, when, where* и так далее, либо... В каком случае у вас появляются слова *if* и *whether*? Частица *ЛИ* в каком случае появляется? При *yes or no questions* или *alternative questions*. Читал ли я книгу? Ну то есть вот по статусу по своему, если вопросительное предложение начинается просто со вспомогательного глагола, а это не только *yes or no question*, но еще и *alternative question*, то тогда в этом случае присоединение будет идти с помощью слов *if* и *whether*. В русском языке они переводятся, еще раз повторяю, частицей *ЛИ*.

Что еще важно? Ну и окончательный знак препинания. Так, вот мы с вами говорим. Он спросил, когда я приду. Это какое предложение? Вот в русском языке это какое коммуникативное предложение? Утвердительное или вопросительное? Утвердительное. Почему мы определяем, что оно утвердительное? По главному. По статусу главного предложения. То же самое правило будет работать, это просто вам напоминаю, то же самое правило будет работать в английском языке. Он спросил, когда я приду. *He asked when I would come.* Точка. Утвердительное предложение. *Do you know when he will come?* Это будет какое предложение? Это будет вопросительное, потому что мы определяем статус всего предложения по статусу главного предложения. А *do you know* по своей структуре нам сразу же в английском языке показывают, что это вопрос. Значит, в конце мы поставим вопросительный знак.

Так, ну что, давайте посмотрим, что мы будем иметь здесь, и уже какие-то тонкости по ходу будем вспоминать на примере того, что вы сделали. Давайте по очереди, каждому будет по одному предложению. Предложений у нас 16, ну, в общем-то на всех хватит, если читать каждое предложение. *So, who would like to read*

the first sentence? Because this is the starting point and it's worth paying attention. So.

Я понимаю, что всем хочется предложение, где нужно что-то исправлять. Да? Я понимаю, что вы в первом предложении что-то исправили? Да. Что вы исправили в первом предложении? Мне показалось, что на личном «lecture on» нужно исправить на «lecture about» Нет, как раз «lecture on» абсолютно правильно, это английская preposition, но вам здесь нужно было, конечно, исправлять только нарушение правил согласования времён. Больше здесь ошибок нет. Поэтому, в любом случае, would you please read the first sentence? Теперь все вы хоть что-то мне по-английски произнесёте. Пожалуйста.

Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. Для нас это предложение важно. Почему? Потому что оно нам указывает last Tuesday. Значит, для нас основным временным регулятором будет то, что это произошло в прошлый вторник, и значит по правилам английского языка, если мы имеем last, то есть, по сути дела, ситуация, с которой мы дальше будем иметь дело, будет максимально описана с помощью каких видовременных форм? Past Simple или Past Continuous. То есть это для нас тоже важно. Present у нас появляться не будет. То есть первое предложение для нас тоже принципиально важно. На него надо тоже было сразу обратить внимание. Почему я обращаю внимание на Last Tuesday? Потому что мы снова своего рода адресуем наши с вами знания к знаниям косвенной речи. И самое главное, вот то, с чего я и начала, что косвенная речь в русском языке, она тоже существует. Примером, вот моё предложение. Он спросил, когда я приду. Когда ты придёшь? Это прямой вопрос. Он спросил, когда я приду – это косвенный вопрос. Но какова особенность, которая отличает полностью правила косвенной речи в английском языке от русского? Когда в предложении, в главном предложении присутствует определенная особенность, которая дальше рулит всё остальное. Когда мы с вами наблюдаем в главном предложении, что? Глагол в одном из прошедших времен (назовем их так), в одной из прошедших видовременных форм, то тогда в придаточном предложении (то есть в той самой косвенной речи) не может использоваться никакая форма настоящего или будущего времени. То есть здесь нужно себя контролировать с точки зрения грамматики. При этом на уровне перевода мы остаемся всё равно в той ситуации, которая должна быть без формального изменения. В чём смысл вот этого правила? Вот как раз то, что я сказала. When will you come? Вопрос относится к будущему. Мы здесь с вами наблюдаем форму будущего времени. Когда ты придёшь? Вопрос. Если мы хотим построить этот вопрос, передать его в косвенной речи, he asked... Я передаю там своему другу. Он спросил про то, когда ты придёшь. Суффикс -ed указывает нам на то, что это прошедшее время. Значит, в любом придаточном предложении, которое будет следовать после ask, не может использоваться future. В этом случае мы с вами на прошлом занятии вспоминали, есть особая искусственно созданная форма, которая не существует, не может описывать никакое реальное действие в нашем философском или физическом времени. Да, времени (на английский язык мы переводим это словом time). Что мы в этом случае должны использовать? Future in the past, как раз

формально созданное грамматическое явление, подчеркиваю, формально созданное. Оно существует на уровне формы, но на уровне содержания его нет. На уровне содержания у нас остаётся будущее время. He asked when I would come. Вот мы с вами формальную трансформацию провели, will поменяли на would. Но если вы сейчас на русский язык переведёте это предложение, что у нас получится? Мы переводим на русский, вам достался перевод. Он спросил, когда я приду. То есть будущее время на уровне содержания и на уровне перевода на русский язык, оно всё равно будущее время осталось. То есть вот это несоответствие формальности и реального содержания для английского языка очевидно. Это просто грамматическая форма – показатель того, что это косвенная речь. Это просто показатель, а на уровне содержания мы остаемся как бы в той же ситуации, которая была в прямой речи. Или I like coffee. She said that she liked coffee. При этом, если мы переводим, мы всё равно с вами остаемся в ситуации Present Simple, и переводим это с помощью настоящего. Для русскоговорящих это нужно осознать, что это и форма, и содержание, они между собой никаким образом не связаны. Вот то, что в школе говорили, нужно опуститься на ступеньку вниз. Так вот это опускание на ступеньку вниз, это только на уровне формы. На уровне содержания мы остаемся там же, где и были. И так далее, двигаемся дальше.

Можно вопрос? Да. Если в главном предложении будет Future, например. Всё, мы ничего в этом случае не производим. Как есть, так и есть. When will you come? She will ask you when you will come. На вот это вот изменение, на формальное изменение влияет только наличие глагола в главном предложении в прошедшем, в любом из прошедших времён. Если нет прошедшего, то тогда, слава Богу, все остаётся как было. Если прошедшее, то тогда происходит грамматическая трансформация. Грамматическая, не содержательная. Только грамматика меняется.

Можно вопрос? А мы меняем порядок слов? Сейчас мы как раз дойдём до этого и вспомним.

Итак, двигаемся дальше, пожалуйста, предложение под цифрой 2. Прочитайте, что у вас получилось и мы дальше посмотрим. First, he explained what were transistors. Тут Present Simple, а я исправил на Past. На Past Simple. Почему? Потому что в главном предложении у нас Past Simple. Потому что у нас глагол explained. Past simple стоит в главном предложении. Итак, ошибка по неправильному использованию времени. Есть ли ещё какие-то ошибки в этом предложении? Может быть, were в конец поставить? Абсолютно верно. Were нужно поменять местами с transistors. И правильно предложение будет звучать. First he explained what transistors were.

И вот теперь как раз мы приходим к вашему вопросу, потому что в этом предложении мы как раз и столкнулись с этой самой ситуацией. Если с предложениями утвердительными, I like coffee, she said she liked coffee, всё понятно. Здесь было утвердительное предложение и стало оно точно так же сохранило свой порядок слов для утвердительных предложений. А вот с вопросами немножко сложнее, вернее, проще, но сложнее, потому что это нужно знать, что происходит с

вопросами, когда мы их трансформируем в косвенную речь. В вопросах, вот если здесь я написала, здесь мы с вами наблюдаем wh-question, мы видим, что у нас на первом месте стоит вопросительное слово и частично обратный порядок слов – когда вспомогательный глагол в вопросе должен занять место перед подлежащим. Если же мы вопрос прямой переводим в косвенный вопрос, то тогда в качестве союза-присоединителя сохраняется вопросительное слово, а дальше восстанавливается прямой порядок слов. То есть вспомогательный глагол занимает свое место после подлежащего. Will you come? Здесь у нас when I would come. Здесь у нас как звучал вопрос, который задали профессору Санчесу? Его спросили, а после этого он explained. Кто-то поднял руку и что у него спросил? What are transistors? Спросил Иван. И he (профессор Санчес) explained, если мы его делаем косвенным вопросом, то, во-первых, глагол are встает на свое место, то бишь после подлежащего what transistors are, но поскольку explained у нас в прошедшем времени, то are должно опуститься на ступеньку вниз и стать were. И таким образом мы с вами получаем вот это вот как раз предложение. First he explained what transistors were.

Number three, пожалуйста. He said that they were very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. Замечательно. Сколько ошибок в этом предложении? Ну, я две нашёл. Это лишняя запятая. Больше и не надо, Слава Богу. Обратите внимание, после said по правилам русского языка, чувствуется, русскоязычный студент писал, да, поставил запятую. В английском варианте её быть не должно. Абсолютно верно. И вторая ошибка. Вот временная форма. Are мы поменяли на were. Почему? Потому что у нас глагол said в главном предложении. Абсолютно верно. Обращаю ваше внимание еще. Это не связано с косвенной речью, но просто мы здесь сталкиваемся с вами. У нас идет telephones, automobiles, radios, and so on. Здесь как раз с точностью до наоборот по сравнению с русским языком. В русском языке мы знаем, что когда перечисляются однородные слова, в данном случае однородные дополнения, то у нас ставятся запятые до тех пор, пока мы не доходим до союза И, перед которым запятая не ставится. В английском языке если у нас два однородных члена, то тогда запятая перед союзом И не ставится. Если их больше, чем два, то есть вот как в нашем случае, telephones, automobiles, radios, and so on. So on – это тоже, по сути дела, такое однородное, но без уточнения, то тогда перед союзом И в английском языке запятая ставится. Вот в нашем предложении она как раз и стоит. Если бы было used in radios and so on или in telephones and automobiles, то запятой бы не было. А поскольку у нас их больше, чем два, то перед союзом И запятая тоже ставится.

Пожалуйста, четвёртое. He further explained that transistors controlled the flow of electronic current in electronic equipment. Да, controlled мы поставили в Past Simple, because we have explained in the main clause. Very good, thank you.

Number five. He wanted to know which popular technological invention cannot operate without transistors. Are there any mistakes here? Where is the mistake? Maybe, cannot. First of all it should be separated. And it should be could. И у меня тогда огромная просьба,

не читайте с ошибкой. Вы прочитали предложение как оно есть, не надо такое делать. Вы мне читайте сразу, как вы исправляете. А то я сразу напряглась, думаю, ну всё, не исправил ошибку. Итак, что у вас получается? Пожалуйста, правильно прочитайте предложение. He wanted to know which popular technological invention could not operate without transistors. Good. Could not. Очень хорошо. Okay.

Number six. Most students agreed, it was the personal computer. What mistakes have you found? I changed is into was because there is a Past Simple. Agreed in Past Simple. Because in the main clause there is a verb agreed in Past Simple. Okay, is that all? Any other mistakes in this sentence? I can propose alternative variant. Most students agreed that it was the personal computer. That's not an alternative variant, that's the only possible variant. We should insert that. Итак, мы вставляем союз that, который должен здесь быть после agreed. Most students agreed that it was the personal computer. Абсолютно верно. And what else? Delete comma (запятая). A dot – это точка в конце. So, we delete comma, add that and change is into was. Три ошибки в одном предложении. Причем это именно вот то, что себя надо заставить делать. Так как раз вот при косвенной речи. И в этом предложении у нас три ошибки.

Number seven. Professor Sanchez then asked if the students knew how do transistors function in computers. Aha. So, how many mistakes? I think that one, but maybe more. Well, one mistake is correct, is correctly corrected, but there are two more mistakes. So let's find them. Well, first of all we should change word order, because, потому что если у нас есть how, это у нас намёк на что? На то, что когда-то в прямой речи был вопрос. А если был вопрос, то из вопроса он становится вопросом с прямым порядком слов. То есть вспомогательный глагол после вопросительного слова how больше использоваться не может. Правильно? Это значит, что мы его оттуда изымаем. Он не должен там стоять. Таким образом, у нас уже получается. Professor Sanchez then asked if students knew how transistors... Эту ошибку мы уже исправили. А дальше? Что ещё мы исправляем? Functioned? Почему? Потому что это согласование с knew. Потому что если мы теперь посмотрим на структуру этого предложения, то у нас в этом предложении аж два косвенных вопроса. Один косвенный вопрос у нас присоединяется к частице if (вот этим ЛИ). Do you know? – спросил он у студентов. А в косвенном вопросе мы получили if the students knew. А дальше – do you know how transistors function? Спросил он у них. Но поскольку knew у нас образовалось из know, потому что asked стоит в самом главном предложении, да? В самом главном предложении у нас есть asked. Поэтому после него никакого настоящего времени больше быть не может. Главное предложение рулит всем. И полностью убирает любую возможность использования настоящего времени после себя. И таким образом мы с вами вынуждены все глаголы, которые у нас встречаются во всех оставшихся придаточных предложениях, исправлять/изменять в прошедшее время. Итак, professor Sanchez then asked if the students knew how transistors functioned in computers. И мы ставим точку, поскольку professor Sanchez asked. Это утвердительное предложение.

Так, number eight. Кто следующий? He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors increased computers' speed and data storage capacity. Good. Increased computers' speed and data storage capacity. Абсолютно верно. Increased мы исправили.

Девятое. Сможете? Давайте. Then he asked the class when had transistor been invented? Есть тут ошибки? Какие-то ошибки нашли в этом предложении? Что-нибудь бросается в глаза? Раздражает что-нибудь глаз? Нет пока? Ну ладно, ничего для первого раза. Итак, давайте поможем. Итак, какие ошибки? Сколько в этом предложении ошибок? Все нашли две? Все две нашли? Итак, давайте, самая главная, первая ошибка какая, которую вы должны были исправить сразу? В конце предложения что? Стоит question mark. А здесь question mark не должен стоять. Почему? Потому что у нас then he asked. He asked, вопроса нет. Он вопрос задал, а само то предложение утвердительное. Поэтому question mark исправляем на точку. Это на внимательность. Как в любом деле. Ну и плюс, конечно же, мы должны здесь еще исправить грамматическую ошибку, которая касается чего? Порядка слов. Word order. И если мы исправляем word order, то где у нас (в каком месте) должен быть исправлен порядок слов? When transistors had been invented. Поскольку это косвенный вопрос, то вот как у меня там и записано, и мы говорили, восстанавливается прямой порядок слов, да, прямой порядок слов. When transistors had been invented. Dot.

Кстати, dot ставится, вернее, используется когда? Когда адрес почты пишешь. Я сознательно сказала. Итак, мы используем в английском языке слово dot. В каких случаях? Когда мы называем адреса электронных почт (dot com и так далее). Какие ещё слова в английском языке есть, которые обозначают слово точка? Point. Когда используется point в числах? Когда мы отделяем дробную десятичную часть, ну и там сотую и так далее, от целой. Six point zero как в оценках фигурного катания. Знак умножения multiplied. Или times. Dot не называется. Это dot product, может быть, только если скалярное произведение. Да. А вот с точки зрения пунктуации какие слова используются? Full stop или period. Full stop – это British English, period – это American English. Вот так вот, вот американский вариант всё равно находит для себя хоть какую-то возможность, тем не менее, дистанцироваться от британского английского. Поэтому в нашем случае это будет full stop, ну или те, кто американского варианта придерживаются, period.

А можно вопрос? Да. Можно внести немножко хаоса? Я боюсь хаос под конец дня, но давайте. Ну тогда давайте я отдельно потом спрошу, чтобы всех не задерживать. Хорошо, давайте мы проверим, и дальше уже я вас отпущу, напомню домашнее задание и отпущу.

Так, десятое. Давайте с вас. И сюда вернемся. Как раз на всех хватит. Читайте. Sergei guessed that they had been invented in 1947. Very good. Очень замечательно, всё правильно. Что вы здесь сделали? Заменял пассивный залог Past Simple на пассивный залог Past Perfect. На Past Perfect, всё правильно, потому что мы должны, пользуясь этой метафорой, опуститься на ступеньку вниз. До этого вы с настоящим временем имели

дело, да? Изменяли его всё время на Past Simple, а здесь мы с вами видим обязательное условия для того, чтобы на Past Perfect изменить. Had been invented в предложении номер 10.

Так, пожалуйста, 11-е. The professor said that he is correct. Нет, он Сергею сказал. Молодец, садись, пять. Нет. Профессор said обратите внимание. He was. That he was correct. The professor said that he was correct. А здесь the не потеряно. Здесь всё правильно с артиклями. Мы артикли не трогаем. С артиклями здесь хорошо всё, в этом тексте/задании всё. Здесь только косвенная речь.

Так, пожалуйста, кто из вас возьмёт 12-е в порядке очереди. Professor Sanchez then asked that... Нет, он спросил. Если он спросил, то он мог спросить либо if или whether, либо what, поэтому what у вас остается. Он же спросил, он же задал какой-то вопрос. Если у вас это вопрос, то тогда что? То тогда восстанавливается прямой порядок слов. Правильно? Восстановите прямой порядок слов. Прямой порядок слов – это когда подлежащее, а потом сказуемое. Professor Sanchez then asked what the importance of this invention was. И что ещё? И full stop. И full stop мы опять задаем. Здесь вернее ставим. Точку (full stop) вместо вопроса (question mark).

Так, тринадцатое предложение. Many students answered that it was the beginning of the information age. Абсолютно верно. That it was the beginning of the information age.

Так, пожалуйста, кто из вас возьмёт на себя 14-е, отдаст право 15-го предложения кому-то другому. Ну, пожалуйста, кто будет джентельменом и отставит себе 15-е. Ну, давайте. Так. Ну давайте, давайте, вам передали. At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. В 14-м ошибок нет. In the sentence number 14 there are no mistakes.

Так, ну что, пожалуйста, вам 15-е. А вам 16-е будет для справедливости. Так, слушаем 15-е. Потому что мне даже интересно, давайте так, кто сколько ошибок нашел в 15-м? He requested... Вот здесь на самом деле у меня сомнения, мне кажется, здесь that вообще не нужно. Ну that можно опускать... Но это не относится в данном случае к прямой и косвенной речи. Ладно. Как вы понимаете, нас интересуют глаголы, порядки слов. He requested that each student chose a topic by next Monday. У кого есть другие варианты? Would choose, но только would это не Future in the Past, а would это что? Модальность? Здесь не модальность. Это subjunctive mood, это сослагательное наклонение. Либо по правилам сослагательного наклонения должно быть he requested that each student should choose a topic, либо, и я вам это один раз уже говорила, по правилам современного английского языка это частица «БЫ». Он попросил, чтобы... Ведь разница, да? Он сказал, что пойдёт в кино. И он попросил, чтобы студенты... Вот как только в русском языке «бы» появляется, хоть в каком-то виде, значит, дело нечисто. «Бы» как правило, это наш отсыл в русском языке к сослагательному наклонению. То же самое. Вот здесь русский язык нам на уровне интуиции подсказывает, вернее помогает, что здесь не косвенная речь. Хотя очень похоже по конструкции предложения на косвенную речь. Сразу же забегая вперед. 16-е это тоже не косвенная речь. Это тоже сослагательное наклонение и аналогично

будет выстраиваться. Мы сейчас заканчиваем, и вы будете заходить. Точно так же будет строиться это предложение. Итак, я просто уже как бы прочитаю вам так, как это должно быть. И сослагательное наклонение мы будем с вами разбирать во втором семестре. Но это такая вот затравочка. Итак, he requested that each student should choose a topic by next Monday.

И в 16-ом. He suggested that the papers be typed. Be typed. Без всяких should, would и так далее. Be typed. Это два предложения, не содержащие, еще раз повторяю, косвенную речь, а наоборот, демонстрирующие нам сослагательное наклонение. Один из способов использования, вернее, один из пунктов использования сослагательного наклонения. Так, хорошо.

Я записала вас всех, кто у меня был в списках. Те, кто сегодня новые пришли, просто сейчас мне напомните, я вас добавлю в свою группу на портал аспирантуры, и может вам должно было прийти оповещение, но где-то оно затерялось. И просто я ничего пока туда не грузила, но все проверьте, что у вас есть доступ, соответственно, у вас появится, если вы зайдёте на PORTASP.

Если зайдёте под своим логином и паролем, то в вашем личном кабинете появится иностранный язык и в скобочках Смольская Н.Б. Для вас сейчас, вы сейчас там пока ничего не увидите, у меня все закрыты задания. Но либо сегодня вечером, либо завтра я открою и подгружу для следующего нашего занятия достаточно такое challenging упражнение по использованию времен глагола. Мы с него начнем проверять, но это не какие-то простые очевидные будут случаи. А я постараюсь где-то, может быть, штук 15 предложений, даже 15 будет достаточно, чтобы они у вас, ну, нужно будет подумать, что-то поискать, либо ответы, либо объяснения. Выбор правильного ответа из четырех. То есть примерно это одно из тех типовых заданий, которое в тесте у вас тоже будет. То есть выбрать правильную форму, которая будет соответствовать. Я его просто туда подгружу, соответственно мы начнем с его проверки. Вы для себя выберете ответы, я выведу потом само упражнение на экран. У вас будут ваши домашние ответы – что вы выбрали, что вы подобрали и так далее. Мы обсудим использование этих времен.

Значит, дальше ваше домашнее задание, вот это вот, the problem of three g's (ghost author, guest author, gift author), мы послушаем и посмотрим. Кто-то знаком с этими терминами, для кого-то это будет новым, ну, может быть, вы сам феномен этот понимаете, но, тем не менее, вот термин, может быть, никогда не использовали.

Ну, и потом уже, на следующем занятии я выдам всё, что там проверила, выдам вам ваши топики, потому что у вас останутся еще две темы. Соответственно, будет то, что мы в следующий раз с вами обсудим, и какую-нибудь простенькую, типа University as a Science Centres. Это совсем простая тема, и я думаю, что вы тоже её выполните, чтобы 4 топика к тесту (вернее к зачёту) у вас были сделаны. Всё. С двух сторон уже очередь.



## 6 Лекция 24.01.2024 (Смольская Н.Б.)

So let us begin. Well, I hope that you're ready with those points that I asked you to think about. I mean the discussion topic or the broadening of the discussion topic that we covered last class. I mean «Ethical problems of modern science». This is the case that I would like us to continue discussing. And so then it would become a solid discussion topic and a solid monolog presentation of yours.

But I think we will begin with grammar. With those sentences that are uploaded into the course. Are you ready with them? Yes or no? Not all. Так. Тогда подождите, а я сейчас принесу распечатки. Те, кто сделали, молодцы.

Раздаю распечатки, которые были вашим домашним заданием. Так, ну что, тогда придется, учитывая, сколько не делали... Для того, чтобы сократить время подготовки, сейчас я подумаю, что бы дать тем, кто готов... Тогда сконцентрируйтесь, пожалуйста, на определенных предложениях, которые, собственно говоря, я и хотела с них начать обсуждать, но раз немножко будет время на подготовку... Значит так. Выделяйте те, кто не делал, предложения a, c, f, g, i, k, m, ну и последнее самое t. Делайте эти 8 пока, для начала. Это не значит, что мы не обсудим (но возможно сделаем это в следующий раз) оставшиеся 12. Просто 12 оставшихся, они посложнее. Так, so, those who are ready. Чтобы вам не терять время, или вы что-то делаете? Те, кто готов? Нет, я записываю то, что вы сказали. А, ну то есть те предложения, которые... Что я сказала? Вы сказали предложения, на которые нужно особое внимание обратить. Да, это для тех, кто не готов, чтобы мы не тратили время на 20 предложений.

Тогда те, кто готовы поднимите руки, чтобы я знала сколько вас. Кто дома делал? Не скромничайте. Раз, два, три, четыре, пять, шесть, семь. Вас не так много, но ничего. За то я буду знать. Тогда с вас, пожалуйста, по три вопроса по теме. Четвертая тема, которую мы возьмем, это «Ведущие научные школы в моей области знаний». Под научными школами понимается то, где концентрируются те центры бифуркации, которые продуцируют основные идеи в вашей области исследований. Вот. Ну хорошо давайте не в вашей области, а возьмём вашу научную специальность, то есть у нас математика и механика. И что ещё? Физика тут есть?

Хорошо, как бы мне... Я понимаю, что вы немножко разные. Хорошо, тогда нет, там есть вторая часть: «Университеты как научные центры». Давайте по два вопроса, которые вы будете адресовать своим коллегам. Подумайте, какие бы вопросы вы задали, если бы вы были экзаменатором, задали бы своим коллегам, если бы у них была вот эта тема на монолог. Университеты как научные центры. Только такие вопросы какие-то посерьезнее. То есть здесь без привязки к научной области, а именно, что университеты как места, где проводятся научные исследования, а не только образовательная деятельность. Какие-нибудь такие немного tricky questions. Okay.

Постарайтесь ничем не пользоваться, только своей головой.

## 6.1 Grammar exercise (tenses and aspects)

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

### Выполненное задание

- a. The famous book by Frederick W. Taylor Scientific Management (had been written; has been written; **was written**; is written) in 1947.
- c. Jack Richards left the company he (has worked; **had worked**; has been working; have worked) with for ten years in order to set up his own business.
- f. Hurry up. The train (leaves; left; will leave; **will be leaving**) in a minute.
- g. (**Have you seen**; Did you see; Do you see; Will you see) any interesting films lately?
- i. I usually read the newspaper while I (wait; **am waiting**; have waited; have been waiting) for the bus.
- k. The team (will carry out; will be carried out; **will have carried out**; will be carrying out) the experiment by September.
- m. Since 1965 many measurements of the microwave background (**have been made**; were made; had been made; are being made).
- t. He has been to London (formerly; lately; not long ago; recent).

So, ready? Those who are working with the home task at the moment.

Okay. Let's begin discussing. So these eight sentences are, well, they're not easy at all, but they're easy from the point of view of their understanding. I have chosen them because they clearly present the instances of using particular, specific verb tense forms. And according to these sentences we usually have something that helps us to understand what tense to use. Because as for the other sentences (for the sentences left) sometimes you should just know the rule and I will give you the some more time because that's not so easy just to choose the correct form on the spot. So I hope that for the next class you will have more time to look through the 12 sentences left and we will also discuss those rules that help us to understand the grammar phenomenon.

So let's begin with these eight sentences. So what about the sentence (I wanted to say number) but sentence under the item (a)? So what is the correct answer? What is the letter of the correct answer that we should choose here? So that is (C) definitely. So what form is it? What tense form is it? That's Past Simple. So why have we chosen Past Simple for this sentence? So there is the marker that helps us to understand it. So we have not the date but the year in this case because when we name the date, it means that we should name the month and the day. So the date contains what? The number and the month. So in this case, this solid item is called date. So in this case, we have a year, which is also enough to nominate the Past Simple tense form here. Absolutely correct. And it is one of the easiest examples so that is

why we begin with it.

So let's proceed and sentence (c) is a little bit more difficult, but still it is easy. Especially taking into account that maybe if there are no answers, you could have some difficulties, but you are restricted by the answer choices. То есть, если бы не было этих вариантов ответов, то может быть у кого-то бы закрались какие-то сомнения и вы бы задумались, но здесь мы к счастью на тестовых заданиях, когда выберем правильный ответ из данных, в общем-то ну тут сначала 50 на 50 можно звонок другу, но чаще всего все-таки после 50 на 50 уже можно догадаться, что же будет однозначно правильно. Итак, в этом случае. So in this case. Who would like to be the next? So here we choose... C? No. So for sentence (c) the correct answer is (B). The correct answer is (B). So who would like to explain why we should choose (B) here? You can use the Russian language. So it's just for me because I usually enjoy talking to you in English. That's a nice chance for me to practise my English, because that's not so often. So that's why I speak English. But we can switch into Russian. So who would like to explain? Кто даст нам объяснение? I will try. Maybe. Because it's highlighted that he was working in this company and then he left it. So, here we have left the company, but he was working there before. Right, so he was working for the company for some period of time, then the next action happened, so he was working and working and working, then he left. In this case we have what? The sequence of facts or the sequence of actions. Здесь у нас есть некая последовательность. Когда что-то было до, а что-то после. И оба этих действия произошли в прошлом. И в этом случае мы с вами знаем, что английский язык в таких фактуальных случаях для того, чтобы показать предшествование, использует Past Perfect.

В случае, если мы с вами это обсуждали, если мы хотим подчеркнуть еще, что действие длилось, как в нашем своем случае, да? А, нет, здесь у нас нет Past Perfect Continuous, здесь нет Continuous, поэтому в данном случае. Это наше желание: мы могли бы с вами сказать had been working, но поскольку нам здесь не дано выбора иного в Past, кроме как Past Perfect... Потому что все остальные, в чем положительный трюк такого рода тестов, тестовых заданий? И мы их успешно используем и во время экзаменационных тестов для того, чтобы максимально позволить не ошибиться в выборе правильного ответа. Потому что мы могли бы здесь ничего не давать, а поставить глагол to work в скобках, и ваша задача была бы правильно раскрыть скобки. Было бы это больше в сторону правильных ответов или наоборот я не знаю, но тем не менее мы с вами понимаем именно анализируя эту ситуацию. Если вы помните, когда мы с вами обсуждали вот, что у Future мы можем подчеркивать, это же как бы желание говорящего, подчеркиваем мы длительность действия, да, вот того действия, которое производилось, или нам это не принципиально, мы просто подчеркиваем, что это было действие как факт. В данном случае это выбор говорящего. Конечно, если бы вам здесь дали две формы на выбор, то вы имели бы право в тесте, хотя просто в тестах таких методологически не должно такого быть, выбрать два этих ответа. Один и второй, had worked и had been working, они оба здесь будут правильные, но ни в коем случае не вот A, C и D, которые у нас

здесь даны, потому что они, все оставшиеся три, стоят в Present. Разные формы там, да, Present Perfect, Present Perfect Continuous. А Present Perfect в данном случае (в этом предложении) использоваться не может по требованию грамматического элемента.

Так, немножко живее. Сейчас у нас атмосферное давление скачет. И зима закончилась на два дня, наверное, потом опять придет. Давайте будем ещё живее, все участвуют, и у нас всё будет хорошо.

Итак, предложение (f). Who would like to work with this sentence? You are welcome! Hurry up. The train will leave in a minute. Так, есть какие-то другие варианты? Leaves? Нет. Действие в будущем? Да, действие в будущем, но как раз вот это тот вариант. Я решила просто его оставить. В этом варианте можно использовать или will leave, или will be leaving. То есть в любом случае мы имеем дело с тем действием, которое происходит в будущем. Hurry up! Left нам уже тут не поможет, это уже не hurry up будет призыв, да? Stop and rest, да? Да. Calm down в этом случае будет. The train left a minute ago. То есть здесь мы с вами сразу же откидываем left. В – это неправильный ответ однозначно. А дальше вы должны размышлять, потому что три оставшихся... Эй, вы, как это, трое, подойдите оба ко мне, как-то так, ... Итак, три оставшихся претендуют на то, чтобы быть выбранными сюда, но нужно уже смотреть на контекст и на маркеры, которые у нас есть. Если мы используем leaves для обозначения? Это был вопрос. Когда? Когда в русском языке мы используем Present Simple для обозначения действия в будущем? Это речь идет о расписании, по-моему. О расписании, абсолютно верно. То есть, в данном случае in a minute нам не требуется. Здесь, в этом предложении мы ... Вот hurry up создаёт для нас иной контекст. Мы можем говорить the train leaves at и указывая в 7:45 там предположим, то есть расписание будь оно в прошлом, настоящем или в будущем всегда требует указания конкретного времени. Здесь у нас это время не указано, и поэтому вариант leaves в этом предложении у нас не имеет права на свое существование. Хотя вы абсолютно правы, Present Simple может использоваться для обозначения действия в будущем, если это происходит по расписанию, но не в этом случае. А вот теперь разберёмся, если мы выберем (c) will leave. Что это за значение будущего времени? Потому что они отличаются. Will leave – это Future Simple; will be leaving – это Future Continuous. В чем будет отличаться их значение? Нужно или не нужно длительность процесса указывать? Ну, абсолютно верно, да, конечно, но здесь не только еще длительность. Will leave – это просто описание, констатация факта, который произойдет в будущем. Нейтральная, без каких-либо ... Сама форма глагола не содержит никакого дополнительного значения – просто вот указание на то, что действие в будущем произойдет. А вот will be leaving ...

У Future Continuous не так много значений. И will be leaving это, как сказать, некое недлительное действие. Мы понимаем, что он отправится, но он же не будет отправляться в течение часа. Это будет некое краткосрочное недлительное действие, в совершении которого мы уверены. То есть мы абсолютно уверены, что через минуту он трогается. И на короткий момент времени это действие будет происходить, а

дальше он уже будет ехать. Не трогаться, а уже будет ехать. Вот это значение *will be leaving*. *Will live* – это просто будущее. Понятно, что если вы скажете *will live ... I will read this book, I will meet my friend*, это всегда будет правильно, это констатация факта в будущем. А вот если вы используете, а у нас в этом случае есть *in a minute* – вы уверены, что он тронется через минуту. У вас есть уверенность, и само действие предполагает собой не некую длительность в течение большого промежутка времени, а только небольшая часть временного следующего континуума, то можно смело в этом случае вот, когда вы хотите сказать, что я буду бежать *I will be running to catch my dog and then I will definitely fall down*. Предположим. То есть ненадолго вас хватит, но вы уверены, что побежите свою собачку догонять. Вот таково одно из значений *Future Continuous*. Здесь мы с вами с ним встретились.

Второе значение, это простое, когда мы хотим просто подчеркнуть, что в будущем будет происходить длительное действие в течение какого-то времени. Когда вы скажете *during three hours we'll be watching an interesting comedy*, и вы указываете в течение какого времени. *Future Continuous*. Но это просто. А вот в рассматриваемом случае (предложение (f)) это такой вот специфический, такой *tricky instance*. Так, двигаемся дальше.

Предложение (g). Давайте пойдем не от правильного ответа, поскольку тут вообще почти слов нет в данном предложении, ну и в ответе тоже нет слов почти, но тем не менее, сразу четко мы с вами определяем, где у нас индикатор, который сразу же вынуждает нас ... *Lately*. *Lately* – это тот индикатор, не будь которого мы могли бы засомневаться, но раз у нас есть *lately*. *Lately* – это один из указателей совершения действия, который требует использования *Present Perfect*. В любом случае *Perfect*. Не *Simple*, не *Past Simple*, хотя вроде как перевод на русский язык, а мы не всегда должны... Перевод на русский язык в большинстве случаев нам помогает понять смысл, но не грамматически корректно оформить. Поэтому в данном случае мы отсекаем значение, да, мы поняли хорошо, а вот *lately* нас сразу же *restricts*, и мы знаем, что нужно использовать *Perfect*, поскольку здесь нет никакого предшествования, то однозначно тогда *Present Perfect*. *Lately!* Какое еще слово знаете? *Recently!* Да, то есть мы понимаем, что если мы видим эти слова в переводе или в вашей голове они как переводятся? Недавно. В недалёком прошлом. Они требуют использования *Present Perfect*. Ну и теперь мы смотрим и отсекаем сразу же все то, что здесь нам не нужно и правильный ответ здесь (A) *Have you seen any interesting films lately?* Если мы посмотрим на этот очень простой вопрос, то есть проще некуда вопрос составить с точки зрения грамматики, я не про ответ говорю.

Что здесь ещё, какой есть важный грамматический момент, не имеющий отношения к глаголу, но тем не менее имеющий отношение к этому типу предложения, к вопросу, который вы тоже должны знать? Как изучающие грамматику, как вспоминающие грамматику английского языка. *Any?* Да, *any*. Что такое *any*? Какой-либо. Перевод я уверена, что вы знаете. Как часть речи? Итак, это местоимение. Какие еще коллеги у него в ряду выстраиваются? Чаще всего это *some*,

с которым мы можем его перепутать. Ну, и еще по. Some, any, no в зависимости от типа предложения. Ну и теперь объясните мне, вы, наверное, понимаете, к чему я веду. Почему any, а почему не some? Вопросительное предложение. Потому что в вопросительных предложениях и в отрицательных, когда отрицание стоит при глаголе, то есть когда мы говорим, как сказать, anybody didn't know the answer. Хотя это не совсем красиво звучит, но тем не менее. В отрицательных и вопросительных предложениях никогда не используется местоимение или производные от него с some. Ни местоимение some, ни производные от него в отрицательных и вопросительных предложениях не используются. Вместо some, если some у нас использовалось в утвердительном предложении, а вам нужно задать какой-то вопрос, где этот some будет дальше фигурировать на уровне смысла, то вы здесь чисто формально в английском языке производите замену на any. Да, формальные замены.

Теперь по поводу no. То же самое слово nobody. Что мы с вами ... Я не помню, говорили ли мы, кажется, мы как-то с вами все-таки вспоминали об этих особенностях английского языка. Итак, no, nobody, местоимение. В каком случае предложение в английском языке, я, наверное, так пойду издалека, будет считаться отрицательным? Мы, по-моему, с вами об этом говорили. Какое предложение в английском языке считается отрицательным? Есть отрицание. Логично. Тогда мы пойдем еще выше, еще более аналитически подойдем к этой проблеме. И в русском языке я могу сказать, никто никогда мне об этом не рассказывал. Никто никогда не рассказывал – 3 отрицания. В русском языке это отрицательное предложение. Я не слышала, как кто-то зашел в аудиторию – одно отрицание, но всё равно предложение отрицательное. И русский язык – это язык полинегативный, когда мы можем выстроить... Ну, вот сколько позволит разум поставить нам отрицаний в предложении, и столько мы этих отрицаний поставим. А английский язык – это язык мононегативный. Мы в предложении имеем право поставить только одно отрицание, но одно отрицание поставить-то мы должны, то есть я имею в виду не больше одного, но какое предложение будет отрицательным? Отрицание в предложении. Чтобы предложение стало отрицательным, нам нужно отрицать саму ситуацию, а ситуация это либо деятель, либо действие. Все остальное, если эти две основных составляющих ситуации положительны, то тогда предложение в английском языке будет считаться утвердительным. Да? I saw nobody in the room. Это какое предложение? Отрицательное? Нет. Правильный ответ – утвердительное. Я же действие произвела. Ну, просто там никого не было. А вот nobody was present at the class. Вот это уже отрицательное, потому что мы отрицаем деятеля. I didn't participate in the discussion last seminar. Я отрицаю действие. Ситуации нет, потому что этого действия не было. То есть с этой точки зрения, это уже более глубокие такие слои организации наших двух языков, нашего родного языка и иностранного, который мы с вами изучаем. Это уже, так сказать, более другие подходы. Это теоретическая грамматика языка. То есть это не практика, которую мы изучаем. Но тем не менее, просто для того, чтобы вы даже задумались, насколько философия языка отдельно взятого влияет на той презентации материала, которая вот формально используется,

эти формальные, а даже неформальные конструкции, а разговорные, фактические.

А есть же тоже в английском двойное отрицание? Пример: *I'll never do you no harm*. Это вы откуда это взяли? Пол Маккартни, Битлз. Ну мы цитат сейчас можем... По сути дела, отрицание на отрицание даёт утверждение. Здесь как бы усиление отрицания в данном случае. Ну, в данном случае это будет утвердительное предложение. Когда отрицание на отрицание – это не отрицательное предложение. Хотя это отклонение от правил, то есть скажем так... Ну может быть это можно назвать термином окказионализм. Я по-моему вам говорила. Есть неологизм – то есть новые слова, или в данном случае какие-то новые конструкции, которые язык принимает, и они фиксируются в учебниках, словарях и так далее, тогда это слово или феномен становится неологизмом – новым для языка, но тем не менее принятым нормой. А если это, выражаясь, так сказать, просто изобретение отдельно взятого индивидуума для того, чтобы рифму выдержать, размер стиха выдержать, чтобы он ложился, тогда начинаются вот эти отклонения от правил. И хотя здесь, вероятно, какой-то подтекст, то, что вы сказали, минус на минус даёт плюс, вполне дополняя, что я тебе сейчас всё скажу. *I'll never do you no harm*. Ну, я думаю, что здесь все-таки отрицание, и тут надо весь контекст, я честно говоря. Это какая песня? Послушаю, почитаю. *Oh! Darling*. Надо будет послушать, я уже так давно не слушала, а жаль. Обращу внимание. Вот. То есть, это может быть окказионализм, который просто вот в отдельном, конкретно взятом случае появился, но это не значит, что он в норме языка. В данном случае он противостоит норме языка, но тем не менее вот какие-то причины для образования этой отходящий от правила конструкции они были. Но носители языка понимают же? Для этого нужно слушать весь контекст и какой здесь смысл, какой смысл будет конкретно в этой конструкции. Вот почему она была использована. Так а ну разобрались и вспомнили вот это *some, any, no*.

Предложение (i). Давайте тоже пойдем от анализа предложения в целом. И здесь тоже сразу же есть маркер. В данном случае это *conjunction*. *Conjunction* это что? *Conjunction*. Это какая часть речи, подсказываю? *While*. Это хорошо, что вы уже прямо само слово назвали, но я просто... Да, это союз. Да, да, да. Вот оно, пожалуйста, оно и есть. Поэтому здесь (в этом предложении) единственный союз, потому что если мы с вами проанализируем целиком предложение, то мы видим здесь, что есть две пары главных членов предложения. *I read* и дальше *I* и пробел. Да? То есть мы с вами считаем количество предложений в сложном предложении по количеству пар подлежащее-сказуемое. Может быть несколько сказуемых, но одно подлежащее, или несколько подлежащих и одно сказуемое, но в данном случае мы группируем их, абстрагируя как элемент и элемент. В нашем случае два, две пары, значит союз точно будет один. Ну и тут вы уже его правильно назвали – это союз *while*. И я тоже думаю, что со школы (или бакалавриата) вы помните, что после союза *while* используются, ну преимущественно, если только автор не забыл, не знает или не захотел. Преимущественно какие времена или группы времен? *Continuous*. *While* (пока) подчеркивает, что дальше мы хотим сказать, что что-то длилось. Не *when*, по сути дела, *when* и *while* – это два близкостоящих. То есть после них однозначно идёт

описание какого-то действия, приведения какого-то действия, но when после себя обычно использует точечные события, и это будут события либо Simple, либо Perfect, а while будет после себя использовать Continuous. Это может быть просто Continuous или Continuous Perfect, но тем не менее Continuous, то есть форма -ing у нас однозначно в ответе быть должна. Ну и теперь соответственно точно кто хочет стать миллионером – мы сразу же от отбрасываем с вами... То есть каким образом, да? Не мне вам объяснять. Вы здесь сидите все те, кто точно аналитикой пользуются всё время. Мы сразу же отбрасываем с вами какие ответы? (A) и (C) мы сразу отбрасываем, потому что они не содержат какой формы обязательной для continuous? Как называется -ing, который используется при образовании Continuous? Что это? Что за форма?

Participle I. Просто, чтобы вы вспоминали, что есть Participle I, который от глагола образуется и используется в сказуемом, а есть -ing форма, которая что? Называется как? Герундий. Это, по сути дела, отглагольное существительное, то есть существительное, и тогда оно в форме сказуемого никогда не будет использоваться. Оно будет стоять либо на месте подлежащего reading is important или в форме дополнения I like reading, как I like coffee, объект. Точно так же I like reading. Только в этих двух местах используется -ing. Но при этом I am reading this interesting book now. Вроде как они похожи, но по месту их расположения в предложении мы понимаем, что это разные формы. Итак, значит, у нас остались (B) и (D). Что нас теперь ещё в предложении заставляет выбрать единственно правильный ответ? А здесь он единственно правильный. Usually, конечно. Вот после того, как мы с вами while, помогло нам выбрать Continuous, дальше мы уже более глобально рассматриваем предложение, и знаем, что usually – это наречие, которое нам в целом про ситуацию говорит, что ситуация у нас регулярно повторяется, значит, соответственно, если она регулярно повторяется, то это просто настоящее, без всякого Present Perfect, потому что Present Perfect это что по сути своей, это что за форма? Это форма, которая указывает, что действие либо уже произошло в прошедшем, либо началось в прошедшем и длится до настоящего времени. А здесь мы просто должны показать регулярность. И поэтому мы выбираем себе единственную возможную форму (B) Present Continuous. Так, ну что, больше мне не за что зацепиться в этом предложении. Двигаемся дальше.

Предложение (k). Итак, здесь тоже, мне тоже даже хочется, чтобы, ну, дальше пойти этим путем, если есть такая возможность. Где в этом предложении, вот вы дошли до этого предложения, смотрите, ответов опять четыре, вам нужно какие-то выбрать. Где подсказки? И здесь у нас подсказка by. Абсолютно верно. Подсказка by. Дальше мы смотрим с вами на возможные ответы. Все у нас will, все содержат will, поэтому здесь мы ничего не фильтруем, но если у нас есть by, то в этом случае мы должны выбрать только единственно возможную группу времен и это Perfect. By требует использования Perfect. Это либо Past perfect мог бы быть, либо Future Perfect. Либо мы к прошлому говорим, что до какого-то момента в прошлом действие было совершено, либо в будущем оно будет совершено до какого-то момента. By – это



предел. Это не at nine o'clock, не in May, когда мы этот, вот этот момент включаются в период. А by – это стенка. Май, а вот до мая должно быть закончено, а дальше начинается май. И поскольку у нас всё с will, а мы знаем, что перфектная группа времён должна быть, то мы с вами ищем Future Perfect. Ищем, ищем и находим (C). Я всё время когда вот ищем, вспоминаю, когда уральские племена только начинались, там я шла, шла, нашла, мы нашли с вами Future Perfect. Единственное. Все остальные нам не подходят, потому что либо Future Simple, Future Continuous, Future Passive, по-моему, да? У нас единственный правильный вариант – это вариант (C). The team will have carried out the experiment by September.

Здесь есть тоже интересный момент, на который можно обратить внимание. To carry out. Как переводится? Проводить. В данном случае эксперимент. И поскольку мы с вами уже говорили про то, что наш всё-таки интерес за небольшое количество встреч, это все-таки Academic English. То есть это ваше частично письменное общение, устное, но все равно в рамках наших научных интересов и той академической коммуникации, которая предполагается. В прошлый раз мы с вами уже вспоминали специфику академического английского, да, там no contracted forms, что у нас там еще было, что мы с вами вспомнили, что типа будем коллекционировать. Ну, тем не менее, вот to carry out, что это за глагол, скажите мне, пожалуйста. Это phrasal verb, потому что глагол to carry сам по себе без out, это что? Это нести. А to carry out, как вы правильно перевели, это проводить, в данном случае, эксперимент, что там еще можно, что-то в общем, какое-то мероприятие организовывать. Фразовый глагол. Мы с вами говорили, что это специфика английского языка. Фразеологизмы есть и в русском, и в английском. А фразеологизм – это сочетание минимум двух знаменательных частей речи, а вот английский язык у него есть еще минимальный уровень, когда мы наблюдаем с вами сочетание знаменательной части речи, то есть глагола, который значение имеет, и служебной части речи, потому что out – это preposition, после или предлог, но тем не менее. В русском языке у нас этого феномена нет. Но мы наблюдаем ту же самую трансформацию, как и при фразеологизмах, когда сочетание двух слов имеет абсолютно, ну, не абсолютно, но тем не менее, в общем имеет значение, не имеющие отношения к значению каждого из слов в него входящих. То же самое и здесь. И to carry out – это фразовый глагол. Академический английский не допускает использования бытовых фразовых глаголов. Как, например, что там, я не вспомню, простых. Ну, то есть, не то, что не допускает, он не... Господи, как-то по-русски-то. Он не приветствует использование фразовых глаголов в том случае, если у фразового глагола есть эквивалент (синоним) полнозначного, простого, правильного глагола. Правильного с точки зрения не правильный/неправильный, а нормального, назовём его так, глагола. Синоним, пожалуйста, я к чему веду-то? К самому простому.

Дайте мне синоним фразового глагола to carry out. To perform. Можно. To perform. Хорошо, но чаще всего используется другой глагол. Это я просто к чему? Бывает, что вы просто будете устно рассказывать где-то своим коллегам на английском языке, как вы проводили эксперимент, и вам нужно несколько раз вот это вот сказать. Он был

организован тогда-то, мы его проводили потому-то, чтобы ваша речь была более вариативной, в этом случае единственный выход – это использовать (а) синонимы, (б) описательные фразы. Ну, легче все-таки сначала себе синонимы назвать. Итак. Set? Нет, to set это некое точечное. Вот установить, поставить цель и так далее. Proceed? Тоже можно, но реже, что? Execute? Реже используется... То apply? Нет, to apply к эксперименту нет. Do? Это просто, да. Чаще всего в академическом английском к фразовым глаголам английского языка синонимами являются, по сути дела, заимствованные из латинского языка глаголы. Хотя to perform and to execute – это тоже всё правильно, но я просто... Вот чаще всего используется глагол to conduct. To conduct an experiment. Это прямо устойчивая фраза. Эти глаголы тоже, то есть можете себе, так сказать, записать, потому что во втором семестре они уже нам будут пригождаться. Вот, но тем не менее. Ну, просто мы здесь с вами столкнулись с этим глаголом, это для меня такая лишняя возможность его вспомнить. Так ну совсем чуть-чуть осталось, и мы с вами дальше будем двигаться.

Предложение (m). И опять же прежде чем мы перейдем к выбору правильного варианта тоже давайте сразу же укажем на маркер, который нас сразу же определяет, указывает вектор, что нам нужно выбрать. Since? Да, абсолютно верно. Несмотря на то, что у нас здесь есть конкретный год 1965. Тем не менее наличие since говорит нам о том, что мы будем использовать что? Perfect, абсолютно верно, а если мы дальше проанализируем всё предложение, то ещё не просто Perfect, а Present Perfect, абсолютно верно, то есть если вы видите since, и само предложение не состоит из двух частей. Since к Past Perfect не имеет отношения. Если только это не будет, когда предложение действительно содержит предшествование. Потому что если бы это было, там, предположим, before 1965, вот тогда был бы Past Perfect. А если у нас есть в простом предложении since, то тогда мы используем только Present Perfect. И в нашем случае единственный возможный вариант – это (A). То есть мы Past Perfect тоже отмели, хотя это тоже перфект. И у нас остаётся правильный вариант. То есть в таких тестовых заданиях нужно не лихорадочно искать вариант правильный, а сначала в самом предложении разобраться.

Тесты – это условные предложения, они всегда составляются так, чтобы они содержали какой-то указатель. И наша с вами задача, когда вы будете делать письменный перевод, и мы будем с вами практиковаться, именно в том, чтобы чётко понимать соответствие того, что мы имеем материала в исходном варианте (в данном случае в англоязычном). Ну и соответственно здесь мы ищем конечно здесь немножко не в ту сторону, что я про перевод говорю, но тем не менее соответствие мы должны искать. Увидели since соответствие Present Perfect. Увидели, как в первом, конкретную дату, тем более, относящуюся к прошлому, значит, мы точно знаем, что будет Past Simple. При переводе при письменном, как я вам и говорила, ваша задача точно знать, что вот здесь вот такой грамматический феномен, значит, в русском языке он будет отражаться таким-то порядком русских слов. Не точно так же, не дословный перевод, а определенные трансформации. А такое очень часто существует. То есть вы должны показывать соответствие.

Так, ну и последнее предложение (t). В данном случае я решила просто лишний раз. На самом деле ничего сложного нет. Просто, чтобы лишний раз уже подтвердить для себя то, с чего мы там где-то начинали. В (t) мы выбираем (V) lately. И просто это лишний раз вам напомнить, что вот каково значение вот этого has been. И не в этом предложении, а если я скажу He never was in London, то что значит это предложение? На самом деле так не говорят не потому, что это некрасиво звучит, а потому, что у этого предложения есть конкретное значение, то есть оно скрыто под текстом. He has never been in London. Или. He never was in London. Я могу предположить, что человек умер, и он уже никогда не сможет побывать в Лондоне. Абсолютно верно. То есть если вы про себя говорите, да, вот люди, которые начинают изучать английский, и говорят я никогда не был. Всё, was, never, всё построили, правильное предложение, а вот это значение предполагает именно то, вот этот скрытый смысл, что всё, человека больше нет, у него никогда больше такого шанса не будет. I have never been in London, это значит, ну вот пока я еще не был, вот на настоящий момент пока ситуация предшествующая такова, но перспективы не отменяем. Просто для того, чтобы вот у себя, чтобы вы в голове вот это вот значение держали.

Так, хорошо. So now those who are ready for today with these sentences (so the homework for the rest) so you will now take this exercise with you and we will again start with these sentences at our next class.

## 6.2 О следующем занятии и февральском зачёте

Кстати, учитывая то, что вы помните, я в самом начале легко перенесла (по касательной) грипп. У нас пропало с вами одно занятие. Я это помню, не знаю как вы. Я это держу в голове. Поэтому у меня предложение, просто ваши коллеги, которые во второй группе, они это предложили, мы можем в следующую среду позаниматься два занятия. У кого сколько хватит сил. Честно скажу. Если вам там нужно (семья, дети или что-то ещё), то вы можете уйти. Начинаем в 18:00? Да, мы начинаем в шесть, вот как у вас. И туда две пары. Нет, просто я понимаю, что это тяжело. Перерыв сделаем? Сделаем, конечно.

Да, и причем, мне бы хотелось попробовать, чтобы мы попрактиковали перевод и мы бы посмотрели, что получится, но не сложные не ваши специфические. Да ну я просто ... Есть маленькие кусочки (подборки), которые как раз содержат вот те самые моменты, которые вот посмотреть, знаете ли вы как это на русский язык переводится или же вы будете мне дословно переводить. Вот такого плана. Ну и чтобы раздать вам всё, что у меня накопилось и собрать то, что вы мне принесете еще, и дать вам установки ... Я значит планировала ... Можете просто, чтобы все остальные знали, что у нас зачёт будет 14 и 21. У вас будет 14. У второй группы 21. Если вы вдруг по какой-то причине 14-го февраля не можете прийти, то это не страшно, потому что ведомости мы будем закрывать уже, так сказать, ближе к финалу. Ну, мало ли, кто-то не придет 14-го (заболел, в командировках), то можно прийти 21. По времени во второй половине дня это точно, не могу сказать, будет зависеть от аудитории, потому что уже начнётся учебный процесс, поэтому сложно. В 18:00 конечно свободно, но может быть и раньше получится немножко. Не раньше 16:00 и не позже 18:00. А раз мы заговорили о зачете, можете тогда повторить, пожалуйста, что нужно на зачет? Да, это я сейчас повторю. Но только зачёт предполагает, что вы все придёте к началу зачета. Потому что я вам говорила, что будет небольшой тест вот такого плана. Ну, мне просто вот хочется, чтобы вы показали, и себе тоже показали, что вы то что-то знаете, что-то не знаете. Максимально решается все в пользу студента, поэтому не пугайтесь, если вы мне там ничего не сделаете. Я просто устно могу там какие-то вопросы задать для того, чтобы поднять самооценку.

Итак, вы все приходите вместе, садитесь, я вам раздаю эти тесты. Ну, может быть, не 20 предложений, но хотя бы там 10-12. Чтобы вы быстро выбрали мне правильные ответы. Дальше я смотрю, сколько там ошибок получилось. И в следующий раз я раздам, что-то я проверила, смотрю, где-то проверено, а где-то нет, но я в следующий раз всё раздам. И вы принесёте ... Если где-то у меня есть замечания по вашим темам, вы просто принесете мне все ваши темы, которые вы мне сдавали, и я вам дала проверенными (отдала с замечаниями или с плюсиками), чтобы я видела, сколько тем вы мне сдавали, сколько вы написали, и сколько их у вас на руках. Просто я могу на зачёте, конечно же, раздать вам и прокомментировать на зачете, но вдруг вы что-то там измените. Потому что есть, сразу скажу, моё основное замечание, уж сейчас мы будем дальше двигаться. Замечание по вашим темам.

Это не у подавляющего большинства, но тем не менее присутствует то, что все равно есть темы, которые написаны как замечательные письменные эссе. Прямо читаешь и радуешься, но это не устное высказывание. Потому что вы должны понимать, что это разные функциональные стили. Есть разговорный стиль, а есть научный стиль (конкретно жанр эссе). Вот встречаются такие замечательно написанные эссе.

Или же встречаются устные; у меня вроде как нет претензий, но при этом linking words это хорошо и хорошо когда вы их используете это типа however, therefore, там что-то еще, но вот когда на 12 предложениях эти therefore идут через предложение, то начинает раздражать. Поэтому какую-то вариативность тоже показывать или же устная речь не предполагает ... Если это просто монолог, а не ваш доклад по теме вашей вашего исследования, а просто рассказ о чем-то. А в нашем случае это именно ваш рассказ, my scientific interest, это не report перед научной аудиторией. Здесь просто, чтобы вы легко могли бы об этом рассказать. Поэтому therefore, however, nevertheless, они немножко странновато в этом жанре звучат, поэтому можно там одно вставить, но сильно этим не жонглировать. Вот есть вот такое второе формальное замечание.

Ну а третье это то, что иногда меня радует четко 12 предложениями по 4 слова. Я радуюсь, но пишу мало. Нужно мне еще.

Всё, так что вы приходите, я вам раздаю, вы пишете тест быстро, дальше, может быть, пока вы пишете, я пройду раздам ваши работы, или там, какие остались, и дальше мы с каждым быстро общаемся, я вам ставлю замечательную оценку, и всё. У вас где-нибудь в зачетках написано, кто там, бюджет, контракт? У студентов всегда пишут, чтобы преподаватель знал. Где-то сейчас вот это было, во ВКонтакте-то, цитата преподавателя. Где-то какой-то там на электромехе или где-то ставит четверку и смотрит зачетку, а там одни отлично. И говорит: «А мог бы стать отличником!». У нас, кстати, все на бюджете. Да, на ваших направлениях (научных специальностях) бюджетных мест много было.

### 6.3 Universities as a Science Centres

Okay. Questions. Questions for persons who are no so diligent as whose who are ready with all the twenty sentences. So I would like now ask your questions. So that will be your responsibility to address your questions to your colleagues.

So you choose, gentlemen, whom to ask. So you are welcome! Who would like to be the first? Okay. Choose the victim and ask the question.

What kind of laboratories does your institution have? And what types of research you can perform there?

I work in the department of applied mechanics. So we have some laboratories, but unfortunately, I have never fulfilled any tasks in these laboratories. Oh, I lied. There was one laboratory where I did a project. It was related with frequencies.

Окей, кстати, хороший глагол, достойный того, чтобы его вспомнить. Глагол to lie. Во-первых, просто тоже, если мы вспоминаем с вами специфику английского языка. Во-первых, lie переводится ... Это может быть и глагол, и существительное. Да, или лгать, или ложь.

Что нужно знать по поводу существительного lie? Нельзя во множественном? Нет, почему? Можно. А? Вот устойчивое выражение, да? Честно говоря или не честно говоря, да? Как будет по-английски? Честно говоря. To tell the truth. Да, а как будет покривить душой, или он покривил душой? Ну, неправду сказал, соврал. Да, to tell a lie или to tell lies. Почему так? To tell the truth, но to tell a lie или to tell lies. Что правда она всегда одна. Абсолютно верно! А вот её антагонистов можно придумать огромное количество. Это первое.

А дальше глагол. Глагол to lie. Это какой глагол? Мы его правильно использовали. С точки зрения уже грамматических характеристик. Это правильный глагол. И поэтому мы имеем с вами lie – lied – lied. А Continuous будет lying. Но в английском языке есть омоним. Что такое омоним? Какое слово называется омонимом? Пишется и произносится одинаково, но обозначает разные вещи. В русском языке коса-коса. В общем, что-то еще. В английском языке то же самое. Есть глагол, который пишется точно так же, но обозначает он совсем другое. Это что за глагол? Который пишется точно так же, но обозначает совсем другое. Лежать. Глагол лежать. Это какой глагол? Неправильный. Если это неправильный, то вы должны знать все три формы, то есть Past Simple и Past Participle от этого глагола. Как они звучат? To lie (лежать) – lay – lain.

В английском языке есть так называемый каузативный глагол, который показывает, что это действие было, вернее, действие было произведено над объектом, и он в результате вот приобрел некие характеристики. Если to lie – это лежать, активное действие, то каузативный глагол – это глагол положить. Камень лежит, потому что его положили – над ним произвели действие, кладя на что-то. И каузативные глаголы в этом случае, здесь связь очевидна, да, лежать или положить, то

есть результат. Они в английском языке (выстраивается прямо целая, так сказать, группа таких глаголов) произошли от прошедшего времени, от прошедшего времени неправильных глаголов. И поэтому в английском языке вы сталкиваетесь вот с этим глаголом. Положить – это to lay. И глагол to lay – это какой глагол? Неправильный. Какие у него формы? To lay – laid – laid. To pay – paid – paid. To say – said – said. Это та группа неправильных глаголов, которые у нас тоже объединяются в одну группу неправильных глаголов. Неправильные глаголы распадаются на шесть групп. Их, конечно, большое множество, но, тем не менее, можно вывести некие определенные закономерности. Ну это просто вот мы вспомнили, вы случайно использовали слово, зато есть возможность вспомнить и поговорить, и что-то ещё новое узнать. А разве у этого глагола нет связи с горизонтальным положением или что-то такое? Да, ну, как. Положить. Но это не всегда горизонтальное, это результат. Результат. Окей. Так, окей, ну давайте продолжим.

So would you please to ask your question to any of your colleagues? Okay. Do you think that universities must be funded only by government or also by organisations interested in their research? Зря вы этот тип вопроса используете. Что это за тип вопроса у нас? Do you think? Yes or no question. А я могу просто добавить and why. And why? What do you think on the problems of funding? Если честно, я не понял вопроса, даже не расслышал. Можно тогда повторить? О, по-английски только. Would you please repeat the question? What do you think about the funding of universities? Do you think that they must be funded only by government or also by organisations interested in their research? А если по-русски? Университеты должны спонсироваться только государством или всё-таки в том числе организациями, которые в этих исследованиях заинтересованы? In my opinion, there is no any bad issues in funding by organisations which are interested in scientific researches because government funding is cool, but it isn't enough. That's all. Okay, thank you. At least some answers for a while. Good.

Your question, and we continue the sequence of answers. Could you name any last important conferences that were held at your university? Maybe it's better to say something about conferences related to your major. It's a difficult question for me, but I'll try to answer. I know that in August the conference of Applied Mechanics was held in the Polytechnic University. In August. I know that was a very interesting conference. Okay, thank you. Кто следующий?

What university made the biggest impact in your scientific sphere? And why? Владислав, я задаю этот вопрос вам. А вы в ответ, давайте. Can you repeat your question? Это был вопрос, да? What university made the biggest impact in your scientific sphere? And why? I think the Polytechnic university. This university give me much information, so I ... This question is not about you. Who would like to answer the question? So, who would like to say a few words on this problem? Who is ready? Don't be afraid because that is the chance for you to speak. What university? Any world university is one of the most significant in terms of any impact. So who would like to name? Yes, please. I think a lot of impact is applied or involved in my scientific area. It is computational fluid

dynamics. It's not a particular university, but some great people or professors. Individuals. Not even the teams, but individuals. Maybe the team, but I know only a particular person or some leaders of this team. One of these persons abroad, it's Lilux, it's the stuff related to turbulence. In Russia, I think it's Лойцянский, and some period of time is Эйлер. Are these people related to any institutions or they just conduct their research individually without any link? They of course are related to universities. The last two are related to the Polytechnic University, of course. Эйлер? В Политехе? Тогда же Политеха ещё не было? Эйлер – это же СПбГУ. Yes, in Saint-Petersburg, but not in the Polytechnic University.

Are they supported by their institutions? Or they just... Эйлер же в Академии Наук? No, I mean supported from the point of view of presenting, of giving the opportunity to use the equipment, the laboratories, to develop the schools, the followers. Or they exist on their own and it doesn't matter where they are. So they can move to any other institution and they will also conduct the same research. Or they are somehow related and they are dependent, if I can say so. These two scientists are not related, they depend on each other, I think. But he was in charge of the department at this university, so I think, of course, he had some support from the ministry and the civil service. So we can also maybe say that there is some team of all responsible. Euler was the leader of Russian scientific department. The department of Russian Academy of Sciences. Okay, thank you.

Gentlemen, who else is ready with the questions? Would you please ask any questions to your colleagues? Слушаем вопрос. My question is very easy. What scientific events are held at your university as a research centre? Let it be anyone of you. Practise, practise speaking, but it's not so difficult. I do not give any bad marks for any mistakes. So, would you please repeat the answer? Because it is very simple. What scientific events are held at your university as a research center? What scientific events that you would like to mention or that you know? Conferences, I don't know, discussions, workshops? Давайте, кто из вас? Да, давайте. Maybe very important scientific event is Advanced problems in Mechanics. Because in this conference there are a lot of different topics which discussed during this conference. And this conference bring people from different regions of Russia and they can discuss their field of science with colleagues in the Polytechnic University and receive some helpful pieces of advice to continue their research. Good, thank you.

Advice. What do you know about this word? Совет. No, I'm always interested in the words when I ask you from the point of view of grammar. What is interesting about this word? Существительное и глагол одинаковые. Нет, не одинаковые. To advise или advice. To advise глагол оканчивается на se. А совет как существительное оканчивается на se. Но с точки зрения грамматики то же самое, что и со словом research. Advice – неисчисляемое. То есть to give advice. А если вы хотите сказать, что он мне дал несколько важных советов, то тогда вы можете сказать ... Many? Many – это если мы можем посчитать. Much не звучит. Some pieces of advice. A piece of advice и в этом случае можно уже тогда и говорить. Ну, two pieces of advice не совсем, а some pieces of advice вполне нормально. Это очень важно. Это то же самое, что с research. Ни в коем случае не говорим researches. Как исследования множественного числа нет.



Так, ну и давайте. Фёдор, у вас есть вопросик? Давайте, мы найдем жертву. What scientific research are held at your university in your area of science? Gentlemen, what scientific research? Can you repeat, please? What scientific research are held at your university in your area of science? I think, I don't know, but I know that there are scientific laboratories in my high school. These laboratories have a lot of good specialists, who can resolve a lot of problems in the sphere of Oil Engineering. Okay.

## 6.4 Ethical problems of modern science. Three G-s problem

Так ладно. И буквально быстро, потому что время есть. Three G-s problem. Have you found any information about that? Yes. Okay. So now let's begin with, I don't know, gift authors. Gift authors. What does it mean? So what kind of, let's say, member of a team can be qualified as a gift author? So who would like to say a few words about a gift author? Well, if I understood correctly, it refers to a term when we speak about somebody who did not conduct the research, actually, but he was really gifted this right to be written among the authors because of his, for example, previous achievements or maybe some personal relationships with those who... Or the present official status. Yes, yes. Like an academic advisor. Because in some cases even his name can attract some attention to this article or piece of work. Good. Do you agree or would you like to add something? Perhaps you can give your authorship to some junior specialists to promote this person in the academic environment. Good. It was said that this gift authorship could attract some attention to the research. I think this is connected with guest authorship, not gift authorship. It is different. So that is why I wanted to ask. So okay, so what was the information about gift authorship? Oh, sorry, guest authorship. So let's now try and separate these two, because I think for a ghost authorship, it is quite clear if you have found the information. So it is definitely different. So let's separate gift and guest. So, and from your opinion, or from the information that you have found, so what is a gift author? So then a gift... I agree with the last speaker, but this point that gift authorship could attract some attention to the article, this point is connected with guest author. Gift author is just a goodwill of someone to add the rating or citation index of certain person (to make a gift to this person). The person who is added it is... Я не знаю как это сказать, в общем, он в плюсе от этой ситуации, что его добавили as a gift author. Guest authorship is another situation. It is, according to information that I have found, the aim of this is to pay extra attention to the article by the name of the cool senior specialist.

Свадебный генерал это кто? Это gift или guest? Who is it? Он привлекает внимание? Guest? Да, потому что он привлекает внимание. Я понимаю, что это не к научной точки зрения, но иногда бывает и на конференции приглашается человек, который за счёт своего статуса придаёт значимость событию. В данном случае с вами для публикации статьи. И это guest.

А gift – это когда вам помогли, ну чтобы вот где-то нужно там третью ВАК-овскую статью, вот и тогда вы будете gift. Если вас приписывают. То есть gift – это когда приписывают для того, чтобы помочь человеку. Guest – это когда приписывают для того, чтобы оказать помощь статье и публикации.

Окей, what is a ghost author? То есть gift и guest, вот они, вот их не путать, ну просто эти термины сейчас в научном сообществе начинают использоваться как раз вот в отношении плагиата, да, чтобы правильно... И плагиат, и ... Тут даже нет, не плагиат. Тут как это назвать – нет это вот этические нормы по сути дела, такие скрытые некие этические аспекты, которые начинают постепенно обсуждаться.

Okay, so the ghost author. I think this is the worst case. Ghost authorship is a practice

when the professional writer or a well-known scientist contributes to the research, but the company that paid him not shown him in the authors list. The company or the team of authors does not show this person in the list of the authors. So in this case that's a ghost author. His name is not present in the list of the authors but the result of the work and the maybe the text (some pieces of the text) of the article are written by another person who is not included into the list.

This case and the opposite case when some companies sponsored research but not shown. And all risks of this research lay on scientists that was included in the list of the authors. Okay. What could be the Russian equivalent in this case? Литературный негр? Может быть, просто вы слышали, я, например, про русские термины пока не слышала, называем ли мы как-то это, да? Хотя у меня в голове было slavery, конечно, ну, английское слово, slavery, да, в данном случае, somehow.

Хорошо. Ладно. So are there any additions to these problems? Well, so actually these are three different problems that do exist in modern science. And they are now being discussed in the scientific society. So all these attitudes and relationships between or among the team of the authors. So I think that somehow you can start, if you want, you can speak not only about some specific problems, ethical problems, when you speak during your examination on the ethical problems of modern science, you can also start with these problems that are not directly related to your field of research but still are related to the problem of conducting modern scientific research.

## 6.5 Your home task

Okay, so, your home task. Итак, в следующий раз мы закончим с вами обсуждение тех предложений, которые остались. Там тоже очень много таких интересных моментов, на которые стоит обратить внимание. Я так думаю, что те, кто их сделали уже, вы, наверное, просто, так сказать, использовали свои знания, да? Ну, вот я знаю, думаю, что вот это правильный ответ.

И те, кто не делал, и те, кто сделал. Вот у меня сейчас установка постараться в предложении, где есть вот эти индикаторы, постараться их отметить. То есть не просто так давать мне правильный ответ, а объяснить почему он правильный. Есть ли в предложении что-то, а для нас именно это важно, увидеть в предложении те направляющие, те рельсы, которые нас выведут к правильному ответу. Потому что, как правило, даже в простых... И если вы научитесь эти индикаторы вставлять, зная, что если я вот этот индикатор поставил, я вот это, должен вот такую форму глагола использовать. Это очень важно. И тогда вы как бы тоже перестанете избегать, вернее, перестанете допускать какие-то, пусть и небольшое количество, но тем не менее ошибок. Будете знать, что если recently, то это Perfect. Всё сказал recently, значит скажу в Perfect.

Дальше, поскольку у нас вот здесь вот вопросы были, я не просто так хотела, но на следующий раз, мне бы хотелось тогда в следующий раз, пожалуйста, принесите мне написанную тему «Ethical problems of modern science». Я соберу и как раз ethical problems отдам вам уже на зачёте. Ethical problems of modern science: вот three G-s, plagiarism, animal testing, то есть тема, которую мы в прошлый раз обсуждали, и чуть-чуть сегодня. Вот это вот three G-s, это вот как бы вот эти вот три вида авторства, ghost, guest и gift. Это тоже один из моментов, которые мы тоже обсуждаем.

Итак, значит, вот «Ethical problems of modern science» постарайтесь написать, потому что это сложно.

И было бы здорово, если бы каждый из вас, потому что всё-таки вы в данном случае имеете отношение к разным лабораториям, к разным институтам, к разным высшим школам. Как раз был вопрос: какие научные исследования проводятся непосредственно в вашей высшей школе? Но только я бы сказала исследования, которые вышли за рамки университета.

Вот Кама, например. Или машина на солнечных батареях.

Вот расскажите, есть ли что-то, пусть даже это не широкому кругу людей, но тем не менее, когда исследования и результаты исследования, проведенные в ваших высших школах, вышли за границы нашего уважаемого университета? Где наш имидж университета действительно поддерживается и вовне?

Выбрать исследования кафедры, на которой учимся, или кафедры, которую заканчивал?

Мне все равно, просто, чтобы вы о чём рассказали действительно о значимом.

Что значит всё-таки вышла за пределы? Ну то что не только в узком кругу ограниченных людей, как говорил великий Егор Лигачёв, знают об этом. Но, вот я говорю, либо это стало достоянием и используется в отрасли, в промышленной отрасли, да. Либо это просто вот уже даже в быт куда-то вышло. Либо это какие-то вот математические изыскания, которые привели... Как Боровков да с его лабораторией там Covid рассчитал, когда там будут вспышки, когда там что, например.

Просто я вот говорю, когда каким-то образом то, что было исследовано и предложено в Политехе, получило какое-то развитие за рамками университета. А проявления? Пожалуйста. Мне на самом деле важно, чтобы вы что-то сказали. И вот тут хоть вас и много, но мне бы хотелось, чтобы давайте каждый, поскольку у нас будет две пары, будет возможность высказаться. Буквально подготовьте по три минутки, не больше, совсем чуть-чуть, но тем не менее, вот озвучить, сказать, что это и куда это вылилось.

Но это не из списка ... Это получается будет как четвёртый монолог или отдельно? Да, это четвёртый монолог – это «Universities as a science centres» («Университеты как научные центры») и «Ведущие научные школы в моей области знаний». Университет как научный центр по сути дела. То есть вы об этом можете смело говорить. Университет это не только образовательное учреждение, которое обучает бакалавров, магистров, специалистов, но это еще и научно-исследовательский центр, который ведёт исследования, которые выходят ещё и на определённый уровень (имеют определённый implementation; определённую реализацию). То есть вот в этом смысл. Университет – это не только школа.

Тогда в следующий раз я вам ещё раз скажу про зачёт.

## 7 Лекция 31.01.2024 часть 1 (Смольская Н.Б.)

### 7.1 Греческие и латинские заимствования. Задания

— Выполнение заданий на греческие и латинские заимствования — ([перейти к тексту заданий](#))

**Выполненное первое задание (соотнесите слова, содержащие префиксы латинского или греческого происхождения с их дефинициями)**

1. Retrospect – a review of things that have already occurred
2. Extraterrestrial – from beyond the limits of the earth
3. Hyperactive – unable to remain stationary
4. Irrational – senseless or absurd
5. Polyglot – a multilingual person
6. Dialogue – a conversation between two or more parties
7. Illustrative – serving to explain or clarify
8. Periscope – a long tube with mirrors used to look over the top of smth.

**Выполненное второе задание (соотнесите слова греческого происхождения с их дефинициями)**

1. Chronograph – a digital clock or watch
2. Prognosis – a forecast or prediction
3. Cosmopolitan – someone who has travelled a lot and feels at home in any part of the world
4. Misanthrope – an individual who hates or mistrusts everyone
5. Anachronism – something that seems to belong to the past, not the present
6. Autonomous – functioning independently of outside interference or control
7. Sophisticated – having a lot of experience of life, good judgement; not naive
8. Technology – the application of pure science to the handling of specific engineering problem

**Выполненное третье задание (соотнесите корень латинского происхождения с его значением и его производным)**

1. Alter – other – alternative
2. Annu, enni – year – millennium
3. Manu – hand – manufacture
4. Vers, vert – turn – convert
5. Vid – see – evident

## 7.2 Словообразование. Задание

— Выполнение задания на словообразование — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (заполните пробелы в тексте словами в подходящей по контексту форме, используя слова, предложенные справа для каждой строки соответственно. Вариант (0) указан как пример)**

### **Home-workers.**

According to government research, more people are working from home than ever before. (0) **Consequently**, there has been an increase in (1) **loneliness** among those people who no longer have to travel to their place of (2) **employment**. Office workers spend their day (3) **being surrounded** by friends and colleagues, while home-workers (4) **rarely** meet anyone face to face. The most direct means of (5) **communication** a home-worker has with the world (6) **outside** is the telephone. The fax and the internet are two more (7) **technological** links that can be used, although they still rely on the written, rather than the (8) **spoken** word. What a home-workers really wants is the (9) **warmth** of a human voice, not the (10) **digital** bleeps of a computer.

### 7.3 Грамматика. Пассивный залог. Задание

— Выполнение задания на грамматику (пассивный залог) — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (заполните пропуски соответствующей формой глагола в страдательном залоге) – только те предложения, которые разобрали на паре.**

1. You will may be offered (may, offer) a bonus in December if sales are high.
2. All employees were forbidden (forbid) to talk to the press, but many did so.
3. These samples will have been tested (test) before a certificate is issued.
4. The goods will be sent (send) by rail.
5. The missing file has just been found (find).
6. Plastic bottles should be taken (should, take) to the local recycling centre.
7. A new item has recently been added (add) to the product range.
8. Green-marketing strategies are being developed (develop) by many companies now.
9. The portrait is known to be painted (to paint) by an Italian.
10. It is believed (believe) that a horse shoe brings luck.
11. Some people are easily influenced (influence) by other people's opinions.
12. Electrons, being negatively charged (charge), usually orbit as close as possible to the positively charged nucleus.
13. The proposed legislation is thought (think) to be unworkable at present.
14. The research was being carried out (carry out) over a period of six months.



## 8 Лекция 31.01.2024 часть 2 (Смольская Н.Б.)

### 8.1 Перевод текста. Задание

— Выполнение задания на перевод текста — ([перейти к тексту задания](#))

#### **The ultimate quest.**

The elevator doors opened into a cavernous room in an underground tunnel outside Geneva. Out came the eminent British astrophysicist Stephen Hawking, in a wheelchair as always. He was there to behold a wondrous sight. Before him loomed a giant device called a particle detector, a component of an incredible machine whose job is to accelerate tiny fragments of matter to nearly the speed of light, then smash them together with a fury far greater than any natural collision on earth.

Paralysed by a degenerative nerve disease, Hawking is one of the world's most accomplished physicists, renowned for his breakthroughs in the study of gravitation and cosmology. Yet the man who holds the prestigious Cambridge University professorship once occupied by Sir Isaac Newton was overwhelmed by the sheer size and complexity of the machine before him. Joked Hawking: «This reminds me of one of those James Bond movies, where some mad scientist is plotting to take over the world.» It is easy to understand why even Hawking was awed: he was looking at just a portion of the largest scientific instrument ever built. Known as the large electron-positron collider, this new particle accelerator is the centrepiece of CERN, the European Organisation for Nuclear Research and one of Europe's proudest achievements. LEP is a mammoth particle racetrack residing in a ring-shaped tunnel 27kms (16.8 miles) in circumference and an average of 110 meters (360 ft.) underground. The machine contains 330,000 cubic meters (431,640 cu. yds.) of concrete and holds some 60,000 tons of hardware, including nearly 5,000 electromagnets, four particle detectors weighing more than 3,000 tons each, 160 computers, and 6,600 km (4,000 miles) of electrical cables. Tangles of brightly coloured wires sprout everywhere, linking equipment together in a pattern so complicated, it seems that no one could possibly understand or operate the device. In fact, it takes the combined efforts of literally hundreds of Ph.Ds to run a single experiment.

#### **Выполненное задание**

## Февральский зачёт 14.02.2024 (Смольская Н.Б.)

### Выполненное первое задание

Из предложенного ряда выберите слово, которое является синонимом подчёркнутого слова ([перейти к тексту задания без выбранного варианта ответа](#)).

1. One recent advance confirmed that Alzheimer's disease is sometimes inherited.  
(A) **made valid** (B) questioned (C) diagnosed (D) made doubtful
2. Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the previous one.  
(A) **preceding** (B) already seen (C) viewed (D) following
3. The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how many species there are, and how many there will be if the environment is altered in various ways by man.  
(A) **is changed** (B) is polluted (C) is made worse (D) is affected
4. Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived contemporaneously.  
(A) peacefully (B) for a short period of time (C) **at the same time** (D) destroying each other
5. Establishing an appropriate correspondence between time and path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm.  
(A) approximate (B) **proper** (C) precise (D) the closest

### Выполненное второе задание

Выберите правильный вариант из каждой пары. Выбранный вариант подчёркнут ([перейти к тексту задания без выбранного варианта ответа](#)).

6. Everything is going well. We **didn't have** / **haven't had** any problems so far.
7. Margaret **didn't go** / **hasn't gone** to work yesterday. She wasn't feeling well.
8. Look! That man over there **wears** / **is wearing** the same sweater as you.
9. Your son is much taller than when I last saw him. He **grew** / **has grown** a lot.
10. I still don't know what to do. I **didn't decide** / **haven't decided** yet.
11. I wonder why Jim **is** / **is being** so nice to me today. He isn't usually like that.
12. Jane had a book open in front of her but she **didn't read** / **wasn't reading** it.
13. I wasn't very busy. I **didn't have** / **wasn't having** much to do.

14. Mary wasn't happy in her new job at first but she **begins** / **is beginning** to enjoy it now.
15. After leaving school, Tim **found** / **has found** it very difficult to get a job.
16. When Sue heard the news, she **wasn't** / **hasn't been** very pleased.
17. This is a nice restaurant, isn't it? Is this the first time you **are** / **you've been** here?
18. I need a new job. I'm **doing** / **I've been doing** the same job for too long.
19. I'd like to see Tina again. It's a long time **since I saw her** / **that I didn't see** her.
20. Bob and Alice have been married **since** 20 years / **for** 20 years.

## 9 Лекция 13.03.2024 (Смольская Н.Б.)

So, I'm also very glad to see you back here. So, we continue dealing with those problematic questions in terms of grammar and, well actually, in general, your examination materials. And so, our today's class will be, I would say, more grammar-oriented rather than some sort of discussion-oriented. And I will begin with a very short task, and that will be like a sort of a warm-up and also a sort of a starting point for us to discuss a specific grammar aspect of the English language. I will prepare the file and then I will share the screen with you.

### 9.1 Сослагательное наклонение (Subjunctive Mood). Введение

Well, I hope that looking at this task, you will understand what grammar material, because I used to mention it during the previous semester. I think that it is really important in terms of our everyday communication and in terms of your academic communication, and we will discuss in what way it is important for us. But in any case, this task is one of my favourite ones. This is my favourite, as you remember. To choose the correct answer of four given ones. So your task is to pay attention to the sentence, to choose that variant that you think contains the mistake. So choose it, mark it in your notebooks. But of course, as you remember, I'm always interested not only in pointing out what is in this case wrong. So what is the right answer, but what is wrong in this sentence. But we will also discuss with you how it should sound in order to be correct.

So, take your time, ten sentences, and of course we will also practice translation, just for you to refresh your translation skills, because that will be somehow what you will have during your examination, so take your time. Ten sentences, they are not really difficult. I will then uprise the lower sentences for you to feel comfortable but a little bit later. So, your task is just to find what point is wrong. There is only one mistake in each sentence? Yes, only one mistake.

Are you ready with, say, three first sentences? Should I uprise the lower sentences? Like this, just for you to feel comfortable with the lower ones. Only 10 sentences. So, ready? Yes, no? No. Okay.

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (из подчёркнутых частей каждого предложения найдена часть с ошибкой, которую исправил жирным шрифтом, а первоначальный неверный вариант занёс в скобки и зачеркнул)**

1. If the ozone gases of the atmosphere **hadn't filtered out** (~~did not filter out~~)(A) the ultraviolet rays of the sun, life, **as**(B) we know it(C), would not have evolved on earth(D).

2. I wish that my university were (is)(A) as large as (B) state University because our facilities are more limited than (C) theirs (D).
3. Neither the mathematics department nor (A) the biology department at the University requires that the student **should write** (~~must write~~)(B) a thesis in order to graduate (C) with a master's degree (D).
4. When a patient's blood pressure is much (A) higher than (B) it should be (C), a doctor usually insists that he **should not** (~~will not~~) (D) smoke.
5. If (A) you **bought** (~~will buy~~) (B) one box at the regular price, you would receive another one (C) at no (D) extra cost.
6. If Robert Kennedy **had lived** (~~would have lived~~) (A) a little longer (B), he probably would have won (C) the election (D).
7. If it were (A) too far (B) from the Sun, the Earth would be (C) **too** (~~too much~~) (D) cold to support any living things.
8. If the world was (A) considered one big country, its (B) income inequality **far would surpass** (~~far surpass~~) (C) that of (D) any actual country in the world today.
9. Some executives insist that (A) the secretary **should be** (is) (B) responsible for writing (C) all reports as well as (D) for balancing the books.
10. The states require that every (A) citizen **should register** (~~registers~~) (B) before voting (C) in an (D) election.

So, ready? Should we begin discussing? So, for our today's meeting, I have decided, well, I have chosen, I would say, the lightest return to our academic communication. So in order not to suddenly put you into the intense discussions, I have chosen the lightest approach. Okay, so let's begin. Because I hope that, well, at least you have looked through all the sentences, and it's time actually for us to start discussing.

So, my first question, as it is the starting point for our discussion, is, so what is the grammar phenomenon that we are going to discuss today and probably during our next meeting. And you will have some sort of theoretical material in our course on learning management system, in the course of the foreign language at PORTASP, in our system of distance learning. But this is the starting point. So what is this phenomenon that is in the center of our attention for today? So what is it? I don't remember how it's in English, but in Russian it's called условные предложения. No, not exactly, because, well, I'm not surprised, because usually when we start discussing this grammar material, postgraduate students and students think always think only about условные предложения (conditional sentences) but **conditional sentences are just one part of a bigger grammar phenomenon which is** what? It is **сослагательное наклонение**. What is the English word for сослагательное наклонение? **Subjunctive Mood**. Наклонение – это mood.

Помним, что сослагательное наклонение гораздо шире, чем просто условные предложения. Условные предложения – это только частный случай сослагательного

наклонения.

So probably we shall discuss it in Russian just in order for you to clearly refresh your knowledge of *сослагательное наклонение* (of subjunctive mood) just in general because the main idea of subjunctive mood in the English language and in the Russian language is similar but as you can see the structures of the sentences on the English language of course differ greatly in comparison to what we have in the Russian language.

Итак, *сослагательное наклонение* – это одно из трёх наклонений, то есть это категория наклонения, присущая глаголу. И в русском, и в английском языке категория наклонения существует. Перечень наклонений одинаков. Это *изъявительное наклонение*, *сослагательное наклонение* и *повелительное наклонение*. Три наклонения, которые соответственно передают различные отношения субъекта (говорящего) к действительности.

Если мы говорим об *изъявительном наклонении*, то это действительный залог, можно так ещё его назвать, то есть это объективно констатация реальности, то есть тех фактов и действий, которые происходят в реальности, и это просто объективная их констатация.

Вот то, что касается *сослагательного наклонения*, то это, как правило, форма глагола, которая выражает определенное, как сказать, ну это не отношение, потому что это не модальный глагол, но тем не менее, как бы так это суммировать... Если мы будем непосредственно определять, что выражает *сослагательное наклонение*, то это неуверенность, предположение, сомнение или же это требование, чувство радости какой-то, или чувство сожаления. В качестве примеров, чтобы вы поняли, конечно, из английского языка мне бы хотелось, постараюсь привести, ну, например, как вы переведёте предложение *God forbid. God forbid. Бог простит. Да, это наше пожелание, некое отношение такое вот, ну, в данном случае, может быть, сожаление или чего-то. В английском языке это предложение содержит глагол в сослагательном наклонении. Просто вы обычно, глядя на эти предложения (в задании), вы их называли условными, и я это прекрасно понимаю, потому что вы увидели знакомый союз *if* в начале предложения, и он сразу же у вас ассоциативный ряд выстроил. Это союз *if*, который для всех сразу же вызывает в памяти конкретные предложения. И это абсолютно правильно. Но, как вы видите, не во всех предложениях в задании есть союз *if*. А, тем не менее, все эти предложения содержат **сослагательное наклонение**. Но мы чаще всего думаем о том, что *сослагательное наклонение* в английском языке, если мы сейчас будем дальше, так сказать, ну, сегодня и на следующем занятии с вами это обсуждать, что *сослагательное наклонение* используется в английском языке только в сложных предложениях, но это не так!*

Вот не зря я вот это предложение вам назвала, *God forbid*, или, предположим, *Long live St.Petersburg!* Это тоже предложение, которое содержит глагол *live* в форме *сослагательного наклонения* в английском языке. То есть, да здравствует Санкт-Петербург! В английском языке это предложение с *сослагательным наклонением*. Поэтому *сослагательное наклонение* может использоваться и при

образовании простых предложений тоже. Это вот такое начало нашего обсуждения. То есть, таким образом, мы с вами констатируем, что, обсуждая сослагательное наклонение, мы будем с вами иметь в виду и простые предложения, вы помните, что это предложения, которые имеют одну пару главных членов предложения, то есть подлежащее и сказуемое, или же, если больше, чем одна пара, то предложение становится сложным.

Но для начала просто, так сказать, проверим, насколько вы знаете или помните правила, которые нужно, или вернее, скажем так, даже не помните и знаете, а насколько у вас ваша лингвистическая интуиция на примере этих предложений развита. Чувствуете ли вы пока что, даже без объяснения, где здесь ошибка, обращая внимание на предложение, или нет? То, что касается этих предложений, я пока не буду теорию обсуждать с вами, пока что просто проверим, насколько мы близки к истине, вернее вы, 10 предложений, поэтому можете себя оценить (такая самооценка), грубо говоря, перевести потом эти 10 баллов в некую 5-балльную шкалу. Итак, ну, вас немножко больше, чем 10, но тем не менее, всё равно есть возможность попрактиковаться в этих предложениях, потом в части перефразирования, и, в общем-то, перевести тоже, я думаю, нам тут это не повредит, чтобы правильно это сделать.

Ну что, пожалуйста, первое предложение. Когда мы работаем с такими предложениями, вы помните, да, что сначала мы называем, где ошибка. Ошибка в (A). И практически во всех предложениях, кроме одного (одно здесь просто закралось специально, чтобы вашу бдительность немножко, так сказать, поймать) касаются именно глагольной формы. Потому что я повторяю: сослагательное наклонение – это категория глагола. Поэтому в первом предложении ошибку нужно искать в форме глагола. Абсолютно верно, ошибка в (A) И здесь, конечно, *if*, поэтому вы как раз и называли условные предложения. Какова правильная форма, которая должна здесь стоять? Пока мы только называем правильную форму. Остальные, если согласны с (A), или же не согласны, но тем не менее, можете где-то себе записывать то, как эта форма должна звучать. А дальше мы с вами на основе вот этих вот примеров, которые у нас с вами есть, начнем вспоминать, что такое сослагательное наклонение и отдельные аспекты. Итак, форма какая должна быть? *Hadn't*? А дальше? Потому что *hadn't* – это вспомогательный глагол, а обязательно должен быть ещё и смысловой. Итак, *hadn't filtered out*. Абсолютно верно. Правильная форма, которая будет использоваться в пункте (A) в этом глаголе, это *hadn't filtered out*. Пока двигаемся дальше.

Второе предложение, пожалуйста. Где ошибка? Итак, ошибка в (A), абсолютно верно. Все остальные тоже себе помечают. И если это ошибочная форма, то правильная форма будет... *Was*? *Was* или *were*! Форма *were* является классической в английской грамматике. Для *was* сейчас тенденция, так сказать, проводить эту дифференциацию, но чуть позже, когда мы начнём с вами более подробно это обсуждать, я прокомментирую. Может быть, кто-то тоже вспомнит, вдруг когда-то вы

с этим встречались. Итак, ошибка в (A). Правильная форма здесь должна быть – прошедшее время, но это не просто прошедшее время, это не Past Simple, а это Past Subjunctive. И вот в этом весь и смысл. Это прошедшая форма сослагательного наклонения глагола to be.

Так, пожалуйста, третье. Ошибка в (B). Правильно либо should write, либо просто write. Обратите внимание, the student should write или the student write. Не добавляем окончание -s к write, а просто оставляем write. Мы чуть позже с вами пройдемся по этим отдельным случаям, а дальше как раз, когда я в домашней работе открою файл с теорией, то вы уже сможете найти эти пункты в этой сводной табличке, которую я туда подгрузила. Если мне память не изменяет, то она там есть, и я её для вас открою. Своё домашнее задание вы ещё выполните, и после этого на втором занятии мы с вами уже попробуем систематизировать, осознать уже (как PhD students) и провести аналитическую, не только аналитическую, но еще и синтетическую работу, синтетический подход, синтезировать всё, что вы получили. Итак, два варианта может быть. Если вот идти по тому, что от нас хотели бы здесь организаторы, то здесь глагол must не может использоваться. Вместо него будет использоваться глагол should. А если двигаться дальше, то should можно убрать и останется только write. Итак, сейчас пока не объясняю, почему это и что это такое, а просто мы с вами поместили для себя, какой правильный вариант.

Пожалуйста, четвертое предложение. Ошибка в (D). Правильно будет так: should not smoke. Абсолютно верно. Фиксируем для себя ту правильную форму, которая должна быть в этом предложении. Should not smoke.

Пожалуйста, пятое предложение. Ошибка в (B), абсолютно верно. И что вы сюда поставите как правильный вариант? Может быть, bought. Да, абсолютно верно. Past Simple от глагола buy. Абсолютно верно. Пока помечаем, дальше через несколько минут вернемся уже целиком к предложениям. Будем читать, переводить и обсуждать каждое предложение, и будем стараться понять, что это такое.

Так, пожалуйста, шестое предложение. Ошибка в (A). Но хотелось бы теперь, чтобы мне предложили форму, которая должна быть правильной, если ошибка в (A). Условное наклонение – это действительно такие лингвистические задачки в английском языке. Очень такие интересные. Это реально задачки, которые логически надо решать. Had lived? Да, абсолютно верно. В этом случае будет had lived.

Так, в седьмом предложении где ошибка? Ошибка в (D). Это как раз вот вашу бдительность и внимательность проверяем в данном предложении. Предложение, опять же, для нас очень знакомое. Оно начинается с if. Но если вы сравните глагольные формы, которые здесь стоят, то здесь с глагольными формами всё хорошо. А ошибка на самом деле действительно в (D). Что здесь лишнее? Лишнее слово much. У нас есть too far (см. в начале предложения) и будет too cold (см. в конце предложения). А само грамматическое оформление предложения – это проверить вашу внимательность. Само грамматическое оформление с точки зрения subjunctive mood здесь абсолютно правильное. В этом предложении, в том, что касается форм



глагола, ошибки нет. Но это будет для нас с вами как бы всё равно основание для того, чтобы его обсудить и вспомнить, что, как бы, проговорить ещё раз, что здесь используется в этом предложении.

Восьмое предложение, пожалуйста, кто предложит? Ошибка в (C). Какая форма должна быть? Должно быть *would surpass*. Здесь не хватает вспомогательного глагола *would*, который в этом случае должен использоваться в предложении.

Так, девятое предложение, где ошибка? У нас было похожее. Здесь ошибка в (B). И обратите внимание, что если после глагола *to insist* используется придаточное предложение, то тогда предлог «*on*» не требуется. И что должно быть вместо формы *is*? Должно быть *should be*, абсолютно верно. Или же, если вот учитывать, что это глагол *is*, то тогда просто *be*. Или *should be*, или *be*.

Так, и десятое предложение. Ошибка в (B). Здесь у нас форма *registers*, но окончания *-s* в данном случае быть не должно. Просто следует использовать *register*. А по аналогии можно здесь *should* поставить? Да, можно, и сейчас как раз мы с вами постараемся систематизировать.

Итак, у нас 10 предложений; они не показывают всю вариативность использования сослагательного наклонения. Всю вариативность будем разбирать на следующей паре. А сейчас это только, так сказать, для начала. Но даже глядя на вот примеры, которые представлены здесь, мы можем уже чётко с вами выделить, по крайней мере три основных варианта использования сослагательного наклонения в английском языке. Или не варианта, а случая. Три случая использования.

Самый очевидный, который вы все как раз знаете (и с чего мы и начали) – это условные предложения. Вот сегодня мы с вами сейчас начнём вспоминать условные предложения на примере этих предложений, и посмотрим, как дальше пойдёт.

## 9.2 Условные предложения (Conditionals). Теория

**Важно:** условные предложения – это частный случай сослагательного наклонения.

Итак, условные предложения. Conditionals. Почему вы так хорошо их знаете? Потому что в школе этому уделяют очень много времени. Итак, что такое условные предложения? Когда мы в английской грамматике с вами называем: о, это условное предложение! Что это такое за предложение? Сначала мы начинаем... Если мы его называем условное предложение, то мы под этим подразумеваем какое предложение? Сложное (сложноподчинённое) предложение (это в обязательном порядке), которое содержит придаточное предложение условия. То есть предложение придаточное, которое чаще всего присоединяется союзом *if*. Это самый распространенный случай, хотя есть и другие варианты, которые используются тоже, но пока давайте на союзе *if* сконцентрируемся, чтобы пока, так сказать, в голове новой информации излишне не было. Итак, условное предложение – это придаточное предложение, которое присоединяется к главному с помощью союза, чаще всего союза *if*. Но при этом мы с вами говорим условные предложения, и это нас приводит к чему? К тому, что мы должны в вашей памяти поднять целый пласт, который говорит о том, что условные предложения могут быть достаточно разнообразны. В чём их разнообразие? В том что они могут быть разных типов, то есть 4 типа. Я думаю, что вы все эти типы сейчас, наверное, вспомните. Что это за типы? Если их 4, то значит какие это типы?

### Conditionals

Категория	Тип	Когда используется?	Пример
Real Conditionals	Zero (0)	Well-known facts (аксиомы)	If water <u>is heated</u> , it <u>boils</u> . (здесь союз <i>if</i> можно заменить на <i>when</i> )
	First (1)	Некие планы на будущее при каких-то условиях	If we <u>buy</u> tickets, we <u>will go</u> to the theatre.
Unreal Conditionals (при переводе на русский используется частица «бы»)	Second (2)	Мечты (не знаем, осуществимы ли)	If I <u>had</u> tickets, I <u>would fly</u> to the Emirates.
	Third (3)	Печаль о том, что имело место быть (и это уже не изменить)	If we <u>had bought</u> tickets yesterday, we <u>would have gone</u> to this theatre today.

Итак, conditionals могут быть of zero type, first type, second type and third type. Условные предложения бывают четырёх типов: нулевой тип, первый тип, второй тип и третий тип. Если мы их попытаемся объединить между собой, делятся ли они на какие-то категории? Да, нулевой и первый – это одна категория. А второй и третий – это другая категория. Они вот так вот распадаются, симметрия во всем, я тоже очень люблю везде симметрию, чтобы везде было все логично. Если они распадаются на

эти две части, значит эти две части чем-то общим каким-то содержанием объединяются. Чем? По содержанию? Как они называются? Они называются *real conditionals* (нулевой тип и первый тип) и *unreal conditionals* (второй тип и третий тип). Наш русский язык здесь нам поможет особенно осознать, что такое *Unreal Conditionals*. Чисто формально – это те предложения, в которых при переводе на русский язык вы будете использовать частицу «бы». Вот если у вас есть частица «бы», то это *Unreal Conditionals*. То есть это то, о чём мы думаем как о чём-то возможном (так сказать, желательном), но не описывающем реальным факт.

Итак, а дальше, естественно, говоря ещё и об этом делении на типы, не зря их всё-таки четыре типа, мы должны дальше уже их описывать с точки зрения тех форм глагола, которые мы используем. Итак, у нас есть *zero conditional*, *first conditional*, *second conditional* и *third conditional*; между ними мы проведем *borderline* и определим *real conditionals* (включают в себя нулевой и первый типы) и *unreal conditionals* (включают в себя второй и третий типы). И для себя просто в качестве подсказки припишем, что для нас важно, что в русском языке при переводе здесь в *unreal conditionals* будет частица «бы».

Ну, давайте пойдем сверху вниз. Сначала поговорим про *real conditionals*. Несмотря на то, что и нулевой, и первые типы объединены у нас в одну категорию (*real conditionals*), но тем не менее между ними очень четко прослеживается понятийная разница.

Давайте начнем с первого. Он самый такой простой и в школе его всегда учат (первое с чего начинают). Что это такое? Что обозначают предложения первого типа условных предложений. Это наши некие планы на будущее при наличии каких-то условий. Осуществление планов на будущее при каких-то условиях. Если у нас будут билеты, мы пойдём в театр. *How would you translate this sentence? If we buy tickets, we will go to the theatre.* Это такое самое простое предложение, потому что нам достаточно этого предложения, чтобы проанализировать конструкцию этого предложения и те формы глагола, которые в нем используются. Итак, раз это сложное предложение, то в нём мы сразу же определяем главное предложение и придаточное. Мы знаем, что придаточное предложение – это предложение условия и присоединяется оно самым очевидным союзом *if* (условным союзом; союзом «если»). Важный момент с точки зрения пунктуации в английском языке... Мы с вами частично уже пунктуацию затрагивали, когда косвенную речь обсуждали, здесь ситуация та же самая. Посмотрите, пожалуйста, что здесь интересного. Вернее, для нас, для русскоязычных, тут, собственно говоря, ничего интересного нет. Запятая есть, стоит на месте, которое для нас очевидно, как для русскоговорящих. Но если мы поменяем местами главное предложение и придаточное, то в английском языке в этом случае запятая ставится не будет (союз в этом случае уже и так показывает, где заканчивается главное предложение и начинается придаточное, поэтому дополнительный маркер в виде запятой не нужен). То есть запятая ставится только в том случае, если придаточное предложение предшествует главному, тогда

придаточное отделяется от главного запятой. Да, получается, что нам, чтобы показать, что это начало уже главного предложения, мы поставим здесь графический показатель в виде comma. Ну и теперь посмотрим, потому что в английском языке очень важно правильно соотносить грамматические формы глаголов. Вот в русском языке у нас нет такой серьёзной зависимости, как в английском языке. Давайте посмотрим на это предложение. И назовите мне, пожалуйста, форму глагола, который у нас используется в придаточной части и в главной. Итак, в придаточном предложении где форма глагола? *Buy*. А в главном предложении? *Will go*, абсолютно верно.

Мы с вами не раз уже говорили о том, что разница между английским и русским языками заключается в том, что в русском языке (как в языке синтетическом) все категории присущие различным частям речи демонстрируются за счет элементов внутри слова, то есть слово будет присоединять к себе все те грамматические показатели, которые ему нужны, но не будет выходить за рамки самого слова. Если мы по-русски это скажем, то будет глагол ПОЙДЁМ. С помощью приставки ПО от глагола ИДТИ мы образуем будущее время. В английском языке ситуация другая. Английский язык – это язык аналитический, поэтому различные значения передаются дополнительными словами, которые передают ту или иную функцию. И в этом случае мы с вами говорили, что это форма *Future Simple*, где у нас есть глагол *will*, который, по сути дела, является модальным глаголом, но он является показателем будущего времени. Мы с вами говорили о том, что просто как бы вот это никогда особо не акцентировалось, наверное, до нашей с вами встречи – о том, что всё-таки глагол *will* (как и глагол *shall*) всё равно частично сохраняют присущие им вот эти значения долженствования и волеизъявления. Поэтому, используя или *shall*, или *will* при образовании *Future Simple* вы определённый акцент смысловой (в зависимости от ваших намерений) всё равно можете сделать (*we will go* или *we shall go*). *If my grandma calls me, I shall go and visit her*. То есть если не позвонит, то не поеду, а если позвонит, то я должен буду всё-таки поехать.

Ну и теперь мы приходим с вами к требованиям глагольных форм при построении первого типа *Conditionals*. И вы мне все чётко можете здесь теперь сказать, что жёсткая зависимость временных форм заключается в чём? В главном предложении мы будем использовать наши планы (а планы выражаются в будущем времени, да), поэтому в главном предложении будет использоваться *Future Simple* или *Future Continuous*, может быть и *Future Perfect*, если мы показатель какой-то сюда добавим. А вот в придаточном предложении будущее время, которое на уровне содержания есть (например: если купим – то есть как бы всё равно намерение относится к будущему времени), но на уровне плана выражения (а план выражения это наши буквочки) будут использоваться только настоящие времена. Или *Present Simple*, или *Present Continuous*. Это очень важно! В школе вы это правило учили как? Что после *if* и *when* будущее не используется. Вот это правило как раз из этого случая. Итак, здесь у нас наши планы на будущее при выполнении определенных условий – таково значение первого типа условных предложений.

У нас есть ещё Zero Type, про который обычно забывают, но тем не менее он имеет право на существование, и тем более для нас с вами (и для вас в частности), как для academicians, как для людей, которые Academic English будете использовать, Zero Type вполне себе в академическом английском используется. Что он обозначает? Well-known facts, абсолютно верно. Если выражаться научным языком, то это аксиомы, которые приняты или уже были доказаны и больше доказательств не требуют. Пожалуйста, по-английски какой-нибудь пример. Ну, давайте по-русски. Если воду нагреть до 100 градусов, она закипит. Ну, хотя бы, да, самое такое простое. If water is heated due one hundred degrees, it boils. Поскольку это физические/химические/экономические/социальные законы (законы бытия), то в этом случае (и это очень важно) в Zero Type мы точно также с вами прослеживаем две части. Главное предложение и придаточное, которое тоже присоединяется здесь союзом if, но если мы с вами обратим внимание на формы глаголов, то вы знаете, что в таких предложениях используются только формы Present. В качестве лакмусовой бумажки для этого типа, по сути дела, можно использовать то, что союз if в этом случае равен чему? Равен союзу «when». То есть в этих предложениях if может быть заменён на союз when, и смысл от этого не поменяется. When water is heated it boils = If water is heated it boils. То есть в любом случае взаимоотношения между условием и следствием одинаковы. Потому что в первом типе мы уже этого не можем сделать, потому что если мы поставим здесь when, то тогда условия уже не будет, тогда это будет просто констатация факта: когда купим билеты, тогда и пойдем в театр. Завтра купим – завтра пойдем, послезавтра – послезавтра. А здесь в Zero Type при замене if на when условие сохраняется. Но в любом случае, как вы видите, это то, что даже формы, которые у нас используются – это формы будущего (Future) и настоящего (Present) видовременных форм, они всё-таки дают нам возможность мечтать о том, что мы рождены, чтобы сказку сделать былью. То есть здесь вы точно уверены, что что-то будет. Всё-таки мы живём в её ожидании (First Type) или же уже её получили, как в Zero Type, наблюдаем её изо дня в день.

А вот то, что ниже этой ватер-линии, которую мы с вами обозначили, я такой двойной полосой отделила второй и третий типы – это вот так называемый Unreal, потому что действительно русский язык за счет вот этого перевода, который он нам даёт, позволяет почувствовать эту Unreality. По-русски какое-нибудь предложение мне приведите, которое подойдет под нереальные условия. Если бы у меня было это, я был бы рад. Да, если бы у меня был миллион, то я был бы рад. Итак, если здесь (при выборе между First Type и Zero Type) я вам назвала лакмусовой бумажкой союз «when», то в этих случаях (чтобы отличить unreal conditionals от real conditionals) проверочным словом для нас будет наличие вот этой частицы «бы». Условной частицы «бы», которая при русском переводе поможет вам сразу же определить: если вы перевели «бы», то точно нужно смотреть unreal conditionals. Вы будете решать между вторым или третьим типом.

Чем отличаются второй и третий типы в грамматике? Чем они отличаются? Чем выше номер рассматриваемого типа, тем дальше мы идём к нереальности.

Давайте даже с третьего типа начнём. Его легче понять. Это что? Что обозначают эти предложения? Это печаль. Да, это печаль по поводу того, что уже имело место быть. Но само предложение, оно как бы передаёт нам, что бы вы хотели сделать (хотели, чтобы что-то произошло), но этого уже не произойдёт, потому что факт уже состоялся. По-русски, пожалуйста, пример. Я бы хотел на прошлой неделе прийти на английский, но я не пришёл. Чувствуете мечты? Да, действительно, то есть при построении этих предложений в качестве такого, ну, не 100% обязательного элемента, но тем не менее – это либо контекст будет на это показывать, либо вот необходимый элемент, который я добавила (указание – именно на прошлой неделе). То есть должен быть некий указатель (обстоятельство времени), который будет относить нас к прошлому. Если бы я вчера купил билеты, мы бы пошли вчера в этот театр. Как будет по-английски это звучать? Давайте теперь запишем. If we had bought tickets yesterday, we would have gone to this theatre. И для нас yesterday здесь обязательно таким показателем является. И давайте теперь здесь посмотрим на глагольные формы. В придаточном предложении глагольная форма какая? Had bought. Для нас, опять же, подчёркиваю, в английском языке принципиально важно, потому что это какая форма? Аналитическая, которая состоит из двух частей – из смыслового глагола bought и из вспомогательного глагола had, который указывает нам на определённую видовременную форму. Сейчас мы её чуть позже назовём. В главном предложении какая будет форма глагольная? Would have gone. Мы с вами наблюдаем, что здесь даже целых три слова, которые в купе (в сумме) выражают вот это вот особое значение. Где-то здесь в русском варианте затерялась частица «бы» тоже, но на уровне содержания. Итак, теперь если просто формулировать грамматическое правило, то тогда мы с вами что должны сказать? Что в главном предложении будет использоваться? Future in the past? А это НЕ Future in the past!!! Это как раз тот самый момент английского языка, когда одно и то же слово может в качестве служебного выражать разные значения. И вот здесь would – это не Future in the past. Здесь would – это вспомогательный глагол Subjunctive Mood. Вот как раз эти should и would в предложениях, которые требуют использования сослагательного наклонения, будут вспомогательными глаголами сослагательного наклонения. Они просто омонимичны к Future in the past. Омонимичны, да? Что такое омонимичны? Пишутся и звучат одинаково, а выражают разные вещи. Поскольку это вспомогательные глаголы, то это реальность, которой в русском практически нет. У нас нет вспомогательных глаголов в русском языке. Ну, кроме глагола «будут» в русском языке. Пример: Я буду читать. Вот это может быть единственный вспомогательный глагол для образования будущего времени несовершенного вида. А вот в английском языке вспомогательные глаголы – это служебные части речи, которые используются для образования различных форм глагола. Итак, здесь would – это вспомогательный глагол плюс что? А вот это что? Have done? Have gone? Present Perfect? Нет!!! Present Perfect – это тот случай, когда форма глагола является сказуемым сама по себе. We have gone. Точка. Мы ушли. Вот там have gone – это Present Perfect. А здесь давайте вспомним, что у нас идёт после вспомогательного

глагола. Например, при образовании... Вот у нас там есть *will go*. *Will* – это вспомогательный глагол – в данном случае для образования будущего времени с частичным сохранением значения. А *go* – это что? Это базовая форма глагола. Или же это называется, мы чуть позже на следующих занятиях с вами будем это обсуждать – это Simple (или ещё называют Indefinite) Infinitive (именно форма *bare infinitive* = инфинитив без «to»). У этой формы есть грамматическое обозначение (название) Simple (Indefinite) Infinitive. Но мы с вами договорились эту форму называть Base Form of the Verb. А вот то, что используется в нашем рассматриваемом примере...

В английском языке какие неличные формы глагола существуют? Что значит неличные формы глагола? Это какие формы глагола? У которых нет чего? Лица. Личные формы глагола – это формы глагола, которые используются как сказуемые. Я читаю, ты читаешь, они читают и так далее... Личные формы глагола. А «читающий» (в русском языке причастие), «читая» (в русском языке деепричастие) – это тоже неличные формы глагола. Ну, чтение у нас уже не является формой глагола, а является существительным (а в английском языке это бы был герундий). Или если мы возьмём неличные формы глагола в английском языке, то это Infinitive, Participle I, Participle II и Gerund. То есть это те формы глаголов, которые образовались от глагола, но лицо они не выражают. Категорию лица (I, we, he, she, it) к ним никак не присоединить. Они не соотносятся, да, они вместе не коррелируют.

Так вот это в нашем примере, хорошо, забегаю вперед, если вы не можете мне сказать, *have gone* – это Perfect Infinitive. Это Perfect Infinitive. Ну или, чтобы вам просто, может быть, для себя более чётко было понятно, как это образуется... *Would* – это вспомогательный глагол Subjunctive Mood; *have* – это вспомогательный глагол Perfect как целой категории (а не как Present Perfect), потому что мы глагол *have* в зависимости от того, какой нам нужен Perfect – прошедший (Past Perfect) или настоящий (Present Perfect) – мы будем ставить соответственно в то время, в котором нам нужно этот глагол поставить. А *gone* – это что? Participle II. То есть можно записать таким образом: вспомогательный глагол Subjunctive Mood + вспомогательный глагол Perfect + Participle II, но ни в коем случае вот это в рассматриваемом примере (*if ..., we would have gone to this theatre*) не Present Perfect. Present Perfect будет только в том случае, если эта форма будет без каких-либо ещё к нему присоединенных слов использоваться напрямую с подлежащим. А здесь у нас есть перемычка, которая сразу же не даёт нам эту форму называть Present Perfect.

Итак, что нам важно? Если мы относим вот это вот нереальное событие к тому, что он уже состоялся и нам жаль... Что значит *If we had bought tickets yesterday, we would have gone to this theatre*? Это значит, что *we didn't buy tickets yesterday and we didn't go to this theatre*. То есть событие не состоялось и мы сожалеем ... А сожаление – это как раз Subjunctive Mood. Я как раз вам и говорила, что это одно из значений, мы это сожаление передаем с помощью вот этого вот предложения в третьем типе условных предложений.

Ну и теперь осталось разобрать второй тип условных предложений. Как вы

определите общее настроение второго типа? Это некие мечты, это просто наши мечты. Мы не знаем, осуществимы ли они, потому что это не First Type. В First Type тоже были, по сути дела, планы и мечты, но в First Type мы показываем, что они осуществимы, а здесь в Second Type – это скорее наши мечты, о осуществимости которых мы не знаем. Если бы у меня был билет на самолёт, то я бы завтра улетел, но я не знаю отпустит ли меня начальник. В First Type мы почти уверены, что что-то осуществится. Почти – так как мы говорим о том, что будущего и в философии не существует и тем более в английском языке, потому что в английском языке будущее зависит от вашего настроя (волеизъявления или долженствования). А в Second Type существенно сниженная вероятность того, что эта мечта может стать реальностью. И вот для того, чтобы показать, что это ваши мечты (может быть, в каком-то далеком будущем и осуществимые), мы и используем второй тип условных предложений. То есть это такие сказочные мечты. И, пожалуйста, как по-английски будет звучать, что если бы у меня был билет на самолёт, я бы улетел. Мечтаем! Как вы про эти мечты свои будете говорить. If I had a ticket, I would fly. Посмотрим, что мы имеем здесь. В придаточном предложении (то есть после союза if) мы имеем had, которое, по сути дела, отражает форму Past Simple, ну или Past Continuous может здесь тоже быть. А в главном предложении мы опять имеем вот этот would, который является вспомогательным глаголом сослагательного наклонения. И базовая форма глагола, то есть Simple (Indefinite) Infinitive, который сюда после него (после would) присоединяется. Simple Infinitive (именно форма bare infinitive = форма без частицы «to») или base form of the verb (так мы её тоже называли).

### Формы глагола в условных предложениях

Тип условного предложения	В придаточном предложении	В главном предложении
Zero (0)	Только формы Present; аспект и залог в зависимости от ситуации	Только формы Present; аспект и залог в зависимости от ситуации
First (1)	Present Simple / Present Continuous	Future Simple / Future Continuous / Future Perfect
Second (2)	Past Simple / Past Continuous	would + Indefinite Infinitive (именно форма bare infinitive – инфинитив без частицы «to»)
Third (3)	Past Perfect	would + Perfect Infinitive (именно форма bare infinitive – инфинитив без частицы «to») Например, (to) have gone – это перфектный инфинитив



### 9.3 Разбор примеров условных предложений (Conditional Sentences)

Далее сфокусируемся только на УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ из задания, которое сегодня разбираем. Помним, что условные предложения – это только частный случай Subjunctive Mood, то есть существуют предложения Subjunctive Mood, которые не являются условными.

Из задания на Subjunctive Mood, которое сегодня разбираем, выбраны только условные предложения для обсуждения:

1. If the ozone gases of the atmosphere **hadn't filtered out** (~~did not filter out~~)(A) the ultraviolet rays of the sun, life, as(B) we know it(C), would not have evolved on earth(D).
4. When a patient's blood pressure is much(A) higher than(B) it should be(C), a doctor usually insists that he **should not** (~~will not~~)(D) smoke.
5. If(A) you **bought** (~~will buy~~)(B) one box at the regular price, you would receive another one(C) at no(D) extra cost.
6. If Robert Kennedy **had lived** (~~would have lived~~)(A) a little longer(B), he probably would have won(C) the election(D).
7. If it were(A) too far(B) from the Sun, the Earth would be(C) **too** (~~too much~~)(D) cold to support any living things.
8. If the world was(A) considered one big country, its(B) income inequality **far would surpass** (~~far surpass~~)(C) that of(D) any actual country in the world today.

Так давайте посмотрим теперь на те предложения, которые мы с вами сегодня разбираем. И теперь мы с вами читаем предложения. Кто у нас сегодня еще пока не активничал? So you are welcome. And let us translate. Итак, мы читаем предложение уже с правильной формой, называем, что это за тип условного предложения (первый, второй, третий или нулевой), и переводим. Здесь такие не совсем уж прямо everyday English, поэтому есть возможность попрактиковать ваш перевод. Пожалуйста. So who would like to read and to translate? Okay, you are welcome.

If the ozone gases of the atmosphere **hadn't filtered out** the ultraviolet rays of the sun, life, as we know it, **would not have evolved** on earth. So, what type is it? That's type 3 (the third type). Because of what? Because we have what? Because: **would not have evolved** and **had not filtered out**. So, would you please translate it? Если бы озоновый слой не фильтровал ультрафиолетовые лучи Солнца, то жизнь, как мы её знаем, не зародилась бы на земле.

Okay, so what sentence is the next that we will insert into the same idea of conditional sentences. Меня интересуют любые Conditionals. Но никто ничего не хочет сказать

еще... Да, четвертое предложение – это по сути дела Zero Type. Я не зря вам напоминала, что when тоже может быть; if и when являются взаимозаменяемыми. Это очень интересное предложение (четвертое предложение), потому что в нём два разных аспекта или два разных случая использования сослагательного наклонения. С точки зрения Conditional, это у нас где? So who would like to read this sentence and to translate? Yes, please. When a patient's blood pressure **is** much higher than it should be, a doctor usually **insists** that he **should not smoke**. Замечательно. Где у нас Zero Type? Назовите формы глаголы, которые относятся к Zero Type. В придаточном предложении это будет is. А в главном предложении insists. Потому что вот то, что мы с вами исправляли – это другой случай использования Subjunctive Mood. Следующий, который мы будем обсуждать на следующей паре (это уже будет не Conditionals). So, would you please translate? Когда кровяное давление пациента намного выше, чем оно должно быть, доктор обычно настаивает, чтобы он не курил. Да, чтобы он не курил. Вот соотношение – когда давление кровяное, то доктор настаивает – это и есть тот самый Zero Type, потому что мы when можем смело заменить на if и у нас по сути дела взаимозависимость между главным и придаточным всё равно останется та же самая (как условие и следствие). ЕСЛИ кровяное давление гораздо выше или же КОГДА кровяное давление – то есть здесь специально такое завуалированное для вас, чтобы вы обратили внимание, что это Zero Type. То, что мы исправляли, как я сказала, это уже следующий случай, и мы пока его не обсуждаем (будем обсуждать на следующей паре).

Пожалуйста, пятое предложение. Yes, please. If you **bought** one box at the regular price, you **would receive** another one at no extra cost. Итак, здесь мы исправили на bought. Что это за тип условного предложения? Это второй тип, абсолютно верно. В придаточном предложении у нас bought – это Past Simple, в главном предложении would + base form. Это тоже у нас показатели второго типа. Переведите, пожалуйста. Если бы ты купил одну коробку за обычную цену, ты мог бы получить другую без дополнительных затрат (по оптовой цене, наверное, имелось в виду). Да, и при переводе важно понимать, что это Unreal. Это вот как бы помечтай, да? Если надумаешь, то иди. Но вот если бы купил, то получил бы. Здесь нет у нас отнесения к прошлому, поэтому мы здесь однозначно не говорим, что тебе не повезло, что ты этого не сделал неделю назад. Так, замечательно.

Следующее, пожалуйста. Вы уже называли. Да, давайте шестое. If Robert Kennedy **had lived** a little longer, he probably **would have won** the election. What type is it? It is type 3. And translate, please. Если бы Роберт Кеннеди жил немного бы дольше, то, вероятно, он бы победил на выборах. Да, замечательно.

Следующий, пожалуйста. В этом задании (в этой, так сказать, затравочке), которое мы с вами начинаем в качестве обсуждения Subjunctive Mood обсуждать, очень много именно условных предложений. Просто потому что я специально так выбрала, чтобы показать, что условные предложения – это действительно то, чем мы часто пользуемся.

Пожалуйста, какое следующее предложение? Седьмое предложение (number

seven). If it **were** too far from the Sun, the Earth **would be** too cold to support any living things. You remember that from the point of view of grammar everything is okay here. We do not correct anything. But it is just for practice. Если бы Земля была слишком далека от Солнца, то Земля была бы слишком холодная для поддержки живых организмов. Замечательно!

Так, и у нас есть ещё одно Conditional Sentence. Это восьмое предложение. If the world **was considered** one big country, its income inequality far **would surpass** that of any actual country in the world today. Good. So what do we have here? What type is it? Type number two. Its – это притяжательное местоимение в предложении. Если бы мир был одной большой страной, то его неравенство в доходах значительно бы превосходило любое неравенство, которое есть в любой существующей ныне стране. Мы с вами говорили, что вот это слово actual – это не актуальность, а это то, что существует сейчас. То есть то, что действительно. Лишний раз, так сказать, на это обратить внимание.

Okay, so now if we keep in mind that conditional sentences are very widely used, what will be the instances of academic English when you can use conditionals? What would you express through conditional sentences? Okay, the laws and that will be what? That will be Zero Type. In terms of academic English, то есть с точки зрения вашего научного окружения, научного языка, где вы будете использовать (если по-английски) эти предложения? Для выражения чего? Итак, laws and some statements that you can use as the basis for your discussion. And what is really important is that conditional sentences can be used as hypothesis for your research, for your article. Вы же, как правило, всё-таки при написании статьи (и уж тем более диссертации) вы формулируете нечто, что вы хотите доказать и вот это как раз Conditional Sentences, то есть правильно соотносить. Другое дело, что можно вашу гипотезу, которую вы точно докажете, то это будет какой Conditional? Это будет Conditional One, потому что вы однозначно планируете это доказать.

А вот type two and three (второй и третий типы) can be used for what? Их вы как раз при описании каких-то несостоявшихся доказательств предшественников используете. То есть когда нужно показать, что он пытался, но не смог. Но если бы он использовал такое-то доказательство, то тогда бы получил это. То есть на самом деле в Academic English conditional sentences are really very widely used. Я надеюсь всё-таки, что мы всё равно будем продолжать писать статьи однозначно по-английски, поэтому давайте это тоже принимать во внимание.

## 9.4 Гипотезы и планы – это первый тип условных предложений

And this is actually the case that I would like each of you to try (I mean in terms of the hypothesis of your research; of your prospective research)... So would you all please write down the sentence, which is the hypothesis of your research. Пожалуйста, попробуйте сформулировать в форме conditional sentence type 1. Итак, что вы хотите доказать? Ну, наверняка у вас какие-то есть разные там задачи, которые вы перед собой ставите. Запишите, пожалуйста, и будет интересно, что вы планируете сделать.

— Выполнение задания —

Okay, would you please now share your sentences just in order to check your grammar and just share your plans, your hypotheses that you keep in mind and have in mind. So, who would like to begin? Yes, please.

If I develop a new model, it will predict durability of turbine blades more correctly than actual models.

Кто ещё готов? Кто сформулировал? Да, давайте. If we affect the fluid flow with sonic waves, the convective heat exchange will intensify. Okay, very good, thank you. You definitely have Present Simple in subordinate clause and Future Simple in the main clause.

Не выдумывайте ничего такого очень сложного. Наверняка вы имеете какие-то соотношения в виде если и то. Попробуйте их просто сказать по-английски. If I create a simulator, I will define the influence of each parameter on physical affects.

Ещё раз проговорим, что если я прошу вас записать, то это некое апеллирование к письменному английскому, к Academic writing. А мы с вами говорили о том, что Academic Writing не допускает сокращенных форм. Еще раз, как сокращенные формы? Contracted forms. То есть никаких апострофов в письменном английском (в академическом) и в статьях не должно использоваться. Это обязательное правило, которому нужно следовать. Ну, если хотите, такой научный этикет письменного английского, академического. Поэтому I'll в нашей речи однозначно можете использовать, когда мы что-то обсуждаем. А когда вы пишете статью, то имейте в виду, что никаких сокращений быть не должно. Их не должно быть. Они по правилам этикета не допускаются. Пожалуйста, кто ещё? You are welcome.

If I make a mathematical models of combining, I will know different type of combination materials for creating cheap and quality instruments. Хорошо, спасибо, очень хорошо.

If I create a method for calculating residual resources, I will help my work company. Okay, that's also like a sort of a hypothesis.

If I get analytical solution for equations, I will confirm or deny numerical results. Good, very good, thank you.

В каком типе сейчас нужно придумать? В первом или в нулевом? В первом типе, то есть всё-таки не закон, а гипотезу.

If I introduce machine learning in optimisation task, I will decrease the solution time. Good, thank you. Кто-нибудь еще?

Итак, ваше домашнее задание. Я на днях открою теорию на портале аспирантуры. Там у меня сделана большая табличка по всем возможным (то, что я смогла собрать; может быть, конечно, что-то еще дополнить можно, но тем не менее) случаям использования сослагательного наклонения. Здесь собраны все возможные случаи использования сослагательного наклонения. Условное здесь идет первой строчкой – то, что мы с вами сегодня обсуждали. А дальше еще про сослагательное наклонение. И, значит, соответственно, ознакомьтесь с этой табличкой. Дальше я вот это упражнение, которое у нас было, я его тоже туда подгружу. Вы его увидите и после ознакомления с этой табличкой определите, к какому типу сослагательного наклонения или к какому случаю сослагательного наклонения будут относиться оставшиеся предложения. Изучите эту табличку, потому что на следующий раз, мы в следующий раз начнем уже работать с более сложными предложениями. Прямо здесь на следующем занятии будем по ходу идти (без особой подготовки) и выяснять, что это, как и почему. Это то, что касается грамматики.

Ну и вы помните, что остались у нас еще, так сказать, на обсуждение темы, поэтому к следующему разу мы возьмем такую самую, так сказать, энергозатратную, пока вы еще не сильно устали, есть тема грантовой программы. По-моему она идёт под номером семь в программе кандидатского экзамена. То есть программы грантовой поддержки молодых ученых. У меня к вам просьба. Наверняка вы участвовали в каких-то конкурсах или подавали заявки на гранты. Поделитесь, пожалуйста, вашим прошлым опытом, если вы подавали (как это было, что нужно было сделать). И я просто с точки зрения грамматики, это мне интересно, да, потому что если вы будете описывать свой прошлый опыт, то, соответственно, вы будете описывать это, используя Past Simple и Present Perfect. И в какой программе вы бы хотели поучаствовать. А это уже сослагательное наклонение (и первый тип, и второй тип), то есть для того, чтобы вы ещё грамматику свою тоже попрактиковали. То есть существуют разные программы – может быть, кто-то из вас (будучи бакалавром) участвовал в Умнике (есть опыт), а теперь вы хотите подаваться на премию правительства России или президента. Опишите, как сможете. Мне в данном случае важна грамматика. Conditional – это план, это в основном Conditional First. То есть мой интерес: это и попрактиковать грамматику (те самые Conditionals или же просто времена глагола), но и ещё и такая своеобразная подготовка к тому, чтобы вы потом эту тему мне тоже написали. Это мы пока просто готовимся к обсуждению? Да, пока просто устно, письменно пока не надо. Пока просто подумайте, о чём бы вы рассказывали, но я вам вот эти векторы обозначила. Один вектор назад, а второй вектор, наоборот, вперед. То есть в чём бы хотели поучаствовать и в чем уже участвовали? То есть это практика вашей грамматики тоже. Чтобы не просто так вы отвлеченно рассказывали бы о чём-то, а всё-таки чтобы вы уже осознанно/сознательно на грамматику тоже обращали внимание.

Можно вопрос? Да. Это тема про международные и российские программы поддержки молодых учёных? Да, абсолютно верно. Сюда подходят конкурсы, премии, гранты и всё, что хотите. Что вас поддерживает в этой жизни как учёного?

Скажет кто-нибудь ещё примеры Conditional Sentences Type 1? Да, пожалуйста.

If I find the relationship between frequency spectre of seismic signal and amplitude of oscillation, I will introduce a new method for defining seismic resistance of mechanics systems.

If I make a mathematical model for strain-stress state of intermodal connections, I will create methods of calculation and designing of them for engineers.

Хорошо, замечательно. Тогда для первого раза в этом семестре я вас отпускаю, чтобы сильно не утомлять. До следующей среды.

## 10 Лекция 20.03.2024 (Смольская Н.Б.)

So, let us begin. Well, taking into account that there are not so many of you at the moment, I think that we will... I was planning to start with the discussion points. But I think we will go the other way around. So, I will give you the... So, it's like a sort of a test. Well, that's not the test, but that's a sort of a test paper. And you will work with it, because this is the collection of different cases of using subjunctive mood in the sentences. So your task will be to work through, so then we will get together and discuss those areas or those aspects of using subjunctive mood in the sentences and finish with the sort of the discussion and your (what is it) reminiscences (воспоминания) about participating in different grant projects and scholarships, scholarship projects that you had the chance to participate in during your previous life. Maybe you are taking all these competitive processes at the moment, I don't know, because this is the period when, as far as I know, the process of applying for different scholarships and grants is actually taking place, so maybe that would be the point for you to speak about. So that will be the second part of our class.

Okay, because your colleagues are coming, so that is why we will, we won't interrupt your monologues, but it will be like a sort of a passive participation with the activity of your knowledge and your brains and your mind of thinking about the subjunctive mood cases. Well, I hope that it won't take much time for you to... Actually, there is the opposite side of paper (задания есть и на обратной стороне листа).

It won't take too much time because, yes, there are some points that can be difficult for you, but we'll discuss it after that. But at the moment, I think you will try and work with it quite quickly.

So today subjunctive mood, because after that we will switch to, as I have said, as I have told you before, to gerunds, infinitives, and participles, which is also quite a problematic aspect of the grammar of the English language. So take your time with the subjunctive mood and then we will discuss it. На листах можно ручкой отмечать? Yes, these are the copies for you, so you can use them and then you can add your notes if it is necessary (на листах с заданиями можно делать пометки). These are your copies. It is like a self-test, because after that you will be checking and evaluating yourself actually.

And if I'm not mistaken, we were going to discuss again to refresh the procedure of the examination, right? Just for those who have forgotten the most important aspects of the exam. So for me not to forget.

## 10.1 Таблица Subjunctive Mood (в сложных предложениях)

Употребление сослагательного наклонения в сложных предложениях.

Тип придаточного предложения	Особенности главного предложения	Пример предложения	Союзы и союзные слова	Примечания
Обстоятельственные условия (условные предложения; типы условных предложений разбирали на прошлом занятии)		<u>If it rains</u> we'll stay at home. (I тип) <u>If it didn't rain</u> we would go for a walk (II тип) <u>If it hadn't rained</u> we would have gone for a walk (III тип)	if, unless, assuming (that), provided/providing (that), given that, suppose,/supposing (that), in case (that), so/as long as, in the event that, on (the) condition (that)	Возможна бессоюзная связь; существуют предложения смешанного типа
Дополнительные	Сказуемое выражено глаголом <b>wish</b>	I wish <u>it would stop</u> raining. I wish <u>we had</u> such equipment in our laboratory. I wish <u>we hadn't started</u> the experiment yesterday. (The equipment was out of order).		Бессоюзная связь (союз that опускается); вместо wish может употребляться <b>would rather</b>
	Сказуемое главного предложения выражает предложение, просьбу, совет	He <b>suggested/ordered/ proposed/ demanded</b> <u>that the work (should) be done</u> by tomorrow.	that	Союз не опускается; the Present Subjunctive (синтетическая форма) и аналитическая форма should + infinitive равно употребительны в сказуемом придаточного предложения
Подлежащее	Главное предложение является безличным	It is <b>necessary/ important/ essential/ advisable/ desirable/ required/ typical/ natural/ interesting/ advisable/ vital...</b> <u>that you (should) prepare</u> for the coming exam	that	
Определительные	Подлежащее выражает просьбу, предложение, совет, приказ	His <b>suggestion/ request/ proposal/ order/ command...</b> <u>that the device (should) be tested</u> under somewhat different conditions was reasonable.	that	Если подлежащее главного предложения - time - то в придаточном сказуемое имеет форму the Past Subjunctive: It is <u>time that we made the decision.</u>
Обстоятельственные цели		They wrapped the instruments in oilcloth <b>lest they (should) rust.</b>	lest	
		The teacher speaks slowly <u>so that his students may understand</u> him. I drew a plan <u>so that he could find</u> my house easily. I'll ring him at once <u>so he shouldn't wait</u> for me.	so/ so that, in order that	в придаточном предложении сказуемое выражается аналитической формой: модальный глагол <i>should/ may (might)/ can (could)</i> + инфинитив
Обстоятельственные образа действия		She talks <u>as if she knew</u> everything. They discussed the subject <u>as though they had studied it</u> before.	as though, as if	
Обстоятельственные уступительные		<u>Whatever you may do</u> , don't give up music.	whoever, whatever, however (good, fast, badly, much...), though, although, no matter what/ when/ who/ why/ how	Аналитическая форма <i>may /might + (perfect) infinitive</i> сослагательного наклонения может употребляться в формальном стиле



## 10.2 Грамматика сослагательного наклонения (примеры + теория)

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (первые 9 предложений теста на разные случаи употребления сослагательного наклонения, которые успели разобрать на паре)**

1. The general ordered that the enemy be stopped.  
((A) is; (B) was; (C) **be**; (D) were)
2. The judge insisted that the witness tell the truth.  
((A) tells; (B) told; (C) **tell**; (D) will tell)
3. “Do you like to eat steak?”  
“Certainly. And I wish I got it more often.”  
((A) **I got**; (B) I am getting; (C) my getting; (D) I have got)
4. “I’m hungry.”  
“I would have fixed breakfast for you if I had known.”  
((A) fixed; (B) have fixed; (C) **would have fixed**; (D) will fix)
5. I wish that my sick friend were out of danger.  
((A) is; (B) **were**; (C) was; (D) would)
6. Would you take a trip round the world if you had more money?  
((A) have; (B) **had**; (C) would have; (D) had had)
7. I wish I had gone with you last night.  
((A) went; (B) have gone; (C) was going; (D) **had gone**)
8. You should wear thick clothes in winter lest you should catch cold.  
((A) may catch cold; (B) might catch cold; (C) **should catch cold**; (D) can catch cold)
9. I would have been glad to show you around the city, had you come here.  
((A) **would have been**; (B) could be; (C) would be; (D) were)

Okay, so let’s begin. Well, first of all, I would like you again refresh your terminology knowledge. So we are discussing Subjunctive Mood, which is Сослагательное Наклонение. You remember that we have (or we remembered) two more moods in the English language, which are (or not only in English, but the same as with the Russian language) which are повелительное и изъявительное. So what about the English terms that we use? So what about повелительное? You all know. Imperative. Imperative mood, that’s absolutely correct. So what about изъявительное? You remember that when discussing these moods, we have pointed out that изъявительное наклонение is the mood that speaks about the real facts or the facts in reality. So, we actually objectively treat these facts. So, what would be, what is the meaning? Because actually the meaning of изъявительное наклонение explains and gives us the term. So when we think about the fact, we actually, what do we do when we point out the fact? What is the verb? We indicate. Indicative. So this is the third term. So we have

indicative mood, imperative mood, and subjunctive mood (изъявительное, повелительное, сослагательное).

And we have discussed with you that subjunctive mood includes conditional sentences but it is not the same and we should keep it in mind. Yes, conditional sentences are actually the most widely used examples or cases of the subjunctive mood, but there is quite a number of cases where forms of subjunctive mood in the English language are used, and the table that was uploaded into the course and that some of you actually have, gives us the understanding that conditional sentences are not the only ones that when we should use forms of the subjunctive mood. One more point for us to understand.

So what about the meaning of subjunctive mood? Итак, что обозначает сослагательное наклонение? Какую идею оно передает о действиях? О каких действиях мы говорим или, так сказать, держим их в голове, когда мы должны использовать сослагательное наклонение? Какие действия? Если при изъявительном наклонении мы говорим об объективно происходящих, произошедших или будущих действиях, которые произойдут, то при сослагательном наклонении мы говорим о предполагаемых, о возможных, о желаемых действиях (потенциальных действиях). То есть мы передаем нечто субъективно на это воспринимаемое. Не факт, что это будет стопроцентная реальность. То есть это некие наши предположения, мечты, приказы в определённых предложениях.

Не всегда только imperative mood в английском языке будет передавать приказы. Мы можем это и передавать через определенные конструкции в предложениях, которые вы тоже тут должны были увидеть (в задании, которое вы выполняли), как бы снимая напряжение, которое передавало бы imperative mood. Потому что когда мы используем повелительное наклонение, то это приказ прямо вербализованный, но при этом приказ можно подавать как-то косвенно, за счет построения другого типа предложения. И вот здесь как раз нам на пользу приходит конструкция сослагательного наклонения.

В итоге нам нужно развести условное, просто у вас в голове должен произойти вот этот сплит, что условные предложения — это одно, а сослагательное наклонение — это специфические конструкции (в английском языке всё состоит из конструкций), которые должны использоваться для выражения определенных понятий, в данном случае предполагаемых или возможных действий. Это просто набор определенных кубиков, которые должны сложиться, и в этом случае они будут передавать именно ту идею, которая нам нужна.

В русском языке в данном случае все проще, потому что русский язык, пользуясь своими синтетическими характеристиками для сослагательного наклонения будет использовать только что? Сослагательное наклонение в русском языке, по сути дела, приравнивается, к условному наклонению в русском языке (поэтому очень часто мы используем другой термин, который и ввёл вас в заблуждение). В русском языке это практически синонимичные, если можно так сказать, взаимозаменяемые термины. И условное/сослагательное наклонение в русском языке образуется с помощью частицы БЫ. Больше у нас никаких вариантов для условного наклонения, для

сослагательного/условного наклонения нет в русском языке.

Английский язык сослагательное наклонение (то есть особые формы) использует для выражения вот тех вот понятий, так скажем, или оттенков значения глагола, которые в таблице у вас тоже отражены.

Ну давайте пойдем от теста и будем с вами либо группировать, ну, не от теста, а от упражнения, точно, bless you. Кстати, bless you – это... Что? Повелительное наклонение? Нет, это как раз сослагательное наклонение. Я же... Повелительное наклонение – это либо приказ, либо просьба. А bless you... Пожелание? Да. Да благословит тебя Бог. Господь? Да, Господь. Так что вот это вот предложение на самом деле... Несмотря на то, что форма вроде похожа, но при этом предложение это выражает пожелание в вашу сторону. Поэтому вот оно сослагательное наклонение. Как раз вы в тему нам сейчас тут невербально выразились сослагательно.

Так, давайте пойдем по предложениям и будем с вами соотносить вот с тем, что мы наблюдаем в каждом предложении, чтобы понять, что же такое сослагательное наклонение. Я говорю что, в данном случае область сослагательного наклонения в английском языке шире, чем в русском языке, поэтому нам нужно немножко отступить от наших знаний русского и позволить всем тем возможностям и просторам грамматики английского языка записаться где-то с той стороны лобной кости. Простите за метафору.

Итак, ну что, давайте, наверное, пойдем один за другим. Я думаю, что 23 вас точно тут есть, поэтому на каждого хватит возможности озвучить свою точку зрения. Начинаем с вас. Пожалуйста, самое первое. Поскольку это тест и необходим выбор правильного ответа. Смысл, конечно, в том, чтобы вы мне прочитали потом целое предложение, но прежде чем вы будете его читать начинаем всё-таки с выбора ответа чтобы не допускать ошибок, то есть сначала мы называем буквочку.

Итак, какой вы считаете будет правильный выбор? А, В, С or D? D? Ещё у кого какие варианты? Видите, всё-таки вам все подсказывают С. С – это правильный ответ. Пожалуйста, прочитайте нам всё предложение. The general ordered that the enemy **be** stopped. Итак, что это за случай у нас? У кого есть табличка перед глазами или кто помнит? Что это такое за предложение? Это дополнительное предложение, потому что чисто формально это предложение присоединяется союзом that. Союз that присоединяет формально, на уровне формальности. Да, мы с вами говорили, да, что английский язык высокоформальный и формульный. Даже здесь, наверное, так нужно выбрать правильное слово. Поэтому союз that присоединяет с точки зрения грамматики или синтаксиса только дополнительные типы предложений. Но другое дело то, что предшествует этому союзу that в главном предложении, вынуждает нас использовать в придаточном предложении форму сослагательного наклонения. Для того, чтобы определиться, нам нужно посмотреть какой глагол. Они здесь у вас (в табличке) в общем-то самые широко распространённые здесь перечислены. Suggested, ordered, proposed, demanded. Сюда может глагол wanted подойти. Required, если продолжать список. Вот если мы видим какие-то из этих глаголов, которые

говорят о неких действиях. Предположил, пожелал, захотел. То есть некие пожелания, возможности, предположения, то после этих глаголов в дополнительных предложениях будет использоваться форма сослагательного наклонения. И просто, чтобы понимать, почему здесь глагол to be, нужно, на самом деле, отталкиваться от универсальной одной из форм. Или если мы немножко с вами отойдем в сторону.

Итак, кто-нибудь может мне рассказать с точки зрения форм сослагательного наклонения. Никто не поинтересовался или где-то в каких-то теоретических работах не почитал. Существуют две формы сослагательного наклонения. Subjunctive I и Subjunctive II, так называемые. Если выражаться русским языком, то Subjunctive I – это так называемая синтетическая форма, а Subjunctive II – аналитическая.

Subjunctive Mood Forms

Subjunctive I	Subjunctive II
Синтетическая форма (состоит из одного слова или из одной аналитической формы английского глагола из таблицы Tenses and Aspects) – обычно говорят, что не выходит за рамки одного слова	Аналитическая форма (состоит из двух или более слов)
<p>Present Simple (например, в нулевом и первом типах условных предложений в придаточном предложении)</p> <p>Past Simple (например, во втором типе условных предложений в придаточном предложении)</p> <p>Past Perfect (например, в третьем типе условных предложений в придаточном предложении)</p>	<p><b>would / should + bare Infinitive</b></p> <p>Bare Infinitive – это инфинитив без частицы «to». Используются следующие формы инфинитива:</p> <p>Simple (Indefinite) Infinitive: (tə) go (иногда эту форму называют V1)</p> <p>Perfect Infinitive: (tə) have gone</p> <p>В некоторых случаях should может опускаться (согласно грамматическим нормам), но это по-прежнему будет Subjunctive II</p>
<p>Пример: If we <u>had bought</u> tickets yesterday, we <u>would have gone</u> to this theatre.</p> <p><u>had bought</u> – синтетическая форма Subjunctive I, так как состоит из <b>одной</b> аналитической формы глагола (а именно Past Perfect) из таблицы Tenses and Aspects</p> <p><u>would have gone</u> – аналитическая форма Subjunctive II, так как состоит из вспомогательного глагола Subjunctive Mood (а именно would) и Perfect Infinitive (а именно have gone).</p> <p>Эту конструкцию можно рассматривать ещё так: вспомогательный глагол Subjunctive Mood (would) + вспомогательный глагол Perfect (have) + неличная форма глагола Participle II (gone)</p>	

**Важное замечание!** В таблице (и далее по тексту) для Subjunctive I указаны Present Simple, Past Simple и Past Perfect. Но так говорить не совсем правильно, так как для сослагательного наклонения эти формы соответственно называются Present

10.2 Грамматика сослагательного наклонения (примеры + теория)

Subjunctive I (простой инфинитив без частицы «to»), Past Subjunctive I (форма глагола Past Simple) и Past Perfect Subjunctive I (had + Participle II).

Аналогично для Subjunctive II есть Present Subjunctive II (should / would / might / could + простой инфинитив без частицы «to») и Perfect Subjunctive II (should / would / might / could + перфектный инфинитив без частицы «to»).

Слово «аналитическая» – поскольку вы уже, наверное, поняли за те наши полгода (хоть и размазанные), но тем не менее полгода мы с вами общаемся – я уже вам не раз упоминала этот термин. Когда упоминаю аналитические формы, то я всегда говорю о чём? Что значит аналитическая форма? То есть она как формула. Да. А если попроще? Если вдруг кто-то не понимает что значит аналитическая форма? Что входит в аналитическую форму? Опишите, пожалуйста. Итак, это набор, состоящий из двух и более слов. Аналитическая форма. То есть это либо два каких-то слова будут включаться сюда, либо может быть и больше.

А когда мы говорим про синтетическую форму, то здесь мы будем с вами говорить о том, что эта синтетическая форма выражается одним словом. Синтетическая форма – это форма, которая не будет выходить за рамки слова. Это то, что мы в русском языке в большинстве грамматических форм имеем – когда всё, что нам нужно выразить, мы выражаем в рамках одного слова. Шёл, пришёл, перешёл, не дошёл. Все равно все эти значения прошедшего времени, отрицательные формы, они как бы будут в рамках одного слова.

Таким образом, если мы говорим с вами про форму, которую можно называть Subjunctive I, то исходя из тех примеров, которые у вас были в табличке, из тех примеров, которые мы с вами уже обсуждали на прошлом занятии, какие формы для образования сослагательного наклонения из ваших предложений будут относиться к Subjunctive I? Когда мы имеем дело только с одним словом. Одно слово имеется в виду при переводе на русский или что? Нет, одно слово в предложении в английском языке. Что за формы это будут? Это либо **форма Present Simple**. Используется в нулевом и первом типах условного наклонения (эти типы разбирали на прошлой паре). Например, для первого типа условного наклонения: If I **call** you we will go. **Call** – это Subjunctive – это специфическая форма, ведь на уровне содержания у нас будущее действие – если я тебе позвоню (в будущем). Тут нам русский язык в помощь для понимания. Но в придаточном предложении условия, которые относятся к будущему времени, мы, тем не менее, используем форму Present Simple. Это форма Subjunctive. Английский язык (то есть абстрагируйтесь от русского) в условных предложениях, которые обозначают реальные условия, требует использовать форму, которая похожа на Present Simple. И эта форма называется Subjunctive I. И ещё, когда мы говорим о том, что выражается одним словом, это какая форма? **Форма Past Simple**. Точно так же. Используется, например, во втором типе условных предложений (разбирали на прошлой паре). If we **went**, we would come. Если бы мы пошли, мы бы пришли. Ну уж простите за простоту смысла предложения. То есть либо Present Simple, либо Past Simple.

Далее давайте сначала перейдём к Subjunctive II, а потом уже допишем сюда еще одну форму к Subjunctive I.

А когда мы говорим про Subjunctive II, то это значит, что в английской грамматике Subjunctive II образуется из смыслового глагола и некоего глагола, который рассматривается именно как некое дополнение для выражения Subjunctive. Это что за формы? Это формы с глаголами *would* и *should*. А дальше мы сюда уже с вами подставляем то, что нам нужно в зависимости от типа предложения, например, условного. Либо, как это сказать, V1, то есть Bare Infinitive (инфинитив без *to*), либо это будет Perfect Infinitive (например, *have done*). Вот это называется аналитическая форма, когда глаголы *would* и *should*, как некие сторонние глаголы, начинают использоваться именно в нужных нам предложениях. В данном случае мы с вами не берем Future In The Past, это другой случай в английском языке, а вот в тех требованиях, когда по смыслу мы передаем желательные действия, *would* и *should* будут использоваться как показатели сослагательного наклонения и использоваться в так называемых Subjunctive II формах.

Ну и сюда к Subjunctive I мы должны приписать еще, хотя с точки зрения грамматики это аналитическая форма глагола, но это не аналитическая форма Subjunctive. Это форма Past Perfect. Потому что Past Perfect, если бы у нас было занятие по грамматике английского языка, как вы, так сказать, занимались уроками русского языка в школе, и вы бы выделяли, подчеркивали бы сказуемые (помните, в школе наверняка на уроках русского подчеркивали, искали, и потом определяли типы сказуемых). Когда вы говорили о типах сказуемых, вы прежде всего делили сказуемые на две основные группы. Какие? Простые и составные. Так вот, в английском языке то же самое, но только подход наш к определению классификации, вот что это будет, квалификации, вернее, простое ли это сказуемое, будет зависеть от того, будет ли это видовременная форма глагола или же сказуемое, образованное с помощью различных дополнительных компонентов. И вот если бы мы с вами встретили предложение. Yesterday he **went** to the cinema. He **had gone** to the cinema before he **went** to school. Had gone и went в английском языке будут простыми сказуемыми. Простыми, потому что они образуются с помощью таблички вот времён и видов английского глагола. Вот если вы форму глагола возьмёте из этой таблички, то тогда это простое сказуемое. Несмотря на то, что из двух слов состоит. А вот если мы с вами построим, например, вот Subjunctive возьмем, I **would go** if I had, или предположим, что там можно еще построить, чтобы было *would* или *should*. Даже если это будет модальный глагол, то это уже будет составное сказуемое, потому что для того, чтобы построить вот эту форму с помощью глаголов *would* или взять модальный, то вы уже в табличке в этой (в таблице аспектно-временных форм глагола) уже этой формы не найдёте. То есть для английского языка градация между простым и составным сказуемым является, вернее не градация, а лакмусовая бумажка. Это найдем ли мы эту форму, сможем ли мы её образовать с помощью таблицы аспектно-временных форм глагола или же уже нет. И тогда мы строим разницу между аналитическими формами или синтетическими. Понятно, да? Ну так более-менее.

Теперь мы возвращаемся к тому предложению, которое у вас самое первое. И несмотря на то, что здесь у нас из того, что выбор нам дан, и вы правильно здесь его нашли, это вариант из типов придаточных – это дополнительное, мы здесь выбираем вторую по аналогии из таблицы: He suggested/ordered/proposed/demanded that the work (should) be done by tomorrow. Should у нас здесь стоит в скобках. Мы сейчас где? Я потерялся. Мы сейчас на первом предложении из теста: The general order that the enemy **be** stopped. Для того, чтобы правильно выбрать вариант (C), те, у кого есть таблица, вот такая, как у меня, вот я вижу, что у некоторых она есть. Вы пальчиком здесь смотрели и нашли, что это третья строчка. И я просто отсюда пример прочитала. Да, но не все сразу поняли... Извините... Я быстро переключаюсь.

Итак, мы здесь с вами посмотрели. В таблице should взято в скобочки. Это нам говорит о том, что should может здесь использоваться, а может не использоваться. Но тем не менее, в предложениях дополнительных, которые стоят в сложном предложении после глаголов типа suggest, order, propose, suggested, demanded и присоединяются с помощью союза that будет использоваться так называемая форма Subjunctive II, аналитическая, которая в идеале состоит из двух слов should плюс так называемый bare infinitive (инфинитив без to; или мы поставим с вами V1), но в нашем предложении, как вы увидели, should у нас нет и в современном английском вот эта вот тенденция опускать should, но оставлять при этом V1. Ещё раз – что такое V1? Это инфинитив без to. Никакого окончания -s к нему не добавляется. Вы просто опускаете should. Но вот эта часть (bare infinitive) остается так, как она должна быть. Может дёрнуться рука, и вот специально вас в этом тесте мучают, путают и предлагают возможный вариант (A) is (это третье лицо глагола be). Вот эта форма здесь недопустима. После глаголов ORDERED, SUGGESTED, PROPOSED в придаточном предложении Present Simple третьего лица единственного числа использоваться не может. Если бы у нас было: He says that he goes to the cinema every day. Он говорит, что ходит. Тогда будет, потому что глагол say не выражает пожеланий, приказов, мечт и так далее. Глагол says – это просто простой indicative глагол (в изъявительном наклонении). Поэтому после него это правило не работает. А вот если вот эти глаголы – вот просто чтобы понять, что английский язык формальный, вот он (английский язык) принял для себя решение, что после вот этих глаголов, в придаточных мы должны использовать формулу should + V1 и только так мы должны это делать.

Можно вопрос? Should be же звучит как-то более привычно? А если убираем should, то, на мой взгляд какая-то ерунда получается. Почему?

Это вы мыслите с точки зрения русского языка, русскоговорящего человека. Потому что это уже правило, которое зафиксировано в грамматике. И вот такую форму, вот эту форму без should фиксируют как более предпочтительную. Мы говорим о том, что есть некая формула (should + V1), которая позволяет усеченный вариант ее использовать. Либо, первое, в американском варианте, в American English будет использоваться вариант без should. American English. Вообще, мы с вами

говорили и в самом начале, что American English нацелен очень жёстко на сокращение формальных моментов английского языка. Потому что я уверена, что вы... Вы же все интернет перепиской и в английском языке, наверное, пользовались, и пользуетесь, и встречались вот с такими вот сокращениями типа 4U (for you)? Да, это воспринимается, как интернет-язык, да? Но, тем не менее, это не британский вариант, это оттуда пошло (из American English). Да? Но это простой пример. А вот такое написание thru (вместо through) в американской yellow press очень активно встречается, в официальных ещё пока нет. Но при этом мы с вами прочитали и мы поймем, о чём это. В британском варианте английского языка вы никогда это не встретите. В американском встретите. В контексте угадывается. Да, но в американском варианте это, хоть пока ещё и не вошедший в норму, но тем не менее в определенных слоях этот вариант будет использоваться. Ну, вы понимаете, что это совсем просторечие, а вот на уровне грамматики, should в американском варианте возможно опускать. Почему? Именно потому, что мы знаем, что должно быть ещё два показателя обязательно: союз that и наличие глаголов suggest и так далее. Вот если вот эти условия выполняются, то тогда третье условие (should) можно опустить. Это правило английского языка. Мы с вами говорим о том, что английский язык живёт по правилам очень жёстко. В данном случае понятно, что у нас здесь 66.6% (это большая часть), т.е. 2/3 правила выполняются, поэтому перевешивают и поэтому should можно опустить.

Но для нас с вами конечно American English это важно, но на самом деле во всех грамматических источниках, если вы откроете использование сослагательного наклонения в английском языке, то будет написано что первым случаем является научный или публицистический стиль. А мы с вами как раз про Academic English и говорим. Так вот, в Academic English, в учебниках, в научных статьях, написанных носителями английского языка, в этом случае вы увидите именно вот такой вариант, без should. Если это будут британский английский разговорный, то should британцы (носители английского языка) не опустят, потому что для британской нормы (для British English) should здесь будет обязательным. Мы с вами это должны понять. Русский язык более креативен, более метафоричен, нежели английский. Английский действительно сугубо аналитический язык. Очень аналитический язык, поэтому здесь нужно откинуть вот эти вот *так не выглядит*, и так далее (откинуть все другие субъективные взгляды). Мы мыслим формулами. Вот нужно просто заставить... Вот для вас, извините, опять же, в хорошем смысле технарей, у которых ум аналитический, для вас это должно быть понятно. Нужно просто отключить влияние русского языка в данном случае. И тогда все встаёт на свои места.

Возвращаемся обратно. Итак, первое предложение. Из того, что у нас даны варианты, мы можем выбрать сюда только вариант (C) **be**. И это тип придаточного – дополнительный. И предложение со структурой, когда в главном предложении используются определенные глаголы (suggested, proposed, insisted и так далее). Двигаемся дальше.



Пожалуйста, кто второй? (С) Да, абсолютно верно. Здесь правильный вариант (С). Пожалуйста, всё предложение. The judge insisted that the witness **tell** the truth. Поскольку эти два предложения (первое и второе) похожи, insisted тоже относится сюда же к этим глаголам. То вот теперь мне очень важно, чтобы вы сами как бы про себя это проговорили. Ну, раз вы второй, то вам это почётное право достаётся. Переведите ваше предложение, пожалуйста. *Судья настоял на том, чтобы свидетель сказал правду.* Я специально попросила вас теперь перевести, потому что мы с вами говорили, помните, когда на предыдущем занятии мы с вами чертили табличку, и вот эти второе и третье в условном наклонении, в условных предложениях, второй и третий тип. Я вам обозначила, и вы это осознали, да, что показателем в русском языке для использования второго и третьего типа условных предложений будет что? Наличие частицы БЫ. И вот теперь еще раз переведите, пожалуйста, ваше предложение. Громко, чтобы все слышали. *Судья настоял на том, чтобы свидетель сказал правду.* Вы слышали, что прозвучало? Чтобы. Несмотря на то, что «чтобы» относится к союзу that, но тем не менее для нас, как для русскоговорящих, если в вашей голове союз that переводится как «чтобы», то тогда после него будет стоять аналитическая форма сослагательного наклонения Subjunctive II. «Чтобы» присоединяет по сути дела по смыслу какие предложения? На самом деле, мы должны даже их не как дополнительные рассматривать. С точки зрения английского языка, они дополнительные, потому что с помощью союза that. То, что союз that – это союз что (это никто не отменял), но при определенных глаголах союз that, когда на русский переводится, то становится союзом «чтобы». Это что-такое «чтобы»? Это цель. Союз «чтобы» выражает цель. Настаивал с какой целью? Чтобы он сказал. То есть у судьи была какая-то цель.

А если мы первое предложение теперь с вами переведем, то что у нас получается? *Генерал приказал, чтобы враг был остановлен.* То есть, опять же, он отдал приказ с целью остановить врага. Вот если в вашей голове при переводе, когда вы осознаёте, что вы предложение строите и вдруг у вас звучит союз «чтобы», то в английском языке вы должны использовать формы сослагательного наклонения. Мы здесь пользуемся какими-то намёками какими-то подсказками русского языка, но в данном случае я для вас вот обращаю это внимание, здесь параллель нельзя проводить. Потому что с точки зрения структуры предложения в английском языке – это дополнительное предложение придаточное. Но с точки зрения содержания или идеи, которое это предложение передает – это цель. То есть это некие мои пожелания на будущее. Понимаете это? То есть английский язык нам определенные формальные требования создает, по которым мы дальше должны выбирать ту или иную грамматическую форму. Не просто бездумно это делать, но осознавать, в связи с чем это связано.

Двигаемся дальше. Дальше будет немного другое. Пожалуйста, следующее предложение. Правильный вариант (А). Прочитайте, пожалуйста, и мы с вами найдём и обсудим, что это такое. Do you like to eat steak? Certainly. And I wish **I got** it more often. Would you please translate it? Ты любишь есть стейки? Конечно! Я желаю их

есть как можно чаще. Если мы дословно будем переводить, значит, что мы можем с вами... Давайте найдём, где у нас есть что-то подобное в таблице. У кого таблица перед глазами? Итак, это что? Это у нас опять тот же пункт – это дополнительное предложение, сказуемое выражено глаголом I wish. И важно то, что в этих предложениях в английском языке союз that опускается. То есть по логике он там есть, но его не пишут и не говорят. Поэтому перевод: я хочу, чтобы я ел (чтобы была возможность есть). Опять союз «чтобы».

И с глаголом I wish строится предложение, которое либо выражает размышления о настоящих событиях, которые вы хотели бы изменить, но не можете этого сделать, либо сожаление о прошлых действиях. Если мы сожалеем о том, что мы сейчас не можем (по каким-то причинам не можем это делать), то тогда мы строим предложение I wish + Past Simple (или would). А если мы сожалеем о том, что сделали, то тогда мы строим предложение с I wish + Past Perfect. В нашем случае мы сожалеем... Грубо говоря, в школе вас учили эти предложения переводить, как вот вы начали мне варианты давать, теперь мы приходим к тому, как мы по-русски передадим эту мысль, естественно, но нам нужно понять, какую мысль именно нужно передать. То есть мы сожалеем о том, что мы не можем делать сейчас. Жаль, что я не могу их есть всегда. Жаль, что я их не ем. То есть I wish – это жаль. На русский язык переводится. Для чего мне важно, чтобы мы это перевели? Для того, чтобы если в русском языке вы когда-нибудь постройте предложение с жаль, и вам нужно будет своему собеседнику на английском языке его перевести, вы тут же вспомните, что если вам жаль, что вы что-то не делаете, то это I wish и дальше Past Simple. Если же вам жаль, что я вчера (т.е. в прошлом) с тобой не пошёл, то тогда будет I wish I had gone with you yesterday. То есть в этом случае I wish и Past Perfect. То есть сожаление о том, что вы не сделали вчера. В какой-то степени это сожаление примерно равноценно третьему типу условных предложений (разбирали их на прошлой паре). Если бы у меня была возможность, я бы это сделал. Но только там не звучит это жаль прямо очевидно. А вот I wish – это чёткое выражение сожаления о чём-то: или о настоящем, или о прошедшем. Поэтому в этом случае, из того, что нам здесь дано, мы можем выбрать только форму I got, потому что после I wish можно либо Past Simple использовать, либо Past Perfect. Больше ничего. Have got – нас не устраивает, как бы мы это have got не treat (не интерпретировали / не трактовали). Потому что I've got a brother – учили в школе, да, что у меня есть брат. Хотя меня так не учили, я так не могу говорить. Я все равно говорю I have a brother с глаголом to have без всяких I've got. Это в любом случае не Past Simple и не Past Perfect. Поэтому из всех четырех опций мы можем выбрать только одну. I wish с Past Perfect – это сожаление о том, что произошло. Жаль, что я не пошёл. Хотел бы я пойти, но не пошёл – вот так можно ещё эти предложения строить/переводить. Хотел бы я есть стейки каждый день, но не ем.

То есть откуда вот этот Subjunctive получается? Именно поскольку мы выражаем свои желания и мысли, а не отношение. А что у нас выражает отношение к действию? Отношение к действию выражает что? Я же столько раз вам это говорила – модальные глаголы. Модальные глаголы выражают отношение к действию. Я хочу есть. Я должен играть. Модальные глаголы выражают отношение. А Subjunctive Mood выражает сами

желаемые действия. Хотел бы я поесть. Ну то есть вот формула – само действие – я бы их ел всю жизнь.

Так, четвертое, пожалуйста, какой у вас вариант? Вариант (С). I am hungry. I **would have fixed** breakfast for you if I had known. Абсолютно верно. Да, это третий тип Conditional. Как вы переведёте? *Я голоден. Я бы приготовил тебе завтрак, если бы знал.* А почему здесь fix? Просто выражение такое to fix breakfast – ну это такая разговорная фраза приготовить. Потому что to prepare breakfast нельзя сказать. To cook breakfast тоже не по-английски. А вот это разговорное выражение как раз приготовить завтрак. Да, ну, собрать все вместе. А если не cook, то как? To make, например. А как будет завтракать? To have breakfast. Обратите внимание breakfast здесь без неопределённого артикля «а». Также обратите внимание, что когда мы говорим про эту фразу, то здесь у нас глагол to have, и это специфическое использование глагола to have. Вы наверняка это знаете, что в таких случаях мы про глагол to have знаем. To have breakfast, to have dinner, to have break, for example. Что с глаголом to have в этом случае происходит? В отличие I have a brother, I have a car. С точки зрения грамматики в случаях to have breakfast, to have dinner, to have break и так далее глагол have может в таких случаях использоваться в аспекте Continuous, потому что в этом случае глагол to have не имеет своего основного значения иметь (possession). To have breakfast – это завтракать. Это не to have a breakfast in my bag (a doggy bag). В этом случае (когда есть неопределённый артикль «а») я действительно свой завтрак в сумочке принесла. А to have breakfast (без неопределённого артикля) – это устойчивая такая фраза.

Можно вопрос? С простудой тоже так? С простудой нет устойчивого выражения и поэтому будет с артиклем I have a cold или I have a flu. I'm having a flu at the moment, sorry, I'm absent.

Можно сказать I have a breakfast, но в этом случае англичанин поймёт, что вы с собой принесли завтрак в контейнере, и он у вас где-то там в сумке лежит. I have my breakfast with me. Значит, что сейчас достану и буду завтракать. А если I have breakfast every day at 7 o'clock, то это значит, что это действие завтракания, а ничего не имеющего отношения к possession (владению, обладанию, имуществу). Понятно? И в этом случае как раз вот этот глагол to have точно так же, как и глагол to be. He is being polite now, because he had a very serious conversation with his boss. He is being polite – это не постоянная характеристика, а это его состояние в настоящий момент. И глагол to be здесь имеет немного другое значение (не совсем параллельно – тут не происходит такого прямо сильного изменения значения, как с глаголом to have), но тем не менее разница очевидна. Или это сейчас ваша, ну, как это сказать, непостоянная характеристика, тогда глагол to be может использоваться в аспекте Continuous. Если это быть/являться постоянно, I am a student, то to be a student нельзя поставить в Continuous, потому что это некая перманентная характеристика на какой-то определенный период времени. Это такие, в общем-то, не тонкости. Это обсуждается и в бакалавриате обычно поднимается, но я так думаю, что вы просто

это забыли. Но это очень важные моменты, которые тоже нужно... Ну вот интересные мне кажется...

Давайте тогда дальше пройдем и будем останавливаться только на интересных моментах. Пятое предложение, пожалуйста, что-то мы уже обсуждали, поэтому можем просто констатировать. Правильный ответ (B). И это вы должны со школы помнить. I wish I were you. Но это подсказка со школы. Это стандартная фраза. После глагола I wish глагол to be будет использоваться только в форме were. Почему? Даже если he? Да, даже если he, то всё равно форма were. Это будет относиться ко всем формам. Поэтому читайте предложение! I wish that my sick friend **were** out of danger. Я бы хотел, чтобы мой больной друг был вне опасности. Или же можно перевести так: Жаль, что мой друг в опасности. That можно опустить – жаль, что мой друг в опасности, а я бы хотела, чтобы он был вне опасности. Ну, то есть «не» появится тогда дополнительное, которого в английском предложении нет. Нужно понимать смысл, а основной смысл предложения с I wish – это жаль. Я желаю, чтобы он был не в опасности, то есть это значит, что я сожалею, что он сейчас в опасности. Да! Значит сейчас жаль, что он в опасности и вы это осознаёте.

Пожалуйста, шестой. Вариант (B). Пожалуйста, читайте всё предложение. Would you take a trip round the world if you **had** more money? Что это за предложение? Это Conditional. Какой? Второй тип Conditional (обсуждали на прошлой паре). Просто здесь у нас вопрос, да? Чтобы вас не сбил с толку вопрос. По сути дела, если мы уберём вопросительный знак, то у нас получится You would take a trip if you had more money. Просто здесь вопрос.

Так, пожалуйста, седьмое. Вариант (D). Да, читайте. I wish I **had gone** with you last night. Почему здесь будет have gone? Потому у вас там есть что? Потому что о прошлом предложение. Английский – это формульный язык. Last night нас сразу же относит к прошлому. Из контекста можно тоже понять было бы, если у вас нет в самом предложении отсылки ко времени. Но здесь, поскольку это тестовые задания, всегда есть какая-то лакмусовая бумажка, которая вас сразу же должна навести на мысль. Увидели last night? Всё. Поэтому после I wish выбираете форму Past Perfect.

Можно вопрос? Мне просто казалось, что сейчас в современном языке have gone / had gone говорят, когда человек умер. Это не так?

Во-первых, когда вы хотите сказать, что человек сыграл в ящик, то вы будете использовать Past Simple. He passed away чаще всего. Present или Past Perfect в этом случае не будет. Что означает passed away дословно? Это сыграл в ящик. Как называются такие выражения, когда мы используем другие слова вместо понятий, которые каким-то образом неприятны нам или вызывают отрицательные эмоции? Эвфемизмы. Да, и в рассматриваемом случае используется passed away вместо глагола died (в прошедшем времени). А здесь в рассматриваемом примере (в седьмом предложении теста) просто Past Perfect, потому что last night.

Пожалуйста, дальше. Восьмое предложение. Вариант (C). Да. Замечательно! Я

вас попрошу перевести, потому что с *lest* мы ещё пока не встречались. Я просто на этот союз обращаю ваше внимание. Переведите, пожалуйста. Тебе следует носить плотную одежду зимой, чтобы не простудиться. Да, чтобы не простудиться или чтобы ты не простудился. Потому что после *lest*, где у нас там этот *lest* в таблице? Обстоятельственные цели требуют после себя (вот союз *lest* в данном случае) использование *should*. И это *should* не переводится как «должен» (или как «следует»), а это Subjunctive II, где используется *should*. Здесь в этом предложении вообще нет никакой модальности. Это просто показатель того, что здесь мы используем сослагательное отклонение, как, грубо говоря, пожелание некоторое на будущее, чтобы не простудился. У нас опять появилось чтобы. Но что важно по поводу союза *lest*? Вы перевели его правильно. Если вы используете союз *lest*, то в своем значении и при переводе русский язык нам сразу даёт это понятие. Он несёт в себе то, чтобы что-то не произошло. Чтобы не – так будет переводиться этот союз. *Lest* – это чтобы не. Отрицания вы не ставите. Никакого *not* в придаточном у вас не появится, но в голове вы должны понимать, что вы как бы отрицаете то, что вы выражаете глаголом. Если вы вдруг туда поставите *not* (какой-нибудь *lest you should not come*), то тогда вы отрицаете, чтобы он не пришёл (т.е. чтобы ты пришёл это получится – минус на минус даёт плюс). Я там что-то сделаю, чтобы ты пришел. Да? То есть сразу иметь в голове вот эту вот мысль, что отрицание заложено в союз *lest*, и, соответственно, отрицание следующего после него события.

Так, двигаемся дальше. Девятое предложение, пожалуйста. Вариант (А). Прочитайте, пожалуйста, и мы переведём и разберём. **I would have been glad to show you around the city, had you come here.** Переведите, пожалуйста. Я буду рад показать тебе окрестности города, если ты приедешь. Смотрите, у вас есть *would have been* и *had come*. Это что такое? Что это, во-первых, за предложение? Это третий тип *conditional*, где в главном предложении мы используем *would* и *have*, а в придаточном у нас что используется? *Past Perfect*, потому что *had come*, но сразу же забегая вперед, потому что мы все равно с вами немножко поговорим об этом. Найдите мне, пожалуйста, аналогичные предложения. Какие еще предложения будут вот этого же образца? Вот у нас *had you come*. Еще в каких предложениях вы то же самое имеете? Назовите по номерам. В тринадцатом. В тринадцатом абсолютно верно. Там вы должны были выбрать вариант (D). В тринадцатом правильный ответ. В четырнадцатом у нас сразу же это дано. Абсолютно верно. *Had we known the outcome of the experiment* И в семнадцатом тоже. Что это такое? Кто нашёл, или кто знает? В нашей таблице нет этого, вот конкретно просто вот этого случая. Это частный случай чего? Вот то, что представлено в предложении 9.

*Had you come here. Had it not been. Had we known the outcome. Had the company's clients paid in due time.* Что здесь такое происходит в этих предложениях? То есть, что это такое, если нет *if*? Как называются такие предложения? Что такое *if*? Это союз. А если *if* нет, то это бессоюзное предложение. В английском языке, как вы видите, такое может быть, бессоюзное предложение. Но если союз выпадает, то что происходит? Появляется частичная инверсия, когда вспомогательный глагол *had* занимает место

перед подлежащим. Чаще всего вы с такими предложениями столкнетесь при формальном стиле общения. То есть informal style редко использует это, несмотря на то, что у нас ваше предложение это (в общем-то) informal style. А вот если дальше мы с вами посмотрим 13, 14, 17, то вы видите, что эти все предложения взяты однозначно из научных источников. И вот для научных источников это является нормальным случаем использования. Опускание союза if, но в английском языке пустоты быть не может, поэтому эта пустота тут же занимается вспомогательным глаголом. Если, по сути дела, мы можем восстановить это предложение, у нас получится что? I would have been glad to show you around the city if you had come here. В тринадцатом предложении: If it had not been for the invention of new types of chips, the market for the computers could have been smaller. В четырнадцатом точно так же.

Можно вопрос? А для чего это делается? С какой целью? Это, ну вот, в английском языке это как некие, на самом деле, показатели стиля. Я ещё раз подчёркиваю: вот девятое предложение – это редкое исключение, когда в informal English (в неформальном английском) происходит эта инверсия, а для научного стиля это просто требование (это черта характера, если хотите сказать; мы назовём это так). Можно сказать, что это экономия печатных знаков, хотя там, конечно, два всего, но тем не менее. Но вот это именно такая черта. Я в начале подумал, что может быть это сделано для того, чтобы акцентировать внимание (подобно другим случаям инверсий). Ну можно сказать, но тем не менее, видите, вот в informal style это так. Можно сказать, что это как эмфатическая такая конструкция, да, можно таким образом объяснить, но важный момент заключается в том, что в подавляющем большинстве случаев мы такие предложения будем встречать именно в научном, в академическом стиле. В публицистике мы этого не встретим, а вот в академических текстах, в статьях, монографиях вот это будет там присутствовать. Соответственно, если вам когда-то нужно будет в своей статье использовать третий тип условного предложения, то не забудьте вот об этом, покажите своё знание вот этого стиля общения. Потому что мы с вами говорили на предыдущем занятии о том, когда, где и какие типы сложных предложений мы можем использовать. Вот это вот один из признаков академического стиля. А это именно для третьего типа, да? Да, это для третьего. Может быть и во втором, но просто мечты в Academic English редко. Ну, гипотезы могут быть, но всё-таки тем не менее.

Можно ещё вопрос? Да. Вопрос по второй части. Как это перевести? Если ты придешь? Да. И помните, что перевод и то, что в английском языке формально мы имеем, никак не связаны. Условное предложение оно всё равно условное, а условные предложения обозначаются союзом if. Просто здесь союз if убран (опущен), и инверсия выполняет его функцию. Инверсия.

Так, сейчас я посмотрю, что мне еще интересно было бы. Поскольку у вас эти бумажки останутся, то частично мы еще с вами посмотрим на следующих занятиях. Значит, сейчас тогда вам домашнее задание по вот этому тесту. Найдите, пожалуйста, каким образом вы мне объясните 18 предложение? Какой там правильный ответ?

Правильный ответ (В). Так, ну с 16 все понятно собственно говоря, но остальные мы с вами обсудим. Но для предложения 18 найдите мне, пожалуйста, почему здесь будет использоваться форма В?

### 10.3 International and Russian programs of support of young scientists

So what I would like us to do now is to switch with grammar because we will finish it (that will be somehow your home task). Okay, so, and now I would like you to share your experience and of course the results of the procedure of your participation in different procedures (for applying for different grants and scholarships). But my first question is, so if you're asked to speak about this topic, to speak on this topic during your examination, what will be the entrance sentence? What will be the introductory sentence that you would begin this topic with? Give your variants. Because it is easy, actually, to start speaking about your grants but how would you generalise and open this topic. That would be interesting.

General opinion about grants and scholarships. If they are important or not.

I would like you to present me the sentence. Вот как? Чем вы начнёте впечатлять экзаменатора? Вот с чего вы начнёте? Потому что я ведь это вам не задала, вы готовили конкретные какие-то свои участия в программах поддержки учёных. Какое бы первое предложение для вас было в данном случае важно? Кто бы чем начал эту тему?

Ещё раз повторите, пожалуйста, какая тема? Grants and scholarships, or the programs of support of young scientists. Программа поддержки молодых ученых, это седьмая тема в программе экзамена, да? Это я просила подумать. Вот с чего вы начнёте? Как бы вы начали? Наливайте воду. Grants and scholarships are very important for development of modern science, because with grants and scholarships young scientists can use more time to conduct new research. Хорошо. Ещё какие варианты? Как бы вы начали? I would like to tell you about scholarships. А вот вы про scholarships. Вот потому что здесь в прошлом ответ была вода в целом. А вот вы, например, можете сказать. I would like to tell you about my participation and applying for the scholarships and grants. Ещё какие-то варианты? Что ещё? Как бы ещё начали? Потому что начать ведь тоже нужно правильно. Какие ещё? Yes, no? Ну, видите, два аспекта мы уже поняли. Либо вообще, так сказать, абстрагироваться, либо начать прямо с конкретного. Что-нибудь еще?

Grant programs are the most common type of support for young scientists. It is so important and it could give some basement for кто-там и так далее. Я так и буду говорить. Так не надо говорить.

Okay, who would like to give some information about your personal participation in different programs? Let's first listen to those who were active enough and prepared the information. So who would like to begin? Who is ready? Timur, are you ready? I didn't have such experience, so I prepared some information about my prospects. You remember that I asked you to think about two vectors. About your past experience and about your future desires. Now you emphasised about the past, that's why I thought that... It's okay. So let's listen to each other. Maybe you will fix some information for your topic. So, you are welcome. Okay. Scholarships and grants programs are very important part of young scientists' life. And unfortunately, it's really pity that I hadn't take part in any of them previously. But I hope that I have some chance. So I found some information about the



original contest funded by the Russian Scientific Foundation. It's called Fundamental Scientific Research, conducted by small groups. I should emphasise that it's not for single individuals, but for small scientific groups of two or even four scientists, young scientists, because one of the main conditions to participate, to try participating there is that not less than half of this group, scientific group, should be younger than 39 years old. There is a certain list of... Requirements? Yes, requirements, but I wanted to tell about... Oh, okay. There is a certain list of fields of knowledge, including mathematics, physics, engineering, chemistry, material science, and so on. And the price, the sum, the value of the grant is about 1.5 million rubles. Okay, thank you.

Is there anyone else who has also thought about this program of support or contest? Yes, no? I just wanted someone to continue because it is really one of the most popular and actually this very period is the period of applying for this grant program because that would be nice when postgraduate students do participate in it because it's really what raises the value of your research. Okay, so what about the others? What about the prospective grants and programs that you would like to speak about? Is there anything else that you would like to participate? Have you thought about it? No? Okay. So, Timur, thank you very much. So maybe your colleagues will take it into account when preparing the written form of this topic for the next class.

So it means that you have prepared your past experience. So who would like to say a few words about your experience that you actually have from your master's or bachelor's past when you have applied for any contests? Что, никто не сделал? Опять что ли сюда мне обращаться? Что с остальными? Have you participated in any of them? Okay, so then I would like you just at the moment to name those contests that you know and just to give the main idea of it. So, what do you know? What contests do exist?

I haven't any experience of winning grants but I have participated in contest for young scientists of Committee of Science and Higher Education of Saint-Petersburg. And I failed it, of course. Never mind, because... So, okay. That's all. So, and what were the requirements? This contest is for young scientists or postgraduate students. The value of this grant is one hundred thousand rubles (если говорим единицу, в которой измеряется, то окончание -s к цифре не добавляется) for scientists and fifty thousand rubles for postgraduate students. There are some areas of research and your research should be in. And also as it was already told young scientists are under 39 or 45 years old and there were some documents that should be prepared. Good, thank you.

Yes, well actually, you shouldn't stop, all of you, even if you fail, because it is like a sort of (what is it) a skill that should be developed. And once you win, that will be easy and you will be taken into the list of those who have the chance to win and after that, that will play for you, not against. It means that you should participate.

Any other contest? So, the Committee of Science and Higher Education. Anything else? Maybe some specialised contest, especially and specially for your field of science or field of research, is there anything? Okay, any foreign funds and scholarships? Have you participated in them maybe in your past? No? Okay, so that it means that actually being post-graduate

students, you should think, well, if you didn't participate in any contest in your past, so then speak about your future and your ideas, maybe some abstract ideas, as I have said, so we should participate, we should try, and et cetera, et cetera. Because in any case you should have a number of sentences to say during your examination.

Если такая тема попалась на экзамене, то я обязан говорить только о ИНОСТРАННЫХ программах поддержки молодых учёных? Нет, НЕ ОБЯЗАН. Я вам еще раз говорю, что самое главное требование на экзамене (на кандидатском), чтобы вы говорили. Молчать нельзя. Поэтому я и говорю воду лить. Вы просто можете сказать, что unfortunately nowadays we do not have any opportunity to participate in any international events. То есть ваша задача – говорить. Поэтому попробуйте написать. То есть у вас нет информации, но все равно что-то сказать надо. Поэтому подумайте, что, еще раз подчеркиваю, никто не будет проверять корректность, правильность, 100% верифицировать, что вы говорите. Вы можете нафантазировать, что вы в «Умнике» участвовали, когда вы в магистратуре учились. Пожалуйста.

Итак. Значит, по грамматике 18-е предложение – это такой challenge. Объясните, почему это правильное. Значит дальше в курсе я открою pdf-файл с этим тестом с правильными ответами. Он у меня там есть, поэтому вы сможете зайти и просто себя проверить. Мы дальше всё равно некоторые предложения отсюда с вами обсудим, чтобы обратить на них внимание. Вот это предложение 18 специфическое. У меня вопрос почему там Subjunctive Mood используется?

Значит, на следующий раз письменная тема International and Russian Programs of Support of Young Scientists. Напишите, пожалуйста.

И далее на следующей паре мы возьмем тему, которая у нас там, по-моему, про будущее, да? Что у нас там? Мы уже разобрали с вами мои научные интересы, перспективы научной карьеры, университеты как научные центры, этические проблемы современной науки. Поэтому наука в исторической перспективе и современное состояние науки в моей области знаний/исследований (это четвертая и пятая темы программы кандидатского экзамена соответственно) – и я бы хотела, чтобы вы подумали об этом в комплексе. И составить один топик сразу по обеим темам. Потому что точно так же, как и grant programs – это и прошлое, и будущее. В данном случае эти две темы тоже между собой связаны. Поэтому я, чтобы вас сильно и не напрягать, сразу могу сказать, что по сути дела это одна тема, которую просто можно составить и просто поменять потом местами в зависимости от того, что вас спросят на экзамене. Поэтому вы в любом случае можете сказать, что это древняя область исследований, ей занимались Аристотель и не знаю кто ещё, и дальше перейти... Или же наоборот в современное время, подумайте.

Пока что не письменно, а просто основных исследователей. Так как историческая перспектива, то значит кто там были какие-то законодотворцы, нормотворцы, ... А если современное состояние, то по сути дела это как Universities as a Science Centres просто ещё раз вспомнить, какие ведущие направления и ведущие исследования. То есть точно так же слушаем друг друга. Это в следующий раз. Спасибо большое!

## 11 Лекция 27.03.2024 (Смольская Н.Б.)

Что-то сегодня как-то это, не сильно активно. Наступает активная фаза весны. Небо начало голубеть. Кстати, знаете, как по-английски будет (ну, такой бизнес-сленг) креативное мышление. Не просто дословно creative thinking (как вы могли бы подумать), а **blue sky thinking**. Это идиома. Можно догадаться, почему так. Это я blue sky вспомнила. So we are in **the blue sky thinking**, all of you.

### 11.1 Небольшое дополнение о сослагательном наклонении

Well, probably, well, I hope. So, the Subjunctive Mood is a very interesting and quite troublesome aspect. And I hope that you have compared your answers with the correct answers that I've given. There are some examples or some moments that can be problematic, but they are taken from the original texts. And when comparing your answers with that letter that is correct, you just pay attention to it and just take it as it is. I mean, these are the answers to the tasks.

— Предложения, о которых идёт речь — ([перейти к полному тексту задания](#))

11. The principle of symmetry with respect to spatial translation states that an experiment conducted in Alma-Ata **would give** the same results when it is repeated 8,000 kilometers away in Grenoble.  
((A) will give; (B) gave; (C) **would give**; (D) had given)
18. In the 1980s, countries like Germany or Switzerland were praised for keeping inflation in the 4% to 6% range, a range that **would have been viewed** as high in 1950s.  
((A) would be viewed; (B) **would have been viewed**; (C) would view; (D) has been viewed)

Sorry, I will point them down. Well, it is actually 18 that I asked you to think about. And if I'm not mistaken, it is 11, which somehow can lead to some difficulties in actually finding a correct answer. But the answer that is given as the correct one is correct, because for the example number 11 it is (C). It is «would give» (not «will give»). The same with 18 where the correct answer is still «would have been viewed». And the thing is actually that these are the so-called, that we have discussed with you (or we discussed last week, because there should be Past Simple in this case). This is the so-called analytical form of the Subjunctive Mood, and you remember that one of the meanings of the Subjunctive Mood in the English language is our presupposition, so our guesses. And that is why using... So in this case we actually go from the form to the meaning.

То есть в этом случае (особенно вот эти примеры) нам показывают, что не всегда строгие грамматические правила в английском языке играют роль, хотя чаще всего

мы действительно руководствуемся теми правилами, которые в английском языке существуют, но иногда использование определенных форм для слушателя даёт значение. И используя в данном случае... Но если в 18 там еще можно понять почему «would have been», то вот вопрос например с 11 (почему там «would give», а не «will give») может возникнуть, хотя мы там можем предположить, что скорее всего там «will give» должно быть, если мы просто пользуемся тем, что это предложение с придаточным предложением временным. Но поскольку у вас здесь задание было всё-таки связано с разными случаями использования сослагательного наклонения, то ваша задача была из тех форм, которые даны (а у вас даны «will give», «gave», «would give» и «had given») выбрать всё-таки форму сослагательного наклонения. «Had given» и «gave» туда не подходят просто вообще по определению (по всем грамматическим показателям). По сути дела вы должны были бы выбирать между «will give» и «would give», но здесь вот именно нужно идти от того, что хотел бы сказать говорящий, и то, что вы ограничены сослагательным наклонением. Вот в источнике, откуда взят этот пример (коллеги выбирали и подбирали разные примеры – это такой сводный тест) – там используется именно форма «would give», и это предложение таким образом даёт нам пример того, что авторы хотели показать, что всё-таки это предположение (это не полная уверенность).

Если мы поставим «will give» (вы смотрите на это одиннадцатое предположений, да?) – если мы поставим «will give», то значит, что это практически наша уверенность в будущем действии. А вот «would give» – сослагательное наклонение. Мы с вами с этого начали, когда на позапрошлом занятии начали говорить про сослагательное наклонение. Оно привносит значение предположительности, то есть неполную уверенность. И вот в этом предложении в источнике в исходном варианте будет ответ «would give» Естественно на тестах (в тестах, когда тесты грамматические, которые выносятся на экзамен) нет таких двузначных или неоднозначных заданий. То есть здесь даже не переживайте, потому что вы сами понимаете, что я вам дала правильные ответы специально (сознательно), чтобы вы посмотрели, удивились и задумались (не думая, что там неправильная буква стоит в качестве правильного ответа).

То же самое и с 18-м. Потому что если мы с вами задумаемся о ситуации... Так достаточно большое предложение – то, что я просила вас дома подумать и задуматься. Задумывались ли вы над этим предложением? Я надеюсь, что может кто-то подумал и постарался осознать. И здесь тоже хоть и по отношению к прошедшему времени, но это Subjunctive II, имеющий отношение к прошлым временам – тем более, что у нас есть указание in 1950s. Но опять же использование формы «would have been viewed». А по логике конечно только она здесь могла бы быть использована, даже если мы просто абстрагируемся от сослагательного наклонения. Но еще можно подумать насчет «would view» как Future in The Past, но нам требуется здесь пассив, поэтому можно было бы до правильной формы прийти таким путем. Но, тем не менее, использование сослагательного наклонения, а не просто какого-то там перфекта, здесь именно опять подчеркивает предположение, потому что сослагательное

наклонение... Здесь надо просто вот понять это для себя, как бы принять это как данность, что английский язык позволяет использовать определенные грамматические феномены (это не часто бывает, но тем не менее вот они такие примеры), привнося в предложение те значения грамматических феноменов, которые им присущи. А мы еще раз с вами, еще раз повторяю, мы с вами говорили о том, что сослагательное наклонение – это значение предположения, возможности, желания. И поэтому использование этих форм (особенно со вспомогательным глаголом *would*) это и передаёт. Поэтому это вот то, что касается этих моментов.

Я может быть подгружу (просто если у вас когда-то будет время свободное) туда в курс задания, которые касаются правильного выбора *Conjunctions* (союзов), потому что мы с вами уже столкнулись, анализируя в табличке примеры (если вы в таблице на это обратили внимание) и вот с этими примерами, что правильное использование союзов и их подбор тоже в английском языке, в общем-то, значим. Потому что союзы должны использоваться правильно, потому что союзы, как и другие формальные показатели в английском языке, тоже являются обязательными маркерами определенных грамматических явлений. Поэтому я, может быть, на союзы какое-то небольшое задание тоже туда в курс погружу. Если у вас будет время и желание, то вы можете так сказать *optionally* его сделать.

## 11.2 A summary and an abstract

Вот я помню, что на сегодня я просила вас подумать и для себя суммировать топики 4 и 5. Мы к ним чуть-чуть попозже перейдем, так как сейчас у меня будет для вас задание.

А сейчас мне бы хотелось... Ну в данном случае, поскольку мы все гаджетами, собственно говоря, активно пользуемся, поэтому сейчас такое задание. To surf the net and to give me the answer: what is a summary? Just make sure that you understand it. What is a summary? And what is the difference between a summary and an abstract? And this is the task just for some five minutes for you to find, to actually consult the sources of the internet and then to give me the correct answers. So the first point: what is a summary? The second point: what is the difference between a summary and an abstract? And the third point is what are the most frequently mentioned features or specific features of a summary? So what should we keep in mind from the point of view of the language of course? What are the linguistic (specific linguistic) features of a summary?

Что такое summary? Какова разница между summary и abstract? И каковы лингвистические специфические черты, которые присущи summary? То есть, что мы должны учитывать, когда мы готовим summary? Информации очень много, мне просто хочется, ну, и, конечно, мы это по-английски с вами постараемся сформулировать...

— Выполнение задания —

Okay, so I hope that you are ready. I will just open the file. So, the first question is, so what is a summary? How would you define this piece of either writing or speaking? So what is it? I think it is a brief of main points of book, article, or some sort of creative work, we can say, because we can actually treat any work, whether it is a written form of some information, a written piece, or an oral piece as, I don't know, it can be a movie, for example, because you can also summarize a movie, so it's also possible. So it is a shortened brief and shortened story. A shortened and brief form.

Okay, so what is the difference then of a summary and an abstract? An abstract is maybe a reflection, 100% reflection, of course, a shortened version of reflection of something. Maybe it's an article or statement or something. While the summary highlights the main points of the source. The summary is more detailed than abstract. Okay, what else? The abstract is more formal. Sorry? The abstract is more formal, it's just keywords, maybe. Main states, not main but all states from the... So, I still do not... Yes? Summary is (let's say) a document itself. But an abstract is a part of an article. Of an article, right.

But if we compare it from the point of view of the addressor, of the author of the summary, in its relation with the original work. So what is it? What is the main difference? The abstract was written by the author. Yes. This is the most important thing that actually I wanted to hear from you. That an abstract is the first person shortened form of a work. So the author

him or herself actually presents this shortened brief form of a work. And when we speak of a summary... So in this case we are actually the readers who after that work with this work (sorry for this much of muchness) and present this shortened form which is called a summary.

So in Russian we use different words. So how would you actually translate (or give the Russian equivalent) of this type of work? Аннотация, конспект, пересказ, реферат. Да, да. В русском языке, по сути дела, множество вот этих мини-жанров, которые, по сути дела, соотносятся с английским понятием summary. В русском языке во многом, может быть, это зависит с original work, то есть с тем, что мы, собственно говоря, реферируем, аннотируем и так далее. И по отношению к этой работе мы будем по-разному называть, хотя часто, конечно, аннотация это эквивалент abstract, да, то есть здесь других вариантов нет. Если мы говорим про abstract в английском языке, то это только аннотация. Если же это summary, то здесь возможны варианты, и чаще всего зависит от того, что мы в результате вот реферируем, реферативно аннотируем, да? Потому что у вас (в вашем экзаменационном задании) как раз и называется аннотирование, да? То есть вы должны briefly present the contents of the article that you will work with. Итак, вот это для нас просто важно понимать, и чтобы вы, так сказать, на перспективу, когда вас просят что-то сделать, не перепутали бы одно с другим. Потому что в зависимости от того, что мы с вами делаем, summarize or work out an abstract, от этого зависят и те лингвистические средства, которые используются, не только средства, тут даже не столько средства, потому что средства-то как раз будут одинаковые, а конструкции и формулы, которые используются, соответственно, в одном или во втором типе научных текстов, потому что это, конечно, научные, да, это не художественные тексты. То есть это для нас тоже важно понимать.

Поэтому, ну, не сегодня, а уже на следующих наших с вами занятиях мы уже как раз вот обратим с вами внимание именно на те конструкции, которые, по сути дела, могут стать для вас, для вас костяком при подготовке Summaries.

Опять же, я вот, когда с аспирантами общаюсь, я вам уже об этом говорила, что, по сути дела, ваш кандидатский экзамен – это полная 100% подготовка, если вы действительно будете к нему готовиться. Если же это, так сказать, в каком-то смысле пускается на самотёк, то тут уже сложнее. Но, просто потрачу 3 минуты и проговорю, что я имею в виду.

Первое задание, да, письменный перевод. Чем быстрее вы начнёте со мной согласовывать ваши статьи, тем быстрее вы сможете с ними начать работать, по сути дела, потому что это всё-таки не огромная монография. Это статьи, которые можно прочитать, но при желании их можно и перевести для себя, сколько бы это у вас времени не занимало, времени достаточно. То есть первое задание вы можете хотя бы приблизительно, но всё-таки подготовить.

Второе задание – это аннотирование этих же статей. То есть со статьями вы уже: а) готовы, б) мы с вами обсудим, что какие формулы (или формульные выражения) вам нужно использовать при подготовке summary. Я обычно рекомендую каждому аспиранту в отдельности выработать для себя некий стандартный перечень вот этих

формул (формульных начал): the aim of the article, the structure of the article is the following, предположим, да? То есть вы для себя выстраиваете вот эти начала предложений, а дальше, по сути дела, вы только добавляете вторую часть из каждого отдельно взятого article. По сути дела, если у вас есть желание и достаточно времени, то дома, ну вернее, в свободное от учёбы и работы время, вы можете продумать, а вообще даже и подготовить, и написать для себя summary по каждой статье. Поэтому, когда вас уже на экзамене спросят, при желании можно и... Я не люблю это выучивание наизусть, но тем не менее это можно сделать. По каждой статье заранее summary подготовить, потому что мы не скрываем, что мы заслушиваем summary по каждой статье. Для нас принципиально важно, чтобы вы это сделали, чтобы вы знали, как делается summary. Потому что есть работы, даже та же самая ваша диссертация, когда действительно требуется, ну, либо какой-то кусок из научной работы summarize и вставить по-русски или в вашу статью англоязычную вы точно также можете какие-то отрывки из какой-то работы кратко излагать. Это та же самая часть, это та же самая вернее работа summary. То что вы и делаете. Поэтому получается, что второе задание вы тоже можете заранее подготовить, ну а про третье я вообще не говорю уже. Третье – это ваши топики. То есть по сути дела, если готовиться, ну, хотеть подготовиться, то это всё можно сделать. Это не вступительный экзамен, где вы не знаете, какой текст вам будет дан первый, какой был дан первый, какой вам попадёт второй, и тем более эти вот предложения на перевод. Это я вам раскрываю такие тайны мадридского двора. Между нами. Не передавайте никому эти такие tips. Тем не менее...

Итак, so my third question for you... So I hope you understand now (just for you, for your future work, for your future search work)... It was just for you to understand what is the difference between an abstract and the summary. So a summary is in the focus of our interest and attention.

So what are the main linguistic means that are used to correctly write or orally prepare a summary? So what should you keep in mind? Or linguistic approaches from the point of view of this kind of work or type of work. Кто готов? Если вы нашли на русском, то можно по-русски. So, what can you say? Have you found anything interesting? Any ideas? What should you use to correctly prepare a summary and not to be offended or not to be actually, not to be told by the author that your summary is a piece of plagiarism?

Well, one of the points that I stumbled upon while surfing is that you should paraphrase. Yes. One of the foundations of the summary is not to use exact words and... Exactly. So, actually, this is the case that I wanted to hear from you, or this is the means that I wanted to hear from you. Timur, you are absolutely right and correct that will be the next point of our work but before we switch to it I would like you to maybe point out some other things. So that was the piece that we have already discussed with you in order to correctly work out a summary, so of course the first step, and this is what I was talking about, is to actually be familiar with the content. So that is why when preparing for your examination you should definitely, well at least read the articles that you have chosen for your examination. As you



can see, paraphrasing is one of the most important approaches and aspects and means that should be used when you prepare your summary. As for these examples, as it is said, or some theoretical points that you should point out, that will be the next point of our discussion. And the very definition that you have started with, that when preparing a summary, you should кратко и сжато, meaning that it is really a shortened and brief form of the original material. It is difficult. Of course, paraphrasing in this case is not the matter that can help you to brief and to shorten. These are different methods and different linguistic means and this is our next step.

But for today, I would like us to work with paraphrasing. And I have prepared, this is just because I was thinking of how to arrange it, you have prepared it from the internet (вы сами уж нашли всю необходимую информацию в интернете, когда выполняли предыдущее задание). So, paraphrasing practice. Итак, просто мы не работали с вами с этим типом упражнений, но он вполне понятен. Итак, здесь собраны 13 предложений (я их вытащила из разных вариантов). То есть, ваша задача – прочитать предложение, дальше, ну, где-то 4 есть, где-то 3 альтернативы, и выбрать ту, которая с вашей точки зрения максимально соответствует смыслу. Здесь либо грамматическое перефразирование, да, участвует в этом, либо смысловое. Но ваша задача, то есть, по сути дела, это задание – это то, чем вы должны пользоваться. И когда вы summary делаете, но summary – это только начало. Почему мы берем summary для экзамена? Просто потому, что у нас не так много времени. Но, тем не менее, на summary вы тоже можете отработать те самые моменты, которые помогают вам избегать плагиата. Потому что перефразирование, да? Перефразирование – это не рерайтинг.

Мы вот с аспирантами обсуждаем разницу между рерайтингом и перефразированием в чём? Потому что вы же знаете, что есть услуги рерайтинга.

Итак, в чем разница между рерайтингом и перефразированием? Переписывание и перефразирование. Так в чём разница? Переписывание может использовать те же слова? Да, при рерайтинге, когда заказывают рерайтинг, рерайтингом занимаются не специалисты в области. То есть, по сути дела, рерайтинг может сделать лингвист, который понимает, как по-разному перефразировать. Вот у нас не везде с вами вот эти примеры (в этом упражнении), конечно, названы paraphrasing, но больше это будет рерайтинг. То есть когда использовать разные грамматические структуры, но почти не изменяя самих слов, самих лексем. Из актива сделать пассив, поменять структуру предложения, там, изменить придаточные предложения, тем самым поставив там разные какие-то, ну, последовательность частей предложения, то есть в данном случае – это грамматика. А перефразирование, конечно, может делать только специалист, потому что при перефразировании уже, что вы будете использовать при перефразировании? Синонимы для понятий, а для этого нужно знать терминологию, либо дефиниции понятий при перефразировании, когда вы сам термин какой-то описательной фразой переписываете. Может быть, добавлять факты. То есть в этом весь смысл, чтобы правильно понимать... То есть при работе с научными текстами вы должны учитывать эти возможности перефразирования (paraphrasing).

## 11.3 Paraphrasing

Я на сайте PORTASP потом сделаю отдельный раздел по summarizing и всё, что касается summarizing, у меня будет сведено вместе.

Поработайте сейчас с этими 13 предложениями и соответственно вашими 13 вариантами, которые вы считаете будут соответствовать исходным предложениям.

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (подчёркнуто самое близкое по смыслу с исходным предложение)**

1. **Had the announcement been made earlier, more people would have attended the lecture.**  
A) Not many people came to hear the lecture because it was held so late.  
B) The lecture was held earlier so that more people would attend.  
C) Fewer people attended the lecture because of the early announcement.  
D) Since the announcement was not made earlier, fewer people came to hear the lecture.
2. **No one except the graduate assistant understood the results of the experiment.**  
A) All of the graduate assistants understood the experiments.  
B) The experiments were not understood by any of them.  
C) Only the graduate assistant understood the experiments.  
D) All but one of the graduate assistants understood the experiments.
3. **Travelling on one's own is often more expensive than taking a guided tour.**  
A) An expensive guided tour costs more than travelling on one's own.  
B) Travelling on one's own costs less than taking a guided tour.  
C) It costs less to take guided tour than to travel on one's own.  
D) Because guided tours are expensive, they cost more than travelling on one's own.
4. **While attempting to smuggle drugs into the country, the criminals were apprehended by customs officials.**  
A) Attempting to smuggle drugs into the country, customs officials apprehended the criminals.  
B) Criminals who were attempting to smuggle drugs into the country apprehended customs officials.  
C) Customs officials apprehended the criminals who were attempting to smuggle drugs into the country.  
D) Smuggling drugs into the country, customs officials attempted to apprehend the criminals.

5. **The manager is sure to have found the right man for this position.**  
A) The manager has no doubts that he has found the right man for this position.  
B) No doubt, the manager has found the right man for this position.  
C) No doubt the manager will find the right man for this position.  
D) The manager is not sure that he has found the right man for this position.
6. **The paper to be discussed at the seminar is concerned with new facts about corrosion.**  
A) The paper on new facts about corrosion will be discussed at the seminar.  
B) The paper on new facts about corrosion was discussed at the seminar.  
C) The paper on new facts about corrosion is being discussed at the seminar.
7. **If the meter had not failed, we should have made all the measurements required.**  
A) The meter was in order and we made all the measurements required.  
B) The meter was out of order and we failed to make all the measurements required.  
C) We shall be able to make all the measurements required provided the meter doesn't fail.
8. **Henry must have all devices checked before starting his work.**  
A) It's Henry's duty to check all the devices before starting his work.  
B) The lab assistant must check the devices before Henry starts his work.  
C) It's quite probable that Henry checked all the devices before starting his work.
9. **More money was allocated for industrial research than for any other item in this year's budget.**  
A) The allocation of less money for research than for industrial items occurred in this year's budget.  
B) This year we allocated more money for other items in the budget than for industrial research.  
C) We allocated more money for industrial research than we did for other items in the budget this year.
10. **Federal funds will not be made available unless the governor declares a state of emergency.**  
A) There is a state of emergency because the governor has not received any federal funds.  
B) Since no federal funds are available, the governor will have to declare a state of emergency.  
C) If the governor declares a state of emergency, federal funds will be made available.
11. **Maxwell is said to have applied the ordinary laws of mechanics to molecules.**  
A) They say, Maxwell applied the ordinary laws of mechanics to molecules.  
B) Maxwell said that he had applied the ordinary laws of mechanics to molecules.  
C) Maxwell said that he applied the ordinary laws of mechanics to molecules.

12. **The head of the department wishes his team had started the experiment by September.**  
 A) The team had started the experiment by September.  
 B) The team had to start the experiment by September.  
 C) The team had not started the experiment by September.
13. **Having signed the papers the manager called the secretary in.**  
 A) The manager called the secretary in after he had signed the papers.  
 B) The manager called the secretary in before signing the papers.  
 C) The manger called the secretary in while signing the papers.

So let's begin. So let's do it just one by one. Okay? So, first of all, I will then ask the question. I will clarify the way I would like us to work with the original sentence and the paraphrase (or the sentence having similar meaning). So would you please read the original sentence and then your choice (the sentence that you have chosen) to express the meaning?

Первое. Had the announcement been made earlier, more people would have attended the lecture. Good, so what is the sentence to choose? (D)? Yes, would you please read it? Since the announcement was not made earlier, fewer people came to hear the lecture. Good, since the announcement was not made earlier, fewer people came to hear the lecture. So what do we have actually in the original sentence? So what about the original sentence? What type of sentence is it? What is it? Conditional. Yes, that's conditional. And when we speak of conditionals, we remember that we have four different types. And this is type three. It is what we say that's the unreal condition taking place or that took place in the past. What was the paraphrasing mechanism or the rewriting mechanism? So, we will actually discuss when we have the rewriting and when we have the paraphrasing result. So what was used here in order to correctly change the sentence or in order to work out the sentence which has the same meaning? What do we have here? Same sequence of events? Yes, but what? What is the meaning, actually, of the sentences using or having conditional three? What do they express? Сожаление (regret) о прошлом? Regret about what? О прошлом. Yes but the sentence actually presents what? When the sentence is in conditional three, so it presents, let's say, the situation which is opposite to what had really happened. So, in this paraphrasing (paraphrased sentence) we actually have the original situation, right? Because fewer people came because the announcement was not made earlier, right? So the original sentence actually presents us the situation that took place in the past. And this is actually what we use third conditionals for. What is the function? You are absolutely correct when expressing, let's say, if I can say this such a word, the philosophical meaning of conditional three. Because we really express our regret about what had happened in the past, but we express it by means of actually presenting what we would like to have happened, but we didn't have it. So we just express it when we change the situation from top to bottom, something like that. Okay, so this is, we can say that in this case we really have the instance or the case of paraphrasing, because if you use something like this in your scientific works, for example, that will be

definitely a case of (or an example of) paraphrasing. То есть в этом случае антиплагиат точно не считает никакого плагиата, хотя по сути дела выражено то же самое. То есть здесь у нас перефразирование: грамматическое изменение предложения, но при этом ещё и (ну скажем так) контекстуальное, интересный такой механизм, то есть мы об этом не задумываемся. Я уверена, что вы этим пользуетесь, но при этом, когда вот анализируешь, начинаешь понимать и начинаешь подходить к этому более, так сказать, практично ко всем вот этим моментам.

Окей, предложение number two. No one except the graduate assistant understood the results of the experiment. So what is the correct answer? I think it's (C). Yes, that's C. Only the gradient assistant understood the experiment. Good. So what do we have here? So what was changed and what do we have here? Well, if we compare the sentence, it looks like absolutely the same. So what do we have here? Negation? В первом случае отрицательное предложение. So what was changed? What kind of changes do we have here? At what level? «Никто, кроме» и «только». То есть на уровне каком? По сути дела, на уровне лексики. Мы поменяли фразу «никто, кроме» на «только». Это действительно синонимичные фразы (ну, в одном случае слово, в другом случае словосочетание), которые действительно выражают одну и ту же идею. Понятно, что, конечно, для плагиата это будет слишком, так сказать, очевидно, но тем не менее акцент немножко по-другому стоит, потому что, как вы абсолютно правильно сказали, что в первом случае у нас предложение отрицательное. Помните, почему оно отрицательно? Потому что «no» стоит при подлежащем. Помните, мы в самом начале с вами говорили, что в английском языке синтаксическая структура и синтаксические requirements, требования английского языка таковы, что предложения имеют статус отрицательного, тогда, вернее, они квалифицируются как отрицательные, если отрицание стоит либо при подлежащем либо при сказуемом. В нашем случае это действительно отрицательное предложение, потому что «no one». Но «no one except» в данном случае – это сложное подлежащее, потому что подлежащее мы должны с вами рассматривать «no one except the graduate student assistant». Вот это всё сложное подлежащее, и оно отрицательное. Но стоит нам только поменять в данном случае это сложное образование (конструкцию) на всего лишь усилительное наречие «only», и предложение становится утвердительным с усилительным наречием «only». Но при этом мы видим здесь действительно изменения. Да, это rewriting. Вот это пример rewriting. Это не paraphrasing, а рерайтинг – это достаточно (как это сказать) зыбкая почва для научных работ, то есть это только если можно позволить себе уже в аспекте какого-то значимого процента оригинальности (ещё немножко почистить и свои авторские моменты внести). Но тем не менее мы с вами наблюдаем, что акцент немножко по-другому уже поставлен, тип предложения другой.

Окей, предложение number three. Travelling on one's own is often more expensive than taking a guided tour. Good. Вариант (C). It costs less to take guided tour than to travel on one's own. How would you comment upon the changes in this sentence? So what is changed here? Давайте проанализируем с точки зрения грамматики. Можно по-русски? Давайте, я ведь тоже, я поняла, что по-английски сложно. Мы поменяли

местами главное и придаточное предложения. Здесь нет главного и придаточного! Точнее, не главное и придаточное, а... Ну, как бы, можно сказать, смысловые блоки, которые в главном предложении у нас выражены чем? Английский язык, кстати, с точки зрения грамматического рерайтинга и грамматического перефразирования гораздо более богатый, если я могу так сказать, богаче, чем русский. Потому что давайте посмотрим, что у нас используется. И это то, что будет вашим домашним заданием (такая преамбула). То, что у нас используется в исходном предложении. Что у нас здесь используется? Герундий. Travelling и taking. Смотрим на перефразированное предложение. Они становятся инфинитивами (to travel and to take), хотя по сути дела передают те же мысли. То есть герундий и инфинитив – это разные стороны одной медали с точки зрения выражения действия. Путешествие или путешествовать. Все равно речь идет о путешествии, как о процессе. Это первое. И что еще интересно? То что тут уже лексика включается. Очень хорошо перефразированное... Вот если в первом предложении (которое разобрали выше) у нас там четко антиплагиат не считает, потому что поменялась структура грамматическая предложения. А в этом предложении (в третьем) всё чётко. Во-первых, мы понимаем, что речь идёт о стоимости. Expensive – это значит, что речь о стоимости идёт. Вводится новый глагол (costs). Прям вообще перефразирование. И плюс ещё акценты расставлены по-другому. Вы как правильно сказали, поменялось местами. В исходном предложении было «more». А в перефразированном «less». За счёт того, что вы поменяли то, к чему относится наша вот эта количественная оценка. У нас то же самое было и в первом случае (в первом предложении). Было «more people would attend», а там «fewer people came». Но в том случае мы действительно с вами вот это вот грамматическое значение третьего conditional передали, а здесь прям вообще перефразирование, ну не подкопаешься, хотя вот это всего лишь просто по-другому расставлены акценты, то есть нам есть чему учиться. По-русски тоже интересно это попробовать, но вот я говорю, что английский язык в силу более такой развитой вот именно аналитической грамматики позволяет вот эти вот такие моменты проводить, когда всего лишь поменяли герундий на инфинитив и всё, сразу всё стало по-другому. В русском тяжелее построить такие предложения.

Так, пожалуйста, четвертое (number four). While attempting to smuggle drugs into the country, the criminals were apprehended by customs officials. Вариант (C). Yes, would you please read the sentence? Customs officials apprehended the criminals who were attempting to smuggle drugs into the country. Что мы здесь? Ну, если так, давайте уже не по-английски, понятно, что можно и по-английски все это анализировать, но вы, так сказать, не лингвисты. Так, что вы здесь сделали? Ну, во-первых, мы действительно в главном предложении изменили залог, тем самым, в общем-то, перефразировали, но это грамматическое перефразирование, то есть активный и пассивный залог, – это действительно тоже, извините за повторение, но тем не менее, это две стороны одной медали, когда мы только субъект или объект ставим на первое место в предложении. Что еще здесь интересного? Где еще произошло такое изменение? Поменялся порядок следования. И ещё в первом случае у нас есть... Здесь

не совсем, конечно, это придаточное предложение... Это причастный оборот всё-таки, но тем не менее он вводится всё равно союзом *while*, а в перефразированном предложении у нас уже становится придаточное предложение, определительное (*attributive*), потому что вводится *who*, то есть какие преступники – «*who were attempting to smuggle*. Смысл тот же самый, понятно, да? То есть им всё равно приписывается их вот это действие *attempting*, только по-другому расставлен акцент. Здесь перефразирование. Грамматические изменения тоже есть, но при этом уже перефразирование достаточно очевидно.

Так, пожалуйста, пятое предложение (*number five*). *The manager is sure to have found the right man for this position. Sentence A?* Нет. Правильный ответ (B). Давайте проанализируем почему. Здесь, забегаая вперёд, интересная конструкция, которую мы с вами вспоминали уже. То, что я называла *Complex Subject* (сложное подлежащее). Вы достаточно часто в английском языке, я думаю, и встречались с ним, а может быть и сейчас встречаетесь. *He seems to be active. He is thought to be a very important person.* В чем смысл этих предложений? То, что некий взгляд со стороны, который выражается глаголами, то есть *he seems to be active* – это он кому-то кажется активным. Может, на самом деле он и не активен совсем. Или *he is thought to be active* – о нём думают, то есть отношение со стороны выражается сказуемым. Давайте посмотрим в нашем случае, вот это *the manager*, ведь это то же самое. *The manager is sure to have found.* Это менеджер уверен, что он нашел? Нет – это по поводу него уверены. Он-то нет. Может быть, он так не думал, для него это, может быть, было замечательное открытие. И поэтому, если вы выбрали (A), то тогда получается, *the manager has no doubt.* А он-то как раз... Про него мы ничего не знаем. Может, он и уверен тоже, но мы не знаем из того предложения, поэтому правильное предложение – это (B), потому что «*no doubt*» – это больше разговорное, конечно, предложение, но по своей форме так немножко теряют в красоте английского вот этого выражения. Потому что сказать *the manager is sure to have found* – это, ну простите за пафос, но это очень по-английски, то есть английский язык не любит придаточные предложения, он старается всё в конструкции уводить, то есть чтобы предложение было простым. А *the manager is sure to have found* – это простое предложение, потому что по структуре предложения *the manager* и *is sure* это подлежащее и сказуемое. Просто есть дополнительный смысл, о котором мы с вами поговорим. Поэтому здесь правильное предложение (B). Акцент точно так же так и остался (со стороны думают), потому что вводные слова «*no doubt*», а вводные слова в любом предложении, они выделяются всегда запятыми, да, несомненно, определенно, то есть то, что можно изъять. Почему запятыми выделяется (даже в русском языке выделяется)? Потому что то, что мы выделяем запятыми, мы с вами об этом говорили – это то, что можно изъять из предложения, и глобально на содержание предложения это не повлияет на смысл. Да, какие-то детали уйдут, но тем не менее глобально структура предложения не развалится, если мы уберем то, что в запятых. И вот у нас тут получается, что если это выделено запятыми, то это некий дополнительный аспект, то есть «*no doubt*» – это вот эти вводные слова такие авторские. Поэтому мы

проводим здесь вот эту параллель. Так, ну давайте быстренько заканчиваем. У меня вопрос. А как тогда оригинальное предложение сказать, что менеджер уверен? В смысле оригинальное? The manager is sure that he has found. Вот это будет то, что он уверен. Разница the manager is sure that he has found, потому что the manager и he – это одно и то же подлежащее. А вот эта структура, Complex Subject, но более подробно про Complex Subject мы поговорим на следующем занятии, именно подразумевает, что вот это «is sure» – это взгляд со стороны. Вот пока для себя вы можете пометить; у вас будет ещё, я сейчас скажу чуть позже – это называется Complex Subject.

Окей, предложение number six. Тимур, давайте Вы и дальше мы пройдемся по коллегам. The paper to be discussed at the seminar is concerned with new facts about corrosion. It is (A). Yes, that's (A). Что мы здесь имеем? Почему (A)? Почему не «was discussed» и не «is being discussed». Потому что здесь у нас to be discussed подразумевает собой, что это признак, отсылающий нас к будущему. Как мы на русский переведем исходное предложение? Как вы переведёте по-русски? Статья для обсуждения... Имеется в виду, что всё равно её будут потом обсуждать. Не сейчас обсуждают, не в прошлом обсуждали. А статья, которая представлена к обсуждению. И это the paper to be discussed / the book to be read / the museum to be visited – вот это предполагает, что эта характеристика относится вот к тому к предмету, действие над которым будет произведено позже.

Так, пожалуйста, седьмое предложение (number seven). If the meter had not failed, we should have made all the measurements required. (B)? Yes, that's (B). And what do we have here? Third conditional? Yes, that's third conditional. But what else? It is somehow equal to the first example. Для тех, кто помнит. Мы опять имеем описание ситуации, которая уже произошла. И плюс ещё и некоторые лексические изменения, потому что the meter – характеристика его какая? It has failed. To fail – сломаться; не только оценку плохую получить на экзамене, но и сломаться. А в перефразированном у нас еще и to be out of order, да? Вышел из строя. То есть плюс ещё лексические изменения. То есть мы с вами говорили о том, что рерайтинг – это грамматические изменения. Хотя в данном случае – это такой сложный рерайтинг, потому что это грамматический рерайтинг (тоже нужно знать вот эти соответствия грамматических конструкций) и плюс у нас ещё есть и лексическое перефразирование.

Окей, предложение number eight. Henry must have all devices checked before starting his work. (C)? Нет. Правильный ответ будет (B). Почему? Потому что «must have all devices checked». Другим человеком. I have my hair cut. I have the walls painted. То есть действие было произведено третьим лицом. Да, здесь уже некое такое авторское дополнение в перефразированном предложении (уточнение the lab assistant), но предположим, что если это equipment devices, то явно это не человек со стороны и не профессор (то есть действительно может быть the lab assistant). В данном случае такое перефразирование с некой вольностью со стороны работающего над этим, добавлен новый некий персонаж, но тем не менее это кто-то третий (the lab assistant), кто должен был проверить эти девайсы прежде чем Генри будет их



использовать. Вот эта фраза «to have something done», вернее, не «to have something done», то есть в данном случае неправильно, вроде как правильно, но нельзя так эту конструкцию, давайте, просто каждое предложение – это то, что я вас попрошу делать на следующее занятие, давайте, закончим.

Предложение number 9. More money was allocated for industrial research than for any other item in this year's budget. (C)? Yes, that's (C). So would you please read it? We allocated more money for industrial research than we did for other items in the budget this year. Да, что у нас здесь произошло? С чем мы тут дело имеем? «More money was allocated» и «we allocated more money». Что здесь? Passive and Active Voices. Да, если в первом предложении у нас это более такое научное и официальное предложение, да, поскольку в научной литературе и в каких-то формальных документах subject не так важен, как результат, вернее object, над которым действие производится – это то, что мы в исходном предложении имеем, но тем не менее, нам никто не запрещает перефразировать и представить себе, что это касается «we». И таким образом мы выстроили активный залог предложения.

Ну и давайте, десятое предложение (number 10). Federal funds will not be made available unless the governor declares a state of emergency. (C)? Да. Would you please read it? If the governor declares a state of emergency, federal funds will be made available. Хорошо, что у нас здесь произошло? Что мы, во-первых, за предложение имеем? Conditional? Да, и в оригинальном, и в перефразированном у нас это Conditional какой? У нас их четыре. Zero? Нет, это не Zero. Это First. Zero – это когда законы физики или какие-то правила, а здесь мы просто с вами размышляем по поводу того, что может произойти в будущем при каком-то условии. И что ещё? Что мы в результате делаем, вернее? We replace «unless» with «if». And? Reverse? No, and we get rid of negation. So, actually, in both parts of the sentence we get rid of negation. Because «unless» is negative and «will not be made» is negative. So we omit negation and actually get the same sentence because we know that «unless» is the opposite side of «if». But with the negative point.

Так, ну и давайте быстро, там уже раз пришли (пришла следующая группа на занятие). Мы как обычно, видите, на вас я тренируюсь, а с ними быстрее всё идёт.

Итак, в одиннадцатом правильное перефразирование? (A). Да, очень хорошо. Опять же, тут мы прямо с вами видим этот вопрос о том, что у нас было is sure, помните? Здесь прям у нас чётко, если вы выбрали (A), то это значит что вы увидели, что Maxwell is said – это значит they say, да? Тут это предложение нам прямо подсказывает, как оно должно быть. (B) и (C) чётко некорректны, потому что как раз ошибочно интерпретируют предложение.

В двенадцатом предложении какой вариант? (B)? Нет, правильный вариант (C). Потому что здесь третий Conditional, вернее, не третий Conditional, а здесь wishes относятся к прошлому. И поэтому мы здесь и должны с вами это выбрать. А в (B) же это «had to start» – это тоже по сути «должны были начать»? Нет, им пришлось. Не должны были, а им пришлось. (B) – это «had to», а это у нас заменитель глагола

«must» в прошедшем времени. А (А) почему у нас не подходит? Потому что по смыслу, потому что мы с вами знаем, что предложение с wish – это сожаление.

Так, ну и в 13? (А). Да, (А). Ну, я думаю, что здесь понятно, да? Почему? Давайте переведем. Having signed the papers the manager called the secretary in. Подписав бумаги... Подписав – то есть сначала бумаги были подписаны, а потом секретаря позвали. И теперь ищем, где это предложение, которое так и передаёт, да? То есть у нас именно в (А) сказано – видите то, что мы с вами часто обсуждали, но никогда прямо не использовали – использование Past Perfect, когда Past Perfect нам показывает, используя в придаточном предложении, что действие произошло раньше.

Итак, ваше домашнее задание. Но уже остаётся... Всё равно мы с вами устно поговорим на темы 4 и 5 – это остаётся пока. Ничего не прошу, потому что хочу, чтобы мы поговорили. Вот.

А там же в онлайн-курсе... Только я не помню, открыто уже или нет – теория по неличным формам глагола. Я свела всё вместе в один большой файл, но у вас неделя на то, чтобы его просмотреть, по возможности. Почитайте, обдумайте, вспомните, что вы знаете, обратите внимание на то, что вы не знаете. Неличные формы глагола. В английском языке их четыре. Это инфинитив, герундий, причастие первое, причастие второе. И туда же я включила... Да много, но мы просто будем сразу на практике смотреть, как это используется, чтобы в практическом применении было понятно. Туда же вставлены еще и конструкции, которые используются. Причастные обороты, например, герундиальные обороты. Вот такого плана вы будете использовать. Всё тогда.

И тема топика остаётся – четвертая и пятая темы. Пока их готовим устно. Мы пока пообсуждаем, послушаем друг друга и, может быть, кто-то от кого-то чего-то позаимствует.

Если вы написали ваши прекрасные опусы по поводу международных ваших и российских программ, то я их сейчас соберу.

До следующей среды. Спасибо!

## 11.4 Неличные формы глагола (теория для следующих занятий)

### НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

К неличным формам глагола в английском языке относятся инфинитив, герундий, причастия I и II

#### Инфинитив

Инфинитив имеет 6 форм: он может быть простым и длительным, перфектным, перфектным длительным, простым пассивным и перфектным пассивным. (Пассивные формы инфинитива не могут быть длительными).

Таблица 1

Формы инфинитива

	Активный	Пассивный
Простой (Indefinite)	give	be given
Длительный (Continuous)	be giving	—
Перфектный (Perfect)	have given	have been given
Перфектный длительный (Perfect Continuous)	have been giving	—

#### Функции инфинитива в предложении

Инфинитив может выполнять в предложении функции подлежащего, именной части составного именного сказуемого, части составного глагольного сказуемого, дополнения, определения, обстоятельства, вводного члена предложения.

Таблица 2

Функции инфинитива

Функция инфинитива	Пример предложения	Примечания
Подлежащее	To cooperate with others is important.	Выполняет эту функцию, если стоит в начале предложения, где нет другого слова, которое могло бы быть подлежащим
Часть сказуемого: <ul style="list-style-type: none"> <li>именная часть составного именного сказуемого</li> <li>второй член составного глагольного сказуемого</li> </ul>	The aim of this book is to expose post-graduates to some problems of English grammar.	Выполняет эту функцию, если подлежащее – отвлеченное существительное ( <i>aim, task, way, purpose, plan</i> )
	You can't make an omelette without breaking eggs. (пословица)	
Дополнение	Learn to walk before you run. (пословица)	

Определение	<p>Another reason to consider is the absence of necessary facilities for the experiment.</p> <p>Dalton's atomic theory was the first to make successful use of the old Greek theory of atoms in chemistry.</p>	Инфинитив-определение включает в себе модальный оттенок долженствования, возможности или передает будущее время. После порядковых числительных и прилагательных <i>last, next, only</i> инфинитив-определение передает время, соответствующее времени сказуемого.
Обстоятельство:	To extend the main street the city council decided to put down some old buildings.	Может стоять в начале или в конце предложения и вводиться союзами <i>so as (to) u in order to</i> .
• цели		
• следствия	This problem is too complicated to be discussed in the article.	Соотносится с ранее стоящими наречиями <i>too, enough, sufficiently</i> или прилагательным <i>sufficient</i> ; может вводиться союзом <i>so/such ... as to</i> .
• сопутствующих условий	Hydrogen and oxygen combine to give water.	Стоит в конце предложения и не выражает целенаправленности действия. В этой функции выступают глаголы: <i>to give, to form, to make, to produce, to yield, to bring about</i> .
Вводный член предложения	Galileo, Newton, Huygens – to mention only the most prominent scientists – were the founders of classical mechanics.	Всегда выделяется запятой или тире.

Инфинитивный оборот (for-to-infinitive construction) может выполнять в предложении те же функции, что и инфинитив.

- The tendency was for the gas to become ionized. (именная часть составного именного сказуемого)
- For ions to be formed, a considerable amount of energy must be given to the parent atoms. (обстоятельство цели)
- The temperature was too low for the substance to decompose. (обстоятельство следствия)

- The tendency *for the substance to become ionized* at high temperatures was investigated. (определение)

### Инфинитив в составном сказуемом

#### Инфинитив в конструкциях 'to be + inf.'

Если подлежащее в предложении типа *Our aim is to speak English fluently* (Наша цель — говорить по-английски свободно) является отвлеченным существительным (*aim, object, purpose, approach, manner, technique, method, way, task, plan, problem, step, intention, concern*), то глагол, который обычно употребляется в разных временах группы Indefinite и Perfect, является связкой. Если существительное — конкретное, то глагол выражает долженствование по договоренности, или по расписанию: *He is to come on time* (Он должен прийти вовремя).

### Инфинитив в косвенной речи

Когда мы хотим передать в косвенной речи приказ, просьбу или совет, то это можно сделать с помощью сложного дополнения, выбрав соответствующий глагол речи.

He **ordered me to fetch** the books.

He **advised me to buy** it.

Если просьба, приказ или совет являются отрицательными, то перед инфинитивом употребляется 'not': *She asked the staff not to discuss it publicly.*

Чтобы задать вопрос в косвенной речи, после вопросительного слова достаточно употребить инфинитив:

*I don't know **how to get** to the station. Can you show me **what to do**?*

### Инфинитивные обороты

#### Сложное дополнение/Complex Object

В функции простого дополнения инфинитив следует за сказуемым. We *decided to complete* the work ahead of time. Глаголы, после которых употребляется инфинитив в функции простого дополнения: *agree, claim, intend, demand, decide, offer, refuse, fail, attempt, tend, pretend, threaten, arrange, plan, learn, hesitate, bother, manage, expect, ask, want, would like.*

Глаголы *expect, ask, want, would like, prefer* могут вводить и простое и сложное дополнение.

В сложном дополнении инфинитив стоит после местоимения в объектном падеже или существительного в общем падеже, которые выполняют действие, выраженное инфинитивом. *The boss asked his team to repeat that series of experiments once more.*

Глаголы, которые вводят сложное дополнение, можно разделить на следующие группы:

- **Глаголы речи:** *advise, ask, beg, command, encourage, forbid, enable, permit, allow, instruct, invite, cause, force, order, convince, persuade, remind, request, recommend, teach, tell, warn, urge.*
- **Глаголы умственной активности:** *think, consider, believe, assume, suppose, expect, fear, find, know, show, prove, hold\*, take\*, reckon\*, choose\*, maintain\** (глаголы, отмеченные\* имеют значение полагать, считать, если они вводят сложное дополнение).
- **Глаголы эмоций:** *want, desire, would like, like, dislike, hate, prefer, wish*
- **Глаголы восприятия:** *see, watch, observe, notice, hear, smell, feel, + let, make (hope, have, help)* вводят сложное дополнение с инфинитивом **без to**. (В Американском английском этому же правилу подчиняются глаголы в скобках).

### Глаголы восприятия в сложном дополнении

Глаголы восприятия могут вводить сложное дополнение с *инфинитивом* (без *to*), если действие воспринято полностью: *I saw them come in. I heard them switch on the television*, или с *причастием*, если воспринята только часть действия: *I saw some people coming towards the house. I could hear them talking in whispers.*

### Именительный падеж с инфинитивом/Complex Subject

Этот оборот состоит из подлежащего (субъекта) и инфинитива, который следует за сказуемым. Сказуемое обычно переводится неопределенно-личным предложением, а оставшаяся часть предложения дополнительным придаточным предложением, подлежащим которого является подлежащее исходного предложения, а инфинитив становится сказуемым.

*He is said to have conducted this experiment.*

(Говорят, что он провел этот эксперимент).

Сказуемое в этом обороте может быть выражено:

#### 1. глаголами (в страдательном залоге):

- \* **умственной активности:** *assume, believe, consider, choose, estimate, expect, find, hold, know, realize, reveal, take, think, presume, understand, suppose, prove*

- \* **речи:** *announce, report, say, state*
- \* **восприятия:** *hear, see, observe*

## 2. глаголами в действительном залоге:

- \* *seem, appear, turn out, prove, happen, chance.*

Если сказуемое в действительном залоге является отрицательным, то при переводе отрицание следует отнести к инфинитиву:

There does not appear to be an obvious solution to the problem. (Кажется, что не существует очевидного решения этой проблемы).

## 3. словосочетанием в форме *to be* + *adj.*, выражающим вероятность:

*to be sure / certain / bound / likely / unlikely / uncertain / not likely*

## Герундий

### Формы герундия и его функции в предложении

Герундий сочетает в себе свойства глагола и существительного и указывает на процесс. В предложении герундий может выполнять функции подлежащего, именной части составного именного сказуемого, дополнения (прямого и предложного), определения, обстоятельства. Герундий употребляется без артикля, не имеет множественного числа, может определяться наречием. Герундий имеет 4 формы:

**Таблица 1**

**Формы герундия**

	Активный	Пассивный
<b>Простой</b>	<i>giving</i>	<i>being given</i>
<b>Перфектный</b>	<i>having given</i>	<i>having been given</i>

Следующая таблица иллюстрирует функции герундия в предложении.

**Таблица 2**

**Функции герундия в предложении**

Функция в предложении	Пример	Примечания
Подлежащее	Expecting too much leads to frustration. It's no use pumping a dry well (пословица)	
Часть сказуемого	Seeing is believing. (пословица)	
Дополнение <ul style="list-style-type: none"> <li>• прямое</li> <li>• предложное</li> </ul>	Science requires experimenting. I'm looking forward to hearing from you soon.	Герундий переходного глагола требует прямого дополнения

Определение <ul style="list-style-type: none"> <li>• правое</li> <li>• левое</li> </ul>	There is some reason for questioning this assumption. The flight was delayed; passengers had to wait for flying weather in the waiting room of the airport.	а) Определяет только отвлеченные существительные с предлогами: <i>of, for, in</i> б) Образует устойчивые сочетания с неодушевленными существительными.
Обстоятельство <ul style="list-style-type: none"> <li>• времени</li> <li>• образа действия</li> </ul>	In solving problems it is necessary to distinguish between fact and hypothesis. By doing nothing we learn to be ill.	Перед герундием в функции обстоятельства всегда употребляется предлог.

*Герундиальный оборот* состоит из герундия и стоящего перед ним притяжательного местоимения или существительного в притяжательном или общем падеже. Герундиальный оборот может выполнять те же функции в предложении, что и герундий.

- *Dr. Blume's being appointed* head of the Department was quite unexpected. (подлежащее)
- The offer is worth *your thinking over*. (часть сказуемого)
- They objected to *the data being published* before all the experiments were completed. (дополнение)
- Thomson investigated the possibility of *these cathode rays being charged* particles. (определение)
- We account for the incompleteness of a reaction by *its being reversible*. (обстоятельство)

### Инфинитив и герундий в функции дополнения

Следует запомнить глаголы, после которых употребляется герундий, также как и глаголы, после которых употребляется инфинитив в функции дополнения.

### Verb patterns

#### Verb + Infinitive

agree	claim	hesitate	plan	
afford	demand	hope	prepare	expect
arrange	decide	intend	pretend	want
attempt	fail	learn	promise	wish
choose	help	neglect	refuse	would like



			offer	tend		
seem	appear	happen	chance	prove	turn out	
		managed to		used to		

**Verb + Gerund**

admit      avoid      deny      excuse      forgive      postpone      prevent  
 anticipate      carry on      discuss      imagine      mind      keep      resist  
 advise      consider      enjoy      involve      miss      keep on      risk  
 allow      delay      escape      finish      give up      practise      suggest  
 appreciate

Verb + Prep. + Gerund		Verb + Object + Prep. + Gerund
account for	go in for	accuse (smb.) of
aim at	insist on	congratulate (smb.) on
bring about	object to	forgive(smb.) for
(dis)approve of	look forward to	keep (smb.) from
count on	rely on	stop (smb.) from
depend on	result in/from	prevent (smb.) from
differ in	succeed in	suspect (smb.) of
feel like	think of	thank(smb.) for,      warn (smb.) against

**Adj.+ Prep. + Gerund**

be alike in      be interested in      be successful in      be engaged in  
 be/get used to      be (in)capable of      be similar in      be surprised/  
 be consistent with      be afraid of      be responsible for      astonished at  
 be disappointed at      be fond of      to be good at

**Expressions + Gerund**

it's worth/worth-like      it's no use/good      there is no point in  
 can't help

**Verb + Gerund or Infinitive**

begin      like      try      forget  
 start      hate      regret      stop  
 continue      go on      remember      need (want)

Существует ряд глаголов, после которых могут употребляться и инфинитив, и герундий. При этом после глаголов *begin, start, continue, intend* значения выражений (verb + inf.)/ (verb+ger.) практически не меняется. Глаголы *remember, forget, stop, regret, try, like/hate, go on, need/want* требуют четкого осознания цели высказывания, т.к. смысл выражений (verb + inf.)/ (verb+ger.) после этих глаголов различен.

- **like, love, hate, prefer**

1. Часто обе формы – и герундий и инфинитив – могут использоваться с небольшим изменением значения высказывания:

I like **to get up** early.

I like **getting up** early.

2. Когда *like* употребляется в значении *enjoy generally*, после него обычно употребляется герундий.

I like **cooking**.

Но если предложение более конкретное, то чаще употребляется инфинитив.

I like **to cook** a roast on Sundays.

3. Когда *like* означает “(I) think it is a good idea”, после него употребляется инфинитив.

I like **to pay** bills on time.

- **remember, forget, regret**

1. После этих глаголов употребляется герундий, если действие произошло раньше чем о нем вспомнят, забудут или выскажут сожаление.

I remember **having** some lovely holidays when I was a kid.

I'll never forget **meeting** you.

I regret **lying** to her.

2. После этих глаголов употребляется инфинитив, если действие произойдет после того, как о нем вспомнят, забудут или выскажут сожаление.

I must remember **to phone** my mother.

Don't forget **to lock** all the doors.

I regret **to tell** you that you've failed.

- **try**

Инфинитив употребляется, когда говорят о цели, а герундий – когда о средствах ее достижения.

We tried **to put out** the fire, but it was impossible.

We tried **pouring on** water, **covering** it with a blanket, but it didn't work.

- **stop**

1. Герундий употребляется, когда речь идет о действии, предшествовавшем остановке:

Stop **talking**! (Перестаньте болтать!)

2. Инфинитив объясняет, почему мы прервали предыдущее действие и что случится дальше, выполняя функцию обстоятельства цели:

I suddenly met my old friend and stopped **to talk** with him. (Я неожиданно встретил своего старого приятеля и остановился, чтобы поболтать с ним.)

- **go on**

Герундий употребляется, когда речь идет о продолжении того же самого действия, а инфинитив – когда появляется новый аспект действия.

Stop talking, go on **writing**!

After discussion the economy, the minister then went on **to talk** about foreign policy.

- **need=want**

В предложении типа

The room needs **cleaning** (Комната нуждается в уборке).

герундий имеет то же значение, что и соответствующий пассивный инфинитив: The room needs **to be cleaned**.

### Герундий в функции предложного дополнения

Герундий в функции предложного дополнения употребляется после ряда глаголов с закрепленными предлогами и глагольных словосочетаний.

*I'm **thinking of** starting my own business.*

*Are you **accusing me of** cheating?*

*He's not very **good at** making polite conversation.*

Стоит обратить внимание, что в выражениях *object to*, *be/get used to*, *accustomed to*, *look forward to*, **to** является предлогом и после них могут употребляется герундий, существительное или местоимение.

### Герундий в функции определения

#### Герундий в функции левого определения

В этой функции герундий, стоящий перед определяемым словом, совпадает с причастием I в функции определения. Причастие I передает качество, герундий предметность. Сочетания 'герундий+существительное' часто являются устойчивыми; их достаточно много в терминологической лексике.

#### Герундий в функции правого определения

Герундий может быть правом определения только для отвлеченных существительных и всегда употребляется после предлогов *of*, *for*, *in*, *to*:

advantage of, choice of, possibility of, excuse for, reason for, intention for, method

for/of, plan for, evidence for, preparation for, experience in, interest in, skill in,

chance of, discussion of/on, opportunity of, procedure/technique of, idea of,

importance of, means of, necessity of, theory of, process of, right of, way of,

objection to, opposition to

Исключением являются существительные *trouble* и *difficulty*, после которых герундий в функции определения употребляется без предлога.

### Причастие

#### Виды, формы причастий, их функции в предложении

В английском языке существуют причастие I и причастие II. Причастие I имеет те же формы, что и герундий. Причастие II всегда пассивно и совпадает по форме с 3-ей формой глагола.

Таблица 1

Формы причастий

Причастие I	Активное	Пассивное
<i>Простое</i>	giving	being given
<i>Перфектное</i>	having given	having been given
Причастие II	----	given

В предложении причастие II и неперфектные формы причастия I могут выполнять функцию определения.

Причастие II и все формы причастия I могут выполнять функцию обстоятельства.

#### Причастие в функции определения

Причастия в функции определения могут стоять до или после определяемого слова.

A *rolling* stone gathers no moss. (пословица)

A *watched* pot never boils. (пословица)

He gestured towards the box *lying on the table*.

The man *injured in the accident* was taken to hospital.

Некоторую сложность для понимания смысла предложения могут представлять

~ причастие II, стоящее после определяемого слова, которое является определением, при наличии в предложении личной формы глагола: *The substance obtained contained some admixtures.* (Полученное вещество содержало примеси);

~ причастия от глаголов ***follow*** (следовать за, следовать чему-то, придерживаться чего-то), ***refer*** (ссылаться (на работу, данные), говорить (о свойствах, явлениях), отсылать к (справочнику, таблицам), упоминать, ***attack*** (воздействовать на, начинать (работу, исследование)), имеют несколько значений и в английском языке являются переходными, а в русском – непереходными, т.е. переводятся глаголом с предлогом.

### Прилагательные, оканчивающиеся на *-ing* и *-ed*

Многие прилагательные в английском языке, оканчивающиеся на *-ing*, т.е. совпадающие по форме с причастием I настоящего времени, описывают воздействие чего-то (предмета, события, явления) на чувства людей.

He lives in a charming house just outside the town.

Многие прилагательные в английском языке, оканчивающиеся на *-ed*, т.е. совпадающие по форме с причастием II, описывают чувства людей. Они имеют пассивное значение. Например, 'a frightened person' – это человек, который был чем-то испуган: a person who has been frightened.

Список глаголов, причастия от которых используются для описания человеческих эмоций или характеристики предмета или явления, вызывающие эти эмоции достаточно обширен. Он включает глаголы *alarm*, *amuse*, *annoy*, *astonish*, *bore*, *convince*, *depress*, *disappoint*, *disgust*, *embarrass*, *excite*, *exhaust*, *frighten*, *interest*, *satisfy*, *shock*, *surprise*, *terrify*, *tire*, *worry* и некоторые другие.

Важно отметить, что как и другие прилагательные, прилагательные оканчивающиеся на *-ing* и *-ed*, в предложении могут находиться:

~ перед определяемым существительным

The worried authorities cancelled the match.

This is the most terrifying tale ever written;

~ после глаголов-связок

The present situation is terrifying.

He felt really satisfied with all the work he had done.

Они могут модифицироваться такими наречиями как: *quite*, *really* и *very*, а также употребляться в сравнительной и превосходной степени.

His argument was more convincing than mine.

This is one of the most boring books I've ever read.

### **Обстоятельственные причастные обороты с предшествующими союзами**

При рассматривании типов сложных предложений в главе 8, был приведен список союзов, которые вводят обстоятельственные придаточные предложения (см. таблицу 8.1). Это такие союзы как: *once, although, though, even though, unless, if, until, whenever, whether, as compared, compared* и другие.

Если главное и придаточное предложение относятся к одному подлежащему, то придаточное предложение можно свести (редуцировать) к причастному обороту. Если подлежащие разные, то редуцирование невозможно.

Например:

- *We worked on the project **until** we finished it.*  
*We worked on the project **until** finishing it.*
- ***Although** he was hurt, Jack managed to smile.*  
***Although** hurt, Jack managed to smile.*
- *When you are planting these flowers, **care** must be taken not to damage the roots.*

Поскольку подлежащие разные, то следующее предложение неверно:

\*When planting these flowers care must be taken not to damage the roots.

При желании выразить эту мысль с помощью причастного оборота, нужно заменить подлежащее в главном предложении:

When planting these flowers **you** must take care not to damage the roots.

### **Независимый причастный оборот**

Независимый причастный оборот – это причастие в функции обстоятельства с самостоятельным подлежащим. Независимый причастный оборот, как правило, отделяется от главной части предложения запятой. Переводится обстоятельственными придаточными предложениями с союзами *так как, потому что, поскольку, после того как, когда, хотя, если, где*; или союзами *причем, а, и*, если стоит в конце предложения. Выбор союза определяется контекстом. Независимый причастный оборот может вводиться предлогом *with*.

**Причастие II в сложном дополнении. (Объектный падеж с причастием II.)**

Чаще всего этот оборот вводится глаголом *have* и означает, что действие, выраженное причастием II, совершено не подлежащим, а кем-то еще.

*I have had my hair cut.*

*Я сделал стрижку.*

Кроме глагола *have (get)* этот оборот может вводиться глаголами восприятия *see, watch, hear*.

*I heard her name mentioned.*

*Я слышал, как упомянули ее имя.*

**Причастие I в сложном дополнении. (Объектный падеж с причастием I.)**

Сложное дополнение с причастием I может вводиться глаголами умственной активности: *assume, consider, find* и чувственного восприятия: *see, hear watch*. При этом если мы **восприняли** действие целиком, то употребляется оборот "сложное дополнение с инфинитивом" (без *to*), а если мы восприняли только часть действия, то употребляется оборот "сложное дополнение с причастием I". При переводе это различие передается употреблением сказуемого совершенного или несовершенного вида соответственно в придаточном предложении.

~ *I saw the girl cross the street.*

*Я видел, что девочка перешла улицу.*

~ *I saw the girl crossing the street.*

*Я видел, как девочка переходила улицу.*

## **12 Лекция 03.04.2024 (Смольская Н.Б.)**

### **12.1 Наука в исторической перспективе и современное состояние науки**



## 12.2 Задание на перефразирование предложений с неличными формами глагола

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (подчёркнуто самое близкое по смыслу с исходным предложение)**

1. If the new project is to be adopted, it must be approved by the Board.  
A) No doubt the, project has been approved by the Board, so it we'll be adopted.  
B) If the project is adopted it must be approved by the Board.  
C) For the project to be adopted it must be approved by the Board.
2. In order to protect their position on the market, the company should have developed new technology.  
A) The company has developed an upgraded technology and protected its position on the market.  
B) In order to protect their position on the market the company is developing a new technology.  
C) Using an obsolete technology, the company was not able to keep up with its competitors.
3. New bonds are likely to be issued before long, the finance director says.  
A) New bonds are similar to those issued long time ago.  
B) New bonds are expected to appear very soon.  
C) The finance director likes the idea of issuing new bonds.
4. The Marketing Director wanted the Sales Agent to be instructed by the Secretary as to filling out invoice forms.  
A) The Secretary did not know how to fill out invoice forms.  
B) The Marketing Director wanted to tell the Sales Agent how to fill out invoice forms.  
C) The Secretary knew how to fill out invoice forms, but the Sales Agent did not.
5. Nissan is to announce on Monday a further modest rise in jobs at its plant in the north east England city.  
A) The aim of Nissan is to announce on Monday further modest increase in jobs at its plant.  
B) Nissan must announce on Monday a further modest rise in jobs at its plant.  
C) Nissan announced on Monday a further modest rise in jobs at its plant.
6. The method is not economical enough to be applied.  
A) The method is not economical but it can be applied.  
B) The method is not economical and it can't be used in practice.

- C) The method is not economical and it was not applied.
7. Commonwealth Bank of Australia yesterday failed to announce a jump in profit for the year.  
A) Commonwealth Bank of Australia was forced to announce a jump in profits.  
B) Commonwealth Bank of Australia managed to announce a jump in profits.  
C) Commonwealth Bank of Australia was not able to increase its profits.
8. The auditors are sure to have found fraud in the company's transactions.  
A) No doubt the auditors have found fraud.  
B) We are sure the fraud will be found.  
C) The auditors are sure they will find the fraud.
9. We had all the accounts checked through, but the error was not spotted.  
A) We checked all the accounts in order to find the error, but we did not succeed.  
B) We asked the bank clerk to check the accounts, and so he did, but the error was not found.  
C) We were forced to check the accounts because the error was not spotted.
10. On settling the price problem the partners discussed the terms of delivery.  
A) The terms of delivery were discussed prior to the price problem.  
B) The partners discussed the terms of delivery after the price problem.  
C) The problems of price and delivery were discussed and settled at once.

## 12.3 Неличные формы глагола. Задание по грамматике и использованию неличных форм глагола

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (глагол в скобках поставлен в требуемую по контексту форму)**

1. Why do you object to **following** the directions? (follow)
2. I hear someone **knocking** at the door. (knock)
3. “Why don’t you like Jack?”  
“I dislike **hearing** him tell old jokes.” (hear)
4. The Ford Theatre where Lincoln was shot **must be restored**. (must/restore)
5. The examiner made us **show** our identification in order to be admitted to the test centre. (show)
6. I want to finish **writing** my report tonight. (write)
7. Experiments show that certain foods can have their useful life **extended** by treating them with doses of radiation. (extend)
8. Silicon doped with phosphorous or another pentavalent element is called an n-type semiconductor, the n-type **representing** the negative electric charge of the conduction electrons. (represent)
9. Pierre and Marie Curie showed that beta rays consist of a stream of electrons **moving** at terrific speed. (move)
10. A competitive product and a receptive market are not enough: the product must somehow **be transported** from the factory to the export market. (transport)

## 13 Лекция 10.04.2024 (Смольская Н.Б.)

### 13.1 Поиск ошибки в предложениях с неличными формами глагола

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (из подчёркнутых частей каждого предложения найдена часть с ошибкой, которую исправил жирным шрифтом, а первоначальный неверный вариант занёс в скобки и зачеркнул)**

1. When(A) Mr Brown entered(B) the room they stopped(C) **talking** (~~to talk~~)(D).
2. Although we are concerned(A) with the problem of energy sources, we must not(B) fail **to recognize** (~~recognizing~~)(C) the need for(D) environmental protection.
3. He **is said** (~~is told~~)(A) to be(B) very(C) fond of gardening(D).
4. When **being seen** (~~saw~~)(A) near(B) the Horizon, the Moon appears strikingly(C) larger than when viewed(D) overhead.
5. When(A) overall exports exceed imports(B), **a country is said** (~~a country said~~)(C) to have a trade surplus(D).
6. World oil production is likely(A) to peak and decline(B) **sometimes** (~~sometime~~)(C) for(D) the next 25 years.
7. International diversification helps(A) multinationals(B) stay(C) competitive but it also means their **successes** (~~success~~)(D) are less likely to benefit US workers.
8. Someday(A), they may be(B) like oil tankers, **having been registered** (~~having registered~~)(C) for(D) convenience in the country with the least difficult regulations.
9. By contrast, the(A) 78% of the population **living** (~~lived~~)(B) in developing(C) countries consume(D) 16% of world output.
10. The duties of the secretary are(A) **taking the minutes** (~~to take the minutes~~)(B), mailing(C) the correspondence, and calling the members before meetings(D).

## 13.2 Перевод предложений с неличными формами глагола с английского языка на русский

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

### Выполненное задание (перевод предложений с неличными формами глагола на русский язык)

- Science is always on the move. Its preference is to find a question that nobody knew needed answering, answer it and move on, leaving technologists to turn the answer into a machine, a drug or a computer program.
- Decisions taken in the 1950s led to the bulk of science funding going into medicine, physical sciences such as nuclear power, and space research.
- Science requires the formulation of laws based upon experimental observations made under different conditions using deductive logic. There is no archaeological law comparable with Newton's laws of motion and repeated definitions are often not possible. Under this definition, archaeology is not a science.
- Hardware follows the law postulated by Intel co-founder Gordon Moore, which states that the computing power available for a given price doubles every year.
- For some years it has been common practice for everyone working on an experiment to be named on all the papers published. As a result, the vast majority of authors on a given paper do not write a single word of it, make no direct contribution to the published results and most likely do not even read it until after submission.

### 13.3 Перевод предложений с неличными формами глагола. Домашнее задание

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

Разбор этого домашнего задания будет на следующих парах.

## 14 Лекция 24.04.2024 (Смольская Н.Б.)

Today I would like you and us (you in the majority of cases) to actually practise your speaking and at the same time we will discuss some grammar aspects and I would like you to also practise some of those skills that will be important for you during your examination.

And as you remember, there is one topic left that I actually mentioned several times. I hope you remember what topic is it. So what is the topic that is left and that is really important and dear for me? So this is the Role of Foreign Languages in Modern Scientific Communication. So this is the topic that we haven't discussed yet. And actually I would like you and us to begin with the very first question, which is quite obvious. So do you think that foreign languages are really important nowadays for scientific communication? And what is this role that you would describe or present in some particular aspect? Because then we will begin discussing this topic in a more precise manner, in a more precise way. And maybe what languages? So that's up to you, just to begin discussing. The role of foreign languages.

We can communicate in different languages, maybe in one special, for example, English. And also... Okay. Of course you understand that my main interest is, of course, English, but we do understand that our modern world is multilingual (многоязычный). But when we speak and when we think of English as the language of international communication and communication in the sphere of science and scientific collaboration and cooperation. In this case, we actually find ourselves in what way of language communication? It is actually bilingual communication because in this case we speak and we think of our native language and one more language, which is (in the majority of cases) English. I would say this is like a sort of a conflict between a bilingual international and scientific communication and multilingual world.

That's not by chance that I actually mentioned this very thing, because I have prepared a short text for you, so, and of course, the beginning of our work with this text will be the task for you to read this text, and then I will give you some tasks and we will work somehow with this text and then we will move forward further. So, well, I hope that I have enough copies. If not then I will prepare. So, I would like you first to read this text, to first start reading and then after you are ready with the text we will start discussing it. Yes, that's for you. Yes, first read this text. This is just a starting point for us. One minute, I will bring the text for you.

## 14.1 The Role of English in the Field of Science

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

**Выполненное задание (чтение текста и перевод на русский язык)**

### **The Role of English in the Field of Science.**

“English has become the de facto language of science.”

Written by Mike Brotherton, he elaborated the increasing role of English in our day-to-day lives. Every published paper is written in English; all movies will always include English; Most conferences are using the most common idiom known to man as English... life goes on and on with the people's responsibility to **learn English language** throughout our lifestyle and socialization.

How would we picture the world speaking the only spoken language known today? Imagine the business of **foreign language courses** beginning to slope down. Would this be beneficial to all people around the world?

Added by Brotherton, the advantages of a single language are self-evident. “In the past papers published in other languages often went unnoticed and incited, resulting in people reinventing the wheel. Furthermore, at most people must learn a second language, not 3 or 4 or 5 or whatever to read journals in multiple languages.”

Do you think this is good or bad news to you? How would we respond with the other foreign languages we have been using today?

But in the field of science, sticking to English alone makes such quandary. It's not like there are laws that science must be done in English, just as what Brotherton said. “This is cultural evolution and while minor regulation is often needed to prevent problems and keep things running smoothly, wholesale imposition of major changes is almost always a terrible idea that destroys the institution it's meant to improve. We're going to have to live with English as the language of science, and find ways to let everyone operate within that standard.”

Such state of principle has been supported by a site where a person named Jacob wrote an article online about *Science is Human Right*. Here is its highlights:

*“Over the past 80 years, there has been a steady increase in the proportion of scientific publications written in English and a corresponding decrease in the use of all other languages for global scientific communication. At first sight, this appears to offer significant gains in efficiency and universality, as scientists everywhere are required to learn, at most, one language in addition to their own.*

*“There are, however, drawbacks to this system that may be significantly affecting both the development of global science and its social effects. **Issues of concern include the poor correlation between ability in a second language and scientific ability; the disproportionate burden of language training and technology borne by non-English-speaking countries;***



*and a widening gap between the language of science and the languages of public discourse, government policy, and community life.”*

- What do you think about this?
- Do you possibly assume that the rising of English language in the field of Science slowly eradicates the role of other foreign languages?

### **Роль английского языка в науке.**

...

So, ready? Yes? Well, I hope, because we will discuss the language of this text and the text itself. My first question is, of course, well, you all know that I love English and I speak about English in many directions of actually studying the text. So how would you define the type or the genre of this text? What is it? You can use the Russian word, that's okay. So what is it? How would you define this text? Newspaper article. Yes... But that's not exactly newspaper, I would say, because it develops some specific topic. So in this case, that would be what kind of article? Рассуждение? Yes, but if we generalize it. That's not a scientific article, definitely not, because we do know the structure of any scientific article, but what is it? This is what is called научно-популярный текст. What's the English for научно-популярный? Popular science. Popular science, exactly. Popular science, well, actually, our Russian term, научно-популярный, actually, that's the back translation of the English equivalent.

How do you define popular science text or popular science article? So what is their aim? And what is the audience of such texts? That's not for people actually being specialists in a particular scientific area of studies, but still to give them information about specific point or specific area. So what, and now my next question is, so how would you define the main idea of this text? The main idea, not the main topic, because we do understand that the main topic is what? What is the topic of this text? The Role of English in the Field of Science. Right. Usually when we speak about the topic of any text, in terms of or in the sphere of science, this is actually the title of the article. This is the topic of the text. But what about the idea? How would you define the idea of this text?

The last two questions are included in this articles. Yes, the questions will be our next step, because I will definitely then ask you to... I think that in such type of articles the main idea are summed up in the last paragraphs, and we can see the questions that are asked. But how would you define this idea? So would you please present it in your sentence, in the sentence of your own? So for this sentence not to be a plagiarism. So would you please paraphrase and give your version of the main idea of this statement? I think that the main idea of this article is to make the audience think about these two question. What? What do you think about the role of English in modern science? Okay, so that's your opinion. Any other variants of how to present the idea?

Pros and cons of implementing English as the language of science. Good. Any other variants? So try to verbalize the idea that you all, I am sure, you definitely understand what

is the idea, but I would like you now to use your skills, you remember, your skills of paraphrasing, which is important when we deal with science.

This article describes increasing role of English in modern science, in contemporary science. Good, good, thank you. Any other variants?

What benefits of using English language as the main language in science? Good, of using English as the main language of modern science. Good. Any other variants? Think about synonyms or paraphrasing of the text given. Is there any? No. Okay, because, well, we still have two questions, but that will be our next step.

So, and before we continue speaking about the text as a text, as a problem, I would say. I would like us to quickly look through the language of this text, because there are some specific things that I would like you to comment upon and to give me your explanation or translation when necessary. So it is interesting and it is actually in the direction of our grammar discussion – the beginning of the first and of the third абзац. Абзац? Как перевести на английский? Paragraph. Проверяю, что вы помните это слово. Of the first and of the third paragraphs. And the constructions are interesting. So it is «written by Mike Brotherton» and «added by Brotherton». How would you translate these constructions into Russian? So what would be your variants of translation? Read the whole sentence and try to think how would you introduce or how would you present these constructions in Russian. «Было сказано кем-то». Good. Хороший вариант, абсолютно верно. Как сказал ... . By the way, do you know Mike Brotherton? Have you ever heard about this person? Well, he is quite a popular popular scientific writer. He is an astronomer. But at the same time presenting popular scientific novels, which are quite popular nowadays in the United States. So, and somehow, Timur, you are right when speaking about, I mean, the newspaper, so like newspaper article, but at the same time, it is popular science article because it discusses the scientific topic.

Okay, «added by Brotherton»? How it could be translated into Russian? Literally it is «дополнено». Ну, может быть, опять же, да? Или «как далее отмечает», да, как далее отмечает Brotherton, да? Просто вот к вопросу о том, что, опять же, so, when we use the constructions or the translation of the Russian language, we use a subordinate clause, да, то есть мы целое предложение с вами выстраиваем, когда у нас есть подлежащее и сказуемое, а в этом случае английский язык, опять же, от предложения избавляется и использует причастный оборот. И там, и там, просто вот вы сами видите, тут практически параллельная конструкция «written by», «added by», то есть через предлог «by» мы показываем деятеля, а не выстраиваем, как в русском языке, целое предложение.

Okay, just to make sure that you know how to translate or you know how to explain the phrases. So what is «to slope down»? Замедлиться? Схлопнуться? Снижаться? Да, снижаться, уменьшаться по количеству, но в данном случае снижаться, то есть если мы представляем с вами графики. Абсолютно верно.

Well, I hope that you have paid attention to the term? Потому что это действительно

термин специфический, and I would like you to explain it. This is paragraph number three. Furthermore, at most people must learn a second language, not third, fourth or fifth, or whatever, to read journals in multiple languages. Have you paid attention to this term? And what is interesting here? A second language. What is interesting about it? Мы с вами знаем, что second, third, fourth, fifth – это что такое? Числительные. Какие? Порядковые (ordinal). What about grammar in the English language? So when we use ordinal numerals, we should remember what? That it should be accompanied, almost obligatory, by the definite article. Да, определенным артиклем «the». А здесь мы с вами видим «a», a second language. Неопределенный артикль. Я думаю, because этот артикль to «language», not to «second». So how would you explain what kind of language or what type of language is it? Some. That's not some. No, that's not some. This is the term. Мы с вами помним, что это научно-популярная статья. Не научная, то есть это не для методистов, преподающих иностранные языки, но тем не менее это в рамках лингвистики и лингводидактики. Так назовём, готовьтесь, дальше будет продолжение. Тоже вас, так сказать, намекаю вам. И поэтому, что такое будет? Как вы на русский переведёте? На русский язык, что это за термин, как вы думаете? Другой? Нет, это не другой. Мы переводим это как второй иностранный язык. Как правило, иностранный опускают, а это второй язык. Или же, что стоит за этим вторым языком? Это неродной язык. То есть это не второй, третий, который я знаю. Потому что вы можете сказать, so I know English, and this is the first foreign language I know, then I know French, it is the second foreign language. В этом случае будет the first, the second, the third. А если мы используем вот это вот a second foreign language, то просто имеем в виду, что это мой неродной язык. English is a second language for me. Интересное такое вот, да, то есть мы с вами знаем правила и научены определённому грамматическому правилу, но, тем не менее, это не исключение из правил, а это именно определённое значение. Так.

Just again some point. How would you translate the sentence in the next paragraph which is «How would we respond with the other foreign languages we have been using today»? How would you translate this sentence. Well, of course I'm interested in the verb «to respond» with the preposition «with». Because we usually use the verb «to respond to» – «отвечать кому-то». Мы помним, что предлог «to» в английском языке обозначает направление. Здесь мы с вами наблюдаем «with». Как вы переведете? Попробуйте. Как бы мы реагировали, если бы использовали... Ну, у нас здесь нет, вот видите, уже русский добавляете креатив. Что же нам делать со всеми другими иностранными языками, с которыми мы имеем дело сейчас? Что же нам с ними делать? Если дословно переводить, то «отвечать чем-то или кем-то», да, ответить сарказмом в ответ на шутку, то есть вот это прямое значение, но в вашем случае абсолютно правильный перевод. А что же нам в таком случае делать с другими оставшимися языками? Грамматический момент: как раз вы правы, что мы добавляем здесь со всеми ДРУГИМИ оставшимися языками. Где грамматический показатель в английском языке, который именно так вынуждает нас это перевести? The other.

Я надеюсь, что вы помните, что в английском языке есть пары прилагательных:

other и another. Но почему у нас есть another, а есть other? Когда у нас появляется одно, а когда другое? Какие есть варианты? Another для единственного числа, а other – для множественного. Так, а если я вам скажу, so I have two files, one is transparent and the other is blue. Тогда ваш вариант не работает и another не для единственного! В чем разница? Когда вы будете использовать форму another, а когда the other, если говорим про единственное число? Когда у нас есть выбор только двух, говорим один и другой (и третьего не дано), то тогда мы используем one and the other. Это один и другой из двух. Если же у нас широкий выбор, мы просто говорим, другой вариант может быть тем, то тогда мы используем another, потому что вы помните, если the other, все-таки они существуют, эти два слова отдельно, а мы помним, что the – это указание на определенность, то another, который уже слился с этим словом other, тем не менее показывает нам, что это один другой из множества. То есть этот есть другой, есть ещё какой-то другой, another and another and another.

Если у нас такая же ситуация, но во множественном числе, как вот здесь, например, с languages, то тогда мы можем использовать пару либо the other, имея в виду, что есть английский, а есть все остальные, собранные в кучу. И больше третьего не дано. English and the other foreign languages. Если просто мы говорим, что другие иностранные языки, не имея в виду, что мы как бы ограничиваем их (строго там собираем в пакетик и в кулёчек), а просто имеем в виду, что другие иностранные языки, то тогда мы просто «the» опускаем.

Итак, another и the other – это уровень единственного числа, other и the other – это уровень множественного числа.

Так. Just an interesting. Well, not an interesting, but just a new word, maybe not all of you know it and it is in the next paragraph: «But in the field of science, sticking to English alone makes such quandary». Как вы это переводите? Quandary – затруднительное положение. Problematic situation. Actually quandary is a problematic situation. Но если вы, опять же, даже на английский язык, это не совсем неразбериха, да, это просто вот... Неразберихи нет, просто трудности. Если в русском языке, мы даже с вами переводим это как словосочетание, то вот английский язык предлагает нам замечательное слово, хотя, если мы посмотрим на это слово, то мы скажем однозначно, что это не англосаксонское, это не английское слово, потому что всё то, что с буквы «Q» в современном английском начинается – это слова, заимствованные из латинского языка, из романских языков. Так что опять английский здесь немножко не в себе, не с собой.

Окей, «wholesale». Do you know what the word «wholesale» means? Well, I'm sure you know. Да, это опт. Wholesale – это оптовое что-то (там оптовая продажа, например).

And two more aspects that I would like you to comment upon. This is the very end of the text where we have жирный шрифт. Bold. Typed (printed) in bold. We have the form. I'm sure that you all know it. You have this form. Five letters. **BORNE**. What about this form? What is this form? Что это за форма? Пассивная? Нет пассивного. Пассивный залог у нас – это аналитическая форма. Мы помним, что пассивный залог, мы с вами обсуждали,

образуется с помощью глагола to be и вот этого самого, то, что вы сейчас неправильно назвали. Что это такое? Как форма называется? Participle II – абсолютно верно, или Past Participle. Итак, это причастие прошедшего времени или второе причастие. От какого глагола? **Bear**. На самом деле, первое значение этого глагола – это «нести». Между ними здесь есть какая форма? **Bore**.

Bear – Bore – Borne (или Born).

Что это за глагол? Неправильный глагол. Потому что мы помним вот эти две крупные группы глаголов современного английского языка. Правильные и неправильные. Начиная сразу же отсюда, мы не увидели показатель правильных глаголов. Какой для правильных глаголов показатель? «-ed.» Здесь его нет, значит это точно не относится к правильным глаголам. Но вы, я думаю, все знаете, и, наверное, чаще все-таки встречаетесь вот с этой формой, без «е» (формой born, а не borne). На самом деле эти две формы возможны, то есть для обеих этих форм инфинитивом является to bear – первое значение это нести, а потом уже, так сказать, рождать и так далее. Bore – это что за форма, вспоминаем с вами? Как она называется? Это форма называется Past Simple. Эта форма используется только при образовании Past Simple, потому так и называется. Borne – это Participle II – достаточно активно используемая форма, потому что используется она для образования чего? При образовании каких аналитических форм современного английского языка мы используем эту форму? Сама эта форма – это причастие. Мы её когда используем? Для образования чего? Для образования каких аналитических форм? Пассива: to be плюс причастие второе. И ещё? Для образования каких форм? Целый столбик в таблице Tenses and Aspects требует эту форму. Это что за формы? Это формы Perfect, абсолютно верно. И все формы Perfect. Has borne. Had borne. Will have borne. Везде мы будем использовать форму borne/born, которая является причастным вторым.

Ну и теперь вопрос: задумывались ли вы когда-нибудь о том, что существует два варианта, и причем они четко разделяются по способу использования, вернее, по месту их использования. Вы все привыкли, наверное, вот к форме born, да? Ну и вспомните, когда мы её используем. Как правило, дата рождения или место рождения, да? I was born in Saint Petersburg или in Leningrad. I was born... Дата? On. I was born on (дата). А если в году, то абсолютно верно, будет in. I was born in (год). А если мы говорим дату, то мы все помним, что когда мы называем в английском языке дату, то это будет on the first of May. И это на самом деле всё, когда используется форма born. Потому что во всех остальных случаях будет использоваться форма borne. Как правило она используется в перфекте. Она родила ребёнка. Родила мальчика. Будет использоваться форма has borne. Или же, если говорится, что Anna has borne a baby, a baby boy. Или a baby boy was borne by Anna. Если есть предлог by (я специально вас спрашивала про предлоги: in или on), то тогда вот эта форма borne тоже будет использоваться. Ну и, соответственно, в нашем случае я надеюсь, что вы запомнили для себя, что если есть фиксированное использование места или даты рождения, то используется вот эта форма born без «-е» на конце. В остальных случаях (грубо говоря, вынашивать и в прямом значении, и в

фигуративном / переносном смысле) будет использоваться форма borne с этим немым «е».

Теперь давайте посмотрим на наш текст. Что у нас там за фраза и how would you translate it? So, the disproportionate burden of language training and technology borne by non-English speaking countries. Borne by non-English speaking countries. Как вы это переведёте? Вот здесь borne by. Видите, здесь by. Понятно, что это не Анна. Как вы переведете? Появившиеся в не англоговорящих странах. Абсолютно верно, да. Это очень замечательно, без какого-либо соотношения вот с этим вот значением рождения, да, как бы давания жизни. Но тем не менее появляться – это давать начало чему-то. Потому что что такое нести? Нести – to bear – нести и предъявить потом.

Ну и последний грамматический момент. Это просто обратить ваше внимание на выражение типа, вернее на слово «a widening gap» (between the language of science and the languages of public discourse). Widening – что это такое? Расширяющийся. Да, абсолютно верно, это не широкий, а именно расширяющийся. Но прежде всего, что это за форма? Continuous? НЕТ, ЭТО НЕ CONTINUOUS. Я надеюсь, что ещё за оставшиеся несколько наших редких встреч мы с вами отучимся называть эти формы так, и будем называть их правильно! Так widening – это что? Это Participle I. Это форма, образуемая с помощью суффикса «-ing». Это причастие первое, которое показывает нам признак предмета по действию сейчас. Итак, от какого глагола образовано это причастие? От глагола to widen, абсолютно верно. И в английском языке достаточно большое количество, я просто хочу обратить ваше внимание, и это именно исконно англосаксонские глаголы, то есть те глаголы, которые образовались и зародились внутри английского языка, ещё до эпохи нормандского завоевания, образовывались они с помощью вот этого суффикса «-n», и, как правило, они образуются от прилагательных, которые обозначают качество, признак. Это либо признак по цвету. Как будет побелить? To whiten. Вот он покраснел или она покраснела. Redden. Да. Небо потемнело. Почернело. Blacken. Darken или blacken. Абсолютно верно.

Я думаю, что вот теперь по аналогии с to widen, вы, наверное, вспомните мне ещё достаточно большую группу глаголов и поймете, что вы их знаете. To widen – переводится как? Расширять. Widen – это обычно на плоскости. На плоскости, когда растягивают. Есть другой глагол или другое тоже прилагательное, обозначающие широкий, но это вот как бы такое либо в переносном значении, либо, как это сказать, в пространственном значении. Это какое прилагательное? Также переводящееся «широкий». Broad. Да, broad, абсолютно верно. Расширять в этом случае – to broaden. Ещё какие-то глаголы знаете такие? To shorten – сокращать. А как будет он удлинять? To elongate? Это здесь два других варианта, и в данном случае это действительно одно... To lengthen. И в данном случае – это вот меньшее количество глаголов. Что такое length? Это длина. То есть чувствуете, мы в основном с вами до этого образовывали от прилагательных, качественных, но есть некоторые глаголы, которые от существительных образованы. Итак, to lengthen. А еще? Знаете еще один? То

strengthen. Абсолютно верно. Усиливать. Я думаю, что вы этот глагол встречается достаточно часто в своих научных статьях. Что там ещё? То deepen. Я просто тоже вспоминала, какие еще там можно образовать...

Ну, их не огромное количество, то есть уже просто в языке не все эти качественные прилагательные образуют глаголы таким образом. Но, тем не менее, это вполне продуктивный способ образования глаголов. И если вы, грубо говоря, образуете от прилагательного, обычно это односложное всё-таки прилагательное, потому что односложные прилагательные – это исконно англосаксонские прилагательные. Те, которые многосложные, типа beautiful, important – это прилагательные не англосаксонские, заимствованные из других языков, и они таким образом глаголы не образуют, потому что английский язык не любит очень сильно многосложных слов. Если слова многосложные, то это однозначно можно искать похожие слова и в русском языке. Это значит, что они могут быть транслитерированы. И это нам помогает при переводе. Если же слова односложные, то, как правило, это англосаксонские слова. И поэтому вполне себе от прилагательных, которые качество образуют, можно попробовать и окказионализм образовать с помощью суффикса «-en», и в общем-то носитель языка вас поймёт. Я просто пыталась там образовать to brownen, но просто не встречала такого слова, но я думаю, что если мы таким образом глагол образуем, то будет понятно, что это значит сильно закрасить коричневой краской. Так, хорошо, двигаемся дальше. Время у нас: достаточно хорошо мы с вами идём. So that's not by chance that I asked you to discuss some of the aspects of how to translate different words, because we have to paragraphs in brackets (quotes) and I would like you to very quickly use your written translation skills. Would you please translate these two italicized paragraphs into Russian in a written form? So take your time. And then we will compare what we have. Там есть ещё интересные моменты, которые мне хочется, чтобы мы потом сравнили, проверьте себя. So the text is not difficult. Take your time.

— Выполнение задания —

So, two minutes and we start discussing. Okay, so let's compare what you have worked out. Well, I hope that you agree that this text is not really difficult from the point of view of its vocabulary, because it's quite easy to translate, though there are several constructions that I would like us to actually compare your variants of translating into Russian. Because they look simple, and you definitely understand what they mean, but what would be the Russian equivalent that you would present, for example, today or during your examination. Well, and it is actually, it's like a sort of a paradox, but the simplest construction in the English language from the point of view of its construction, sorry for much of muchness, which you all have got used to, which is «there is» and «there are». And in this case, «there has been». But it actually sometimes, and I would say quite often, presents some difficulties, especially in the scientific texts.

So, the first sentence. Let's begin with the variants, and then we will... Just I would be glad if you give your variants or add some other aspects of translation. So who would like to start with the translation of the first (quite a long) sentence? Three lines long. But still... Who would like to begin? Yes, please.

Последние 80 лет происходит устойчивый рост доли научных публикаций, написанных на английском языке, и соответствующее снижение использования всех других языков в глобальном научном общении. Замечательно, мы посмотрим, есть ли какие-то другие варианты. Так ещё раз ваш вариант вот для этого «there has been a steady increase». Хороший вариант. Происходит устойчивый рост. Замечательно! Какие ещё варианты для вот этого максимально простого предложения «there has been a steady increase». Может наблюдается? Наблюдается, замечательно. Просто для того, чтобы вы себе это в копилку поместили, потому что в статьях достаточно часто эта конструкция встречается, потому что она распространена, она лишена каких-то дополнительных коннотаций (т.е. дополнительных значений), но при этом перевести ее на русский язык дословно нельзя. Мы должны продумать эти варианты. Итак, «наблюдается». Еще какие-то у кого-то варианты были интересные, которые вы хотите озвучить, предложить? Нет пока? Так, то, что касается остального перевода, есть какие-то еще варианты или коррективы, может быть? Пожалуйста, ваши, я надеюсь, что все попробовали, да? Потому что вы все зрите уже в недалекое будущее, всем придётся письменно работать на экзамене, поэтому я и прошу вас пока на простом варианте. Есть какие-то еще варианты? Yes, no? Ну, во второй части. Да, пожалуйста. И соответствующее уменьшение – я так перевёл. Corresponding decrease. Соответствующее уменьшение. Да, хорошо. Ещё какие-то варианты? Нет.

Так, двигаемся дальше. Тоже достаточно длинное предложение. Это вот к вопросу о том, что это однозначно не газетная статья, потому что для газетных статей не характерны длинные предложения. Это просто требования языка медиа. Наоборот, говори кратко, уходи быстро. А в данном случае это научно-популярная всё-таки статья. Научно! Здесь ключевое слово popular SCIENCE, поэтому позволительно вот такие вот длинные с дополнительными какими-то элементами и конструкциями вставленными в предложения. Пожалуйста, для этого предложения, которое тоже практически на три строки, и вот эти два предложения образуют у нас целый абзац. Кто хочет предложить вариант? Второе предложение, потому что там тоже есть интересная конструкция, и я думаю, что вы тоже обратили внимание на неё и задумались, наверное, как её перевести «this appears to offer significant gains». Не «this offers», да? Мы с вами помним, что английский язык за счёт вставки вот этих «it seems», «it looks like», «it appears to be», «it is thought to be» нас вынуждает задуматься о том, как перевести это предложение на русский. Пожалуйста. Какие варианты?

На первый взгляд, это как-будто предоставляет существенные выгоды в отношении эффективности и универсальности, так как учёным повсеместно необходимо учить только один язык, помимо родного. Хорошо, только я бы конечно от этого «как-будто» в научно-популярном стиле избавилась бы. Вы так перевели как



раз вот это «appears to be», да? Да. Давайте попробуем поднять это всё-таки вот в стиль научно-популярный, научный. «Казалось бы»? Да, «оказывается» может быть. Чтобы снять условность, да, вот это «бы» (частицу «бы») мы убираем, потому что appears – это оказывается, что... «Видимо»? Да, «видимо», замечательно, да. Если мы глагол не будет в данном случае, да, то, «видимо», да, можно притянуть, да, то есть это не совсем разговорный язык. «Видится»? Ну, «at first sight» здесь ещё есть. Как тогда вы переведёте целиком это предложение? На первый взгляд, это видится... Ну да, да, я понял, понял, да так, не совсем, да, и взгляд видится, то есть у нас всё тут тоже связано. Так, какие еще есть варианты? Предлагайте свои варианты, вы же взрослые мальчики. И девочки. «Представляется»? «Представляется», да. Я, несмотря на то, что это научно-популярная статья, «кажется» бы здесь оставил, потому что оно здесь подходит. «Кажется» – это нейтральный глагол. Да, да. Да, «кажется» – нормальный вариант тоже. Я просто послушать вас, да, то есть убрать всё-таки такой разговорный стиль, но при этом здесь глагол «оказывается» или «кажется» сюда тоже подходит.

Так, хорошо, следующее опять нам даёт эту вот вполне распространённую и широко используемую конструкцию, которая каким образом у вас в русском языке нашла отражение. There are, however, drawbacks to this system... Вам предоставляют слово, пожалуйста. Однако существуют недостатки этой системы, которые могут значительно повлиять как в принципе на научное развитие, так и на его общественное влияние. Так, хорошо. Итак, давайте ещё раз. Drawbacks to this system. Как там переведём? Недостатки системы. Хорошо. Дальше у меня вопрос. May be significantly affecting. В данном случае у вас в переводе было «могут существенно повлиять». Здесь это не «повлиять». Просто вот, например, на экзамене на это обратят внимание, просто ваше внимание на это обратят. Что это у нас здесь используется? Be affecting – это у нас Continuous Infinitive, показывающий длительность, поэтому не «повлиять», а «влиять» – «которые могут существенно влиять». Вы должны выдерживать вот эту вот... Автор мог бы написать may significantly affect, но он же написал be affecting, подчеркивая именно длительность вот этого процесса. Так, абсолютно верно было переведено, и мы обратили с вами внимание на это «как на ..., так и на ...», и вот это «both ... and ...» – это именно для письменной речи характерно использование вот этого сложного союза. В разговорной речи, ну, только если вы очень хорошо его знаете и любите, вы будете его использовать, но в основном, конечно, and, and, перечисление за счёт and идет в разговорной речи. Это для научного письменного языка характерно.

Так, следующее, теперь уже такой просто серьезный, такой терминологический набор, но тем не менее, пожалуйста. Да, пожалуйста.

Можно вопрос? Если использовать не «недостатки», а «подводные камни» – это будет как отхождение от научного стиля или нет? Нет, потому что мне кажется, что это метафора такая, можно назвать ее мёртвой метафорой, да, потому что, потому что уже вошедшая в обиход, но «подводные камни», в общем-то, мы, конечно, и в

разговорной речи в русском языке используем, но мы считаем, что нет, вполне подойдет и для этого перевода тоже, замечаний здесь нет, если вы такую, как я сказала *death metaphor* используете, да? Можно! То есть это некие препятствия, да, в этом случае, потому что подводные камни – это все-таки препятствия, это не недостатки. Вот как мнение других? Недостатки и препятствия – это разные вещи, правильно? Ну это красиво звучит. Ну, немножко, хоть и другое, но поскольку *drawbacks*, понятно, что чаще всего мы как недостатки переводим, но всё-таки это некие такие вот проблемные моменты. А проблемный момент – это дальше «подводные камни». Поэтому спасибо за предложение. У нас же нет с вами русского варианта, поэтому сравнивать нам не с чем. Мы просто с вами обсуждаем, у кого какой вариант есть.

Ну и теперь, пожалуйста, может быть, конечно, поделимся здесь, вы между собой поделитесь, я имею в виду частями перевода. *So, who would like to begin translating the next sentence?* Опять же, да, вроде предложение простое. *Issues of concern include, etc., etc.* Но по-русски мы все равно немножко трансформируем это предложение. Дословный перевод в русском языке не пойдёт, будет очень резать и слух, и глаза. Пожалуйста, вариант. Начинаем. Проблемы, которые стоит принять во внимание... Да, хорошо. Но только не... Я бы начала: к проблемам, которые стоит принять во внимание, относятся... То есть всё равно... Можно сказать «включают»? Нет, проблемы, которые включают... Нет, в смысле проблемы, которые стоит принять во внимание, включают в себя бла-бла-бла. Проблемы включают в себя не очень хорошо звучит. Даже если вы по-русски напишите, и даже не перевод. Это всё равно такой стилистический, немножко такой нарушенный стиль. Поэтому здесь лучше пойти неопределенно личным предложением в русском языке – к проблемам относятся следующие... Так, ну и давайте.

*The poor correlation between ability in a second language and scientific ability.* Ну тут уже терминология специфического, но не сильно узкопрофессионального плана. Пожалуйста, как переведете? Все понятно, просто красиво назвать. Итак, *the poor correlation between abilities...* Слабая корреляция... Да. Мы помним, что *poor* в данном случае это слабая, а не бедная. Хотя понятно, что здесь метафорически. Но тем не менее слабая корреляция... Между навыком владения вторым языком и навыками в профессиональной (научной) области. А, ну что значит навыки? Компетентность. Научное достижение. Может быть, и научной компетентностью. Способности? Но *scientific ability*. *Ability* – это способность, действительно. Вот если в первом случае способность... Просто не скажешь способность к науке, поэтому научные достижения. Да, ну вот поэтому я и спрашиваю. Научное достижение, у кого какие-то варианты еще были, которые вы записали? Ну можно сказать научная компетентность, компетентность в сфере научной деятельности. Можно так описать вот эту часть, потому что компетенции наши, вернее, компетентность, как правило, в русском языке описывается через способен что-то делать, способность что-то делать. Поэтому в данном случае слова способность или способен здесь подойдут. Здесь навыки владения вторым (неродным) языком и компетентность в научной области (в

профессиональной области).

Так, the disproportionate burden of language training and technology и так далее, мы уже переводили. Пожалуйста. Какие есть варианты? Disproportionate Burden? Ваши предложения. Неравноценный, несоразмерный, ... А burden? Смысл-то в чем здесь имеется? Что слишком много сил тратится на одно и на второе. «Несоответствие усилий»? Может быть, да, вот несоответствие усилий, затрачиваемых на изучение языка и технологий? Я бы «диспропорция усилий» оставил бы на самом деле. Можно, да, диспропорция усилий, да. То есть мы здесь меняем с вами прилагательное на существительное, но тем не менее тоже хороший вариант. Хорошо. Нам главное постараться понять, что имеется в виду, да? И найти русский вариант, эквивалент.

Так, ну и последнее достаточно большое тоже вот это перечисление. Пожалуйста. Увеличивающийся разрыв между языком науки и языком публичных дискуссий, государственной политики и общественной жизни. Да, хорошо. Хорошо.

Так ну и вопрос первый: What do you think about this? We have already discussed this question. Мы начали с этого.

И второй вопрос: Do you possibly assume that the rising of English language in the field of Science slowly eradicates the role of other foreign languages? Just to finish discussing this text. So what is your opinion. Eradicate – снижает, размазывает, разрушает, уменьшает. Коррозия – разрушает структуру и жизнь других иностранных языков. So what do you think about it? Do you actually agree with this statement or you think that the situation is not really like this? Yes, no? Yes! No! Well, of course, that would be nice if you give some arguments to prove your ideas.

Okay, so let it be one of the questions that you would then continue and maybe somehow cover and discuss in your topic, which is not for the next meeting of us, but still that can be the discussion.

Well, actually, what I wanted us to continue with, but I will probably share it in between our class and your home class. It is summarizing. So I have prepared an article which is in the same field of research, I would say in the same topic field, which is of interest for us and of our discussion for this class. And it is in the course, but it is closed at the moment, so I will then open it for you. So what I would like you to do... Давайте, у нас есть же ещё 15 минут? Выдержите ещё 15 минут? Ладно, давайте перейдём к домашнему заданию.

Дело в том, что я 15 мая уезжаю в командировку, меня не будет, меня отправляют на три дня, мы с делегацией едем на конференцию. Поэтому у меня к вам вопрос, а дальше мы уже будем решать, как мы с вами сейчас поступим. У меня есть предложение: либо мы перенесем наши пары на 14-е на вторник, ну просто возьмем и перенесем, либо на 29. То же самое: вот как у нас стоит одни в 18:00, другие в 19:40, но во вторник 14 мая. Просто вас здесь... Вы почти все здесь, поэтому я могу с вами обсудить... Две пары сразу или как? Нет, 17 апреля (в прошлую среду) занятия не было, поэтому эту пару мы полностью с вами проводим 22-го мая. То есть 22-го у нас с вами встреча. Но я просто думала, что всё нормально у нас будет 15-ого мая, но я уезжаю на конференцию.

Когда у вас пары по ОДИ? У нас пары по организации диссертационного исследования 15 мая и 29 мая.

А всё, тогда 29-ое мая снимается. Тогда давайте мы просто переносим пару с 15 мая, я попрошу расписание изменить, переносим на 14-ое мая. Соответственно на 18:00 и на 19:40. Кому как удобно, кто как приходит. Итак, перенесли на 14 мая в 18:00 и 19:40. Нормально? Всё, тогда я попрошу изменить расписание.

Пары будут ещё 14-ого и 22-ого, да? Да, 14-ого и 22-ого мая. Так, тогда давайте я дам задание, а то чувствуется, что тяжело вам немножко уже. Значит, объясняю. У меня в курсе (я открою сегодня вечером) подгружен article, который...

Он называется «Science Communication in Multiple Languages Is Critical to Its Effectiveness», то есть опять как бы в сторону Foreign Languages. Уж извините немножко, да? Потому что после этого, я надеюсь, вы сможете написать такую классную тему мне The Role of Foreign Languages. Итак, ваша задача будет... Я в этой же теме создам задание. И к следующему, вот к 14-му числу, правильно, у вас будет много времени, это же даже не неделя, да, это три недели, ваша задача будет подгрузить туда два файла. Я сняла то, что вы сделали по переводу и подготовила презентацию. Просто сегодня я решила не делать, потому что вас много. Мы сделаем сравнительный анализ и уже с вами обсудим на наших более узких встречах. Точно так же там я сделаю задание, куда вам нужно будет подгрузить, одним файлом можете сделать, но тем не менее, этот article я специально подобрала, там нет abstract. Значит, ваша задача будет написать abstract к этой статье.

И там же в этой же теме я открою, там мы уже начинали с вами обсуждать, но тем не менее, там два файла. Один называется... И я просто попрошу вас его изучить и просто использовать. How to summarize a text. Simplified explanation. То есть это, ну, это описательный, конечно, текст, но тем не менее здесь собраны такие тоже советы о том, как писать, как готовить summary. То есть то, к чему мы с вами должны подойти и стремиться.

И второй файл, который туда тоже я уже подгрузила, это list of useful phrases. Просто показываю, двухстраничный, просто вам в качестве подсказки. List of useful phrases for making summaries and preparing reports. То есть здесь достаточно много собрано всяких фраз, про которые я вам говорила, что вы, по сути дела, готовя свои summary, можете эти вот различные фразы использовать, но как правило я аспирантам советую выбрать для себя те фразы, которые вам больше всего нравятся, и во все summary по любой статье эти фразочки использовать. То есть это своего рода такой план построить. Первое предложение я начинаю с этой фразы всегда, второе с этой и так далее. И вот соответственно такой первый summary научной статьи, но по теме multilingualism, требуется составить.

Итак, ваша задача будет написать abstract, как если бы вы были автором, вы помните, мы обсуждали разницу, да, между abstract и summary. Абстракт пишет автор статьи, summary пишет читатель или критик (peer review). Abstract – это если вы

автор статьи пишете мне. И тоже небольшой summary (не больше 7-8 предложений) summary этой статьи и подгружаете мне одним файлом. Первая часть, вторая часть. На одном листочке делаете и туда подгружаете. Я посмотрю соответственно, что у вас получилось и тоже мы с вами это обсудим и дальше ещё попробуем на другом материале это делать.

Можно вопрос? Да. Вы до этого сказали, что ещё открывали какое-то задание по переводу? Да, было задание, которое на предыдущее занятие было. Было задание. Оно там уже есть в курсе, где один кусочек на английском, один на русском. Там содержатся разные причастные обороты, и задача была – ваш вариант с определенными сложностями перевести на русский, а дальше попробовать перевести с русского на английский, тоже используя вот эти причастные обороты. Да, туда подгружайте, и я посмотрю... Потому что я же вижу, что у меня не проверены. Если я что-то проверяла, то я ставила там.

Итак, значит, в это задание... Вы читаете эту статью, она тоже не сложная с точки зрения терминологии, тему я вам прочитала, и за эти три недели готовите abstract и пробное summary. Посмотрим, что у вас получится из summary, исходя из того что я туда подгрузила, и дальше продолжим обсуждать summary.

Всё, до 14 мая.

## 14.2 A summary and an abstract. Домашнее задание

— Выполнение задания — ([перейти к тексту задания](#))

Требуется составить abstract и summary для данной статьи. Разбор этого домашнего задания будет на следующих парах.

## 14.3 Tips on Summarizing

### How to Summarize a Text – Simplified Explanation

Summarizing an article, you have already read is the best method of understanding any article or book. This, however, requires particular skills or techniques just like any other profession, but it always differs from one reader to another since people understand things from their point of view. However, ideas summarized should be from the author's book.

- Summarizing an article or book is not an easy task. You would need to skim through the article first. No pressure, keep it easy. In a relaxed, and your comfort...go through the book and keep focusing on the titles and subtitles. You should also look at those terms that are bold-faced. Ensure that you comprehend them before you finally start reading that book or the article.
- Read the article or book keenly.
- The main point of summarizing is to first really understand what you are going to jot short notes on your book about. Focusing on understanding the author's book will help you not write something very close to his or her idea. This then means that you have to read and read every sentence or the whole piece thoroughly and repetitively.
- Apart from sentences, titles always give you the best hints on what the article you are going to read is all about; hence it's best for you to point out those special points that might be of great help in your summary writing process.
- Re-reading- once you have skimmed through your article and have read it the first time, for you to get those ideas and important themes you will need in your article, you will need to go through it again and again as you clarify some points you might have missed before until you completely understand. Understanding before summarizing is the essence here.
- Identify the major points.
- Identifying your main ideas in the article and jotting them down helps you get that clear picture or understanding. It creates a thesis of what you have been reading about. As you read, keep questioning yourself of what points come out as important in the article. Those are the first hints. Themes, the title is the catchy main points.
- Themes that may appear are like; love, hatred, betrayal, injustice, education and so much more.
- Authors most of the time never hide their themes and so you get them on titles of books, such as 'Injustice.' And that is enough point to be summarized about.

- In other books, however, you will need to read thoroughly before you get the main ideas of what the author is trying to explain in his or her article.
- Every author has an audience target. From the area published, you get a clue to identify the idea.
- Date of publication
- The genre of the author's piece.
- Repletion of certain ideas in the author's article.
- Other main points you can acquire from the author's tone in his or her piece.

## How to start a summary

Note the useful arguments.

After you have identified the main points, it's important for you to read the article again; this time even more keenly and thoroughly to identify the other important points you might have missed before.

**Here are several ways you can do that:**

- Making critical assessments as you read either on a hardcopy or softcopy kind of an article.
- Highlighting the major themes in each paragraph. If you don't get any theme or major points to elaborate on, you can use the themes from the title or the first sentence as the main idea.
- Try writing bit by bit as you go through your article. You can take short notes of each sentence on another piece of paper or book. This acts as your topic sentences.
- Then, re-read the short notes taken as your topic sentences
- Write clear summaries of the topic sentences as they hold the major ideas in your article. Build from them your understanding of the author's book.
- A major tip is to ensure your sentences are very complete. Leaving them hanging is confusing to your reader, and it would not be of the same idea as that of the author.
- You should not add unnecessary information. Be particular and to the point.
- Ensure that your summary notes are precise to the point hence making them as short as possible and very brief too.

## Writing a summary – and doing it easily

Writing a summary requires great patience. Step by step method is the tip here. Take one sentence at a go as you flow through the whole article. The sentences you begin summarizing, it is important if you have a clear and firm grasp of it. Create brief, concise and logical sentences following the themes and points you had initially highlighted, avoiding unnecessary details or information.



- As a reader, before you start writing your summary, get to ask yourself first if you understand what the essay is all about, and what was the author's idea in the first place that he or she wanted you to believe after writing the book.
- The author's name should always be at the beginning of your every summary and the work's title as it captures the main idea of the article or book.

**Several instances can be used to give those important details. For example:**

- In "Every Dog Has Its Day," Green Val explains...
- Green Val, in "Every Dog Has Its Day," explains...
- According to Green Val in "Every Dog Has Its Day" ...
- Green Val claims in her story, "Every Dog Has Its Day," that...

In every instance above, the summarizer has ensured to state the author's name and title of the book as it is very essential.

- The Collection of thesis and the fact that you have understood the article or book, while writing your summary, you should try to avoid plagiarism by not directly quoting the author's words in your summary. Authenticity is required as a great part of your summary. But your ideas should match that of the author's book.
- However, directly quoting or paraphrasing is allowed as long as you clearly state that those are not your words.
- Ensure in your summary flow, you make it known that it is the author's work you still working on. Words like he or she can be used to give that stand or just use the author's name as a reference.
- Summary writing should be done in present tense. Make it look like life live as it is read by your audience. For example; the author Dan Beatty, explains on his opinion about the differences between writing and analyzing.
- When you are done with your summary, it is of great importance if you revisited it. Check for accuracy as you reread and ensure that your ideas and view on the book is logically tied to that of the author. You should also check to ensure that you have not interpreted wrongly.
- Proofread your summary; once you have checked that you have represented the author in your view of the article or the book, it is important for you to check for accuracy on parts such as grammar, punctuation and so much more. Proofreading of your work should be done thoroughly. He or she should be as keen as one can focus on his or her work and see the tiny bits of mistakes.

Good summaries of a particular book or article should also include those active characters in the story, i.e., the central characters and the general settings as the flow unfolds. A good summary enables the reader to have more comprehensive coverage of the whole book.

## Great tips on writing a summary

If you are assigned to write a summary of an article, create it from your understanding such that as you retell it to your readers, it is more simplified and of the same idea. Analyzing and summarizing a concept can be so confusing to many people. As much as analyzing is also all about close looking at the author's themes and ideas, summarizing

doesn't entail a critique of any kind. It's all about giving your views on a short kind of way.

### **The major components of writing a summary include:**

- Understanding; it's very important for you to highlight the main ideas in a sentence and take short notes as your first draft. Then go over and over through those listed ideas and choose those that have the same thesis to that of the author's view.
- Concise; limit your sentences. That is, ensure they are very brief. That is what summary is all about. Try avoiding mistakes such as repetitions of words, however how much the author has used the same words in his sentences. Your text and ideas in your summary should be very original or authentic.
- Your summary, when retold to your readers, should be of much sense though it is from your point of view. Make sure that they are tied together logically.
- Independence of your writing is very important. Try restating your ideas anew. Meaning, the style of writing, pattern, and very many things should not show any kind of imitation from the original author of the text. This can be avoided by not quoting the author. Though, your interpretation as said earlier should be logically tied to that of the author.
- Your summary should follow the same line of argument and analysis as that of the author.

### **What is the actual importance of a summary writing?**

Summary writing has got great benefits for both the reader and the writer. The importance of summary writing majorly lies in the whole concept, that it gives the writer a great opportunity for him or her to make a clear stand. It is more of; summary writing clears the air. In essence, summary writing gives that clear view, interpretation and hence understanding to the reader. However, it should not be too much such that it downgrades the writer's efforts. Your summary should not confuse the reader in any sort of way. Just don't go over the board.

Summary writing also makes reading fun since the information isn't bulky.

### **Some summary examples**

Here is a clear example you can use to understand the whole concept of summary writing:

In "My Everyday Lifestyle, Shelly Tina explains that lifestyle change especially regarding women clothing is demining morally but yet should still be embraced. Shelly explains that although modernism has been welcomed in every corner of the world and the fact that the great term 'my dress my choice' exists, women should try putting on decent clothing, same to their men counterparts.

However, she notes of how much she supports the way modernism is implemented in our everyday life and that although it has done us more harm than good, those tiny

developments are what we should focus on. She notes that the statistics she carried out show that women are now more comfortable with wearing pants than their prior dressing code, dresses, and skirts. She points out that most women prefer pants as they are more comfortable and warm especially during the cold seasons.

Shelly Tina explains his own story of how much she has come up to terms of the fact that pants provide more comfort to ladies and how she is now putting on a day in day out without losing touch. She notes that pants now days can be matched with any kind of shoe or blouse. 'The flexibility of the cloth is what gives her smiles,' is what she says.

Going through summary examples will help you improve on summary writing because you get exposed to different samples that makes you knowledgeable. From the work of other authors, you get to learn where to improve when it comes to yours, and hence perfection.

## 14.4 List of Useful Phrases for Making Summaries

### List of Useful Phrases for Making Summaries and Preparing Reports

- As the title implies the article describes ...
- The author concentrates on ...
- He (she) presents a general picture of ...
- The description of ... is based on ...
- The article seems to be of particular interest to an audience of (interested in chemistry, mathematics, physics ...) students.
- The asserted purpose of the present paper is to answer the question ...
- In the attempt to give an account of ... the author offers a survey of modern interpretation of the problem ...
- The paper acquaints the reader with the efforts of theorists (theoreticians) to define ...
- Though the paper is ... the general reader will find a wealth of information ... which makes the article attractive and useful ...
- The paper discusses the application of ...
- The reader will find the book (research article, volume) useful (helpful, interesting, attractive) of particular (special, great, interest) importance (significance, value).
- In the reviewed book (paper) the method (theory, discussion, treatment) of ... is presented.
- The purpose (aim, object) of the book (publication, paper, article, monthly, journal) under review (discussion, consideration) is to survey, explain, describe, provide, to examine, give...
- The scope (object) of the journal is (aims at providing a broad view of the subject) ... a critical review of, to publish important and topical results or fundamental research in the field of ...
- Opposite views on ... open a range of hypotheses which can explain the phenomenon.
- ... is presented by 2 points of view that ... and the more prevalent view that ...
- No view is discredited, both are supported by ...
- The attempts are made ...
- However, preference is given to the belief that ...
- The paper does not give information on the applicability of the theory used ...

- The method proposed by ... is applicable to the actual analysis.
- The same concepts apply to all forms of ...
- The author discusses (considers, determines, outlines, gives, proves, solves, extends, de-rives the theory (examples, method, the development).
- The author thinks, supposes, estimates, claims, believes, considers, assumes, argues, notices, announces, points out, shows, states, emphasizes, reports, asserts, concludes, declares, confirms (that) ...
- The concept of ... is given by ...
- Footnotes to a table (the title) are indicated by ... (symbols) ...
- The apparatus (the table) is shown, given in Figure I (Table II).
- As can be seen from this figure (table) that ...
- The measurements shown in Figure II illustrate...
- Results reproduced (introduced) in Table II show...
- The problem is stated (is discussed, has been discussed by) ...
- References to ... are numbered (are indicated by) ...
- Bibliography is a list of references (books, writings).
- The subject field of a periodical embraces (covers, provides, encourages, is designed (to), is intended, is developed (to), is concerned with, is published for, contains, includes, combines, explores, examines, concerns, records, summarizes, suggests).
- The concluding remark emphasizes that ...
- In the reviewed paper the author has succeeded in showing (providing, presenting ...) the...
- The method (procedure, approach, idea or result) seems to have practical interest (value) to ...
- The method proves (permits, agrees with the measurement) ... is based on, is stated, is applied, is developed, is derived from, is outlined ...
- However, the subject (applicability) is (seems) doubtful to ...
- In spite of ... this method (the article) is (seems) ...
- The author (editor, publisher, proofreader) is to blame for ...
- The author failed to show (exhibit, provide, present, give a account of, direct our attention to ...)
- The problem considered is the determination of ...
- The (principal) results obtained (arrived at) confirm, show, lead to, coincide with ...)

## **15 Лекция 14.05.2024 (Смольская Н.Б.)**

## **16 Лекция 22.05.2024 (Смольская Н.Б.)**

# Все упражнения с занятий по английскому

## Заимствования + словообразование + Passive Voice (22.11.2023)

### ТЕСТ №1

I Соотнесите корни латинского происхождения с их значениями и производными.

1. pater	a) middle	a) prescription
2. cord, cour	b) write	b) subtract
3. alter	c) father	c) immoderate
4. medi	d) heart	d) expatriate
5. mod	e) another	e) encourage
6. scribe	f) city	f) alternative
7. tract	g) measure	g) suburban
8. urb	h) pull, draw	h) medieval

[go to the lecture](#)

II Заполните пропуски словами в подходящей по контексту форме, используя слова, предложенные справа для каждой строки соответственно.

### Home Phones Still Going Strong

Both scientific and sociological research ____ (9) indicate that, although the Internet has ____ (10) the way the people work, at a more personal level the more old-fashioned ways of ____ (11) are not being threatened by the new technologies. ____ (12) to statistics, a person who uses the Net at home to send and receive e-mails talks on the phone for 19 minutes on a Sunday – a mere one and a half minutes less than someone who does not use the Internet ____ (13). Psychologists say it's all to do with how ____ (14) the Internet is, as opposed to the much greater ____ (15) of the human voice to convey a person's emotions. Things are very different at the workplace. It's estimated that ____ (16) telephone usage in the UK has fallen ____ (17) (by more than 40%) since 1995, indicating that the Internet is seen as a more ____ (18) way to communicate with colleagues.	CLEAR FORM COMMUNICATE ACCORD  DOMESTIC PERSON, ABLE  CORPORATION DRAMA RELY
---	--

III Определите, какой из подчёркнутых элементов содержит ошибку.

- The more cars we use, more (A) polluted (B) our environment becomes (C).
- If you go into (A) business with relatives, it tends to (B) put a strain on their (C) relationship.
- Providing (A) the business ventures are successful, he shouldn't (B) have to declare (C) bankruptcy.
- No one didn't know better (A) than the Romans (B) how to gain political influence through (C) the use of engineering and architecture.
- Knowing (A) that he would not live to see (B) the completion of his masterpiece, Gaudi left coloured drawings of his vision for future architects follow (C).
- Homing (A) pigeons are able to return, weeks later (B), to the place from what (C) they came.
- The modern ethic (A) has resulted to (B) more (C) stressful lifestyles.
- Children lived (A) in rural areas are likely (B) to move to the city as (C) adults.
- The (A) British Airways London Eye, also known (B) as the Millennium Wheel, opened in 1999, and is the larger (C) observation wheel in the world.
- Many businesses nowadays, including (A) some of the big city banks, let their workers to wear (B) casual clothes to work on (C) a Friday.

IV Заполните пропуски соответствующей формой глагола в страдательном залоге.

- Guide dogs \_\_\_\_ first \_\_\_\_ (use) by soldiers who had been blinded during World War One.
- I regret to inform you that your application for visa \_\_\_\_ (turn down).
- Leonardo's sketchbooks, with notes often \_\_\_\_ (write) in mirror form, were full of ideas for his inventions.
- We \_\_\_\_ (suppose) to be at the presentation.
- If the bill \_\_\_\_ (pass) by both parliamentary houses, then it becomes law.
- The quarterly accounts not \_\_\_\_ (finalise), the auditors were unable to present their report.
- This area \_\_\_\_ (monitor) by closed circuit cameras.
- We require that all receipts \_\_\_\_ (submit) to the committee for approval.

[go to the lecture](#)



## Заимствования + синонимы (29.11.2023)

Упр.2.6.1. Соотнесите слова с их определениями.

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. immobilize     | a. controlled by a single teaching or doctrine      |
| 2. finite         | b. a person who is walking                          |
| 3. fortify        | c. having no specific or recognisable shape or form |
| 4. commemorate    | d. functioning independently                        |
| 5. memorandum     | e. to prevent from moving                           |
| 6. pedestrian     | f. not naive; complex, as a piece of machinery      |
| 7. revitalize     | g. limited or bordered by time or any measurements  |
| 8. autonomous     | h. to make stronger                                 |
| 9. dogmatic       | i. a note or record of events written as a reminder |
| 10. amorphous     | j. to honour the memory of <u>smth</u> or someone   |
| 11. sophisticated | k. to put new life into                             |

[go to the lecture](#)

Упр.2.6.2. Соотнесите латинский / греческий корень с его значением и производным.

- |               |            |                  |
|---------------|------------|------------------|
| 1. bio        | a. time    | a. disport       |
| 2. fort       | b. go      | b. alibi         |
| 3. chron      | c. write   | c. procession    |
| 4. port       | d. life    | d. bionics       |
| 5. ced        | e. carry   | e. synchronize   |
| 6. scrib      | f. another | f. comfortable   |
| 7. ali, alter | g. strong  | g. transcription |

[go to the lecture](#)

Упр.2.6.3. Из предложенного ряда выберите слово, которое является синонимом подчёркнутого слова.

- One recent advance confirmed that Alzheimer's disease is sometimes inherited.  
A made valid    B questioned    C diagnosed    D made doubtful
- Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the previous one.  
A preceding    B already seen    C viewed    D following
- The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how many species there are, and how many there will be if the environment is altered in various ways by man.  
A is changed    B is polluted    C is made worse    D is affected
- Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived contemporaneously.  
A peacefully    B for a short period of time  
C at the same time    D destroying each other
- Establishing an appropriate correspondence between time and the path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm.  
A approximate    B proper    C precise    D the closest
- It wasn't until language researchers began computer programs that the importance of lexical ambiguity came to be understood.  
A having an emotional component    B having two or more possible meanings  
C having a pictorial component    D having an idiomatic character
- The negative charge of an electron slightly distorts the lattice of the metal.  
A expands    B makes weaker    C changes the usual form    D contracts

[go to the lecture](#)

## Reported Speech (17.01.2024)

[go to the lecture](#)

**Исправьте ошибки, связанные с нарушением правила согласования времён и пунктуации, в следующем тексте. В общей сложности Вы должны сделать 21 исправление.**

### A College Lecture

<sup>1</sup>Professor Sanchez gave a lecture on transistors last Tuesday. <sup>2</sup>First, he explained what are transistors. <sup>3</sup>He said, that they are very small electronic devices used in telephones, automobiles, radios, and so on. <sup>4</sup>He further explained that transistors control the flow of electronic current in electronic equipment. <sup>5</sup>He wanted to know which popular technological invention cannot operate without transistors. <sup>6</sup>Most students agreed, it is the personal computer. <sup>7</sup>Professor Sanchez then asked if the students know how do transistors function in computers. <sup>8</sup>He said that the transistors were etched into tiny silicon microchips and that these transistors increase computers' speed and data storage capacity. <sup>9</sup>Then he asked the class when had transistors been invented? <sup>10</sup>Sergei guessed that they were invented in 1947. <sup>11</sup>The professor said that he is correct. <sup>12</sup>Professor Sanchez then asked what was the importance of this invention? <sup>13</sup>Many students answered that it is the beginning of the information age. <sup>14</sup>At the end of the lecture, the professor assigned a paper on transistors. <sup>15</sup>He requested that each student chooses a topic by next Monday. <sup>16</sup>He suggested that the papers are typed.

## Обзорное упражнение на времена и залоги (24.01.2024)

[go to the lecture](#)

### Обзорное упражнение на времена и залоги

**Выберите вариант ответа, который вы считаете правильным.**

- a. The famous book by Frederick W. Taylor Scientific Management \_\_\_\_\_ in 1947.  
A had been written    B has been written    C was written    D is written
- b. Over the last thirty years, a new approach to management \_\_\_\_\_.  
A has been developing    B is developing    C is developed    D was developed
- c. Jack Richards left the company he \_\_\_\_\_ with for ten years in order to set up his own business.  
A has worked    B had worked    C has been working    D have worked
- d. "Shirley used to exercise a lot, didn't she?"  
"Yes, she had \_\_\_\_\_ exercises every day until last month."  
A been done    B doing    C been doing    D did
- e. "Why do you ask if I \_\_\_\_\_?"  
"Because you smell of cigarettes."  
A had smoked    B smoked    C have been smoking    D had been smoking
- f. Hurry up. The train \_\_\_\_\_ in a minute.  
A leaves    B left    C will leave    D will be leaving
- g. \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ any interesting films lately?  
A have ... seen    B did ... see    C do ... see    D will ... see
- h. We \_\_\_\_\_ to live in the country, but now we live in town.  
A used    B got used    C were used    D use
- i. I usually read the newspaper while I \_\_\_\_\_ for the bus.  
A wait    B am waiting    C have waited    D have been waiting
- j. Refrigerating meats \_\_\_\_\_ the spread of bacteria.  
A retards    B retarding    C to retard    D is retarded
- k. The team \_\_\_\_\_ the experiment by September.  
A will carry out    B will be carried out    C will have carried out    D will be carrying out
- l. The plane was so heavily loaded that it could not \_\_\_\_\_.  
A arouse    B raise    C rise    d arise

- m. Since 1965 many measurements of the microwave background \_\_\_\_\_.  
A have been made      B were made      C had been made      D are being made
- n. If costs \_\_\_\_\_, profit margins necessarily contract.  
A rise      B raise      C raised      D are to rise
- o. A firm should always compare the cost of the alteration of its product with the cost of lost sales if no alteration \_\_\_\_\_.  
A will be made      B is made      C were made      D was made
- p. These aggressive exporters are willing to take short losses in the belief that in the long run, once their position in export markets \_\_\_\_\_, their costs will be lowered and they will be able to earn excess returns.  
A has been established      B was established      C were established      D will be established
- q. Look up, the storm clouds \_\_\_\_\_.  
A form      B are formed      C are being formed      D are forming
- r. Even before the end of the 2nd World War, there \_\_\_\_\_ considerable planning for the post-war economic system.  
A has been      B was      C had to be      D had been
- s. I \_\_\_\_\_ my paper shortly.  
A have written      B wrote      C will write      D am writing
- t. He has been to London \_\_\_\_\_.  
A formerly      B lately      C not long ago      D recent

[go to the lecture](#)

**Греческие и латинские заимствования (31.01.2024)**[go to the lecture](#)**Греческие и латинские заимствования**

I Соотнесите слова, содержащие префиксы латинского или греческого происхождения, с их дефинициями.

1. Retrospect	a) a conversation between two or more parties
2. Extraterrestrial	b) serving to explain or clarify
3. Hyperactive	c) senseless or absurd
4. Irrational	d) from beyond the limits of the earth
5. Polyglot	e) a review of things that have already occurred
6. Dialogue	f) a long tube with mirrors used to look over the top of <u>smth.</u>
7. Illustrative	g) unable to remain stationary
8. Periscope	h) a multilingual person

II. Соотнесите слова греческого происхождения с их дефинициями

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1. Chronograph   | a) a forecast or prediction  |
| 2. Prognosis     | b) the application of pure science to the handling of specific engineering problem |
| 3. Cosmopolitan  | c) functioning independently of outside interference or control                    |
| 4. Misanthrope   | d) a digital clock or watch  |
| 5. Anachronism   | e) someone who has travelled a lot and feels at home in any part of the world      |
| 6. Autonomous    | f) having a lot of experience of life, good judgement; not naive                   |
| 7. Sophisticated | g) an individual who hates or mistrusts everyone                                   |
| 8. Technology    | h) something that seems to belong to the past, not the present                     |

III. Соотнесите корень латинского происхождения с его значением и его производным.

- |               |          |                |
|---------------|----------|----------------|
| 1. alter      | a) see   | a) convert     |
| 2. annu, enni | b) other | b) evident     |
| 3. manu       | c) year  | c) alternative |
| 4. vers, vert | d) hand  | d) millennium  |
| 5. vid        | e) turn  | e) manufacture |

**Словообразование (31.01.2024)**[go to the lecture](#)

Заполните пробелы в тексте словами в подходящей по контексту форме, используя слова, предложенные справа для каждой строки соответственно. Вариант (0) указан как пример.

**Home-workers**

According to government research, more people are working from home than ever before. (0) Consequently, there has been an increase in (1) \_\_\_\_ among those people who no longer have to travel to their place of (2) \_\_\_\_ . Office workers spend their day (3) \_\_\_\_ by friends and colleagues, while home-workers (4) \_\_\_\_ meet anyone face to face. The most direct means of (5) \_\_\_\_ a home-worker has with the world (6) \_\_\_\_ is the telephone. The fax and the internet are two more (7) \_\_\_\_ links that can be used, although they still rely on the written, rather than the (8) \_\_\_\_ word. What a home-worker really wants is the (9) \_\_\_\_ of a human voice, not the (10) \_\_\_\_ bleeps of a computer.

CONSEQUENCE  
LONELY  
EMPLOY, SURROUND  
RARE  
COMMUNICATE  
OUT  
TECHNOLOGY  
SPEAK  
WARM  
DIGIT

**Passive Voice (31.01.2024)**[go to the lecture](#)

**Заполните пропуски соответствующей формой глагола  
в страдательном залоге.**

- The minister \_\_\_\_\_ (say) to be in favour of decreasing corporate tax law.
- You \_\_\_\_\_ (may, offer) a bonus in December if sales are high.
- We expect that all the paintings in the exhibition \_\_\_\_\_ (sell) by the last day.
- All employees \_\_\_\_\_ (forbid) to talk to the press, but many did so.
- These samples will have \_\_\_\_\_ (test) before a certificate is issued.
- The goods will \_\_\_\_\_ (send) by rail.
- The missing file \_\_\_\_\_ just \_\_\_\_\_ (find).
- Plastic bottles \_\_\_\_\_ (should, take) to the local recycling centre.
- A new item \_\_\_\_\_ recently \_\_\_\_\_ (add) to the product range.
- Green-marketing strategies \_\_\_\_\_ (develop) by many companies now.
- We are interested in \_\_\_\_\_ (inform) about new developments.
- The portrait is known \_\_\_\_\_ (to paint) by an Italian.
- It \_\_\_\_\_ (believe) that a horse shoe brings luck.
- After your complaint \_\_\_\_\_ (deal with), you will hear from us.
- Some people \_\_\_\_\_ easily \_\_\_\_\_ (influence) by other people's opinions.
- The entertainment industry and the military are already the most important developers of virtual reality applications, but to prosper, the technology needs \_\_\_\_\_ (take up) by the business world.
- Electrons, \_\_\_\_\_ negatively \_\_\_\_\_ (charge), usually orbit as close as possible to the positively charged nucleus.
- The Opposition have asked for fuel taxes \_\_\_\_\_ (reduce).
- The sportsman deeply regretted not \_\_\_\_\_ (select) for the Olympic squad.
- The proposed legislation \_\_\_\_\_ (think) to be unworkable at present.
- It's time something \_\_\_\_\_ (do) about this problem.
- The research \_\_\_\_\_ (carry out) over a period of six months.

## Перевод с английского на русский (31.01.2024)

[go to the lecture](#)

Переведите текст с английского на русский.

### The ultimate quest

The elevator doors opened into a cavernous room in an underground tunnel outside Geneva. Out came the eminent British astrophysicist Stephen Hawking, in a wheelchair as always. He was there to behold a wondrous sight. Before him loomed a giant device called a particle detector, a component of an incredible machine whose job is to accelerate tiny fragments of matter to nearly the speed of light, then smash them together with a fury far greater than any natural collision on earth.

Paralysed by a degenerative nerve disease, Hawking is one of the world's most accomplished physicists, renowned for his breakthroughs in the study of gravitation and cosmology. Yet the man who holds the prestigious Cambridge University professorship once occupied by Sir Isaac Newton was overwhelmed by the sheer size and complexity of the machine before him. Joked Hawking: "This reminds me of one of those James Bond movies, where some mad scientist is plotting to take over the world." It is easy to understand why even Hawking was awed: he was looking at just a portion of the largest scientific instrument ever built. Known as the large electron-positron collider, this new particle accelerator is the centrepiece of CERN, the European Organisation for Nuclear Research and one of Europe's proudest achievements. LEP is a mammoth particle racetrack residing in a ring-shaped tunnel 27kms (16.8 miles) in circumference and an average of 110 meters (360 ft.) underground. The machine contains 330,000 cubic meters (431,640 cu. yds.) of concrete and holds some 60,000 tons of hardware, including nearly 5,000 electromagnets, four particle detectors weighing more than 3,000 tons each, 160 computers, and 6,600 km (4,000 miles) of electrical cables. Tangles of brightly coloured wires sprout everywhere, linking equipment together in a pattern so complicated, it seems that no one could possibly understand or operate the device. In fact, it takes the combined efforts of literally hundreds of Ph.Ds to run a single experiment.



**Февральский зачёт – Grammar Test (14.02.2024)**[go to answers](#)

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

**GRAMMAR TEST (1<sup>st</sup> semester)****Задание 1.** Из предложенного ряда выберите слово, которое является синонимом подчеркнутого слова.

- One recent advance confirmed that Alzheimer's disease is sometimes inherited.  
**A made valid    B questioned    C diagnosed    D made doubtful**
- Video compression is sending not a complete colour portrait for each frame, but rather a shorthand version that describes the difference between the current frame and the previous one.  
**A preceding    B already seen    C viewed    D following**
- The International Union of Biological Sciences met in Amsterdam to discuss how many species there are, and how many there will be if the environment is altered in various ways by man.  
**A is changed    B is polluted    C is made worse    D is affected**
- Almost half of U.S. newspaper editors say that dinosaurs and humans lived contemporaneously.  
**A peacefully    B for a short period of time    C at the same time    D destroying each other**
- Establishing an appropriate correspondence between time and the path position parameter is an important condition in controlling the path of the robot arm.  
**A approximate    B proper    C precise    D the closest**

**Задание 2.** Выберите правильный вариант из каждой пары.

- Everything is going well. We *didn't have / haven't had* any problems so far.
- Margaret *didn't go / hasn't gone* to work yesterday. She wasn't feeling well.
- Look! That man over there *wears / is wearing* the same sweater as you.
- Your son is much taller than when I last saw him. He *grew / has grown* a lot.
- I still don't know what to do. I *didn't decide / haven't decided* yet.
- I wonder why Jim *is / is being* so nice to me today. He isn't usually like that.
- Jane had a book open in front of her but she *didn't read / wasn't reading* it.
- I wasn't very busy. I *didn't have / wasn't having* much to do.
- Mary wasn't happy in her new job at first but she *begins / is beginning* to enjoy it now.
- After leaving school, Tim *found / has found* it very difficult to get a job.
- When Sue heard the news, she *wasn't / hasn't been* very pleased.
- This is a nice restaurant, isn't it? Is this the first time you *are / you've been* here?
- I need a new job. *I'm doing / I've been doing* the same job for too long.
- I'd like to see Tina again. It's a long time *since I saw her / that I didn't see her*.
- Bob and Alice have been married *since* 20 years / *for* 20 years.

**Subjunctive Mood. Исправить ошибку (13.03.2024)**[go to the lecture](#)

Определите, какой из подчеркнутых элементов предложения содержит ошибку.

1. If the ozone gases of the atmosphere did not filter out (A) the ultraviolet rays of the sun, life, as (B) we know it (C), would not have evolved on earth(D).
2. I wish that my university is (A) as large as (B) state University because our facilities are more limited than (C) theirs (D).
3. Neither the mathematics department nor (A) the biology department at the University requires that the student must write (B) a thesis in order to graduate (C) with a master's degree (D).
4. When a patient's blood pressure is much (A) higher than (B) it should be (C), a doctor usually insists that he will not (D) smoke.
5. If (A) you will buy (B) one box at the regular price, you would receive another one (C) at no (D) extra cost.
6. If Robert Kennedy would have lived (A) a little longer (B), he probably would have won (C) the election (D).
7. If it were (A) too far (B) from the Sun, the Earth would be (C) too much (D) cold to support any living things.
8. If the world was (A) considered one big country its (B) income inequality far surpass(C) that of (D) any actual country in the world today.
9. Some executives insist that (A) the secretary is (B) responsible for writing (C) all reports as well as (D) for balancing the books.
10. The states require that every(A) citizen registers(B) before voting(C) in an(D) election.

**Subjunctive Mood. Выбрать правильный ответ (20.03.2024)**[go to the lecture](#)**Тест на разные случаи употребления сослагательного наклонения**

Выберите вариант ответа, который вы считаете правильным.

- The general ordered that the enemy \_\_\_\_\_ stopped.  
A is      B was      C be      D were
- The judge insisted that the witness \_\_\_\_\_ the truth.  
A tells      B told      C tell      D will tell
- "Do you like to eat steak?"  
"Certainly. And I wish \_\_\_\_\_ it more often."  
A I got      B I am getting      C my getting      D I have got
- "I am hungry."  
"I \_\_\_\_\_ breakfast for you if I had known."  
A fixed      B have fixed      C would have fixed      D will fix
- I wish that my sick friend \_\_\_\_\_ out of danger.  
A is      B were      C was      D would
- Would you take a trip round the world if you \_\_\_\_\_ more money?  
A have      B had      C would have      D had had
- I wish I \_\_\_\_\_ with you last night.  
A went      B have gone      C was going      D had gone
- You should wear thick clothes in winter lest you \_\_\_\_\_.  
A may catch cold      B might catch cold      C should catch cold  
D can catch cold
- I \_\_\_\_\_ glad to show you around the city, had you come here.  
A would have been      B could be      C would be      D were
- If all the heat \_\_\_\_\_ from a body, it would be assigned a temperature of absolute zero, or zero degrees Kelvin.  
A had been extracted      B can be extracted      C could be extracted  
D has been extracted
- The principle of symmetry with respect to spatial translation states that an experiment conducted in Alma-Ata \_\_\_\_\_ the same results when it is repeated 8,000 kilometers away in Grenoble.  
A will give      B gave      C would give      D had given
- If a spinodal wave of voltage \_\_\_\_\_ to a vacuum tube of the right type, the current will flow in only one direction.  
A is applied      B applies      C will be applied      D has been applied
- \_\_\_\_\_ for the invention of new types of chips, the market for the computers could have been smaller.  
A Hasn't it been      B Were it not      C Would it not been  
D Had it not been
- Had we known the outcome of the experiment beforehand, we \_\_\_\_\_ the techniques of it.  
A would change      B had changed      C would have changed      D should change

15. If I \_\_\_\_\_ you, I would certainly do the work better.

A have been      B were      C would be      D am

16. Before deciding strategies, the planners have to analyse the company's present performance lest its strengths and weaknesses \_\_\_\_\_ forgotten.

A would be      B would not be      C be      D are

17. Had the company's clients paid in due time, the company \_\_\_\_\_ the bank for more credit a fortnight ago.

A should not ask      B could not ask      C would not ask      D would not have asked

18. In the 1980s, countries like Germany or Switzerland were praised for keeping inflation in the 4 to 6% range, a range that \_\_\_\_\_ as high in the 1950s.

A would be viewed      B would have been viewed      C would view      D has been viewed

19. He has said publicly that if he had known what it would be, he \_\_\_\_\_ different advice.

A would have given      B will give      C would give      D had given

20. A personal check is a written request by one party that a second party \_\_\_\_\_ payment to a third party.

A make      B makes      C made      D has made

21. The opportunity cost of using resources in a certain way is the value of what these resources would have produced if they \_\_\_\_\_ in the best alternative way.

A have been used      B have been using  
C had been used      D were used

22. We must enter the database now lest we \_\_\_\_\_ it.

A should lose      B should have lost      C can't lose      D must not lose

23. It has been suggested that an end \_\_\_\_\_ to the barbarous treatment of nature.

A has put      B should be put      C will be put      D is being put

### Ответы для самопроверки:

1.C 2.C 3.A 4.C 5.B 6.B 7.D 8.C 9.A 10.C 11.C 12.A 13.D 14.C 15.B 16.C  
17.D 18.B 19.A 20.A 21.C 22.A 23.B

[go to the lecture](#)

## Paraphrasing (27.03.2024)

[go to the lecture](#)

Выберите самое близкое по смыслу с исходным предложение

**1. *Had the announcement been made earlier, more people would have attended the lecture.***

- A) Not many people came to hear the lecture because it was held so late.
- B) The lecture was held earlier so that more people would attend.
- C) Fewer people attended the lecture because of the early announcement.
- D) Since the announcement was not made earlier, fewer people came to hear the lecture.

**2. *No one except the graduate assistant understood the results of the experiment.***

- A) All of the graduate assistants understood the experiments.
- B) The experiments were not understood by any of them.
- C) Only the graduate assistant understood the experiments.
- D) All but one of the graduate assistants understood the experiments.

**3. *Travelling on one's own is often more expensive than taking a guided tour.***

- A) An expensive guided tour costs more than travelling on one's own.
- B) Travelling on one's own costs less than taking a guided tour.
- C) It costs less to take a guided tour than to travel on one's own.
- D) Because guided tours are expensive, they cost more than travelling on one's own.

**4. *While attempting to smuggle drugs into the country, the criminals were apprehended by customs officials.***

- A) Attempting to smuggle drugs into the country, customs officials apprehended the criminals.
- B) Criminals who were attempting to smuggle drugs into the country apprehended customs officials.
- C) Customs officials apprehended the criminals who were attempting to smuggle drugs into the country.
- D) Smuggling drugs into the country, customs officials attempted to apprehend the criminals.

**5. *The manager is sure to have found the right man for this position.***

- A) The manager has no doubts that he has found the right man for this position.
- B) No doubt, the manager has found the right man for this position.
- C) No doubt the manager will find the right man for this position.
- D) The manager is not sure that he has found the right man for this position.

**6. *The paper to be discussed at the seminar is concerned with new facts about corrosion.***

- A) The paper on new facts about corrosion will be discussed at the seminar.
- B) The paper on new facts about corrosion was discussed at the seminar.
- C) The paper on new facts about corrosion is being discussed at the seminar.

**7. *If the meter had not failed, we should have made all the measurements required.***

- A) The meter was in order and we made all the measurements required.
- B) The meter was out of order and we failed to make all the measurements required.
- C) We shall be able to make all the measurements required provided the meter doesn't fail.

**8. *Henry must have all devices checked before starting his work.***

- A) It's Henry's duty to check all the devices before starting his work.
- B) The lab. assistant must check the devices before Henry starts his work
- C) It's quite probable that Henry checked all the devices before starting his work.

**9. *More money was allocated for industrial research than for any other item in this year's budget.***

- A) The allocation of less money for research than for industrial items occurred in this year's budget.
- B) This year we allocated more money for other items in the budget than for industrial research.
- C) We allocated more money for industrial research than we did for other items in the budget this year.

**10. *Federal funds will not be made available unless the governor declares a state of emergency.***

- A) There is a state of emergency because the governor has not received any federal funds.
- B) Since no federal funds are available, the governor will have to declare a state of emergency.
- C) If the governor declares a state of emergency, federal funds will be made available.

**11. *Maxwell is said to have applied the ordinary laws of mechanics to molecules.***

- A) They say, Maxwell applied the ordinary laws of mechanics to molecules.
- B) Maxwell said that he had applied the ordinary laws of mechanics to molecules.
- C) Maxwell said that he applied the ordinary laws of mechanics to molecules.

**12. *The head of the department wishes his team had started the experiment by September.***

- A) The team had started the experiment by September.
- B) The team had to start the experiment by September.
- C) The team had not started the experiment by September.

**13. *Having signed the papers the manager called the secretary in.***

- A) The manager called the secretary in after he had signed the papers.
- B) The manager called the secretary in before signing the papers.
- C) The manager called the secretary in while signing the papers.

[go to the lecture](#)



**Paraphrasing. Impersonal verb forms (03.04.2024)**[go to the lecture](#)**1. Выберите предложение, наиболее близкое по смыслу с исходным.**

1. If the new project is to be adopted, it must be approved by the Board.
  - A. No doubt the, project has been approved by the Board, so it we'll be adopted.
  - B. If the project is adopted it must be approved by the Board.
  - C. For the project to be adopted it must be approved by the Board.
2. In order to protect their position on the market, the company should have developed new technology.
  - A. The company has developed an upgraded technology and protected its position on the market.
  - B. In order to protect their position on the market the company is developing a new technology.
  - C. Using an obsolete technology, the company was not able to keep up with its competitors.
3. New bonds are likely to be issued before long, the finance director says.
  - A. New bonds are similar to those issued long time ago.
  - B. New bonds are expected to appear very soon.
  - C. The finance director likes the idea of issuing new bonds.
4. The Marketing Director wanted the Sales Agent to be instructed by the Secretary as to filling out invoice forms.
  - A. The Secretary did not know how to fill out invoice forms.
  - B. The Marketing Director wanted to tell the Sales Agent how to fill out invoice forms.
  - C. The Secretary knew how to fill out invoice forms, but the Sales Agent did not.
5. Nissan is to announce on Monday a further modest rise in jobs at its plant in the north east England city.
  - A. The aim of Nissan is to announce on Monday further modest increase in jobs at its plant.
  - B. Nissan must announce on Monday a further modest rise in jobs at its plant.
  - C. Nissan announced on Monday a further modest rise in jobs at its plant.
6. The method is not economical enough to be applied.
  - A. The method is not economical but it can be applied.
  - B. The method is not economical and it can't be used in practice.
  - C. The method is not economical and it was not applied.
7. Commonwealth Bank of Australia yesterday failed to announce a jump in profit for the year.
  - A. Commonwealth Bank of Australia was forced to announce a jump in profits.
  - B. Commonwealth Bank of Australia managed to announce a jump in profits.
  - C. Commonwealth Bank of Australia was not able to increase its profits.
8. The auditors are sure to have found fraud in the company's transactions.
  - A. No doubt the auditors have found fraud.
  - B. We are sure the fraud will be found.
  - C. The auditors are sure they will find the fraud.
9. We had all the accounts checked through, but the error was not spotted.
  - A. We checked all the accounts in order to find the error, but we did not succeed.
  - B. We asked the bank clerk to check the accounts, and so he did, but the error was not found.
  - C. We were forced to check the accounts because the error was not spotted.
10. On settling the price problem the partners discussed the terms of delivery.
  - A. The terms of delivery were discussed prior to the price problem.
  - B. The partners discussed the terms of delivery after the price problem.
  - C. The problems of price and delivery were discussed and settled at once.

[go to the lecture](#)**Grammar, Impersonal verb forms, etc. (03.04.2024; 10.04.2024)****2. Заполните пропуски, поставив глагол в скобках в требуемую по контексту форму.**

- Why do you object to \_\_\_\_\_ the directions? (follow)
- I hear someone \_\_\_\_\_ at the door. (knock)
- "Why don't you like Jack?"  
"I dislike \_\_\_\_\_ him tell old jokes. (hear)"
- The Ford Theatre where Lincoln was shot \_\_\_\_\_. (must / restore)
- The examiner made us \_\_\_\_\_ our identification in order to be admitted to the test centre. (show)
- I want to finish \_\_\_\_\_ my report tonight. (write)
- Experiments show that certain foods can have their useful life \_\_\_\_\_ by treating them with doses of radiation. (extend)
- Silicon doped with phosphorous or another pentavalent element is called an n-type semiconductor, the n-type \_\_\_\_\_ the negative electric charge of the conduction electrons. (represent)
- Pierre and Marie Curie showed that beta rays consist of a stream of electrons \_\_\_\_\_ at terrific speed. (move)
- A competitive product and a receptive market are not enough: the product must somehow \_\_\_\_\_ from the factory to the export market. (transport)
- The proposal was withdrawn without \_\_\_\_\_. (consider)
- Because of variety of developing countries participating in OPEC, their potential impact \_\_\_\_\_ no longer \_\_\_\_\_. (could / ignore)
- I travelled with 2000 Arsenal fans to Paris to see Arsenal \_\_\_\_\_ in the final of the European Cup. (lose)
- The driver was requested \_\_\_\_\_ so fast. (not / drive)
- He is said \_\_\_\_\_ a novel for ten years. (write)
- Viewers \_\_\_\_\_ to object to the growing amount of violence on TV. (not / seem)
- I have never heard him \_\_\_\_\_. (sing)
- I expected them \_\_\_\_\_ the problem in detail. (consider)
- Clerks like \_\_\_\_\_ administrators. (call)
- The technique allowed us \_\_\_\_\_ results predicted by theory. (obtain)

**3. Определите, какой из подчеркнутых элементов предложения содержит ошибку.**

- When (A) Mr Brown entered (B) the room they stopped (C) to talk (D).
- Although we are concerned (A) with the problem of energy sources, we must not (B) fail recognizing (C) the need for (D) environmental protection.
- He is told (A) to be (B) very (C) fond of gardening (D).
- When saw (A) near (B) the Horizon, the Moon appears strikingly (C) larger than when viewed (D) overhead.
- When (A) overall exports exceed imports (B), a country said (C) to have a trade surplus (D).
- World oil production is likely (A) to peak and decline (B) sometime (C) for (D) the next 25 years.
- International diversification helps (A) multinationals (B) stay (C) competitive but it also means their success (D) are less likely to benefit US workers.
- Someday (A), they may be (B) like oil tankers, having registered (C) for (D) convenience in the country with the least difficult regulations.
- By contrast, the (A) 78% of the population lived (B) in developing (C) countries consume (D) 16% of world output.
- The duties of the secretary are (A) to take the minutes (B), mailing (C) the correspondence, and calling the members before meetings (D).



**Translate into Russian. Impersonal verb forms (10.04.2024)**[go to the lecture](#)**Time to practise translation.**

- Science is always on the move. Its preference is to find a question that nobody knew needed answering, answer it and move on, leaving technologists to turn the answer into a machine, a drug or a computer program.
- Decisions taken in the 1950s led to the bulk of science funding going into medicine, physical sciences such as nuclear power, and space research.
- Science requires the formulation of laws based upon experimental observations made under different conditions using deductive logic. There is no archaeological law comparable with Newton's laws of motion and repeated definitions are often not possible. Under this definition, archaeology is not a science.
- Hardware follows the law postulated by Intel co-founder Gordon Moore, which states that the computing power available for a given price doubles every year.
- For some years it has been common practice for everyone working on an experiment to be named on all the papers published. As a result, the vast majority of authors on a given paper do not write a single word of it, make no direct contribution to the published results and most likely do not even read it until after submission.

**Translate. Impersonal verb forms. Homework (10.04.2024)**[go to the lecture](#)

**Переведите на русский язык, обращая особое внимание на конструкции с неличными формами глагола.**

Global warming observed over the past century has focused attention on manmade greenhouse gases presumed to be the likely cause. Some researchers, however, have expressed doubt, wondering whether the Sun – our ultimate source of energy – might actually be variable (as stars similar to the Sun are found to be), and thus account for the bulk of the observed climate change. The expressed hope is that future warming due to further greenhouse-gas emissions might therefore not be significant.

**Переведите на английский язык, используя конструкции с неличными формами глагола.**

Чтобы разобраться в этих вопросах, ученые советуют читать первоисточники, написанные специалистами, а не «дилетантские» публикации в СМИ. Однако и среди первоисточников встречается полный спектр мнений, подкрепленных теми или иными доказательствами, на первый взгляд вполне убедительными. Все существующие гипотезы хотя бы кем-нибудь, но оспариваются, являясь одновременно активными направлениями исследований. А специалисты, случается, обвиняют в некомпетентности не только журналистов, но и друг друга.

## The Role of English in the Field of Science (24.04.2024)

[go to the lecture](#)

### The Role of English in the Field of Science

“English has become the de facto language of science.”

Written by Mike Brotherton, he elaborated the increasing role of English in our day-to-day lives. Every published paper is written in English; all movies will always include English; Most conferences are using the most common idiom known to man as English... life goes on and on with the people's responsibility to **learn English language** throughout our lifestyle and socialization.

How would we picture the world speaking the only spoken language known today? Imagine the business of **foreign language courses** beginning to slope down. Would this be beneficial to all people around the world?

Added by Brotherton, the advantages of a single language are self-evident. “In the past papers published in other languages often went unnoticed and incited, resulting in people reinventing the wheel. Furthermore, at most people must learn a second language, not 3 or 4 or 5 or whatever to read journals in multiple languages.”

Do you think this is good or bad news to you? How would we respond with the other foreign languages we have been using today?

But in the field of science, sticking to English alone makes such quandary. It's not like there are laws that science must be done in English, just as what Brotherton said. “This is cultural evolution and while minor regulation is often needed to prevent problems and keep things running smoothly, wholesale imposition of major changes is almost always a terrible idea that destroys the institution it's meant to improve. We're going to have to live with English as the language of science, and find ways to let everyone operate within that standard.”

Such state of principle has been supported by a site where a person named Jacob wrote an article online about *Science is Human Right*. Here is its highlights:

*“Over the past 80 years, there has been a steady increase in the proportion of scientific publications written in English and a corresponding decrease in the use of all other languages for global scientific communication. At first sight, this appears to offer significant gains in efficiency and universality, as scientists everywhere are required to learn, at most, one language in addition to their own.*

*“There are, however, drawbacks to this system that may be significantly affecting both the development of global science and its social effects. Issues of concern include the poor correlation between ability in a second language and scientific ability; the disproportionate burden of language training and technology borne by non-English-speaking countries; and a widening gap between the language of science and the languages of public discourse, government policy, and community life.”*

- What do you think about this?
- Do you possibly assume that the rising of English language in the field of Science slowly eradicates the role of other foreign languages?

**Write an abstract and a summary. Homework (24.04.2024)**[go to the lecture](#)**Science Communication in Multiple Languages Is Critical to Its Effectiveness****Introduction**

In 1967, English was recognized as the language of international science ([Gordin, 2015](#)) and it continues to dominate global scientific activities to this day. Around 80% of all journals indexed in SCOPUS are published in English ([van Weijen, 2012](#)). The linguistic domination of English is also observed in scientific journalism worldwide, which heavily depends on English-only sources ([Nguyen and Tran, 2019](#)). While the use of a single international language of science facilitates the dissemination of knowledge across national and cultural boundaries, the English language often acts as a gatekeeper to scientific discourse ([Tardy, 2004](#)).

The hegemony of English in science promotes and enforces the imposition of one particular cultural point-of-view over others ([Alves and Pozzebon, 2013](#)). By ignoring other languages, traditional mass media (e.g., newspapers, magazines), social media, and scientific journals ignore the cultures and perspectives of non-English speaking communities ([Gibbs, 1995](#); [Canagarajah, 1996, 2002](#); [Kachru, 1997](#)). A recent Google search (February, 2020) of the term “science” in 11 languages with the largest numbers of native speakers exemplifies the disproportionate dominance of English ([Figure 1](#)). It is clear that English is overrepresented in these search results, even after normalizing for the total number of native speakers per language ([Figure 1](#)). One explanation could be that the term “science” may not be as engaging and meaningful as other science-related terms in other languages. An alternative explanation could be that scientific communication in a language correlates with scientific activity in the corresponding countries. Such is the case in the field of bioinformatics, where the nations with the highest impact (h-index) are those that are the most active in academic publishing ([Chasapi et al., 2020](#)). Nonetheless, English search results are still ~8 times more popular even when compared to languages spoken in countries with a strong history of scientific production like Germany and Russia ([Figure 1](#)).

Google search results of the term “science” in multiple languages. Google searches were conducted on February 12, 2020 using 11 of the most widely spoken languages by number of native speakers ([Eberhard et al., 2019](#)). Languages are organized from highest to lowest number of native speakers top to bottom. (B) Google search results of the term “science” in multiple languages normalized by the total number of native speakers per language. Facing the biggest existential threats to humanity requires understanding and support of science at a global scale, as exemplified by a multitude of climate-related natural disasters ([Garcia Escobar and Rabanales, 2020](#); [Stone, 2020](#)) and the recent COVID-19 outbreak ([Zarocostas, 2020](#)). This opinion piece discusses some consequences of the (almost exclusive) use of English in the current global scientific landscape, and provides recommendations to expand both formal and informal science communication beyond the English language.

**Consequences of the Use of English as the International Language of Science**

While having a “universal language of science” has allowed scientists to communicate ideas freely and gain access to global scientific literature, the primary use of a single language has created barriers for those who are non-native English speakers. For example, writing manuscripts and grants, preparing and presenting oral presentations, and general

communication in English is much more challenging for scientists with English as a Foreign Language (EFL) ([Ramirez-Castaneda, 2020](#)). EFL speakers report that the quality of English in their manuscripts under review, not the scientific content, is the primary target for criticism, limiting access to a fair chance at publication ([Drubin and Kellogg, 2012](#)). This English-only phenomenon creates challenges and gaps in the transfer of knowledge between communities ([Amano et al., 2016](#)).

Scientific discourse carried out in the native language of a target audience yields greater participation, motivation and optimism, and leads to stronger connections to concepts in the native culture ([Manzini, 2000](#)). Yet, most scientists today feel pressure to publish their papers in influential or globally-recognized English journals that are regarded as yielding more citations ([Di Bitetti and Ferreras, 2017](#)) and having a higher impact than any in their mother tongue ([Bortolus, 2012](#)). On the SCImago Journal Rank, which ranks scientific journals on the citations their articles receive, the top 50 journals are published in English. Due to the hegemony of English-language science, the desire to publish in respected English journals has prompted journals that previously published in local languages (e.g., *Animal Biodiversity and Conservation* in Spain, *Natureza & Conservação* in Brazil) to severely decrease or even cease publishing in their local language(s) to increase reach within the global scientific community.

There are ingrained systemic biases within larger institutional bodies (e.g., tenure requirements at universities or publication expectations at granting agencies) pushing scientists to publish work primarily in English ([Bortolus, 2012](#)). Similar biases and financial pressures in newsrooms worldwide contribute to the dominance of English in scientific journalism. However, as a consequence, scientific knowledge originating from non-English speaking countries (or pertaining to these regions) is not available in the local language(s). This means that for an individual, or entity, not knowing English limits their access to scientific information ([Amano et al., 2016](#)). Learning a new language is not always feasible; many communities do not have access to the educational tools and financial resources needed to learn a new language. In Colombia, high English-proficiency among scientists positively correlates with high-socioeconomic status ([Ramirez-Castaneda, 2020](#)). In addition, the time spent learning that language could be used instead for other purposes (e.g., conducting scientific research). Thus, the predominant use of English in science contributes to the widening of social and scientific inequities worldwide.

## Recommendations to Increase Multilingualism in Science Communication

We, the authors of this Opinion, have spent the entirety of our professional careers in English-speaking settings away from our birthplaces and family. Frustrated by the lack of resources available in Spanish, our native tongue, each of us embarked on a path to create content in our native tongue and broaden access to scientific information. The recommendations in this piece were crafted based on our personal experiences, the cumulative experiences of like-minded colleagues, and evidence-based best practices backed by concrete examples of and studies in scientific communication. We propose some approaches to (1) expand access to scientific knowledge in languages other than English, (2) train STEM professionals and communicators to engage with local and global audiences through culturally-relevant strategies, and (3) encourage grassroots efforts to democratize science communication and create inclusive communities.

### Expand access to scientific knowledge in traditional publishing and mass media

- *For scientific journals: Translate research abstracts and articles to make them available in other languages.*

The latest scientific findings are often unavailable to a large portion of the scientific community and the general public who are EFL speakers. This is particularly concerning



in cases where this information is not accessible to the same communities and individuals that could benefit the most from the research. The onus should fall on scientific journals to begin to offer translations of at least the most widely read publications in their archive. Some journals like *Emerging Themes in Epidemiology* ([Fung, 2008](#)) are currently providing abstracts translated into other languages. To achieve this, publishers could enlist translating services from organizations like the American Translators Association or the International Association of Professional Translators and Interpreters. Other approaches have been described previously by [Meneghini and Packer \(2007\)](#). Additionally, the development of technology (e.g., by Google Translate) specifically designed for high-quality simultaneous translation of scientific writing would allow English-only speakers to share the burden of multilingual communication ([Alves and Pozzebon, 2013](#)). These practices, in conjunction with Open Access policies, will begin to even the scientific playing field.

- *For media in English-speaking societies: Highlight scientists working in settings where English is not the native language.*

The bias to publish in English is not only limited to academic journals but is also prevalent in global mass media (e.g., newspapers, television, radio, blogs). An unintended consequence is the lack of coverage of scientists working in areas where other languages are spoken, primarily in low and middle-income countries. News outlets should consider diversifying the types of scientists that are highlighted to ensure more backgrounds are represented and, wherever possible, providing translations of published stories in the relevant native language. The Forbes online science division, for example, has recently made an effort (primarily led by journalist Andrew Wight), to increase the coverage of science stories across countries in Asia, Africa, and Latin America ([Wight, 2020](#)).

- *For media in societies where English is not the native language: Increase local science coverage.*

Scientists who are not fluent in English struggle to gain recognition for their work, sometimes including in their own countries. Moreover, newspapers and traditional mass media in non-English speaking parts of the world often do not employ science journalists and instead rely on press releases from the Associated Press and other international news sources that do not cover local scientific discoveries ([Nguyen and Tran, 2019](#)). As a result, local findings go unreported and support for local science wanes. Greater support for and training in scientific journalism worldwide is needed to advance these local efforts. People trust leaders whose values and worldviews align with their own ([Fiske and Dupree, 2014](#)). Thus, enlisting local professionals who can better relate to the intended audiences is crucial. Networks like Agência Bori in Brazil that connect scientists to journalists could help facilitate these types of connections ([Estarque, 2020](#)).

- *Create culturally relevant content.*

Truly inclusive scientific communication requires audience engagement through approaches that recognize the voices and experiences of the target community ([Canfield et al., 2020](#)). Simple translations of existing content are insufficient to capture attention and present complex information in an understandable manner. Instead, scientists and content creators in both traditional and social media should employ culturally-relevant expressions, metaphors ([Taylor and Dewsbury, 2018](#)), experiences ([Djonko-Moore et al., 2018](#)), and storytelling approaches ([Dahlstrom, 2014](#); [Hunter-Doniger et al., 2018](#)). For example, a soccer (fútbol) analogy might be more appropriate in many parts of the world than an American football metaphor. News outlets and budding science communicators can look to journalist Sibusiso Biyela's work in South Africa as an example of the successful integration of creative storytelling in native contexts ([Kwon, 2019](#)).

### Training STEM professionals and communicators

- *Train scientists and communicators to engage with and relate to diverse audiences.*

Independent of the language of choice, the success of any initiative seeking to communicate science depends on the ability of the scientist/communicator to engage with the audience. This can be achieved through a variety of methods including (but not limited to) storytelling ([Green et al., 2018](#)), art as a communication tool ([Lesen et al., 2016](#)), and citizen science ([Phillips et al., 2019](#)). All of these approaches can and should be adapted to incorporate the local languages, practices, and cultural norms relevant to the target audience; however, STEM students and professionals are rarely trained on these strategies. To fully integrate STEM into strategies for societal progress, it is imperative for academic institutions and national science agencies worldwide to implement multicultural science communication training programs at all career levels. Organizations and initiatives like the Massive Science Consortium, Reclaiming STEM, the Biota Project ([Cheng et al., 2018](#)), the “Communicating Ciencia” workshop ([Landis et al., 2020](#)), and the Inclusive SciComm symposium ([Canfield et al., 2020](#)) are already implementing inclusive training strategies that could be adapted to other languages and cultures.

- *Encourage and support STEM students and professionals to seek opportunities to talk about their work in their native tongue.*

Numerous STEM professionals leave home to work and train in a location where English is the primary language. Even when pursuing a career in their home countries, systemic pressures encourage these scientists to prioritize English-only opportunities ([Tardy, 2004](#)). Therefore, the ability to discuss, present, and write about science in their native tongue(s) can be severely compromised. This is especially true for scientists from indigenous communities, whose worldviews often get erased as a result from scientific discourse ([Ammon, 2011](#)). Attending conferences and events to disseminate one's work is highly valued by universities and institutions; however, these international events rarely (if ever) feature languages outside of English. Additionally, local events to present one's research to lay audiences in languages other than English is often not supported by both supervisors and institutions even though multilingual fluency is fundamental for science on a global scale. Trainees and faculty should be encouraged to pursue and participate in events and activities that allow them the opportunity to share their work in their native language(s).

Some organizations and universities have taken it upon themselves to share fundamental scientific knowledge with communities that have difficulty accessing formal education and scientific information in their own language(s). For example, Clubes de Ciencia is a non-profit organization that offers STEM workshops for high-school and college students throughout Spain and Latin America ([Ferreira et al., 2019](#)). Similarly, the Imagine Project at the Federal University of Santa Catarina in Brazil promotes scientific inclusion and cultural exchange by translating scientific videos into indigenous languages (with subtitles) that are shared with remote communities ([Ramos and Empinotti, 2017](#)). These types of efforts are crucial to encourage the decolonization of science, expand access to scientific knowledge, and even participate in the active protection of endangered languages.

### Encouraging grassroots efforts

- *Take advantage of the ubiquity and accessibility of social media platforms to reach a wider diversity of audiences.*

Social media platforms have become ubiquitous and powerful tools for the dissemination of information. Over the past 10 years, social media use has grown from 7 to 65% of adults

worldwide ([Perrin-Cocon et al., 2013](#)). As a consequence, the landscape in which science communication takes place is changing. Researchers are no longer discussing their findings exclusively via publications in scientific journals or high-profile magazine articles. They are also engaging with other scientists and various audiences through social media outlets like Twitter and Instagram. These platforms are available to scientists globally at low or no financial cost and, as a result, STEM professionals and communicators are increasingly interested in using social media for public engagement ([Pew Research Center, 2015](#)). If these networks were used in conjunction with strategies to support efforts in languages other than English, they could effectively lower the barriers of access to knowledge worldwide. Science YouTube channels like Ciencia Café Pa Sumercé (Colombia), Hayrok (Russia), Kainaat (Pakistan), and Manual do Mondo (Brazil) are currently producing engaging and culturally relevant content within their respective countries. Recent research has demonstrated the effectiveness of engaging with audiences on social media platforms, like Instagram, to counteract negative perceptions of scientists ([Brown Jarreau et al., 2019](#)).

- *Create communities where scientific communicators in different languages can interact with one another.*

The practice of science communication is no longer limited to celebrity scientists like Bill Nye the Science Guy or Neil deGrasse Tyson; it is now available to anyone with access to social media outlets. Science communicators are important in keeping science in the public eye. However, this is often seen as an unimportant effort when compared to publishing articles and attending conferences, and therefore engaging in these efforts can be isolating. Increasingly, researchers are turning to social media to form supportive communities, where content creators/communicators can collaborate.

Social media and other digital platforms could help facilitate collaboration. For example, the “STEM Squad” community on Facebook, centered on the advancement and inclusion of women in STEM careers, has become an important resource by increasing the representation of marginalized scientists in the public lens, financially supporting innovative projects for outreach and inclusion, and creating a space for multilingual conversations. Similarly, the “Joe’s Big Idea” Slack community offers a private space for scientific communicators to share resources and opportunities, ask questions, and engage with others interested in communicating in other languages. Unified hashtags (like #WissComm [#SciComm] and #ComunicaCiencia [#CommunicateScience] used by German- and Spanish-speakers, respectively) can help pool engagement efforts in the chosen language. For in-person support, organized events to celebrate science like Science Festivals ([Bultitude et al., 2011](#)) can allow researchers to meet face-to-face and share their science with the greater public in their native language(s).

## Conclusions

There is a language bias in the current global scientific landscape that leaves non-English speakers at a disadvantage and prevents them from actively participating in the scientific process both as scientists and citizens. Science’s language bias extends beyond words printed in elite English-only journals. It manifests in how science is reported in mass and social media outlets, in the researchers represented in the media, and often in the lack of contact between communities and their local scientists. Exposure to diverse role models has profound effects on aspiring young scientists, as exemplified by the “Scully effect” reported by the Geena Davis Institute on Gender in Media. In this study, 63% of surveyed women in STEM specifically cited Dana Scully’s character in *The X-Files* as increasing their belief in



the importance of STEM ([Geena Davis Institute of Gender in Media, 2018](#)). Beyond representation, access to scientific knowledge is also a matter of equity and fairness.

The National Science Education Standards defines science literacy as “the knowledge and understanding of scientific concepts and processes required for personal decision making, participation in civic and cultural affairs, and economic productivity” ([National Academy of Sciences, 1996](#)). Previous work has demonstrated that democratic societies that are scientifically literate make equitable choices regarding science-related policy issues ([European Commission, 1995](#); [Rudolph and Horibe, 2016](#)). Thus, effective communication of science and science literacy are socioeconomically imperative for all societies. Considering basic science is primarily funded by government funds in many countries ([OECD, 2015](#)), access to and understanding of science is also a right for tax-paying citizens around the world.

There are multiple steps—many outlined in this manuscript—journal publishers, media outlets, academic institutions, and government agencies should take to improve how science is communicated around the world. The burden of these efforts should not fall exclusively on the shoulders of EFL speakers. As long as English remains the gatekeeper to scientific discourse, people of other cultural backgrounds will continue to find it increasingly difficult to participate in the scientific process and benefit from its outcomes. We hope this piece sparks new discussions within the ongoing conversation around developing effective strategies for multilingual and inclusive outreach efforts to communicate scientific content formally and informally. The future of the scientific enterprise worldwide depends on it.

## Topics

### **The prospects of my scientific career**

My research areas are Theoretical Mechanics and Mathematical Modelling of Physics processes. There are two widely used approaches to solve Theoretical Mechanics problems: the analytical approach and the numerical approach. I focus on numerical (computer) simulations of propagation of waves through the interface between two nanoscale media with different properties. Numerical simulations are very useful for complex cases when analytical solution can't be obtained.

My research areas are closely related to other fields of science, for example, computer science. So for me it is very important to explore new methods and trends in computer science. These new methods can help to improve and to accelerate computer simulations of mechanics and physics processes.

So the first prospect in my scientific career is to study well know and new analytical solutions of waves propagation in nanoscale medias. The second prospect is to create new numerical methods or to use already existing methods to solve new problems in mechanics. And the third prospect is to discuss results with scientific community. And possibly these results will be useful not only for science, but also for high-tech industry.

## **My scientific interests and my academic activity**

My research interests include mathematical modelling of physics processes, numerical algorithms for complex partial differential equations systems, and high performance computing. I was majoring in Mathematical Modelling for Oil and Gas Industry. During my master's research, I worked on development and implementation of numerical algorithm for water-induced hydraulic fractures growth modelling.

But now as a postgraduate student, I have the opportunity to work with my academic adviser on modelling of propagation of waves through the interface between two nanoscale media. And my current research focuses on the implementation of effective numerical algorithms and comparison of numerical results with analytical solutions.

More generally, I am interested in parallel algorithms for scientific computing and particle methods for Theoretical Mechanics problems. Besides academic research, I also enjoy presenting and demoing the Python programming language, especially scientific visualization, data analysis and 3D visualization, particularly in its applications to computer-aided engineering (CAE) and Theoretical Mechanics.

## Ethical problems of modern science

The rapid development of modern science raises a lot of ethical problems, such as the usage of nuclear power, animal testing, the usage of genetic engineering, military issues, and so on. But exponential growth of scientific publications also leads to some ethical problems, such as plagiarism, the usage of false or unproven statements, three g's (ghost, guest, gift authorship) problem. I would like to focus on the three g's problem because this problem includes three subproblems which are now actively being discussed in the scientific society.

The first problem is the guest authorship when somebody who didn't conduct the specific research is included in the list of authors because he is a well-known successful scientist. And only the fact that the new article is published by him attracts attention of thousands of scientists to this article. I think that this problem can be successfully addressed by adding well-know author not to the list of authors but to the list of reviewers.

The second problem is the gift authorship when the team of researches give a gift to somebody and add him to the list of article authors. In other words, the team of researches want to help the person to achieve some goals in the rating or citation index. I think that this problem can be somehow addressed by adding information about each author experiments and results to the article.

The third problem is the ghost authorship when somebody who took part in the research isn't included in the list of authors. His name is not present in the list but the result of the work and some piece of the text of the article are written by this author. I think that if team don't want to include this person to list than this person won't be working with this team anymore. But if it is an agreement between the team and the person it's strange and it is difficult to be addressed.

So three g's problem is not directly related to my field of research but still is related to the problem of conducting modern scientific research and publishing the results of research.

## Universities as a science centres

Universities are often considered to be one of the most important science centres in the world. One of the key roles of universities as a science centres is to create an environment of intellectual curiosity and collaboration. Through their research programs, universities bring together experts from a wide range of fields to work together on interdisciplinary projects that can lead to new discoveries and breakthroughs.

As the example, the scientific group of the Higher School of Theoretical Mechanics, where I am studying now, discovered a new physical phenomenon of «ballistic resonance», where mechanical oscillations can be excited only due to internal thermal resources of the system. The discovered phenomenon describes that the process of heat equilibration leads to mechanical vibrations with an amplitude that grows with time. The effect is called ballistic resonance. These discoveries also provide an opportunity to resolve the paradox of Fermi Pasta-Ulam-Tsingou (when oscillations in the chain of particles connected by springs first almost decayed, but then revived and reached nearly the initial level). For mechanicians and physicists, this experiment is vital because a chain of particles connected by springs is a good model of crystal material. According to experts, the theoretical approach proposed by scientists of SPbPU demonstrates a new approach to how we understand the heat and temperature. It may be fundamental in the development of nano-electronic devices in the future.

Universities are an essential part of the scientific community, providing a platform for research, education, and innovations that helps to drive progress and improve our understanding of the world around us.

## **International and Russian programs of support of young scientists**

## Наука в исторической перспективе

## **Современное состояние науки в моей области знаний / исследований**



## **Роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем**

Роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем

## Упражнения из учебного пособия

Далее представлены выполненные упражнения из учебного пособия для аспирантов: [ИБК СПбПУ](#).

### Система времён английского глагола (активный залог)

#### Number 1 (Present Simple/Present Continuous OR Past Simple/Past Continuous).

1. Inflation **erodes** our real wages.
2. The full-year figures **showed** a downturn.
3. About one American worker in four **depends** for his job on the activities of government directly or indirectly.
4. Some enterprises are going bankrupt, and others **are becoming** profitable.
5. The losses in this year's conflict (the Chechnya campaign) **are happening** at a rate equal to those in Afghanistan.
6. The year **is drawing** to a close.
7. It is more than 25 years since she **left** England to begin a new life in the Middle East.
8. The group **was having** talks about launching a subscription television channel.
9. But what we **are seeing** in practice is the inadequate bankruptcy law.
10. This group **is considering** whether or not to invest in a business.
11. I thought I **was being** very businesslike when I asked to see the (accounting) books.
12. He called me at home while I **was having** lunch.
13. Italy's workers **are now seeing** cuts in their real wages.
14. The fact the car companies **are having** to use other routes **is having** a major effect on us.
15. They **are just being stupid** by not keeping the market informed.
16. We **are still feeling** a little nervous after last year's stock market performance.
17. The federal bureaucracy **shapes** and **implements** federal policy.
18. The Defense Department's share of the total Federal budget usually **ranges** between 25 and 30 percent.
19. The IMF **is having** its annual meeting this month.
20. But anyone who expects immediate change **is not being** objective.

#### Number 2 (Present Simple/Present Continuous OR Past Simple/Past Continuous).

1. They **are having** (испытывают трудности) a rough time adjusting to this life.
2. The firm **is deciding** (решает) whether to lower its price to increase sales.

3. Without doubt the car industry **is experiencing** (испытывает) a new phase of innovation.
4. Many British and American companies **are beginning** (начинает) to realize that languages are becoming increasingly useful because they have a bigger range of clients.
5. When F.D.Roosevelt took office in 1933 banks in many parts of the country **were failing** (становились банкротами).
6. While other European countries **were progressing** (успешно развивались) Britain **was moving** backwards.
7. Last Monday he **briefed** (кратко информировал) me on the full details of the agreement.
8. Profitability **is** (маячит впереди) on the horizon.
9. We **are** (находимся) in the forefront of areas that will provide growth for the whole continent (Latin America).
10. An economic transformation **is gathering momentum** (набирает обороты; разворачивается) in Saudi Arabia.

### Number 3 (почти везде Present Perfect).

1. He has been out of work **for a long time** (в течение длительного времени).
2. **Over the last 10 years** (За последние 10 лет) the Japanese market place has grown from 8% to 41%.
3. Tremendous changes have taken place in the world **during the past 30 years** (за прошедшие 30 лет).
4. He has been in electronics **for most of his life** (в течение большей части своей жизни).
5. **Once** (as soon as; как только) an employee has learned a second language it is easier for him to learn a third.
6. **Historically** (Исторически/Традиционно), Europe has depended on US grain and minerals but Europe has now become a major grain exporter.
7. **In the last five to ten years** (За последние пять-десять лет) more and more women have entered the ranks of management.
8. He has visited this country **for the twentieth time** (в двадцатый раз) to bring 15 tonnes of humanitarian cargo.
9. There is a saying that no man has tasted the full flavour of life **until** (до тех пор, пока) he has known poverty, love and war.
10. But government efforts have **so far** (до сих пор) had little success.
11. **Since the 30s** (С 30-х годов) the United States has had unbalanced federal budget most of the time.
12. **In the past** (В прошлом/Раньше), women have tended to have fewer years of education.
13. The company has built nearly 100m bicycles **since** (начиная с) 1949.

14. **Until now** (Вплоть до настоящего времени), fees have been tied to inflation.
15. The dangers of a worldwide recession have eased **in recent weeks** (в течение последних недель/за последние недели).
16. This city has **historically** (исторически/традиционно) been the most attractive place for the majority of investment.
17. **In the last two years** (В течение последних двух лет), the emphasis has not been on productivity but on competitiveness.
18. The State Statistics Committee has **in the past** (в прошлом/раньше) taken into account the shadow economy, but the new method for calculating growth has multiplied its share in industrial production.
19. The nations of Europe have fought many wars **over the centuries** (на протяжении веков).
20. Learning has been a virtue **throughout the history** (на протяжении всей истории) of Japan.

#### Number 4 (tenses: Present, Past, Future; aspect: Perfect).

1. By the post-World War II era, the economy **had become** (стала) more sophisticated, and market-driven forces began to dominate.
2. The authorities were unaware that he **had visited** (посетил) the country.
3. 50 years ago there were 95 private banks in Switzerland. By the end of the 1980s, the total **had shrunk** (сократилось) to 22. Since then, numbers **have fallen** (уменьшилось) still further.
4. The conference **had not come to an end** (ещё не закончилась) yet when the announcement was made.
5. Today, a new era **has blossomed** (полностью вступила в свои права).
6. I **had not done** (не сделал) half my work by the time they left.
7. This is not the first time the two men **have met** (встретились).
8. Yet after only two years in office things were not going the way the President **had planned** (планировал).
9. But a lot **has happened** (произошло) over the past six years.
10. By the time he gets to North Korea, he **will have visited** (уже посетит/побывает в) about a dozen countries in two months.
11. Within ten years these changes **will either have arrived** (уже произойдут) or be coming very soon.
12. He **will have had his dinner** (уже пообедает) by the time you come back.
13. I'll be back at five. I hope you **will have had a good rest** (уже отдохнёшь) by that time.
14. If a book costs 20 DM to produce, said Mr.X., its price **will have doubled** (уже удвоится)

by the time it makes its way to the local bookstore.

15. Soon, three months **will have passed** (уже будет/исполнится) since they approved Ms reappointment as prime minister by an overwhelming majority.

**Number 5 (tenses: Present, Past, Future; aspect: Perfect Continuous).**

1. Since the Great Depression of the thirties, the American economy **has been improving** (продолжает/всё время/развивается).
2. Man and machine **have been competing** (всё время/постоянно/конкурируют) for the same jobs since the industrial revolution.
3. Foreign investors **have been briskly pulling money out of** (продолжают стремительно свёртывать финансовую деятельности) Russia's bond market in recent weeks.
4. About 800 families **had been living and waiting** (проживали и ждали) in emergency shelters since the mines closed a couple of years ago.
5. By the 1st of September this year he **will has(?) been working** (уже будет работать) at this laboratory for 3 years.
6. At that time farmers **had been salivating** (предвкушали) at the prospect of juicy profits.
7. For several weeks the media **has been reporting on** (сообщают о) the decline of the dollar.
8. I **had been persistently ringing you up** (непрерывно звонил) from 4 o'clock but your number was engaged.
9. I **have been managing** (уже руковожу) groups of people since I was 25 years old.
10. For nearly 10 years forecasters **have been saying** (говорят) that computer hardware is getting cheaper at the rate of 25% to 30% per year.

## Система времён английского глагола (пассивный залог)

### Number 1 (Passive Voice; Present, Past or Future SIMPLE).

1. The reduction in the official rate of exchange of one currency for another **is called** (называется) devaluation.
2. His discovery **is much spoken of** (много говорят о).
3. Some people may talk a lot, but **are generally not listened to** ((их) чаще всего не слушают) by other members.
4. These conclusions **were arrived at** (получили/к ним пришли) by many experimenters.
5. All obstacles **were made away with** (устранили/были устранены).
6. A host of good stories **are told of** (рассказывают о) him.
7. This theory **is not questioned** (не подвергается сомнению) by most people.
8. This method **was done away with** (отказались от/отвергли) many years ago.
9. These studies **were begun** (были начаты) in the late 1960s.
10. Further growth **will be fuelled** (будет подстёгиваться/стимулироваться) by rising demand.
11. No one **is denied** (никому не отказывают в праве) entry to higher education because of their financial circumstances.
12. British retailers **are highly sought after** (очень востребованы) because of the training they get here.
13. My future **was taken care of** (позаботились о).
14. The trip **was paid for** (была оплачена) in part by his supporters in UK and in part by the Taiwanese side.
15. They say they **were not warned about** (их не предупредили о) the changes.
16. He **is refused** (ему отказывают) assistance.
17. The land here **is worked** (обрабатывается) by machinery.
18. The commands **were generally obeyed** (им обычно подчинялись) to avoid punishments.
19. He **is often consulted** (у него часто консультируются) by courts for independent advice.
20. He **was sworn in recently** (его привели к присяге) as the new mayor of Las Vegas.

### Number 2 (Passive Voice; Present or Past SIMPLE).

1. Many European economies **were run** on the basis of central plans.  
Экономики многих стран Европы управлялись на основе централизованных планов.
2. He **was very well thought of** by his supervisor.  
О нём был очень хорошего мнения/хорошо отзывался его начальник.

3. Unrest **was reported** some other parts of the country.  
О волнениях поступили сообщения из некоторых других частей страны.
4. This leader **is well liked** by subordinates.  
К этому руководителю хорошо относятся подчинённые.
5. Measures to boost the economy with global cooperation **were given highest priority**.  
Самое большое значение придавалось мерам, стимулирующим развитие экономики с использованием международного сотрудничества.
6. But even in a democracy there are a lot of things a person **is denied** the right to do.  
Но даже в демократическом обществе есть много такого, чего человек не имеет права делать.
7. These programs **are viewed** in more than a hundred countries.  
Эти программы смотрят более чем в ста странах.
8. If additional economic projects **are started** an additional demand **is created** for materials, plant and labour.  
Если приступают к реализации/берутся за выполнение дополнительных экономических проектов, то создаётся дополнительный спрос на материалы, оборудование и рабочую силу.
9. These employees **were rated** more effective by their supervisors.  
Эти сотрудники оценивались/считались/рассматривались руководителями как более эффективные работники.
10. They **were not warned** about the changes.  
Их не предупредили об изменениях.
11. They **were not consulted**.  
С ними не посоветовались.
12. They **were denied** pay increases.  
Им отказали в повышении зарплаты.
13. Productivity in the building industry rises as **more use is made of** large prefabricated components.  
Производительность труда в строительной промышленности растёт, так как всё больше используются крупные сборные компоненты.
14. The construction industry **is influenced** by these trends.  
На строительную отрасль оказывают влияния эти тенденции.
15. Regulation forcing them to pay higher wages **is demanded**.  
Требуется принять постановление, заставляющее их платить более высокие зарплаты.
16. Gold **is traditionally thought of** as the best investment in a crisis.  
Золото традиционно считается/рассматривается как самым лучшим капиталовложением в случае кризиса.

17. She **was showed with** awards.  
Её засыпали наградами.
18. His desk **is piled high with** papers.  
Его стол завален бумагами.
19. This type of analysis **is the least paid attention to**.  
Этому типу анализа уделяется наименьшее внимание.
20. She **was not denied** a promotion or a raise.  
Ей не отказывали в повышении по должности или зарплате.

**Number 3 (Passive Voice; tenses: Present, Past, Future; aspects: Simple, Continuous, Perfect).**

1. Much use **is being made** these days of various kinds of testing devices.
2. The side effects of this move **are being seen** now.
3. At that time he **was being considered** for a high-level post in the president administration.
4. You **are always being confronted** with different problems.
5. Little progress **has so far been made** in reducing military tension between them.
6. In many industrial countries, the essential demand for all types of construction **has now been made**.
7. The estimations **had not been known about** at the time.
8. They learned late last week that he **had been refused** an exit visa.
9. Serious consideration **is being given** to growth of the union.
10. Reuters lost less business than **had been feared**.
11. Necessary reforms **are at last being attempted**.
12. Half-year results from Racal Electronics **will be eagerly awaited**.
13. A new wave of NATO expansion **will be decided** later.
14. Traditionally in Rome the new **has been seen** as the destruction of the old – and hence resisted.
15. Nearly everything we do in the modern world **is helped** by computers.
16. The opinions of these employees **were sought**.
17. The position of Sales Department Manager **will be filled** by Mr.X.



## Модальные глаголы и их эквиваленты

### Number 1 (can, may, must, should, ought to).

1. A manager nowadays **must** gather considerable evidence in support of firing someone.
2. The content of education **should** correspond to the nation's actual needs.
3. In all that people can individually do for themselves, government **ought not to** interfere. (A.Lincoln).
4. You(?) **should** only borrow what you can comfortably afford to repay.
5. Some of those views **may** be of some value to others.
6. If the market becomes too saturated demand **can** drop off.
7. You **can not** have improvement without invention.
8. Humanized surroundings for employees **can** produce better workers.
9. The customer **may** not always be right.
10. The good old days of his leadership **may** never return.

### Number 3 (active or passive form of infinitive).

1. All federal taxes, however, still **have to be paid**.
2. The British government **ought to be worried** about the declining quality of Britain's world-class universities.
3. You **have to get** someone who can make the tough, mean, unpopular decisions.
4. What **has to be learned** is not only the firm's budgeting system but also performance standards.
5. The staff **will have to be trained** in the use of equipment.
6. Consideration **must be given** to these changes.
7. These measures **should be given** highest priority.
8. This Zone **may not be entered** without a police permit.
9. Preliminary decisions **can be taken** at an early stage.
10. These key issues **must be addressed** at each stage of the process.
11. Every country that wants to industrialize **has to have** steel.
12. These recommendations **should be acted upon** with the minimum of delay.
13. The instructors themselves **may need** to be retrained.
14. The number of illegal immigrants **can only be guessed at**.
15. They know what **is to come**.

### Number 4 (modal verbs).

1. The manager **will need to be able to state** (суметь) his problem objectively. (Future Simple)
2. We **have now been able to develop** (уже сумели) a highly cost effective product. (Present Perfect)
3. They **have had to delay** (уже были вынуждены) these schemes. (Present Perfect)
4. Considerable care **must be taken** (необходимо/нужно) by the senior company management in the selection of highly skilled employees. (Present Simple)
5. Top management **will now have to spend** (теперь будут вынуждены/придётся) an increasingly greater proportion of its time on people rather than machines, methods or money. (Future Simple)
6. The proper balance **must be struck** (нужно/необходимо) between long and short-term objectives (strike the balance – сохранять равновесие). (Present Simple)
7. Multinationals everywhere **are having to work** (сейчас вынуждены) hard on their image. (Present Continuous)
8. Even less sophisticated investors **may be beginning to see** (возможно/может быть) the benefits of independent advice. (Present Continuous(?))
9. A organization **cannot survive** (не может) long without an appropriate degree of loyalty or commitment from its employees. (Present Simple)
10. Scientists **have not been able to make a detailed examination** (так и не сумели) of the environmental damage. (Present Perfect)

### Number 5 (modal verbs; translate into English).

1. An economic programme **must** be well prepared.  
Экономическая программа должна быть хорошо подготовлена.
2. She **will have to** change her plans.  
Ей придётся изменить свои планы.
3. They **will be able to** double their production.  
Они сумеют удвоить выпуск продукции.
4. Global cooperation **should** be given highest priority.  
Международному сотрудничеству следует придавать первостепенное значение.
5. He **could** be relied on to do independent creative work.  
Ему можно было поручить выполнять самостоятельную, творческую работу.

## Модальные глаголы + Perfect Infinitive

### Number 2 (Modal Verbs + Perfect Infinitive).

1. This report **could have been written** (мог бы быть написанным) by Lewis Carroll, so nonsensical (лишённый смысла) was it in parts. (Write)
2. He **should have** (следовало бы) immediately **cut short** (преервать) his vacation. (Cut short)
3. The missing Tory voters **might have stayed** (возможно остались) at home because the weather was bad. (Stay)
4. The crisis **could not have come** (не мог бы произойти) at a worse time. (Come)
5. He was denied a job in government. The principal reason **may have been** (вероятно была) his age. (Be)
6. This sharp young man **could have** (мог бы) easily **been a great success** (достичь успеха) on his own. (Be a success)
7. He took brave decisions that **should have been taken** (следовало бы принять) years ago. (Take)
8. They **could have** (едва могли бы) hardly **avoided** (избежать) it. (Avoid)
9. They **may have lost** (возможно потеряли) everything they cherished. (Lose)
10. The Internet **may have cost** (вероятно стоил) inventors a fortune. (Cost)
11. The Fed (USA) has a reputation for keeping alive firms that **should have been allowed** (надо было бы позволить) to die. (Allow)
12. We have left undone those things which we **ought to have done** (следовало бы сделать). (Do)
13. It costs a little more than one **might have thought** (можно было бы представить себе). (Think)
14. Our people **might not have made** (навряд ли совершали) those trips in the past. (Make)
15. There **may have been** (возможно было) more than altruism behind his actions. (Be)

## Различные функции глаголов «to be» и «to have»

## Инфинитив

### Number 6 (correct forms of Infinitive).

1. I have been fortunate **to have been involved** (~~to have involved~~) in the real estate industry for over 25 years in the United States.
2. We ought **to be using** (~~to be used~~) our competitiveness in foreign markets.
3. The only developing countries not **to have suffered** (~~to have been suffered~~) from the Asian and Russian collapses were China and India.
4. We really need **to be seeing** (~~to be seen~~) increases of 2% to 3% a year.
5. US President F.D.Roosevelt did not want **to be seen** (~~to see~~) as a disabled person.
6. At long last, the customer is beginning **to be heard** (~~to have heard~~).
7. He has an ambition **to succeed** (~~to be succeed~~) J.Ch. as prime minister.
8. There is plenty **to repair** (~~to have repaired~~).
9. This aid for development has often been too uncoordinated and too thinly dispersed **to have had** (~~to have~~) any real impact on poverty.
10. Good companied take a long time **to build** (~~to have built~~) (создавать).
11. Flats, food and fuel are among the main items **to be hit** (~~to hit~~) by increases averaging 400 to 500 per cent.
12. This company is one of the few producers in the world **to have come** (~~to come~~) through the recent recession without making an annual loss.
13. In order to be seen **to be doing** (~~to be done~~) something, the government prods (подгонять, побуждать) the railways into extra safety spending.
14. This is not the time **to be buying** (~~to have bought~~).
15. As the protests grew, their (students' and workers') demands expanded **to include** (~~to be included~~) the ouster (увольнение в отставку) of corrupt leaders and democratic reforms.
16. The power **to make** (~~to be made~~) cuts from the budget remains with the Congress.
17. The only executive with sufficient authority **to exercise** (~~to be exercised~~) such control is the chief executive.
18. Now is the best time **to be making** (~~to be made~~) new investments in venture capital.
19. The only country **to have tried** (~~to try~~) this system so far has been Argentina.
20. **To be paying** (~~to be paid~~) a high rate of interest, this fund has to be taking a fair amount of risk.

## Сложное дополнение (Complex Object)

### Number 9 (translate into English).

1. Десятки компаний увидели (стали свидетелями того), как их акции резко пошли вниз (to tumble). – Scores of companies have seen their shares tumble.
2. Компании увидели (столкнулись с тем), что их текущие прибыли сократились почти в два раза (to halve) с 2002 года. – The company has seen operating profits almost halve since 2002.
3. Некоторые люди хотят, чтобы общественное (public-sector) телевидение было освобождено (to free) от политического контроля. – Some want public-sector television freed from political control.
4. Большинство экономистов считает, что Америка избежит экономического спада (recession). – Most economists expect America to escape a recession.
5. Новые копировальные аппараты (copiers) требуют от обслуживающего из персонала умения пользоваться компьютерной техникой и Интернетом. – New digital copiers require the service personnel to have an understanding of computers and Internet.
6. Они читают, что она сделала головокружительную карьеру (to built a distinguished career). – They consider her to have built a distinguished career.
7. Придя домой она обнаружила, что пол вымыт и все вещи очищены от пыли (to dust). – Coming home she found the floor washed and all the things dusted.
8. Эта угроза побудила его принять решение перевести (to transfer) свои акции. – This threat led him to decide to transfer his shares.
9. Он пытался добиться того (to get), чтобы чиновники (the bureaucrats) приняли решение. – He was trying to get the bureaucrats to make a decision.
10. Россия должна иметь политическую стабильность, чтобы убедить (to get) ведущих российских бизнесменов вернуть капитал в экономику страны. – Russia must have political stability to get Russian business leaders to return capital into the economy.

## Сложное подлежащее (Complex Subject)

**Number 1 (translate sentences with Complex Subject into Russian; the predicate verb in the Passive Voice is underlined).**

1. The delegates are not expected to participate in today's talk.
2. The Premier's speech is believed not to have aroused wide response.
3. They have been heard to speak about this problem.
4. These companies are believed to have invested a total of \$25 billion into Russia.
5. The president is supposed to step down in 2000.
6. This type of company isn't supposed to exist in Russia.
7. Sales of personal computers are forecast to rise 16% in 2000.
8. This book is not meant to be read over a cup of coffee in a smoky cafe.
9. Investment incentives were announced to attract the private sector with free land and tax exemptions (налоговые льготы).
10. These policy measures are judged likely to be implemented.
11. Measures that have already been announced are assumed to be implemented over the medium term.
12. Capital-intensive (капиталоёмкие) technologies were seen to be more advanced.
13. He is known to be very rich.
14. He is widely believed to be seeking the removal of several lawmakers.
15. The Central Bank was reported to have said that the ruble could fall below 30 to the dollar by the end of the year.
16. The emissions of the industrialized world are thought to be raising temperatures and may eventually melt polar ice caps.
17. A decision was expected to be made by early summer.
18. He until recently was considered by US administration officials to be one of their most important Russian allies on economic reform.
19. Leaders of the two companies are believed to favor a fall merger.
20. Department of Trade and Industry officials are understood to have traveled to Brussels last week to discuss the proposals.
21. The editor was said by his secretary to be unavailable for comment on Thursday.
22. The debt burden of Mexican corporations is widely held to be the biggest obstacle in the path of a sustained economic recovery.
23. His company was reported to have sold demonstrator cars as new ones.
24. He is popularly held to have deceived the population with his market reform programme.
25. A senior official of one of Britain's biggest unions is said to have ordered Mr.X. and his

wife to cancel an expenses-paid trip to Russia and to repay (вернуть) \$500 they were given in advance expenses.

26. The introduction of this system is estimated to have saved up to \$ 5 m for the manufacturers.
27. He was alleged to have received the loan. (To allege – утверждать (особ. без основания)).
28. He was believed to have been driving nearly 120 mph.
29. Practical measures are being considered to tackle the problem.
30. He is alleged to have been responsible for the illegal disposal of toxic waste.
31. These demands are assumed to be met with imported oil.
32. The nationalized sector in Great Britain is known to consist mainly of service industries. (Service industries ~ вспомогательные отрасли; отрасли инфраструктуры; (power, fuel, transport)).
33. The industrial revolution in Great Britain is often said to have been based on coal and Iron.
34. This city is supposed to be the pacesetter (лидер; задающий тон, темп) of the country's economic reforms.
35. His talents were held to be necessary.
36. The value of the old machine can be said to be one-fifth of the cost of the new one.
37. He is said to be once again attempting to open a business under Ms own name.
38. At the same time these conditions must be seen to be fair to all market players.
39. They should no longer be expected to use these methods.
40. Such problems are stated to arise within the corporation from the technological complexity ... of production process.

## Number 2 (paraphrase these sentences using Complex Subject).

E.g. It is believed that he is a good specialist in the field of economics.

**He is believed to be a good specialist** in the field of economics.

1. It was said that he had finished his experiments by the 1-st of May.

**He was said to have finished his experiments** by the 1-st of May.

2. It is expected that this complicated problem will be solved in the future.

**This complicated problem is expected to be solved** in the future.

3. It was supposed that he would take part in the discussion.

**He was supposed to take part** in the discussion.

4. It was announced that the meeting would take place in Glasgow.

**The meeting was announced to take place** in Glasgow.

5. They think that the conference is of great importance.

**The conference is thought by them to be of great importance.**



6. It is supposed that the statement will arouse wide response (вызовет широкий отклик).  
**The statement is supposed to arouse wide response.**
7. The president stated that this visit was of great importance.  
**This visit was stated by president to be of great importance.**
8. It is assumed that labour is economically motivated.  
**Labour is assumed to be economically motivated.**
9. They said that he had lost patience.  
**He is said to have lost patience.**
10. It is assumed that student have some familiarity with the basic patterns of economic systems.  
**Student is assumed to have some familiarity with the basic patterns of economic systems.**

### Number 3 (translate sentences into English using Complex Subject)

1. Широко известно, что существующая система является устаревшей. (To consider)
2. Полагают, что они постараются выполнить решения президента. (To expect)
3. Говорят, он потратил миллионы, скупая землю в целом ряде восточных штатов. (To beleive)
4. Роботов считают идеальными машинами для выполнения (to perform) простых монотонных задач. (To consider)

### Number 4 (translate sentences with Complex Subject into Russian; the predicate verb in the Active Voice is underlined).

1. People seem to be talking about me behind my back.
2. Wednesday happened to be his birthday.
3. The fact, that the company has bought a computer appears to indicate some considerable faith in the future.
4. Conflict seems to be an inescapable part (неотъемлемая часть) of group life.
5. These problems seem to have been less important.
6. These workers seem to have been relatively successful.
7. The composition of the lunar surface proved to be similar to basalts on Earth.
8. Nothing seemed to have been changed since her childhood.
9. She seemed to have been waiting for us for an hour.
10. We happened to be in London on that day.
11. I chanced to meet him in New York.
12. He didn't seem to have much of a sense of humour.

13. Many forms have proved ill-prepared for the unique problems in this marketplace.
14. American's workers appear to have neared their most cherished goal.
15. These forecasts turned out to be inaccurate (faulty).

### Number 5 (paraphrase these sentences using Complex Subject).

E.g. It seems he opposed this proposal. (Кажется он был против этого предложения).

**He seems to have opposed** this proposal.

It seemed that finding these books was not too difficult a task.

**Finding these books didn't seem too difficult a task.**

Обратите внимание на перемещение отрицания во втором примере (при перефразировании). Обратите внимание на отсутствие глагола «to be» во втором примере.

1. It appeared that they were away.
2. It seems he doesn't mind what the firm pay him.
3. It seems they are permanently dependent on government aid.
4. It appears that historians know very little about his life.
5. It appears that this statement does not have any particular significance.
6. It turned out that these two control mechanisms were independent of each other.
7. It seems that people are not in a hurry.
8. It turned out that millions of people cheered him in New York City.

### Number 6 (translate sentences into English using Complex Subject)

1. Оказалось, что он прав. (**Prove**)
2. Получилось так, что эти делегаты отсутствовали на прошлом заседании. (**Harpen в отрицательной форме**; to attend – присутствовать)
3. Кажется, индийские менеджеры не поняли этого. (**Seem в отрицательной форме**)
4. Этот год оказался ещё одним годом разочарований. (**Prove**; another disappointing year)
5. Кажется, эта система работает в настоящее время. (**Seem**)
6. Этот анализ оказался очень ценным. (**Turn out**)
7. Кажется (по-видимому), социальный статус квалифицированных инженеров в этой стране ниже, чем в США. (**Appear**)
8. Сейчас, кажется (по-видимому), опасность уже миновала. (**Appear**; to pass)

### Number 7 (translate sentences into English using Complex Subject)

1. Consequently (следовательно), environmental requirements are more likely to increase than abate (уменьшаться).
2. The revolution in new materials is likely to progress dramatically.
3. Someday engineers are certain to come up with a television set that can be worn on the wrist (запястье).
4. Yesterday's manufacturing methods are not likely to satisfy tomorrow's manufacturing needs.
5. Everyone is certain to welcome the new initiatives.
6. Scientific cooperation is sure to benefit both of the countries.
7. He is likely to sell some of his oil to energy-hungry nations.

### Number 8 (translate sentences into English using Complex Subject)

1. Маловероятно, что эту проблему решат.
2. Эти данные наверняка подтвердят (confirm) его гипотезу.
3. Временные (temporary) трудности обязательно будут преодолены.
4. Такие исследования, вероятно, приведут (lead) к увеличению производительности труда.
5. Похоже, что цены на землю снизились (fall) с ноября.

### Number 9 (translate sentences with Complex Subject into Russian)

1. The oil was said to have been refined in Durban (South Africa).
2. By 2000 this problem is likely to have reached crisis proportions.
3. These firms are estimated to have created around 20,000 jobs.
4. He was said to have been dealing with American customers of late (недавно, за последнее время).
5. The gulf between rich and poor is likely to go on widening.
6. We are unlikely to understand what they are doing.
7. The future is likely to bring an increased international friction over trade.
8. Advancements in artificial intelligence area are said to come slowly with many failures.
9. This programmer has been known to pride himself in writing code so good that no one else can understand it.
10. This plant is claimed to be the most advanced petrochemical facility.
11. The salaried worker is assumed to do his work without a direct incentive relationship between output and payment.
12. Their income is assumed to have declined somewhat.

13. Without substantial structural reforms Russia is not likely to return to economic growth.
14. They are unlikely to provide any help.
15. Negotiations are likely to prove tough.
16. This plan is considered unlikely to go ahead.
17. Too many times young recruits (новичок; ~ молодой специалист) are heard to say after a year on the job, «I could have done this work without going to college.»
18. The beneficiaries of all these changes are meant to be consumers. (Beneficiary – тот, кто получает экономическую выгоду от внедрения новшества).
19. However, not many of us can be said to be inspirational speakers (вдохновенный оратор).
20. When the source of this piece of information is seen to come from no less an august body (авторитетный источник) than the Royal Society, few will suspect its vaildity.
21. Output per man-hour has long been known to set a definite limit to the ability of a society to support with goods and services a given standard of living.
22. The hooped-for US investment boom is unlikely to materialize.
23. The subject seems not to have been researched.
24. I happen (-кстати; как раз) to have enjoyed this film.
25. This year she seemed to be having more problems.
26. The early history of insurance doesn't appear yet to have been thoroughly explored.
27. Private investors appeared willing to pay \$15,000 for the computer programs.
28. These shares seemed more robust than usual.
29. Up to now Switzerland's private bankers seem to have been able to hold on to (сохранять, удерживать) their market leadership surprisingly well.
30. The new system is proving to be very fast and stable.
31. Many developers and investors of residential buildings seemed to have emerged from the crisis unscathed [(прил.) невредимый].
32. Russia's new privatization minister seems minded [(прил.) готовый ч.-л. делать] to bring everything he can to market.
33. The benefits could eventually turn out to be even greater than those estimated.
34. His remarks were thought significant.
35. He explained that the meeting seemed unnecessary.

### Number 10 (translate sentences into English using Complex Subject)

1. Так уж случилось, что эта (политическая) партия преобладает (to hold a majority). (Happen)
2. Экономический рост, по-видимому, снизился (to slow down) до годового показателя

(an annual rate of) примерно 1.5 процента. (**Appear**)

3. Создавалось впечатление, что это мало его волнует (to care little). (**Appear**)
4. Кажется, он никогда не рассматривал такую возможность (to consider). (**Seem**)
5. Инфляция может оказаться более высокой, чем ожидалось. (**May turn out**)
6. Люди, по-видимому, обращают мало внимания на эту проблему. (**Appear**)
7. Переговоры, вероятно, продлятся (to last) несколько дней. (**Be likely**)
8. Маловероятно, что их рекомендации понравятся (to please) членам парламента. (**Be unlikely**)
9. Против их предложений, вероятно, выступят потребители. (**Be likely**)
10. Их терпение (patience) может оказаться безграничным (infinite – безграничный). (**Might not prove**)

## Предложный инфинитивный оборот (Prepositional Infinitive Complex)

### Number 2 (translate parts in brackets into English).

1. The Emergency Situations Ministry set Dec.15 as deadline **for the heat to be turned on** (для того, чтобы отопление было подключено; to turn on the heat).
2. A huge step would be **for Russia to join the WTO** (чтобы Россия вступила в ВТО; to join the World Trade organization).
3. There are two basic principles **for the sales manager to remember** (которые должен помнить менеджер по продажам; to remember).
4. There will be a need **for them to have initial working capital** (чтобы они имели первоначальный капитал; to have initial working capital).
5. The next moves – developing good ideas and carrying them out – will be very much harder **for him to make moves** (ему сделать/предпринять; to make moves).
6. Norway says that it is quite happy **for foreigners to take part in its privatization programme** (что иностранные граждане принимают участие в её приватизационной программе; to take part).
7. Russia always needs to be ready **for the oil price to end** (к тому, что везенье, связанное с ценами на нефть, закончится).

## Причастие I (Participle I)

**Number 2 (use Present Participle (active or passive) or Perfect Participle (active or passive)).**

1. **Having lived** (прожив; to live) in London long he speaks English well.
2. **Having signed** (подписав; to sign) the treaty the heads of Government left the city.
3. **Arriving** (прибывая; to arrive) at the airport the heads of Government usually make a short statement.
4. The company has announced plans to shut down one of their divisions **throwing** (превращая в безработных; to throw) 300 workers onto the employment lines.
5. Many of the buildings **being built** (строящихся; to be built) do not function as well as they should.
6. **Having been discussed** (после того как обсуждали; to be discussed) for 7 hours the declaration was approved.
7. **Having been defeated** (после того как потерпел поражение на выборах; to be defeated – потерпеть поражение на выборах) the Premier was obliged to resign.
8. Projects now **being considered** (рассматриваемые/обсуждаемые; to be considered) are an aqua park and cinema center.
9. Investments decisions are not things **being made** (обсуждаемые/принимаемые; to be made) daily; it is a matter of carefully judging.
10. He spent the last forty years of his life **traveling** (путешествуя; to travel) around the country.
11. Einstein was a late starter, **being barely able** (который плохо умел/испытывал затруднения; to be barely able) to read at age eight.
12. There are so many other problems **crying out for** (требующих; to cry out – взывать; требовать) active measures.
13. **Being chemically different** (отличаясь от; to be chemically different) from wool and cotton, new synthetic fibres require special detergents (моющие средства) to wash them properly.
14. **Having defined an objective** (определив цель; to define an objective), it is essential to assess the size of market, buying patterns, output required and pricing structure.
15. Work on standards **being done** (проводимая/осуществляемая; to be done) in the UK is not separated from that being done elsewhere.

## Независимый причастный оборот



## Причастие II (Participle II)

## Герундий (Gerund)

**Number 1 (раскрыты скобки, употребляя герундий в активной или пассивной форме; предложения переведены на русский язык).**

1. **Taking advice** from a lawyer, **being treated** by a doctor are all called «services».
2. When a product fails, **being able to** repair it quickly is of great value.
3. **Having** too much respect for authority can lead to difficulties in problem solving.
4. Political parties of all hues have been unanimous *in* **insisting** that the UK must «export or die».
5. President F.D. Roosevelt was a master *at* **communicating** with the public.
6. A novel way for **studying** this effect was employed by him.
7. Ethical treatment of employees is a critical factor *in* **improving** productivity.
8. *After* **being left** for a year the experiments were taken up by another worker.
9. The amendments to the law must be approved by the parliament *before* **being enacted**.
10. *Far from* **inhibiting** growth, democracy promotes it.
11. With current techniques, coal cannot be burned directly *without* severely **polluting** the atmosphere.
12. Extensions are being made to the factory *with a view to* **increasing** the output.
13. How long can a great nation tolerate **being made** the victim of a gang of terrorist fanatics?
14. Miss C. faces **being made** homeless for the second time in three years.
15. Perhaps you can remember **being complimented on** some facet of your character or behaviour.

**Number 2 (предложения переведены на русский язык, обращая внимание на глаголы с предлогами, после которых употребляется герундий).**

1. G. says of students who tell of being asked to lie, of being forced to leave jobs rather than do things they find unethical.
2. Japanese parents teach children to refrain from talking too much.
3. When receiving a gift, a Japanese individual will commonly refrain from opening it in the presence of the giver.
4. She also confessed to feeling «shallow and insecure» about putting on weight.
5. They encouraged companies to out-source anything that detracts in-house managers from concentrating time and effort on the company's core business.
6. Street protests did in fact succeed in shutting down the Seattle trade talks last year.
7. To pursue sustained growth, the IMF has to concentrate on fostering sound monetary, fiscal, and exchange rate policies.

8. The IMF focused **on** promoting the stability of the international financial system.
9. The policemen complain **of** having to spend hours preparing typed summaries of taped interviews.
10. Financial factors prevent projects **from** being completed in the terms originally set down.
11. But the report cautions **against** being too optimistic.
12. He committed the Bank **to** working with governments.
13. Globalization aims **at** tackling poverty form its root causes.
14. They protest **over** rising food prices.
15. They blame him **for** allowing the fundamentalists to take over the country.
16. He warned them (Palestinians) **against** unilaterally declaring an independent state.
17. They dissuaded him **from** accepting this invitation.
18. Biotechnology can contribute **to** overcoming these problems.
19. This fact misleads some people **into** concluding that prices are deviating from their «real» values.
20. His wife accused him **of** having traded family for his political future.
21. He sought to intimidate them (the CIA) **into** not reporting on evidence of corruption involving Russian officials. (Intimidate – запугивать, шантажировать).
22. He had managed to convince Mr.K. **into** abandoning his program.
23. Pensioners will be forbidden **from** working and receiving a pension at the same time.
24. The trade unions can't blackmail the government **into** subsidizing state industries.
25. They accuse their partners **of** resorting to delaying tactics to put off an agreement.
26. The US authorities discovered roughly a thousand bank accounts they suspected **of** being used by other Russian criminals.
27. The Foreign Office advises **against** visiting these areas for the time being.
28. France has always prided itself **on** having culinary culture (tradition) of its own.
29. Yet still we persist **in** doing this.
30. The government has been forced **into** compromising.
31. He was convicted **of** taking bribes.
32. This precludes many advertisers **from** being able to use this method to set budgets.
33. For seven years he persisted **with** working for this firm.
34. This company should be prohibited **from** publishing guidelines on fees (гонорары) for lawyers undertaking private practice.
35. He didn't hesitate **in** accepting the order.

**Number 3 (пропуски заполнены соответствующими предлогами).**

1. He confessed to having operated this fund from 2001 to 2003.
2. These banks might be banned from operating internationally.
3. Government pressure succeeded last month in closing down a congressional corruption investigation.
4. The competitors reckon on winning 10 to 15 per cent of the market.
5. These measures are directed at minimizing our customers' risks.
6. American companies that have resorted to bypassing Japan will certainly come to regret it.
7. The West was not dissuaded from using Albania as its safe port in the war-torn Balkans.
8. News organizations are prohibited by law from releasing the names of juvenile offenders.
9. He is prohibited from saying what he intends to do to face the crisis.
10. He shouldn't count on relaxing for long.
11. They plan on buying more US subsidiaries.

**Number 4 (предложения переведены на английский язык, употребляя герундий после глаголов с соответствующими предлогами).**

1. Improvements will be aimed at lowering costs.
2. This policy aims at curtailing their rights.
3. They blame him for orchestrating a situation which could lead to a strike.
4. This company is blamed for having made the basic mistake.
5. He reproached the government for ignoring the social needs of the population during the transition to market reform.
6. Real notional advantage results from being the most efficient producer of those goods that are in most demand.
7. Two-thirds of state spending will be channeled into raising the standard of living.
8. He was accused of provoking animosity between people.
9. Firms are concentrating on having the right people in the right jobs.
10. The pilot confessed to having deviated from a prearranged route.
11. The constructive proposals had contributed to resuming the peace efforts.
12. The company still credits him personally with making the team spirit at the company.
13. They suspect him of wanting a bigger role in politics.
14. Any change in the cost structure might dissuade (отговаривать, разубеждать) Colt & Scottish Telecom from offering free Internet services.
15. They forbade him from signing this agreement.

16. A salesperson dissuaded him from buying this product.
17. The company succeeded in launching a new car model.
18. They warned him against operating in this region.
19. Some African countries have been pressured by the US into adopting its version of democracy.
20. He thought of flying to Dublin.
21. The Russian Museum did not take any measure to pressure the Parisian museum into returning the stolen drawings.
22. To prevent unemployment from becoming structural, the authorities will need to reform social benefits to increase incentives for job search.
23. He was convicted of spying in Russia.
24. He is accused of taking bribes of \$29 m.
25. He has been charged with breaching the Official Secrets Act.

## Герундиальные обороты

## Глаголы, вызывающие особые затруднения (Confusing Verbs)

## **Степени сравнения прилагательных и наречий**



## Предлоги